

Dziennik Urzędowy L 124 Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Legislacja

Rocznik 64

12 kwietnia 2021

Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2021/580 z dnia 1 lutego 2021 r. zmieniające rozporządzenie delegowane (UE) 2015/1366 w odniesieniu do podstawy przydziału wkładu finansowego w sektorze pszczelarskim 1
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/581 z dnia 9 kwietnia 2021 r. w sprawie obrazów sytuacji europejskiego systemu nadzorowania granic (EUROSUR) 3
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/582 z dnia 9 kwietnia 2021 r. nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz wyrobów walcowanych płaskich z aluminium pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej 40

DECYZJE

- ★ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2021/583 z dnia 9 kwietnia 2021 r. zmieniająca decyzję wykonawczą (UE) 2016/1073 w sprawie równoważności uznanych rynków kontraktów w Stanach Zjednoczonych Ameryki zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 648/2012 ⁽¹⁾ 116

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) 2021/580

z dnia 1 lutego 2021 r.

zmieniające rozporządzenie delegowane (UE) 2015/1366 w odniesieniu do podstawy przydziału wkładu finansowego w sektorze pszczelarskim

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 56 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W art. 4 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2015/1366 ⁽²⁾ określono podstawę wkładu finansowego Unii w programy pszczelarskie państw członkowskich. Jest on przydzielany proporcjonalnie do średniej całkowitej liczby uli zgłoszonych przez państwa członkowskie w ciągu dwóch lat kalendarzowych bezpośrednio poprzedzających zgłoszenie Komisji programów pszczelarskich.
- (2) W rozporządzeniu Rady (UE, EURATOM) 2020/2093 ⁽³⁾ określono roczny pułap dla Europejskiego Funduszu Rolniczego Gwarancji („EFRG”). W ramach tego pułapu z funduszu tego będzie finansowany wkład Unii w programy pszczelarskie, począwszy od 2021 r. Całkowita kwota przewidziana w wieloletnich ramach finansowych w odniesieniu do EFRG obejmuje zwiększenie środków na programy pszczelarskie do 60 mln EUR rocznie.
- (3) Komisja zaproponowała przydzielenie zwiększonego wkładu unijnego na programy pszczelarskie w latach 2021–2027, jak określono w załączniku VIII do wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego przepisy dotyczące wsparcia na podstawie planów strategicznych sporządzanych przez państwa członkowskie w ramach wspólnej polityki rolnej (planów strategicznych WPR) i finansowanych z Europejskiego Funduszu Rolniczego Gwarancji (EFRG) i z Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) oraz uchylającego rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1305/2013 ⁽⁴⁾ i rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1307/2013 ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2015/1366 z dnia 11 maja 2015 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 w odniesieniu do pomocy w sektorze pszczelarskim (Dz.U. L 211 z 8.8.2015, s. 3).

⁽³⁾ Rozporządzenie Rady (UE, EURATOM) 2020/2093 z dnia 17 grudnia 2020 r. określające wieloletnie ramy finansowe na lata 2021–2027 (Dz.U. L 433I z 22.12.2020, s. 11).

⁽⁴⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1305/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) i uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 1698/2005 (Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 487).

⁽⁵⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1307/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające przepisy dotyczące płatności bezpośrednich dla rolników na podstawie systemów wsparcia w ramach wspólnej polityki rolnej oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 637/2008 i rozporządzenie Rady (WE) nr 73/2009 (Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 608).

- (4) Podstawą przydziału środków z wkładu Unii dla poszczególnych państw członkowskich we wniosku Komisji COM(2018) 392 final był przydział środków unijnych na programy pszczelarskie na lata 2017–2019, który z kolei ustalono na podstawie liczby uli zgłoszonych w 2013 r. przez państwa członkowskie w ich odpowiednich programach pszczelarskich na lata 2014–2016, skorygowanej o złożone przez państwa członkowskie wnioski o przydział środków w okresie programowania 2017–2019.
- (5) Zwiększony wkład Unii w programy pszczelarskie staje się skuteczny od 2021 r., natomiast plany strategiczne WPR państw członkowskich w ramach legislacyjnych przyszłej WPR prawdopodobnie będą miały zastosowanie dopiero w 2023 r.
- (6) W celu zachowania spójności z wnioskiem Komisji COM(2018) 392 final oraz w celu zapewnienia spójności między przydziałami na programy pszczelarskie na lata 2021 i 2022 oraz od 2023 r. zwiększone przydziały środków na programy pszczelarskie w latach 2021 i 2022 należy obliczać na podstawie liczby uli zgłoszonych w 2013 r. przez państwa członkowskie w ich odpowiednich programach pszczelarskich na lata 2014–2016, skorygowanej o złożone przez państwa członkowskie wnioski o przydział środków w okresie programowania 2017–2019.
- (7) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie delegowane (UE) 2015/1366,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W art. 4 rozporządzenia delegowanego (UE) 2015/1366 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Na zasadzie odstępstwa od akapitu pierwszego wkład Unii w programy pszczelarskie na lata 2021 i 2022 przydziela się państwom członkowskim posiadającym programy pszczelarskie na podstawie liczby uli zgłoszonych w 2013 r. przez te państwa członkowskie w ich odpowiednich programach pszczelarskich na lata 2014–2016, skorygowanej o złożone przez państwa członkowskie wnioski o przydział środków w okresie programowania 2017–2019. Minimalny wkład Unii wynosi 25 000 EUR na program pszczelarski.”

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 1 lutego 2021 r.

W imieniu Komisji
Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2021/581**z dnia 9 kwietnia 2021 r.****w sprawie obrazów sytuacji europejskiego systemu nadzorowania granic (EUROSUR)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896 z dnia 13 listopada 2019 r. w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz uchylecia rozporządzeń (UE) nr 1052/2013 i (UE) 2016/1624 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 24 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu (UE) 2019/1896 obrazy sytuacji zdefiniowano jako zgrupowanie danych georeferencyjnych przedstawionych w czasie zbliżonym do rzeczywistego oraz informacji pochodzących od różnych organów, z różnych czujników, platform oraz z innych źródeł, które to informacje są przekazywane zabezpieczonymi kanałami komunikacyjnymi i informacyjnymi oraz mogą być przetwarzane i w sposób wybiórczy wyświetlane i przekazywane innym odpowiednim organom w celu uzyskania znajomości sytuacji i wspierania zdolności reagowania na granicach zewnętrznych, wzdłuż tych granic lub w ich pobliżu oraz w strefie przedgranicznej. Definicja ta stanowi rozwinięcie pojęcia pierwotnie określonego w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1052/2013 ⁽²⁾, odzwierciedlającym podejście większej „koncentracji na danych” umożliwiające użytkownikom wybranie odpowiedniej prezentacji graficznej i interfejsu użytkownika w zależności od sytuacji operacyjnej oraz ich potrzeb w zakresie dowodzenia i kontroli.
- (2) W rozporządzeniu (UE) 2019/1896 przewidziano utworzenie krajowych obrazów sytuacji, europejskiego obrazu sytuacji oraz szczególnych obrazów sytuacji, które należy opracować poprzez zbieranie, ocenianie, zestawianie, analizowanie, interpretowanie, generowanie, wizualizowanie i rozpowszechnianie informacji. Obrazy sytuacji mają składać się z trzech osobnych warstw informacyjnych, mianowicie warstwy zdarzeniowej, warstwy operacyjnej i warstwy analitycznej.
- (3) Konieczne jest określenie szczegółów każdej warstwy informacyjnej obrazów sytuacji oraz zasad tworzenia szczególnych obrazów sytuacji. Ponadto niezbędne jest określenie rodzaju przekazywanych informacji oraz procesów regulujących przekazywanie takich informacji, a także mechanizmów zapewnienia kontroli jakości. Aby zagwarantować skoordynowane podejście poprawiające wymianę informacji, należy określić i znormalizować zgłaszanie w europejskim systemie nadzorowania granic („EUROSUR”).
- (4) W celu zapewnienia, aby warstwy zdarzeniowe obrazów sytuacji były wystarczająco kompleksowe i szczegółowe, krajowe ośrodki koordynacji i w stosownych przypadkach Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej („Agencja”) oraz międzynarodowe ośrodki koordynacji powinny terminowo dokonywać zgłoszeń dotyczących zdarzeń, które prawdopodobnie mogą mieć wpływ na granicę zewnętrzną.
- (5) Zgłaszanie zdarzeń za pomocą wskaźników oraz w postaci zgłoszeń pojedynczych zdarzeń wzajemnie się uzupełniają. Wskaźniki pomagają ocenić ogólne zmiany na odcinku granicy i przyczyniają się do poprawy znajomości sytuacji, natomiast zgłoszenia pojedynczych zdarzeń są powiązane z reakcją na dane zdarzenie we właściwym czasie.

⁽¹⁾ Dz.U. L 295 z 14.11.2019, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1052/2013 z dnia 22 października 2013 r. ustanawiające europejski system nadzorowania granic (EUROSUR) (Dz.U. L 295 z 6.11.2013, s. 11).

- (6) Zgłoszenia pojedynczych zdarzeń mogą wymagać natychmiastowego działania. W związku z tym musi istnieć możliwość zgłaszania pojedynczych zdarzeń we właściwym czasie, aby umożliwić odpowiednio szybką reakcję na takie zdarzenia. Wstępne zgłoszenie należy przesłać niezwłocznie po wykryciu zdarzenia i wyświetlić w odpowiednich obrazach sytuacji. Aby zapobiec opóźnieniu, które mogłoby zmniejszyć zdolność do szybkiej reakcji, proces walidacji powinien umożliwiać przesłanie zgłoszenia po częściowej walidacji.
- (7) Jednocześnie wydawanie zgłoszeń w takich okolicznościach może prowadzić do fałszywych alarmów. Wytwórca i właściciel obrazu sytuacji powinien ocenić i wskazać poziom ufności w zgłoszeniach i zdarzeniach wyświetlanych w obrazie sytuacji. Do pierwszego zgłoszenia należy dołączyć inne zgłoszenia uzupełniające, gdy tylko dodatkowe informacje staną się dostępne.
- (8) Zgłaszanie zdarzeń w EUROSUR-ze związanych z przestępstwami i przestępczością przeciwko wiarygodności dokumentów będzie stanowić uzupełnienie obowiązków sprawozdawczych przewidzianych w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/493 ⁽³⁾ w ramach systemu „Fałszywe i Autentyczne Dokumenty Online” (FADO).
- (9) Zgłaszanie pojedynczych zdarzeń obejmujących transgraniczne przemieszczanie towarów i powiązany z nim nielegalny handel zgodnie z niniejszym rozporządzeniem nie powinno mieć wpływu na istniejące obowiązki sprawozdawcze, ograniczenia ani kompetencje dotyczące obszaru celnego, a także na systematyczną sprawozdawczość w zakresie kontroli, w szczególności w systemie kontroli importu 2 w ramach UKC („ICS2”) na podstawie art. 186 rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2015/2447 ⁽⁴⁾ czy wymianę informacji o ryzyku w systemie zarządzania ryzykiem celnym („CRMS”) na podstawie art. 86 tego samego rozporządzenia oraz w systemie informacji celnej („CIS”) utworzonym na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 515/97 ⁽⁵⁾. Nie powinno ono także powielać ustanowionych mechanizmów realizowanych przez państwa członkowskie w związku ze sprawami celnymi i kwestiami dotyczącymi działalności organów celnych. Stosowne informacje, jeżeli są dostępne, można by uzyskać z istniejących źródeł Komisji.
- (10) Jeżeli chodzi o warstwę operacyjną obrazów sytuacji, aby zapewnić wystarczająco kompleksowy przegląd, właściciel obrazów sytuacji powinien otrzymywać sprawozdania na temat środków własnych państw członkowskich, zgłoszenia planów operacyjnych, jak również zgłoszenia informacji środowiskowych, w tym w szczególności informacji meteorologicznych i oceanograficznych. W sytuacji, w której poziomy ryzyka na odcinkach granicy są wysokie lub krytyczne, konieczność koordynacji wymaga szczegółowej sprawozdawczości na temat planów operacyjnych, aby lepiej przewidzieć reakcję poszczególnych zaangażowanych organów.
- (11) Sprawozdawczość operacyjną, która ma być prowadzona w ramach wspólnej operacji na granicy lub szybkiej interwencji na granicy, należy opisać w planach operacyjnych każdej wspólnej operacji na granicy lub szybkiej interwencji na granicy.
- (12) Jeżeli chodzi o warstwę analityczną obrazów sytuacji, właściciel obrazów sytuacji powinien stworzyć warstwę analityczną na podstawie sprawozdań z analizy ryzyka. Celem tych sprawozdań jest lepsze zrozumienie zdarzeń na granicy zewnętrznej, co może ułatwić przewidywanie tendencji, planowanie i przeprowadzanie operacji z zakresu kontroli granicznej, a także strategicznej analizy ryzyka. Metodyki związane ze sprawozdawczością dotyczącą analizy ryzyka oraz przypisanie poziomów ufności powinny opierać się na wspólnym zintegrowanym modelu analizy ryzyka (CIRAM).

⁽³⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/493 z dnia 30 marca 2020 r. w sprawie systemu „Fałszywe i Autentyczne Dokumenty Online” (FADO) oraz uchylecia wspólnego działania Rady 98/700/WSiSW (Dz.U. L 107 z 6.4.2020, s. 1).

⁽⁴⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/2447 z dnia 24 listopada 2015 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania niektórych przepisów rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 ustanawiającego unijny kodeks celny (Dz.U. L 343 z 29.12.2015, s. 558).

⁽⁵⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 515/97 z dnia 13 marca 1997 r. w sprawie wzajemnej pomocy między organami administracyjnymi Państw Członkowskich i współpracy między Państwami Członkowskimi a Komisją w celu zapewnienia prawidłowego stosowania przepisów prawa celnego i rolnego (Dz.U. L 82 z 22.3.1997, s. 1).

- (13) Aby zapewnić spójność i ułatwić wymianę informacji, jednocześnie utrzymując bezpieczeństwo, Agencja powinna zintegrować i rozwinąć swoje różne sieci i narzędzia analizy ryzyka w ramach EUROSUR-u, takie jak sieć analiz ryzyka Fronteksu (FRAN), sieć analiz ryzyka w sprawie przestępstw przeciwko wiarygodności europejskich dokumentów (EDF-RAN) lub sieć analizy ryzyka wspólnoty wywiadu morskiego (MIC-RAN).
- (14) Sprawozdawczość w EUROSUR-ze powinna uwzględniać specyfikę niektórych działań z zakresu kontroli granicznej, takich jak ochrona granic powietrznych lub morskich, ale także szczególnie charakter pewnych powiązanych zdarzeń, w tym wtórnego przemieszczania się lub działań poszukiwawczo-ratowniczych. Zgłaszanie takich informacji przyczynia się do tworzenia europejskiego obrazu sytuacji, w tym analizy ryzyka i przypisania poziomów ryzyka. Ponadto zgłaszanie operacji poszukiwawczo-ratowniczych dotyczących migrantów, prowadzonych zarówno na lądzie, jak i na morzu, powinno przyczyniać się do zagwarantowania ochrony migrantom i ratowania ich życia.
- (15) Właściciel obrazu sytuacji powinien zarządzać tym obrazem, tak aby zagwarantować jasne zrozumienie sytuacji na każdym odcinku granicy zewnętrznej i w każdym obszarze odpowiedzialności oraz aby wesprzeć zdolności przeprowadzania analizy ryzyka i zdolności reagowania na odpowiednim poziomie.
- (16) Tworząc szczególne obrazy sytuacji we współpracy ze stronami trzecimi EUROSUR-u, państwa członkowskie i Agencja powinny przestrzegać operacyjnych standardów wymiany informacji opracowanych przez Agencję.
- (17) Konieczne jest określenie obowiązków operacyjnych dotyczących zgłaszania oraz utrzymania obrazów sytuacji w odniesieniu do obowiązków technicznych w zakresie obsługi i utrzymania poszczególnych systemów i sieci technicznych, które wspomagają przetwarzanie informacji w EUROSUR-ze.
- (18) Aby zapewnić określenie obowiązków operacyjnych związanych z technicznym wdrożeniem EUROSUR-u w wystarczająco dokładny sposób, niezbędne jest zidentyfikowanie elementów technicznych EUROSUR-u. Na potrzeby zarządzania znaczną ilością przetwarzanych informacji i ograniczenia obciążenia pracą operatorów, należy zautomatyzować wymianę informacji w ramach EUROSUR-u. Państwa członkowskie i Agencja powinny opracować interfejsy techniczne służące ułatwieniu połączeń maszyna-maszyna oraz korzystać z narzędzi wspomagających podejmowanie decyzji, aby wspierać operatorów EUROSUR-u w wykonywaniu ich zadań.
- (19) Określając format zgłoszeń dotyczących statków będących przedmiotem zainteresowania w ramach standardów technicznych wymiany informacji, Agencja – w ścisłej współpracy z właściwymi organami krajowymi – powinna wykorzystać formaty uzgodnione na szczeblu międzynarodowym wynikające ze stosownego prawodawstwa międzynarodowego, w tym przede wszystkim z Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza, zwyczajowego prawa morskiego oraz instrumentów opracowanych w szczególności przez Międzynarodową Organizację Morską (IMO), a także ich wersje przewidzianych w krajowym porządku prawnym państw bandery.
- (20) Określając format zgłoszeń dotyczących statków powietrznych będących przedmiotem zainteresowania w ramach standardów technicznych wymiany informacji, Agencja – w ścisłej współpracy z właściwymi organami krajowymi – powinna dążyć do wykorzystania formatów uzgodnionych na szczeblu międzynarodowym, takich jak formaty określone przez Organizację Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego (ICAO).
- (21) Bezpieczeństwo danych w EUROSUR-ze ma na celu zapewnienia autentyczności, dostępności, integralności, poufności i niezaprzeczalności zgłoszeń oraz wszelkich innych danych i informacji przetwarzanych w EUROSUR-ze.
- (22) Bezpieczeństwo danych elementów technicznych EUROSUR-u odpowiada zdolności elementów technicznych do wykrycia i powstrzymania – na dowolnym poziomie ufności – każdego działania zagrażającego bezpieczeństwu przetwarzanych danych i informacji lub powiązanych usług zapewnianych przez te sieci i systemy informatyczne lub dostępnych za ich pośrednictwem.
- (23) Odpowiedzialność za bezpieczeństwo danych w EUROSUR-ze ponoszą wspólnie państwa członkowskie i Agencja.

- (24) Zagrożenia dla cyberbezpieczeństwa nieustannie się zmieniają i obecnie są coraz bardziej przystępne dla siatek przestępczych i terrorystycznych pod względem kosztów. EUROSUR powinien zapewniać odpowiednią i jednolitą ochronę przed zagrożeniami dla cyberbezpieczeństwa zarówno na poziomie unijnym, jak i na poziomie krajowym. EUROSUR stanowi ramy wymiany informacji obejmujące różne poziomy klauzuli tajności. Wdrażając elementy techniczne EUROSUR-u, właściwe organy krajowe i Agencja powinny zapewnić każdemu użytkownikowi odpowiedni dostęp do istotnych informacji odpowiadających jego poziomowi akredytacji i jego wiedzy koniecznej.
- (25) Wdrażając sieć komunikacyjną do poziomu „Confidential EU”, Agencja powinna zapewnić tymczasowe rozwiązanie w odniesieniu do tych elementów krajowych, które wciąż byłyby akredytowane jedynie do poziomu „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” lub do równoważnych krajowych poziomów klauzuli tajności.
- (26) W ramach przepisów w zakresie bezpieczeństwa danych w EUROSUR-ze i w celu zapewnienia odpowiedniej procedury akredytacji, w niniejszym rozporządzeniu ustanawia się Wspólną Radę ds. Akredytacji Bezpieczeństwa („Rada ds. Akredytacji”) funkcjonującą w obrębie Agencji. Zgodnie z przepisami decyzji Komisji (UE, Euratom) 2015/444 ⁽⁶⁾ ustanowienie takiej Rady jest konieczne w przypadku EUROSUR-u, ponieważ składa się on z kilku wzajemnie połączonych systemów angażujących kilka stron.
- (27) Rada ds. Akredytacji jest niezależnym organem technicznym, który nie ma wpływu na funkcje zarządu Agencji.
- (28) Zgodnie z zasadą pomocniczości, decyzje dotyczące akredytacji bezpieczeństwa – po przeprowadzeniu procesów określonych w strategii akredytacji bezpieczeństwa – powinny opierać się na lokalnych decyzjach dotyczących akredytacji bezpieczeństwa podejmowanych przez odpowiednie krajowe organy państw członkowskich zajmujące się akredytacją bezpieczeństwa.
- (29) Aby Rada ds. Akredytacji wykonywała wszystkie swoje działania szybko i skutecznie, powinna móc ustanawiać stosowne organy podlegające jej i działające na jej polecenie. W związku z tym powinna ona powołać radę, która będzie jej pomagać w przygotowywaniu decyzji.
- (30) Działania akredytacyjne w zakresie bezpieczeństwa powinny być koordynowane z pracą organów odpowiedzialnych za zarządzanie systemami oraz innych odpowiednich jednostek odpowiedzialnych za wdrażanie wymogów w zakresie bezpieczeństwa.
- (31) Ze względu na specyficzny charakter i złożoność EUROSUR-u niezbędne jest prowadzenie działań akredytacyjnych w zakresie bezpieczeństwa w kontekście zbiorowej odpowiedzialności za bezpieczeństwo Unii i państw członkowskich poprzez podejmowanie starań na rzecz osiągnięcia konsensusu i poprzez angażowanie wszystkich stron, w których interesie leży bezpieczeństwo, oraz odpowiedzialności za stałe monitorowanie zagrożeń. Niezbędne jest również, aby działania techniczne związane z akredytacjami bezpieczeństwa powierzone były specjalistom posiadającym odpowiednie kwalifikacje do akredytacji złożonych systemów i poświadczenie bezpieczeństwa osobowego na odpowiednim poziomie.
- (32) W celu zagwarantowania, aby Rada ds. Akredytacji była w stanie realizować swoje zadania, należy również zapewnić, aby państwa członkowskie dostarczały jej wszelkie niezbędne dokumenty, udzielały właściwie upoważnionym osobom dostępu do informacji niejawnych w ramach EUROSUR-u i systemów wspomagających (w tym sieci komunikacyjnej) oraz do wszelkich obszarów podlegających ich jurysdykcji, a także aby były odpowiedzialne na poziomie lokalnym za akredytację bezpieczeństwa obszarów znajdujących się na ich terytorium.
- (33) Chociaż bezpośredni dostęp do systemu krajowego jest wyłączną prerogatywą określonego państwa członkowskiego, pracownicy Agencji mogą ewentualnie uzyskać w ramach EUROSUR-u bezpośredni dostęp do systemów krajowych na potrzeby udzielenia organom krajowym pomocy w wykonywaniu ich zadań.
- (34) Przepisy w zakresie bezpieczeństwa danych w zewnętrznych elementach EUROSUR-u powinny stanowić część postanowień dotyczących EUROSUR-u określonych w odnośnych porozumieniach roboczych i wzorach umowy o statusie. Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 22 w sprawie stanowiska Danii, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Dania nie uczestniczyła w przyjęciu rozporządzenia Parla-

⁽⁶⁾ Decyzja Komisji (UE, Euratom) 2015/444 z dnia 13 marca 2015 r. w sprawie przepisów bezpieczeństwa dotyczących ochrony informacji niejawnych UE (Dz.U. L 72 z 17.3.2015, s. 53).

mentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/817 ⁽⁷⁾ i nie jest nim związana ani go nie stosuje. Jednak ze względu na to, że rozporządzenie (UE) 2019/817 opiera się na dorobku Schengen, zgodnie z art. 4 tego protokołu Dania powiadomiła w dniu 31 października 2019 r. o swojej decyzji w sprawie wdrożenia rozporządzenia (UE) 2019/817 do swojego prawa krajowego.

- (35) Niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, które nie mają zastosowania do Irlandii zgodnie z decyzją Rady 2002/192/WE ⁽⁸⁾; Irlandia nie uczestniczy w związku z tym w jego przyjęciu i nie jest nim związana ani go nie stosuje.
- (36) W odniesieniu do Islandii i Norwegii niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu Umowy zawartej przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącej włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, które wchodzą w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 lit. A decyzji Rady 1999/437/WE ⁽⁹⁾.
- (37) W odniesieniu do Szwajcarii niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, które wchodzą w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 lit. A decyzji 1999/437/WE w związku z art. 3 decyzji Rady 2008/146/WE ⁽¹⁰⁾.
- (38) W odniesieniu do Liechtensteinu niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu Protokołu między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu w sprawie przystąpienia Księstwa Liechtensteinu do Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, które wchodzą w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 lit. A decyzji 1999/437/WE w związku z art. 3 decyzji Rady 2011/350/UE ⁽¹¹⁾.
- (39) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Przedmiot

W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się:

- a) przepisy w zakresie dokonywania zgłoszeń w EUROSUR-ze, w tym rodzaju informacji, które należy przekazać, oraz terminy dokonywania zgłoszeń;
- b) szczegóły warstw informacyjnych obrazów sytuacji;

⁽⁷⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/817 z dnia 20 maja 2019 r. w sprawie ustanowienia ram interoperacyjności systemów informacyjnych UE w obszarze granic i polityki wizowej oraz zmieniające rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 767/2008, (UE) 2016/399, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240, (UE) 2018/1726, (UE) 2018/1861 oraz decyzje Rady 2004/512/WE i 2008/633/WSiSW (Dz.U. L 135 z 22.5.2019, s. 27).

⁽⁸⁾ Decyzja Rady z dnia 28 lutego 2002 r. dotycząca wniosku Irlandii o zastosowanie wobec niej niektórych przepisów dorobku Schengen (Dz.U. L 64 z 7.3.2002, s. 20).

⁽⁹⁾ Decyzja Rady z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie niektórych warunków stosowania Układu zawartego przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącego włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 31).

⁽¹⁰⁾ Decyzja Rady 2008/146/WE z dnia 28 stycznia 2008 r. w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia tego państwa we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (Dz.U. L 53 z 27.2.2008, s. 1).

⁽¹¹⁾ Decyzja Rady 2011/350/UE z dnia 7 marca 2011 r. w sprawie zawarcia w imieniu Unii Europejskiej Protokołu między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu w sprawie przystąpienia Księstwa Liechtensteinu do Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, odnoszącego się do zniesienia kontroli na granicach wewnętrznych i do przemieszczania się osób (Dz.U. L 160 z 18.6.2011, s. 19).

- c) sposoby tworzenia szczególnych obrazów sytuacji;
- d) obowiązki związane ze zgłaszaniem, zarządzaniem obrazami sytuacji oraz dotyczące obsługi i utrzymania poszczególnych systemów i sieci technicznych, które wspomagają EUROSUR;
- e) przepisy w zakresie bezpieczeństwa danych i przepisy o ochronie danych w EUROSUR-ze;
- f) mechanizmy zapewnienia kontroli jakości.

Artykuł 2

Zakres

Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do wymiany informacji i współpracy do celów EUROSUR-u, w tym znajomości sytuacji, analizy ryzyka oraz wspierania planowania i przeprowadzania operacji z zakresu kontroli granicznej.

Artykuł 3

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- 1) „zdarzenie” oznacza sytuację, która może mieć wpływ na granice zewnętrzne pod względem migracji, przestępczości transgranicznej lub ochrony migrantów i ratowania ich życia, włączając w to incydenty na granicy, bądź może mieć wpływ na funkcjonowanie EUROSUR-u, w tym wszelkich jego elementów technicznych;
- 2) „zarządzanie obrazem sytuacji” oznacza utworzenie obrazu sytuacji i utrzymywanie go oraz przetwarzanie wszystkich zawartych w nim informacji;
- 3) „właściciel” oznacza podmiot, agencję lub organ zarządzający obrazem sytuacji i odpowiednimi zgłoszeniami;
- 4) „przetwarzanie” oznacza każde działanie wykonane na danych i metadanych oraz informacjach zawartych w zgłoszeniu, niezależnie od tego, czy są to działania zautomatyzowane czy nie, w tym gromadzenie, rejestrowanie, porządkowanie, strukturyzowanie, przechowywanie, zmienianie, konsultowanie, wykorzystywanie, przekazywanie, publikowanie, łączenie, usuwanie, obniżanie klauzuli tajności oraz niszczenie tych danych i metadanych;
- 5) „wskaźnik” oznacza miarę lub wartość odnoszącą się do zdarzeń lub zadań opisujących sytuację na granicach zewnętrznych, która przyczynia się do znajomości sytuacji i analizy ryzyka oraz wspiera zdolności reagowania;
- 6) „wskaźnik techniczny” oznacza miarę lub wartość odnoszącą się do zdarzeń lub zadań, która przyczynia się do znajomości sytuacji i analizy ryzyka związanych z funkcjonowaniem EUROSUR-u lub wspiera odpowiednie zdolności reagowania;
- 7) „morski ratowniczy ośrodek koordynacyjny” oznacza jednostkę odpowiedzialną za przyczynianie się do sprawnej organizacji służb poszukiwania i ratownictwa oraz za koordynację prowadzenia akcji poszukiwawczych i ratowniczych w rejonie poszukiwań i ratownictwa, o której mowa w Międzynarodowej konwencji o poszukiwaniu i ratownictwie morskim;
- 8) „lot zewnętrzny” oznacza lot załogowego lub bezzałogowego statku powietrznego i jego pasażerów lub ładunku na terytorium państw członkowskich lub z tego terytorium, niebędący lotem wewnętrznym zgodnie z definicją w art. 2 pkt 3 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 ⁽¹²⁾;
- 9) „międzynarodowy ośrodek koordynacji” oznacza strukturę koordynacyjną ustanowioną na potrzeby koordynowania wspólnej operacji lub szybkiej interwencji na granicach zewnętrznych;
- 10) „lista ostrzegawcza” oznacza wykaz podejrzanych podmiotów, środków, zachowań lub profili sporządzony na podstawie analizy ryzyka w celu ukierunkowania zdolności wykrywania i przeprowadzania analizy ryzyka Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz uruchomienia właściwych zdolności reagowania;

⁽¹²⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie unijnego kodeksu zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) (Dz.U. L 77 z 23.3.2016, s. 1).

- 11) „elementy techniczne” oznaczają systemy i sieci wykorzystywane do celów EUROSUR-u, w tym infrastrukturę, organizację, pracowników i zasoby informatyczne niezbędne do jego wspomaganie;
- 12) „ułatwianie” oznacza ułatwianie nielegalnego wjazdu, tranzytu i pobytu określone w dyrektywie Rady 2002/90/WE⁽¹³⁾;
- 13) „odmowa wjazdu” oznacza decyzję o odmowie wjazdu wydaną obywatelowi państwa trzeciego na granicach zewnętrznych zgodnie z art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399, który nie spełnia wszystkich warunków wjazdu ustanowionych w art. 6 ust. 1 i który nie należy do żadnej z kategorii osób, o których mowa w art. 6 ust. 5 tego rozporządzenia oraz któremu wydano standardowy formularz odmowy zgodnie z załącznikiem V do kodeksu granicznego Schengen;
- 14) „handel ludźmi” oznacza przestępstwo, o którym mowa w art. 2 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE⁽¹⁴⁾;
- 15) „akredytacja bezpieczeństwa” oznacza formalne upoważnienie i zezwolenie przyznane systemowi lub sieci EUROSUR-u przez organ ds. akredytacji bezpieczeństwa (SAA) na przetwarzanie danych EUROSUR-u w środowisku operacyjnym tego systemu w następstwie formalnego zatwierdzenia planu bezpieczeństwa i jego prawidłowego wdrożenia;
- 16) „status operacyjny” oznacza zdolność środka, jednostki, systemu lub ośrodka do wykonywania swoich funkcji operacyjnych określanych jako „w pełni operacyjny”, „o ograniczonych funkcjach operacyjnych” lub „nieдоступny”;
- 17) „podwarstwa” oznacza warstwę informacji pod warstwą zdarzeniową, warstwę operacyjną lub warstwę analizy ryzyka obrazu sytuacji.

ROZDZIAŁ I

ZASADY ZGŁASZANIA W EUROSUR-ZE

SEKCJA 1

Zasady ogólne

Artykuł 4

Zgłoszenia w EUROSUR-ze

1. Zgłoszenia są przekazywane między co najmniej dwoma podmiotami, jednostkami, organami lub agencjami do celów przyczynienia się do utworzenia poszczególnych obrazów sytuacji, wniesienia wkładu do analizy ryzyka lub wsparcia zdolności reagowania.
2. Zgłoszenia składają się z:
 - a) danych zawierających podstawowe informacje;
 - b) metadanych zawierających dodatkowe informacje pomagających zrozumieć zbiór danych w szerszym kontekście i wspomagających ich przetwarzanie w EUROSUR-ze.
3. Zgłoszenia mogą przybrać formę:
 - a) wskaźników, o których mowa w art. 8;
 - b) zgłoszeń pojedynczych zdarzeń, o których mowa w art. 9;
 - c) sprawozdań na temat środków własnych, o których mowa w art. 10;
 - d) zgłoszeń planów operacyjnych, o których mowa w art. 11;
 - e) zgłoszeń informacji środowiskowych, o których mowa w art. 12;

⁽¹³⁾ Dyrektywa Rady 2002/90/WE z dnia 28 listopada 2002 r. definiująca ułatwianie nielegalnego wjazdu, tranzytu i pobytu (Dz.U. L 328 z 5.12.2002, s. 17).

⁽¹⁴⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/36/UE z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar, zastępująca decyzję ramową Rady 2002/629/WSiSW (Dz.U. L 101 z 15.4.2011, s. 1).

- f) sprawozdań z analizy ryzyka, o których mowa w art. 13;
- g) wniosków o przekazanie informacji, o których mowa w art. 14;
- h) list ostrzegawczych, o których mowa w art. 15.

Artykuł 5

Role pełnione w procesie zgłaszania

1. Krajowe ośrodki koordynacji, Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej („Agencja”) lub podmioty zarządzające szczególnymi obrazami sytuacji, zwane „wytwórcami zgłoszeń”, przekazują zgłoszenia w EUROSUR-ze.
2. Właściciele obrazów sytuacji, zwani „właścicielami”, są odbiorcami zgłoszenia odpowiedzialnymi za jego przetwarzanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.
3. Zgłoszenia w EUROSUR-ze mogą pochodzić ze źródeł krajowych, o których mowa w art. 25 ust. 2 i art. 26 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2019/1896, lub ze źródeł własnych Agencji.

Artykuł 6

Powiązania

1. Jeżeli wytwórca zgłoszenia ustali związek między zgłoszeniami lub między zgłoszeniem a innymi elementami obrazu sytuacji, który to związek może ułatwić zrozumienie ogólnej sytuacji i ogólnego kontekstu, ma obowiązek powiązać to zgłoszenie ze stosownymi elementami.
2. Właściciel obrazu sytuacji może dodawać lub zmieniać powiązania odnoszące się do obrazu sytuacji, którym zarządza.

SEKCJA 2

Zgłaszanie zdarzeń

Artykuł 7

Zgłaszanie zdarzeń w EUROSUR-ze

1. Każdy krajowy ośrodek koordynacji zapewnia, aby organy krajowe państw członkowskich odpowiedzialne za zarządzanie granicami, w tym straż przybrzeżna w zakresie, w jakim realizuje ona zadania kontroli granicznej, zgłaszały w warstwie zdarzeniowej odnośnych obrazów sytuacji wszystkie zdarzenia wykryte podczas przeprowadzania działań z zakresu kontroli granicznej, wykorzystując znajomość sytuacji i analizę ryzyka, jak również zdarzenia związane z niedozwolonym wtórnym przemieszczaniem się, jeżeli jest to możliwe.
2. Wykonując zadania kontroli granicznej, Agencja i, w stosownych przypadkach, międzynarodowy ośrodek koordynacji podlegają obowiązkowi, o którym mowa w ust. 1.
3. Zdarzenia w EUROSUR-ze zgłaszane są jako wskaźniki lub jako zgłoszenia pojedynczych zdarzeń, lub w obu formach.

Artykuł 8

Wskaźniki dotyczące zdarzeń na granicach zewnętrznych

1. Krajowe ośrodki koordynacji oraz, w stosownych przypadkach i zgodnie z planami operacyjnymi, międzynarodowe ośrodki koordynacji zgłaszają Agencji wskaźniki dotyczące zdarzeń na granicach zewnętrznych, jak określono w załączniku 1 i w terminach podanych w tym załączniku.

2. Dane odpowiadające wskaźnikom można pozyskać z informacji i statystyk dostępnych dla organów krajowych, w tym w wyniku wyszukiwań w stosownych unijnych bazach danych i wielkoskalowych systemach informatycznych zgodnie z ramami prawnymi mającymi zastosowanie do tych baz danych i systemów.
3. Wskaźniki dotyczące nielegalnego transgranicznego przemieszczania towarów i powiązanego z nim nielegalnego handlu pozyskuje się we współpracy z właściwymi organami krajowymi, należyście uwzględniając inne obowiązki sprawozdawcze lub ograniczenia oraz rolę Komisji.
4. Oprócz obowiązku zgłaszania, o którym mowa w ust. 1, wytwórca zgłoszenia może przesłać zgłoszenie specjalne:
 - a) aby zaalarmować o nietypowej zmianie obserwowanych wartości;
 - b) aby poinformować o szczególnym sposobie działania lub wykrytym wzorcu;
 - c) w przypadku sytuacji, o których mowa w lit. b), zgłoszenie może być powiązane z konkretną analizą ryzyka.
5. Jeżeli Agencja uzyska którykolwiek ze wskaźników, o których mowa w ust. 1, za pomocą własnych środków nadzoru lub w wyniku współpracy z instytucjami, organami, biurami i agencjami Unii oraz organizacjami międzynarodowymi lub w wyniku współpracy z państwami trzecimi, zgłasza te wskaźniki w europejskim obrazie sytuacji i informuje o tym krajowe ośrodki koordynacji. W tym przypadku i w odniesieniu do tych wskaźników obowiązek sprawozdawczy określony w art. 7 ust. 1 nie ma zastosowania.

Artykuł 9

Zgłoszenia pojedynczych zdarzeń

1. Krajowe ośrodki koordynacji oraz, w stosownych przypadkach i zgodnie z planami operacyjnymi, międzynarodowe ośrodki koordynacji zgłaszają Agencji pojedyncze zdarzenia.
2. Pojedyncze zdarzenia zgłasza się w ramach EUROSUR-u, jeżeli:
 - a) konieczna jest szybka reakcja na pojedyncze zdarzenie;
 - b) dane zdarzenie ma duży lub bardzo duży wpływ na granice zewnętrzne; lub
 - c) zdarzenie wymieniono w załączniku 2.
3. O ile załącznik 2 nie stanowi inaczej, wytwórca zgłoszenia przesyła pierwsze zgłoszenie dotyczące zdarzenia nie później niż 24 godziny po tym, jak odpowiedni właściwy organ dowiedział się, że dane zdarzenie miało miejsce lub może mieć miejsce.
4. Wtwórca zgłoszenia przedstawia dodatkowe zgłoszenia, w zależności od potrzeb, w celu uzupełnienia lub aktualizacji zgłoszenia pojedynczego zdarzenia. Są one powiązane z pierwotnym zgłoszeniem pojedynczego zdarzenia oraz ze zdarzeniem zgłoszonym w obrazie sytuacji.
5. Zgłoszenia przygotowane na mocy niniejszego artykułu zawierają opis reakcji władz na zgłoszone zdarzenia, w tym wszelkie podjęte lub planowane działania.
6. Bez uszczerbku dla pierwszych działań operacyjnych, właściciel zgłoszenia i wytwórca zgłoszenia mogą zwrócić się o dalsze informacje i analizę ryzyka, jak przewidziano w art. 14, w celu:
 - a) uzupełnienia informacji odpowiadających danemu zdarzeniu;
 - b) podwyższenia poziomu ufności, o którym mowa w art. 16;
 - c) zaktualizowania przypisanego poziomu ryzyka;
 - d) zaktualizowania sytuacji związanej z danym zdarzeniem.

7. Na podstawie otrzymanych zgłoszeń właściciel obrazu sytuacji może zamknąć zdarzenie, jeżeli uzna, że:
- podjęte zdarzenie nie miało miejsca;
 - szacowany poziom ryzyka związanego ze zdarzeniem nie uzasadnia jego zgłoszenia;
 - sytuacja opisana w zdarzeniu dobiegła końca.

W przypadku zamknięcia zdarzenia, zdarzenie i różne powiązane z nim zgłoszenia są przechowywane i pozostają dostępne w obrazie sytuacji do celów analizy ryzyka.

8. Jeżeli Agencja uzyska wystarczające informacje na temat pojedynczych zdarzeń za pomocą własnych środków nadzoru lub w wyniku współpracy z instytucjami, organami, biurami i agencjami Unii oraz organizacjami międzynarodowymi lub w wyniku współpracy z państwami trzecimi, zgłasza te informacje w europejskim obrazie sytuacji i informuje o tym krajowe ośrodki koordynacji. W tym przypadku obowiązek sprawozdawczy określony w ust. 1 nie ma zastosowania.

9. Agencja odpowiednio uwzględnia lub aktualizuje te zdarzenia w europejskim obrazie sytuacji.

SEKCJA 3

Sprawozdawczość operacyjna

Artykuł 10

Sprawozdania na temat środków własnych

- Każdy krajowy ośrodek koordynacji i, w stosownych przypadkach, odpowiedni międzynarodowy ośrodek koordynacji oraz Agencja zapewniają, aby ich jednostki uczestniczące w operacjach kontroli granicznej informowały o środkach własnych w europejskim obrazie sytuacji.
- Sprawozdania na temat środków własnych w EUROSUR-ze obejmują:
 - status operacyjny krajowych ośrodków koordynacji, w tym ich zdolność do wykonywania zadań wymienionych w art. 21 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2019/1896 oraz, w stosownych przypadkach, status operacyjny międzynarodowych ośrodków koordynacji. Wszelkie istotne zmiany w statusie operacyjnym krajowego ośrodka koordynacji są zgłaszane Agencji w czasie rzeczywistym;
 - położenie i status operacyjny ośrodków dowodzenia i kontroli wykorzystywanych do operacji kontroli granicznej;
 - obszary odpowiedzialności za ochronę granic i odprawy na przejściach granicznych;
 - rodzaj i rozmieszczenie jednostek kontroli granicznej oraz ich status.

Artykuł 11

Zgłoszenia planów operacyjnych

- Każdy krajowy ośrodek koordynacji zapewnia, aby jednostki uczestniczące w operacjach kontroli granicznej zgłaszały swoje plany operacyjne w krajowych obrazach sytuacji.
- Krajowe ośrodki koordynacji oraz, w stosownych przypadkach, międzynarodowe ośrodki koordynacji zgłaszają plany operacyjne w europejskim obrazie sytuacji, jeżeli poziomy ryzyka na odcinkach granicy są wysokie lub krytyczne, lub w przypadku wspólnych operacji na granicach/szybkich interwencji na granicy.
- Zgłoszenia planów operacyjnych zawierają:
 - opis sytuacji;
 - cel operacyjny i przewidywany czas trwania operacji;

- c) obszar geograficzny, na którym będzie miała miejsce operacja;
- d) opis zadań, zakresu odpowiedzialności i specjalnych poleceń dla uczestniczących zespołów i jednostek, wraz ze sposobem działania i celami rozmieszczenia;
- e) skład rozmieszczonego personelu, w tym liczba rozmieszczonych pracowników i ich profile;
- f) plany dowodzenia i kontroli, w tym status operacyjny ośrodków dowodzenia i kontroli, pełnione funkcje oraz odpowiednie systemy i narzędzia łączności;
- g) wyposażenie techniczne, które ma zostać rozmieszczone, w tym szczególne wymogi, takie jak warunki użytkowania, wymagany personel do obsługi, transport i inna logistyka;
- h) harmonogram patroli straży granicznej, w tym obszar patrolowania i liczba zaangażowanych środków;
- i) szczegółowe procedury dotyczące zgłaszania zdarzeń.

Artykuł 12

Zgłoszenia informacji środowiskowych

1. Odpowiednie organy, służby, agencje i programy na szczeblu krajowym i unijnym mogą zgłaszać informacje środowiskowe w warstwie operacyjnej odpowiednich obrazów sytuacji.
2. Zgłaszanie informacji środowiskowych w ramach EUROSUR-u może zawierać:
 - a) obrazy w czasie rzeczywistym dostarczane przez kamery wideo, systemy radarowe i inne urządzenia detekcyjne;
 - b) obserwacje meteorologiczne i prognozy pogody;
 - c) informacje oceanograficzne i usługi modeli dryfujących;
 - d) produkty geoprzestrzenne;
 - e) inne obrazy operacyjne, które mogą pomóc w zrozumieniu sytuacji na granicach zewnętrznych lub w monitorowaniu konkretnej operacji na granicy.

SEKCJA 4

Sprawozdawczość z analizy ryzyka

Artykuł 13

Sprawozdania związane z analizą ryzyka

1. Krajowe ośrodki koordynacji, Agencja oraz, w stosownych przypadkach, międzynarodowe ośrodki koordynacji zapewniają dostarczanie sprawozdań z analizy ryzyka w celu aktualizacji warstw analitycznych obrazów sytuacji.
2. Sprawozdania z analizy ryzyka zawierają co najmniej jeden z następujących elementów: produkty analityczne, takie jak notatki informacyjne, sprawozdania analityczne, analizy państw trzecich i profile ryzyka oraz szczegółowe sprawozdania z obserwacji Ziemi przy użyciu systemów informacji geoprzestrzennej.
3. Sprawozdania z analizy ryzyka wykorzystuje się do:
 - a) ułatwiania zrozumienia zdarzeń i incydentów na granicach zewnętrznych oraz, w miarę możliwości, ich związku z nie-
dozwolonym wtórnym przemieszczaniem się osób, a także do analizy i przewidywania powiązanych tendencji;
 - b) ułatwiania ukierunkowanego planowania i prowadzenia operacji kontroli granicznej;
 - c) strategicznej analizy ryzyka.

*Artykuł 14***Wnioski o udzielenie informacji**

1. Jeżeli istnieje potrzeba uzyskania dalszych sprawozdań na temat konkretnego zdarzenia lub aktualizacji obrazu sytuacji, krajowe ośrodki koordynacji, Agencja lub podmioty zarządzające szczególnymi obrazami sytuacji mogą przesłać wniosek o udzielenie informacji do jednego lub kilku źródeł, o których mowa w art. 25 ust. 2 i art. 26 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2019/1896.
2. Wniosek o udzielenie informacji złożony zgodnie z ust. 1 może być objęty poziomem klauzuli tajności lub innymi szczególnymi ograniczeniami wynikającymi z polityki w zakresie danych.
3. Sprawozdania z analizy ryzyka sporządzone w odpowiedzi na wniosek o udzielenie informacji są powiązane z pierwotnym wnioskiem o udzielenie informacji.
4. Zasada zgody wytwórcy ma zastosowanie zarówno do wniosków o udzielenie informacji, jak i do sprawozdań sporządzonych w odpowiedzi na nie.

*Artykuł 15***Listy ostrzegawcze**

1. Agencja ustala i prowadzi listy ostrzegawcze w celu zwiększenia zdolności Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej w zakresie wykrywania i przeprowadzania analizy ryzyka oraz uruchamiania właściwej zdolności reagowania.
2. Listy ostrzegawcze zawierają:
 - a) podmioty, aktywa, zachowania lub profile, co do których, na podstawie analizy ryzyka, istnieje podejrzenie, że są związane z nielegalną imigracją i przestępczością transgraniczną lub że mogą zagrażać bezpieczeństwu życia migrantów;
 - b) sugerowaną reakcję w przypadku wykrycia, w tym ograniczenia wynikające z polityki w zakresie danych mających zastosowanie do zgłoszeń.
3. Listy ostrzegawcze mogą obejmować:
 - a) podejrzane statki;
 - b) podejrzane statki powietrzne;
 - c) podejrzane porty lotnicze pochodzenia oraz inne miejsca, o których wiadomo lub co do których istnieje podejrzenie, że są miejscami pochodzenia lotów zewnętrznych;
 - d) podejrzane porty pochodzenia, kotwicowiska, miejsca postoju oczekujących oraz inne miejsca, o których wiadomo lub co do których istnieje podejrzenie, że są miejscami pochodzenia ruchu morskiego;
 - e) podejrzanych operatorów.

SEKCJA 5

Przepisy wspólne dla „warstwy zdarzeniowej” i „warstwy analitycznej ryzyka”*Artykuł 16***Poziomy ufności**

1. Wytwórca zgłoszenia zdarzenia lub sprawozdania z analizy ryzyka ocenia poziom ufności w odniesieniu do zgłoszonych informacji w ramach metadanych stanowiących część zgłoszenia.
2. Poziom ufności ocenia się w oparciu o następujące kryteria:
 - a) wiarygodność zgłoszonych informacji;
 - b) wiarygodność źródła;
 - c) status walidacji sprawozdania.

3. Właściciel uwzględni poziom zaufania związany ze zgłoszeniem, aby odpowiednio zaktualizować obraz sytuacji.

Artykuł 17

Przypisanie poziomów ryzyka

1. Wytwórca zgłoszenia zdarzenia lub sprawozdania z analizy ryzyka ocenia poziom ryzyka w odniesieniu do zgłoszonych informacji w ramach metadanych stanowiących część zgłoszenia.
2. Poziom ryzyka odzwierciedla ogólny wpływ zgłoszonych informacji na:
 - a) wykrywanie, zapobieganie i zwalczanie nielegalnej imigracji;
 - b) wykrywanie, zapobieganie i zwalczanie przestępczości transgranicznej;
 - c) ochronę i ratowanie życia migrantów.
3. Wytwórcy zgłoszenia, o których mowa w ust. 1, przypisują poziom ryzyka do każdego zdarzenia i sprawozdania z analizy ryzyka.
4. Jeżeli zgłoszenie dotyczy zdarzenia, które zostało już zgłoszone w obrazie sytuacji, wytwórca łączy zgłoszenie z tym zdarzeniem.
5. Właściciele przypisują zdarzeniom poziom ryzyka lub zmieniają je na podstawie otrzymanych zgłoszeń oraz własnej analizy ryzyka.

SEKCJA 6

Sprawozdawczość w kontekście szczególnych działań w zakresie kontroli granicznej

Artykuł 18

Sprawozdawczość związana z niedozwolonym wtórnym przemieszczaniem się

Jeżeli informacje takie są dostępne, państwa członkowskie:

- a) wyświetlają analizę związaną z niedozwolonym wtórnym przemieszczaniem się na ich terytorium w określonej podwarstwie krajowego obrazu sytuacji. Tę szczególną podwarstwę udostępnia się Agencji;
- b) zgłaszają pojedyncze zdarzenia związane z niedozwolonym wtórnym przemieszczaniem się, jak przewidziano w art. 9, zgodnie ze swoimi procedurami krajowymi;
- c) zgłaszają określone wskaźniki związane z niedozwolonym wtórnym przemieszczaniem się.

Artykuł 19

Sprawozdawczość związana z ochroną granic morskich

1. Każdy krajowy ośrodek koordynacji zapewnia, aby jednostki uczestniczące w ochronie granic morskich zgłaszały statki:
 - a) w przypadku których istnieje podejrzenie, że na ich pokładzie znajdują się osoby omijające lub mające zamiar ominięcia odprawy na przejściach granicznych, jeżeli takie omijanie ma związek z nielegalną migracją;
 - b) w przypadku których istnieje podejrzenie, że członkowie załogi uczestniczą w działalności przemytniczej drogą morską lub innej działalności związanej z przestępczością transgraniczną;
 - c) na pokładzie których życie migrantów może być zagrożone;
 - d) które znajdują się na listach ostrzegawczych lub są przedmiotem wniosków o udzielenie informacji. W przypadku zgłoszeń dotyczących lit. d) w zgłoszeniach uwzględnia się ograniczenia wynikające z polityki w zakresie danych, o których mowa w art. 14 ust. 2 i art. 15 ust. 2 lit. b).

2. Jednostka uczestnicząca przekazuje informacje własnemu krajowemu ośrodkowi koordynacji, a w przypadku wspólnej operacji lub szybkiej interwencji na granicy – odpowiedniemu międzynarodowemu ośrodkowi koordynacji, zgodnie z planem operacyjnym.
3. Krajowe ośrodki koordynacji oraz, w stosownych przypadkach, międzynarodowe ośrodki koordynacji aktualizują swoje odpowiednie obrazy sytuacji i przekazują te informacje Agencji w celu aktualizacji europejskiego obrazu sytuacji.

Artykuł 20

Zdarzenia związane z działaniami poszukiwawczo-ratowniczymi na morzu

1. Podczas ochrony granic morskich organy państw członkowskich udzielające pomocy każdemu statkowi lub każdej osobie w niebezpieczeństwie na morzu, zgodnie ze swoim obowiązkiem wynikającym z międzynarodowego prawa morskiego, uwzględniają i przekazują odpowiedniemu właściwemu morskemu ratownicemu ośrodkowi koordynacyjnemu wszystkie istotne informacje i spostrzeżenia związane z potencjalnym działaniem poszukiwawczo-ratowniczym oraz informują swój krajowy ośrodek koordynacji w celu zaktualizowania tego działania w odpowiednich obrazach sytuacji.
2. Jeżeli organy państw członkowskich wyraźnie stwierdzą, że działanie poszukiwawczo-ratownicze nie jest związane z ochroną i ratowaniem życia migrantów ani z przestępczością transgraniczną, mogą podjąć decyzję o nieinformowaniu krajowego ośrodka koordynacji.
3. Podczas prowadzenia operacji ochrony granicy morskiej oraz zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 656/2014 ⁽¹⁵⁾ Agencja podlega takiemu samemu obowiązkowi jak ten, o którym mowa w ust. 1.
4. Podczas operacji poszukiwawczo-ratowniczej właściwy krajowy ośrodek koordynacji aktualizuje krajowy obraz sytuacji i przekazuje te informacje Agencji w celu aktualizacji europejskiego obrazu sytuacji.
5. Obrazy sytuacji są regularnie aktualizowane w celu:
 - a) wsparcia planowania i prowadzenia kolejnej fazy operacyjnej po zakończeniu operacji poszukiwawczo-ratowniczej;
 - b) oceny poziomów ryzyka przypisanych danemu incydentowi oraz ogólnemu odcinkowi granicy morskiej;
 - c) aktualizacji odpowiednich wskaźników, o których mowa w art. 8.
6. Właściwy krajowy ośrodek koordynacji zgłasza Agencji zakończenie operacji poszukiwawczo-ratowniczej najpóźniej w ciągu 24 godzin od zakończenia tej operacji.

Artykuł 21

Sprawozdawczość związana z ochroną granicy powietrznej

1. Każdy krajowy ośrodek koordynacji zapewnia, aby krajowe agencje i organy zaangażowane w ochronę granicy powietrznej zgłaszały loty zewnętrzne:
 - a) w przypadku których istnieje podejrzenie, że na ich pokładzie znajdują się osoby omijające lub mające zamiar ominięcia odprawy na przejściach granicznych, jeżeli incydent ma związek z nielegalną migracją;
 - b) w przypadku których istnieje podejrzenie, że członkowie załogi uczestniczą w działalności przemytniczej drogą powietrzną lub innym przestępstwie transgranicznym;
 - c) w przypadku zagrożenia dla życia migrantów;
 - d) które znajdują się na listach ostrzegawczych lub są przedmiotem wniosków o udzielenie informacji. W przypadku zgłoszeń dotyczących lit. d) w zgłoszeniach uwzględnia się ograniczenia wynikające z polityki w zakresie danych, o których mowa w art. 14 ust. 2 i art. 15 ust. 2 lit. b).

⁽¹⁵⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 656/2014 z dnia 15 maja 2014 r. ustanawiające zasady ochrony zewnętrznych granic morskich w kontekście współpracy operacyjnej koordynowanej przez Europejską Agencję Zarządzania Współpracą Operacyjną na Granicach Zewnętrznych państw członkowskich Unii Europejskiej (Dz.U. L 189 z 27.6.2014, s. 93).

2. Agencje i organy krajowe zaangażowane w ochronę granicy powietrznej przekazują te informacje własnemu krajowemu ośrodkowi koordynacji, a w przypadku wspólnej operacji lub szybkiej interwencji na granicy – odpowiedniemu międzynarodowemu ośrodkowi koordynacji, zgodnie z planem operacyjnym.
3. Krajowy ośrodek koordynacji lub międzynarodowy ośrodek koordynacji aktualizują swoje odpowiednie obrazy sytuacji i przekazują te informacje Agencji w celu aktualizacji europejskiego obrazu sytuacji.

SEKCJA 7

Sprawozdawczość w zakresie kontroli jakości w ramach EUROSUR-u

Artykuł 22

Sprawozdawczość w zakresie jakości danych w ramach EUROSUR-u

W celu monitorowania jakości danych w ramach EUROSUR-u Agencja ustanawia i utrzymuje następujące wskaźniki:

- a) liczba i częstotliwość otrzymywanych zgłoszeń w podziale na odcinki granicy i przejścia graniczne;
- b) terminowość zgłoszeń;
- c) kompletność i spójność zgłoszeń.

Artykuł 23

Sprawozdawczość w zakresie jakości usług w ramach EUROSUR-u

1. W ramach monitorowania funkcjonowania EUROSUR-u pod względem technicznym i operacyjnym zgodnie z art. 23 rozporządzenia (UE) 2019/1896 Agencja, w ścisłej współpracy z właściwymi organami krajowymi, może ustanowić wskaźniki techniczne i wymogi dotyczące zgłaszania pojedynczych zdarzeń w celu monitorowania statusu operacyjnego i jakości usług oferowanych przez poszczególne systemy i sieci państw członkowskich i Agencji połączone z elementem technicznym EUROSUR-u i stanowiące jego część, jak określono w art. 27.
2. Wskaźniki stosuje się w celu:
 - a) monitorowania stanu poszczególnych elementów technicznych EUROSUR-u w czasie rzeczywistym;
 - b) wspierania identyfikacji incydentów i awarii stwierdzonych w ramach funkcjonowania EUROSUR-u oraz reagowania na nie;
 - c) zapewnienia bezpieczeństwa danych EUROSUR-u.
3. Państwa członkowskie i Agencja zgłaszają wszelkie pojedyncze incydenty mające wpływ na elementy techniczne EUROSUR-u lub na bezpieczeństwo danych EUROSUR-u.

ROZDZIAŁ II

OBRAZY SYTUACJI

Artykuł 24

Struktura obrazów sytuacji

1. Warstwa zdarzeniowa i warstwa analityczna europejskiego obrazu sytuacji zawierają podwarstwę dotyczącą niedozwolonego wtórnego przemieszczania się. W miarę dostępności warstwa zdarzeniowa i warstwa analityczna krajowego obrazu sytuacji oraz szczególnego obrazu sytuacji zawierają również podwarstwy dotyczące niedozwolonego wtórnego przemieszczania się w celu zrozumienia tendencji migracyjnych, liczebności i szlaków.

2. Warstwa operacyjna europejskiego obrazu sytuacji zawiera podwarstwy dotyczące technicznego funkcjonowania EUROSUR-u. Podwarstwy te opisują:
 - a) status operacyjny krajowych ośrodków koordynacji i międzynarodowych ośrodków koordynacji;
 - b) główne elementy techniczne przyczyniające się do funkcjonowania EUROSUR-u oraz ich status;
 - c) jakość danych i jakość usług w ramach EUROSUR-u;
 - d) incydenty i zdarzenia mające wpływ na techniczne funkcjonowanie EUROSUR-u;
 - e) incydenty związane z bezpieczeństwem danych.
3. Obraz sytuacji obejmuje inne szczególne podwarstwy informacji w celu ułatwienia użytkownikom wyświetlania informacji.
4. Każdy obraz sytuacji tworzy się w dokumencie określającym warstwę i podwarstwy oraz obowiązującą politykę w zakresie danych.

Artykuł 25

Zarządzanie obrazami sytuacji

Właściciel obrazu sytuacji:

- a) przetwarza otrzymane zgłoszenia;
- b) tworzy i utrzymuje warstwę zdarzeniową obrazu sytuacji, generuje i aktualizuje zdarzenia w warstwie zdarzeniowej obrazu sytuacji oraz przypisuje im odpowiednie poziomy ryzyka i poziomy ufności;
- c) tworzy i utrzymuje warstwę operacyjną obrazu sytuacji w oparciu o sprawozdania na temat środków własnych oraz zgłoszenia planów operacyjnych;
- d) tworzy i utrzymuje warstwę analityczną obrazu sytuacji w oparciu o sprawozdania z analizy ryzyka oraz przypisuje odpowiednie poziomy ryzyka i poziomy ufności;
- e) tworzy i utrzymuje powiązania między poszczególnymi elementami obrazu sytuacji, uwzględniając powiązania zawarte w sprawozdaniach;
- f) zarządza dostępem użytkowników do obrazu sytuacji i przyczynia się do zapewnienia bezpieczeństwa danych EUROSUR-u;
- g) przekazuje stosowne sprawozdania i niezbędne informacje właścicielom innych obrazów sytuacji, zgodnie z rozdziałem 1;
- h) archiwizuje i usuwa stosowne informacje zgodnie z obowiązującą polityką w zakresie danych.

Artykuł 26

Zasady tworzenia i udostępniania szczególnego obrazu sytuacji

1. Tworząc szczególny obraz sytuacji zgodnie z art. 27 rozporządzenia (UE) 2019/1896, państwa członkowskie i Agencja zapewniają dostosowanie do:
 - a) zasad zgłaszania określonych w rozdziale I;
 - b) wymogów dotyczących struktury obrazów sytuacji i zarządzania nimi określonych w art. 24 i 25;
 - c) przepisów ogólnych określonych w rozdziale III.
2. Zasady tworzenia i udostępniania szczególnego obrazu sytuacji obejmują:
 - a) treść i zakres szczególnego obrazu sytuacji, w tym:
 - (i) cel szczególnego obrazu sytuacji,
 - (ii) warstwy informacyjne i podwarstwy,
 - (iii) rodzaj informacji, które mają być zgłaszane w ramach szczególnego obrazu sytuacji, w tym zgłoszenia zdarzeń, sprawozdania operacyjne i sprawozdania z analizy ryzyka,

- b) zarządzanie szczególnym obrazem sytuacji, w tym:
- (i) właścicielem,
 - (ii) organami, urzędami i agencjami, które mogą być wytwórcami zgłoszeń,
 - (iii) zasadami zgłaszania,
 - (iv) przepisami w zakresie bezpieczeństwa danych, w tym dostępem użytkowników;
- c) zasady wymiany informacji z pozostałymi użytkownikami EUROSUR-u, w tym:
- (i) mechanizmy wymiany informacji z krajowymi i europejskimi obrazami sytuacji oraz mechanizmy zapewniające zgodę wytwórcy,
 - (ii) zasady dotyczące świadczenia połączonych usług EUROSUR-u, o których mowa w art. 28 rozporządzenia (UE) 2019/1896, oraz odpowiednie procedury,
 - (iii) inne aspekty związane z technicznym funkcjonowaniem EUROSUR-u, w tym powiązania elementu zewnętrznego wspierającego tworzenie szczególnego obrazu sytuacji z odpowiednimi krajowymi lub europejskimi elementami EUROSUR-u.

ROZDZIAŁ III

PRZEPISY OGÓLNE

SEKCJA 1

Podmioty odpowiedzialne za aspekty techniczne

Artykuł 27

Elementy techniczne EUROSUR-u

1. Elementy techniczne EUROSUR-u obejmują elementy krajowe i element europejski.
2. Każdy element krajowy składa się z krajowych systemów i sieci wykorzystywanych przez państwa członkowskie do tworzenia obrazów sytuacji, zgłaszania, zapewniania znajomości sytuacji, przeprowadzania analizy ryzyka oraz do wspierania planowania i prowadzenia operacji kontroli granicznej, w tym infrastruktury, organizacji, pracowników i zasobów informatycznych niezbędnych do ich obsługi. Wzajemne połączenia między elementami w obrębie państwa członkowskiego, jak również między państwami członkowskimi, stanowią część elementów krajowych.
3. Element europejski stanowi uzupełnienie elementów krajowych. Obejmuje on wzajemne połączenia z elementami krajowymi. Obejmuje on sieć komunikacyjną oraz systemy i sieci wykorzystywane przez Agencję do tworzenia obrazów sytuacji, zgłaszania, zapewnienia znajomości sytuacji, przeprowadzania analizy ryzyka oraz do wspierania planowania i prowadzenia operacji kontroli granicznej.

Artykuł 28

Obowiązki techniczne Agencji

Agencja odpowiada za zarządzanie elementem europejskim, który obejmuje:

- a) określenie norm technicznych w celu połączenia sieci, systemów, aplikacji i urządzeń należących do elementów krajowych i zewnętrznych z tymi należącymi do elementu europejskiego;
- b) proces certyfikacji sieci, systemów, aplikacji i urządzeń w celu przyłączenia ich do EUROSUR-u, w ścisłej współpracy z odpowiedzialnymi organami;

- c) zarządzanie usługami w ramach systemów i sieci wykorzystywanych przez Agencję do tworzenia obrazów sytuacji, zgłaszania, zapewnienia znajomości sytuacji, przeprowadzania analizy ryzyka oraz do wspierania planowania i prowadzenia operacji kontroli granicznej;
- d) zgłaszanie operacji, jakości usług oraz aspektów zarządzania usługami w odniesieniu do systemów i sieci, o których mowa w lit. c), zgodnie z art. 23;
- e) bezpieczeństwo danych w elemencie europejskim.

Artykuł 29

Obowiązki techniczne państw członkowskich

1. Każde państwo członkowskie odpowiada za:
 - a) zarządzanie swoim elementem krajowym, w tym zarządzanie usługami, zapewnianie koordynacji połączeń systemów i sieci krajowych wykorzystywanych do tworzenia obrazów sytuacji, zgłaszania, zapewnienia znajomości sytuacji, przeprowadzania analizy ryzyka oraz do wspierania planowania i prowadzenia operacji kontroli granicznej;
 - b) zgłaszanie operacji i jakości usług oraz aspektów zarządzania usługami w odniesieniu do systemów i sieci, o których mowa w lit. a), zgodnie z art. 23;
 - c) zgodność z normami technicznymi ustanowionymi przez Agencję;
 - d) bezpieczeństwo danych w elemencie krajowym.
2. Krajowy ośrodek koordynacji:
 - a) wspiera koordynację, planowanie i wdrażanie elementu krajowego;
 - b) uczestniczy w regularnym monitorowaniu jakości usług i jakości danych oraz składa sprawozdania Agencji;
 - c) zapewnia sprawozdawczość operacyjną na temat systemów i sieci europejskiego elementu.

Artykuł 30

Elementy zewnętrzne

1. Element zewnętrzny EUROSUR-u składa się z systemów i sieci, w tym infrastruktury, organizacji, pracowników i zasobów informatycznych niezbędnych do jego wspomaganie, które nie są częścią EUROSUR-u i które:
 - a) służą do wymiany danych i informacji z EUROSUR-em;
 - b) pomagają w tworzeniu szczególnych obrazów sytuacji.
2. Połączenie elementu zewnętrznego z EUROSUR-em należy do elementu zewnętrznego. Określa się je w przepisach ustanawiających odnośny szczególny obraz sytuacji.

SEKCJA 2

Przepisy w zakresie bezpieczeństwa danych i przepisy o ochronie danych w EUROSUR-ze

Artykuł 31

Ogólne zasady bezpieczeństwa danych w EUROSUR-ze

1. Bezpieczeństwo danych w EUROSUR-ze obejmuje zarządzanie i działania techniczne niezbędne do osiągnięcia odpowiedniego poziomu ochrony w odniesieniu do przetwarzania danych i informacji w EUROSUR-ze, radzenia sobie ze zmieniającą się sytuacją pod względem zagrożeń oraz umożliwienia realizacji misji poszczególnych organów i agencji krajowych zaangażowanych w EUROSUR oraz Agencji. Bezpieczeństwo danych w EUROSUR-ze wiąże się z zabezpieczeniem informacji, bezpieczeństwem fizycznym, bezpieczeństwem osobistym i bezpieczeństwem przemysłowym.

2. Na bezpieczeństwo danych w EUROSUR-ze składa się:
 - a) zarządzanie ryzykiem związanym z bezpieczeństwem, w tym kontrole i plany bezpieczeństwa oraz powiązane z nim monitorowanie, ocena, utrzymanie, usprawnianie, sprawozdawczość, świadomość i szkolenia;
 - b) ciągłość działania i przywrócenie gotowości do pracy po wystąpieniu sytuacji nadzwyczajnej, w tym ocena skutków, kontrole i plany zachowania ciągłości i przywrócenia gotowości oraz powiązane z nimi monitorowanie, ocena, utrzymanie, usprawnianie, sprawozdawczość, wiedza i szkolenia;
 - c) reagowanie na incydenty i wspólne reagowanie między Agencją i państwami członkowskimi na potrzeby incydentów;
 - d) akredytacja bezpieczeństwa;
 - e) kontrola dostępu użytkowników;
 - f) aspekty planowania operacji na granicy oraz planowania systemów informatycznych dotyczące bezpieczeństwa danych;
 - g) aspekty połączeń elementów dotyczące bezpieczeństwa;
 - h) przetwarzanie informacji niejawnych na potrzeby EUROSUR-u

Artykuł 32

Zarządzanie bezpieczeństwem danych w EUROSUR-ze

1. Agencja zapewnia ogólne bezpieczeństwo EUROSUR-u, należycie uwzględniając konieczność nadzorowania i integracji wymogów bezpieczeństwa w każdym elemencie EUROSUR-u.
2. Agencja odpowiada za bezpieczeństwo danych w elemencie europejskim.
3. Każde państwo członkowskie odpowiada za bezpieczeństwo danych w ramach swojego elementu krajowego.
4. Agencja i państwa członkowskie zapewniają ujednoczenie kontroli, procesów i planów, tak aby bezpieczeństwo danych w EUROSUR-ze zostało horyzontalnie i skutecznie zagwarantowane, w oparciu o proces globalnego zarządzania ryzykiem dla bezpieczeństwa.
5. Obowiązki w zakresie bezpieczeństwa danych w elemencie zewnętrznym określa się w umowach, porozumieniach i planach operacyjnych dotyczących utworzenia szczególnego obrazu sytuacji zgodnie z art. 26.
6. Agencja przyjmuje standardy określające funkcjonalne wymogi bezpieczeństwa i wymogi zagwarantowania bezpieczeństwa na potrzeby kontrolowania dostępu do technologii zapewniających bezpieczeństwo EUROSUR-u i obsługi tych technologii.
7. Każde państwo członkowskie i Agencja zapewniają podjęcie kroków niezbędnych do zachowania zgodności ze standardami, o których mowa w ust. 6, udokumentowanie odpowiedniego uzasadnienia dla spełniania wymogów i kontrolowania ryzyka oraz przestrzeganie wszelkich dodatkowych wymogów związanych z bezpieczeństwem systemów, w pełni uwzględniając porady ekspertów.
8. Wszystkie państwa członkowskie i Agencja zgłaszają w EUROSUR-ze w ramach sprawozdawczości na temat jakości danych i jakości usługi każdy incydent mający wpływ na bezpieczeństwo danych w EUROSUR-ze.
9. W każdym przypadku, w którym funkcjonowanie EUROSUR-u może mieć wpływ na bezpieczeństwo Unii lub jej państw członkowskich:
 - a) Agencja bezzwłocznie informuje właściwe krajowe ośrodki koordynacji;
 - b) dyrektor wykonawczy Agencji może podjąć decyzję o zastosowaniu wszelkich właściwych środków w celu zaradzenia tej sytuacji w ścisłej koordynacji z określonymi państwami członkowskimi, w tym o odłączeniu niektórych systemów i sieci od europejskiego elementu EUROSUR-u.

Artykuł 33

Zastosowanie przepisów bezpieczeństwa w EUROSUR-ze

1. Przy przetwarzaniu danych i informacji w EUROSUR-ze każde państwo członkowskie i Agencja zapewniają, aby wdrożone były kontrole, procesy i plany bezpieczeństwa gwarantujące poziom ochrony, który jest co najmniej równoważny poziomowi gwarantowanemu przez przepisy Komisji określone w decyzji (UE, Euratom) 2015/444 i decyzji Komisji (UE, Euratom) 2015/443 ⁽¹⁶⁾.
2. Państwa członkowskie informują niezwłocznie Komisję i Agencję o przyjęciu krajowych przepisów bezpieczeństwa istotnych dla EUROSUR-u, o których mowa w ust. 1.
3. Osoby fizyczne zamieszkujące w państwach trzecich i osoby prawne mające swoją siedzibę w państwach trzecich mogą mieć dostęp do danych EUROSUR-u wyłącznie wówczas, gdy są objęte w tych państwach przepisami bezpieczeństwa zapewniającymi stopień ochrony co najmniej równoważny stopniowi gwarantowanemu przez równoważne przepisy bezpieczeństwa ustanowione przez Komisję.
4. Równoważność przepisów bezpieczeństwa stosowanych w państwie trzecim może być uznana na mocy porozumienia z tym państwem.
5. W ramach wdrażania europejskiego elementu EUROSUR-u Agencja wspiera odpowiednią wymianę zgłoszeń w EUROSUR-ze i wzajemne połączenie elementów krajowych zarówno na poziomie jawnym, jak i niejawnym.

Artykuł 34

Zasady akredytacji bezpieczeństwa w EUROSUR-ze

Działania związane z akredytacją bezpieczeństwa prowadzi się zgodnie z następującymi zasadami:

- a) działania i decyzje związane z akredytacją bezpieczeństwa są podejmowane w kontekście zbiorowej odpowiedzialności za bezpieczeństwo Unii i państw członkowskich;
- b) dokłada się starań, aby decyzje były podejmowane w drodze konsensusu i z udziałem wszystkich odnośnych stron, w których interesie leżą kwestie bezpieczeństwa;
- c) zadania wykonuje się z poszanowaniem odpowiednich przepisów bezpieczeństwa i standardów akredytacji mających zastosowanie do Agencji, organów państw członkowskich i Komisji;
- d) proces stałego monitorowania zapewnia, aby ryzyko związane z bezpieczeństwem było znane, środki bezpieczeństwa zostały zdefiniowane w celu zmniejszenia tego ryzyka do dopuszczalnego poziomu zgodnie z podstawowymi zasadami i minimalnymi standardami zawartymi w obowiązujących przepisach bezpieczeństwa oraz aby środki te były stosowane zgodnie z koncepcją ochrony w głąb. Skuteczność takich środków musi być stale poddawana ocenie;
- e) decyzje dotyczące akredytacji bezpieczeństwa, po przeprowadzeniu procesów określonych w strategii akredytacji bezpieczeństwa, muszą być oparte na lokalnych decyzjach dotyczących akredytacji bezpieczeństwa podjętych przez odpowiednie krajowe organy ds. akredytacji bezpieczeństwa (SAA) funkcjonujące w państwach członkowskich;
- f) działania techniczne związane z akredytacją bezpieczeństwa powierzane są działającym obiektywnie specjalistom mającym odpowiednie kwalifikacje w obszarze akredytacji złożonych systemów i posiadającym poświadczenie bezpieczeństwa osobowego na odpowiednim poziomie;
- g) decyzje dotyczące akredytacji bezpieczeństwa podejmuje się niezależnie od Agencji i podmiotów odpowiedzialnych za wdrażanie krajowych elementów EUROSUR-u. Organem ds. akredytacji bezpieczeństwa danych na potrzeby EUROSUR-u jest w obrębie Agencji autonomiczny organ, który podejmuje swoje decyzje niezależnie;
- h) działania związane z akredytacją bezpieczeństwa są prowadzone w sposób pozwalający pogodzić wymóg niezależności z potrzebą odpowiedniej koordynacji między Agencją a organami krajowymi odpowiedzialnymi za wdrażanie przepisów bezpieczeństwa w państwach członkowskich.

⁽¹⁶⁾ Decyzja Komisji (UE, Euratom) 2015/443 z dnia 13 marca 2015 r. w sprawie bezpieczeństwa w Komisji (Dz.U. L 72 z 17.3.2015, s. 41).

Artykuł 35

Rada ds. Akredytacji Bezpieczeństwa EUROSUR-u

1. W ramach Agencji ustanawia się Radę ds. Akredytacji Bezpieczeństwa EUROSUR-u („Rada ds. Akredytacji”).
2. Jako organ ds. akredytacji bezpieczeństwa Rada ds. Akredytacji w odniesieniu do akredytacji bezpieczeństwa do celów EUROSUR-u jest odpowiedzialna za:
 - a) opracowanie i zatwierdzenie strategii akredytacji bezpieczeństwa do celów EUROSUR-u, w tym w odniesieniu do elementu europejskiego;
 - b) państwa członkowskie składają Radzie ds. Akredytacji sprawozdania z akredytacji swoich elementów krajowych w celu zapewnienia, aby Rada ds. Akredytacji mogła podejmować stosowne decyzje o wzajemnym połączeniu;
 - c) podejmowanie decyzji dotyczących akredytacji bezpieczeństwa w odniesieniu do europejskiego elementu, z uwzględnieniem doradztwa udzielanego przez podmioty krajowe właściwe dla kwestii bezpieczeństwa i ryzyka związanego z bezpieczeństwem ogólnym;
 - d) zatwierdzanie odpowiedniej dokumentacji dotyczącej akredytacji bezpieczeństwa;
 - e) doradzanie Agencji i państwom członkowskim w zakresie jej kompetencji w ustanawianiu procedur bezpiecznej eksploatacji systemu („SecOP”) oraz przedstawienie oświadczenia zawierającego jej stanowisko końcowe;
 - f) analizowanie i zatwierdzanie oceny ryzyka związanego z bezpieczeństwem we współpracy z Agencją, państwami członkowskimi i Komisją w celu określenia środków zmniejszających ryzyko;
 - g) kontrolowanie wdrożenia środków bezpieczeństwa w odniesieniu do akredytacji bezpieczeństwa elementu europejskiego poprzez przeprowadzanie lub sponsorowanie ocen, inspekcji lub przeglądów bezpieczeństwa;
 - h) potwierdzanie wyboru zatwierdzonych produktów i środków oraz zatwierdzonych produktów kryptograficznych stosowanych do zapewnienia bezpieczeństwa europejskiego elementu EUROSUR-u i połączenia;
 - i) zatwierdzanie lub, w stosownych przypadkach, uczestniczenie wraz z odpowiednim podmiotem właściwym dla kwestii bezpieczeństwa we wspólnym zatwierdzaniu:
 - (i) połączenia elementu europejskiego z elementami krajowymi,
 - (ii) połączenia elementów zewnętrznych z EUROSUR-em;
 - j) uzgodnienie z odpowiednimi państwami członkowskimi procedur w zakresie kontroli dostępu;
 - k) informowanie Agencji o swojej ocenie ryzyka na podstawie zgłoszeń dotyczących ryzyka związanego z bezpieczeństwem i udzielanie Agencji porad w zakresie możliwości postępowania z ryzykiem szczytkowym związanym z bezpieczeństwem w przypadku danej decyzji o akredytacji bezpieczeństwa;
 - l) prowadzenie konsultacji niezbędnych do wykonywania jej zadań.
3. W strategii akredytacji bezpieczeństwa, o której mowa w ust. 2 lit. a), Rada ds. Akredytacji określa następujące kwestie:
 - a) zakres działań niezbędnych do przeprowadzenia i utrzymania akredytacji europejskiego elementu EUROSUR-u oraz ich ewentualne powiązanie z innymi elementami;
 - b) proces akredytacji bezpieczeństwa europejskiego elementu o stopniu szczegółowości proporcjonalnym do wymaganego poziomu pewności wyraźnie określający warunki zatwierdzenia;
 - c) rolę odpowiednich zainteresowanych stron uczestniczących w procedurze akredytacji;
 - d) harmonogram akredytacji zgodny z wdrażaniem standardów EUROSUR-u, w szczególności jeśli chodzi o rozmieszczenie infrastruktury, świadczenie usług i zmiany;
 - e) zasady akredytacji bezpieczeństwa elementów krajowych, do których mają się stosować podmioty krajowe państw członkowskich właściwe dla kwestii bezpieczeństwa;
 - f) przepisy w zakresie bezpieczeństwa danych w wewnętrznych elementach EUROSUR-u.
4. Wykorzystując dokumentację, przeprowadzając kontrole bezpieczeństwa systemu, sporządzając decyzje i organizując swoje posiedzenia, Rada ds. Akredytacji wykonuje swoje zadania niezależnie.

*Artykuł 36***Funkcjonowanie Rady ds. Akredytacji Bezpieczeństwa**

1. W skład Rady ds. Akredytacji wchodzi po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego oraz dwóch przedstawicieli Komisji.
2. Sekretarzem Rady ds. Akredytacji jest urzędnik Agencji odpowiedzialny za bezpieczeństwo.
3. Rada ds. Akredytacji ustanawia swój regulamin i mianuje przewodniczącego.
4. W przypadku braku konsensusu Rada ds. Akredytacji przeprowadza głosowanie większością głosów.
5. Rada ds. Akredytacji może utworzyć podgrupy do badania kwestii technicznych.
6. Rada ds. Akredytacji na bieżąco informuje zarząd Agencji i dyrektora wykonawczego Agencji oraz Komisję o wszystkich swoich decyzjach.

*Artykuł 37***Rola państw członkowskich i Agencji w stosunku do Rady ds. Akredytacji**

Państwa członkowskie i dyrektor wykonawczy Agencji:

- a) przekazują Radzie ds. Akredytacji wszystkie informacje, które uznają za istotne dla celów akredytacji bezpieczeństwa;
- b) zezwalają wyznaczonym przez Radę ds. Akredytacji należycie upoważnionym osobom na dostęp do wszelkich informacji niejawnych i do wszelkich miejsc/obiektów związanych z bezpieczeństwem systemów podlegających ich jurysdykcji, zgodnie ze swoimi krajowymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi oraz bez jakiegokolwiek dyskryminacji ze względu na przynależność państwową, w tym do celów audytów i testów bezpieczeństwa, o których zdecydowała Rada ds. Akredytacji;
- c) odpowiadają za akredytację swoich elementów EUROSUR-u i przekazują Radzie ds. Akredytacji sprawozdania w tym zakresie.

*Artykuł 38***Dostęp użytkowników**

1. Nie naruszając przepisów art. 35, podmiot odpowiedzialny za element EUROSUR-u zarządza dostępem użytkownika do sieci i aplikacji w ramach swoich systemów.
2. W przypadku otrzymania przez pracownika krajowego bezpośredniego dostępu do systemu lub aplikacji Agencji wykorzystywanych do celów EUROSUR-u, Agencja koordynuje korzystanie z praw dostępu wraz z właściwym krajowym ośrodkiem koordynacji.
3. W przypadku otrzymania przez pracownika Agencji bezpośredniego dostępu do krajowego systemu lub krajowej aplikacji wykorzystywanych do celów EUROSUR-u, odpowiedzialne państwo członkowskie koordynuje korzystanie z praw dostępu wraz z dyrektorem wykonawczym Agencji.

*Artykuł 39***Bezpieczeństwo danych w zewnętrznych elementach EUROSUR-u**

1. Elementy zewnętrzne można podłączyć do EUROSUR-u wyłącznie wówczas, gdy ich poziom bezpieczeństwa danych jest równoważny poziomowi bezpieczeństwa danych EUROSUR-u.
2. Zasady tworzenia i udostępniania szczególnego obrazu sytuacji, o których mowa w art. 26, obejmują przepisy dotyczące bezpieczeństwa danych określające rodzaj informacji, które mogą podlegać wymianie, oraz poziom klauzuli tajności.
3. Każde połączenie elementu zewnętrznego z EUROSUR-em wymaga wcześniejszego zatwierdzenia Rady ds. Akredytacji.

*Artykuł 40***Przepisy o ochronie danych w EUROSUR-ze**

1. Chociaż dane przetwarzane przez EUROSUR mogą w wyjątkowych przypadkach zawierać informacje dotyczące osób fizycznych, które pośrednio można zidentyfikować, danych takich nie można przetwarzać w ramach EUROSUR-u w celu identyfikacji tych osób fizycznych.
2. Jeżeli przetwarzanie informacji w EUROSUR-ze wyjątkowo wymaga przetwarzania danych osobowych innych niż numery identyfikacyjne statku i statku powietrznego, te dane osobowe usuwa się niezwłocznie po osiągnięciu celu, w jakim zostały one zgromadzone.

*Artykuł 41***Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane w państwach członkowskich zgodnie z Traktatami.

Sporządzono w Brukseli dnia 9 kwietnia 2021 r.

W imieniu Komisji
Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz wskaźników

1. WSKAŹNIK DOTYCZĄCY PRZYPADKÓW ODMOWY WJAZDU

Piętnastego dnia każdego miesiąca wszystkie krajowe ośrodki koordynacji zgłaszają liczbę odmów wjazdu wydanych w ostatnim miesiącu w podziale na przejścia graniczne.

Wskaźnik ten dzieli się na następujące wskaźniki cząstkowe:

- a) obywatelstwo obywateli państw trzecich, których dotyczy wskaźnik;
- b) państwo pochodzenia;
- c) ostatnie państwo wejścia na statek lub pokład (w przypadku portów i portów lotniczych, bez uwzględnienia tranzytu);
- d) grupa wiekowa;
- e) płeć;
- f) podział powodów odmowy zgodnie z częścią B załącznika V do rozporządzenia (UE) 2016/399;
- g) przyczyna odmowy wydania, unieważnienia lub cofnięcia zezwoleń na podróż ETIAS;
- h) liczba decyzji o odmowie wjazdu wydanych w odniesieniu do tych samych osób o takiej samej tożsamości;
- i) liczba decyzji o odmowie wjazdu wydanych w odniesieniu do tych samych osób posługujących się wieloma tożsamościami.

2. WSKAŹNIK DOTYCZĄCY NIELEGALNEGO POBYTU

Piętnastego dnia każdego miesiąca wszystkie krajowe ośrodki koordynacji zgłaszają liczbę obywateli państw trzecich, których w ostatnim miesiącu wykryły organy krajowe i którzy nie spełniali lub przestali spełniać warunki przebywania lub stałego pobytu w państwie członkowskim niezależnie od tego, czy zostali oni wykryci na terytorium państwa czy podczas próby jego opuszczenia.

Wskaźnik ten dzieli się na następujące wskaźniki cząstkowe:

- a) obywatelstwo obywateli państw trzecich, których dotyczy wskaźnik;
- b) grupa wiekowa;
- c) płeć;
- d) liczba małoletnich bez opieki;
- e) powód (np. osoby przekraczające okres dozwolonego pobytu na podstawie wizy, nieważny dokument pobytowy itp.);
- f) rodzaj kontroli, w trakcie której wykryto te osoby (kontrola graniczna, kontrola policyjna na terytorium państwa, działania z zakresu zapobiegania przestępczości, kontrola ruchu);
- g) główne obszary wykrywania.

Jeżeli informacje te są dostępne, każdy krajowy ośrodek koordynacji zgłasza odpowiednie wskaźniki związane z nie-
dozwolonym wtórnym przemieszczaniem się.

3. WSKAŹNIK DOTYCZĄCY PRZEPIŁYWÓW

1. Piętnastego dnia każdego miesiąca wszystkie krajowe ośrodki koordynacji zgłaszają liczbę pasażerów z ostatniego miesiąca w podziale na przejścia graniczne.

W przypadku gdy informacje te są dostępne, wskaźnik ten dzieli się na następujące wskaźniki cząstkowe:

- a) obywatelstwo;
- b) miejsce docelowe: wjazd do strefy Schengen lub wyjazd z niej.

2. Piętnastego dnia każdego miesiąca wszystkie krajowe ośrodki koordynacji zgłaszają:

- a) w podziale na lądowe przejścia graniczne – liczbę pojazdów;
- b) w podziale na morskie przejścia graniczne (porty) – liczbę statków;

c) w podziale na lotnicze przejścia graniczne (porty lotnicze) – liczbę lotów zewnętrznych.

W przypadku gdy informacje te są dostępne, wskaźnik ten dzieli się na miejsce docelowe: wjazd do strefy Schengen lub wyjazd z niej.

4. WSKAŹNIKI DOTYCZĄCE PRZEMYTU TOWARÓW

4.1. Środki odurzające

Przypadki zajęcia środków odurzających dzieli się na następujące kategorie:

- 1) marihuana;
- 2) heroina;
- 3) inne opioidy;
- 4) kokaina;
- 5) stymulanty z grupy amfetamin (w tym amfetamina i metamfetamina);
- 6) MDMA (ekstazy);
- 7) nowe substancje psychoaktywne;
- 8) inne niedozwolone środki odurzające.

Piętnastego dnia każdego miesiąca dla każdego odcinka granicy wszystkie krajowe ośrodki koordynacji zgłaszają w odniesieniu do ostatniego miesiąca:

- a) całkowitą zajętą ilość w podziale na kategorie;
- b) liczbę przypadków zajęcia w podziale na kategorie;
- c) podział na źródła pochodzenia, jeżeli je ustalono;
- d) podział na pochodzenie, jeżeli je ustalono;
- e) podział na miejsca docelowe (wjazd do strefy Schengen lub wyjazd z niej bądź nieznanne) w podziale na kategorie;
- f) podział na rodzaje działań z zakresu kontroli granicznej (ochrona granicy lub odprawa graniczna na przejściu granicznym) oraz w podziale na kategorie;
- g) organ krajowy, który wykrył środki odurzające;
- h) całkowitą liczbę zatrzymanych sprawców;
- i) wartość zajętych substancji.

4.2. Handel pojazdami

Przypadki handlu pojazdami dzieli się na następujące kategorie:

- 1) skradzione samochody osobowe;
- 2) skradzione samochody dostawcze;
- 3) skradzione samochody ciężarowe;
- 4) skradzione maszyny budowlane i rolnicze;
- 5) inne skradzione pojazdy;
- 6) skradzione części do pojazdów;
- 7) sfalszowane dowody rejestracyjne pojazdów.

Piętnastego dnia każdego miesiąca wszystkie krajowe ośrodki koordynacji zgłaszają w odniesieniu do każdego odcinka granicy:

- a) liczbę przypadków zajęcia w podziale na kategorie;
- b) całkowitą zajętą ilość w podziale na kategorie;
- c) podział na źródła pochodzenia, jeżeli je ustalono;
- d) podział na miejsca docelowe (wjazd do strefy Schengen lub wyjazd z niej bądź nieznanne) oraz w podziale na kategorie;

- e) podział na rodzaje działań z zakresu kontroli granicznej (ochrona granicy lub odprawa graniczna na przejściu granicznym) w podziale na kategorie;
- f) liczbę zatrzymanych sprawców ogółem.

4.3. Broń i materiały wybuchowe

Wskaźniki dotyczące broni i materiałów wybuchowych dzieli się na następujące kategorie:

1) Broń palna ⁽¹⁾

Broń palną można podzielić na następujące podkategorie w zależności od dostępności:

- a) broń ręczna: rewolwer,
 - b) broń ręczna: pistolet,
 - c) długa broń palna: strzelba,
 - d) długa broń palna: karabin,
 - e) długa broń palna: karabin maszynowy/broń palna w 100 % samoczynna,
 - f) długa broń palna: inne,
 - g) broń artyleryjska (broń przeciwpancerna, wyrzutnie rakiet, moździerz itp.).
- 2) Podstawowe komponenty broni palnej
 - 3) Broń nieśmiertelna: broń alarmowa i sygnałowa (niemożliwa do przerobienia na broń palną)
 - 4) Broń nieśmiertelna: broń do airsoft
 - 5) Broń nieśmiertelna: broń palna pozbawiona cech użytkowych
 - 6) Materiały wybuchowe
 - 7) Amunicja
 - 8) Inne rodzaje broni.

Piętnastego dnia każdego miesiąca wszystkie krajowe ośrodki koordynacji zgłaszają w odniesieniu do każdego odcinka granicy:

- a) liczbę przypadków zajęcia w podziale na kategorie;
- b) całkowitą zajęłą ilość w podziale na kategorie;
- c) podział na źródła pochodzenia, jeżeli je ustalono;
- d) podział na miejsca docelowe (wjazd do strefy Schengen lub wyjazd z niej bądź nieznanne) oraz w podziale na kategorie;
- e) podział na rodzaje działań z zakresu kontroli granicznej (ochrona granicy lub odprawa graniczna na przejściu granicznym) w podziale na kategorie;
- f) podział na rodzaje transportu:
 - 1) kontener;
 - 2) samochód ciężarowy lub dostawczy;
 - 3) samochód osobowy;
 - 4) autobus lub autokar;
 - 5) pociąg;
 - 6) zarobkowy transport lotniczy;
 - 7) lotnictwo ogólne;
 - 8) fracht i paczki pocztowe;
 - 9) pieszo;
- g) organy krajowe, które wykryły broń lub materiały wybuchowe;
- h) liczbę zatrzymanych sprawców ogółem.

⁽¹⁾ W tym broń salutowa i akustyczna, jak również możliwa do przerobienia broń alarmowa i sygnałowa.

4.4. Inne towary

Wskaźniki dotyczące innych towarów można podzielić na następujące kategorie:

- 1) tytoń,
- 2) papierosy,
- 3) alkohol,
- 4) produkty energetyczne (paliwa),
- 5) nielegalny handel dobrami kultury,
- 6) inne towary.

Piętnastego dnia każdego miesiąca wszystkie krajowe ośrodki koordynacji zgłaszają w odniesieniu do każdego odcinka granicy:

- a) liczbę przypadków zajęcia w podziale na kategorie;
- b) całkowitą zajętą ilość w podziale na kategorie;
- c) podział na źródła pochodzenia i kategorie, jeżeli je ustalono;
- d) podział na pochodzenie, jeżeli je ustalono;
- e) podział na miejsca docelowe (wjazd do strefy Schengen lub wyjazd z niej bądź nieznanie) w podziale na kategorie;
- f) podział na rodzaje działań z zakresu kontroli granicznej i na kategorie (odprawa graniczna na przejściu granicznym, ochrona granicy);
- g) organ krajowy, który wykrył towary;
- h) liczbę zatrzymanych sprawców ogółem;
- i) wartość zajętych towarów.

5. WSKAŹNIK DOTYCZĄCY INNYCH PRZESTĘPSTW TRANSGRANICZNYCH

Inne przestępstwa transgraniczne dzieli się na następujące kategorie:

- 1) uprowadzenie małoletniego;
- 2) ataki na personel Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej (pracowników organów krajowych lub Agencji) i groźby pod jego adresem;
- 3) porwanie środka transportu;
- 4) inne.

Piętnastego dnia każdego miesiąca wszystkie krajowe ośrodki koordynacji zgłaszają w odniesieniu do każdego odcinka granicy:

- a) liczbę spraw w podziale na kategorie;
- b) podział na rodzaje działań z zakresu kontroli granicznej (odprawa graniczna na przejściu granicznym, ochrona granicy) oraz w podziale na kategorie;
- c) organy krajowe, który wykryły sprawę;
- d) liczbę zatrzymanych sprawców ogółem.

6. INNE WSKAŹNIKI WYNIKAJĄCE ZE ZGŁASZANIA POJEDYNCZYCH ZDARZEŃ

Piętnastego dnia każdego miesiąca Agencja ustanawia miesięczne wskaźniki dla każdego odcinka granicy.

Wskaźniki te obejmują:

- 1) przypadki niedozwolonego przekraczania granicy wynikające ze zgłoszeń pojedynczych zdarzeń, o których mowa w załączniku 2 pkt 1;
- 2) akcje poszukiwawczo-ratownicze wynikające ze zgłoszeń pojedynczych zdarzeń, o których mowa w załączniku 2 pkt 8;

- 3) ułatwianie nielegalnego wjazdu i pobytu oraz handel ludźmi na podstawie zgłoszeń pojedynczych zdarzeń, o których mowa w załączniku 2 pkt 2;
- 4) przestępstwa przeciwko wiarygodności dokumentów wynikające ze zgłoszeń pojedynczych zdarzeń, o których mowa w załączniku 2 pkt 4.

Agencja może ustanowić inne wskaźniki na podstawie dostępnych informacji, które są uznawane za istotne dla analizy ryzyka lub znajomości sytuacji.

ZAŁĄCZNIK 2

Przypadki zgłaszania pojedynczych zdarzeń i odpowiadające im informacje

Zgłaszanie pojedynczych zdarzeń w EUROSUR-ze polega na łączeniu elementów informacji wymienionych poniżej, które pomagają opisać sytuację na granicach zewnętrznych UE.

Pierwsze zgłoszenie zawiera zbiór informacji zgromadzonych w celu wywołania pierwszej reakcji. Na podstawie tego pierwszego zgłoszenia poszczególne strony EUROSUR-u dążą do uzupełnienia tych informacji, jak przewidziano w niniejszym załączniku.

1. ZGŁASZANIE POJEDYNCZYCH ZDARZEŃ ZWIĄZANYCH Z NIEDOZWOLONYM PRZEKRACZANIEM GRANICY LUB PODEJRZEŃ DOTYCZĄCYCH PRÓBY NIEDOZWOLONEGO PRZEKROCZENIA GRANICY

Krajowy ośrodek koordynacji zgłasza każde zdarzenie związane z niedozwolonym przekraczaniem granicy. Zgłoszenie dotyczące niedozwolonego przekroczenia granicy może być powiązane z ułatwianiem nielegalnego wjazdu i pobytu lub handlem ludźmi, jak określono w pkt 2, i z akcją poszukiwawczo-ratowniczą zgodnie z pkt 8.

Pierwsze zgłoszenie dotyczące zdarzenia należy przesłać w ciągu 24 godzin po wykryciu zdarzenia.

Wytwórcy i właściciele dokładają wszelkich starań, aby zgłosić następujące informacje w zależności od dostępności.

1.1. Rodzaj zdarzenia

- a) próba nielegalnego przekroczenia granicy lub faktyczne nielegalne przekroczenie granicy;
- b) przekroczenie jawne lub potajemne.

1.2. Okoliczności zdarzenia

- a) czas i miejsce;
- b) miejsce docelowe (wjazd do strefy Schengen lub wyjazd z niej bądź nieznanne);
- c) ostatnie państwo wejścia na statek lub pokład (ma zastosowanie wyłącznie do wjazdu na morskich i powietrznych odcinkach granicy w portach i portach lotniczych);
- d) kraj docelowy;
- e) cel nielegalnego przekroczenia granicy;
- f) okoliczności wykrycia:
 - 1) w czasie odprawy granicznej na przejściu granicznym;
 - 2) podczas operacji ochrony granicy;
 - 3) inne (wtórne przemieszczanie się, strefa przedgraniczna);
- g) próby ukrycia się przed kontrolą graniczną;
- h) środek transportu:
 - 1) lot (zgłoszenie dotyczące lotu jest powiązane ze zgłoszeniem przewidzianym w pkt 7);
 - 2) statek (zgłoszenie dotyczące statku jest powiązane ze zgłoszeniem przewidzianym w pkt 1 lub z akcją poszukiwawczo-ratowniczą, o której mowa w pkt 6);
 - 3) kontener;
 - 4) samochód ciężarowy lub dostawczy;
 - 5) samochód osobowy;
 - 6) autobus lub autokar;
 - 7) pociąg;
 - 8) pieszo.

1.3. Osoby zaangażowane

- a) liczba osób zaangażowanych ogółem;
- b) liczba małoletnich;
- c) liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej;
- d) podział na narodowości (domniemane/potwierdzone), obywatelstwa;
- e) grupa wiekowa.

2. ZGŁASZANIE POJEDYNCZYCH ZDARZEŃ ZWIĄZANYCH Z UŁATWIANIEM NIELEGALNEGO WJAZDU I POBYTU LUB HANDLEM LUDŹMI BĄDŹ PODEJRZEŃ DOTYCZĄCYCH PRÓB UŁATWIANIA NIELEGALNEGO WJAZDU I POBYTU LUB HANDLU LUDŹMI

Krajowy ośrodek koordynacji zgłasza wszelkie zdarzenia związane z ułatwianiem nielegalnego wjazdu i pobytu lub handlem ludźmi bądź podejrzenia dotyczące próby ułatwiania nielegalnego wjazdu i pobytu lub podejrzenia dotyczące próby handlu ludźmi.

Pierwsze zgłoszenie dotyczące zdarzenia należy przesłać w ciągu 24 godzin po wykryciu zdarzenia.

Zdarzenie może być powiązane ze zdarzeniem związanym z niedozwolonym przekraczaniem granicy.

Wytwórcy i właściciele dążą do zgłoszenia następujących informacji w zależności od dostępności.

2.1. Rodzaj zdarzenia

- a) ułatwianie nielegalnego wjazdu i pobytu, handel ludźmi;
- b) etap (podejrzenie, usiłowanie, popełnienie).

2.2. Okoliczności zdarzenia

- a) czas i miejsce;
- b) miejsce docelowe (wjazd do strefy Schengen lub wyjazd z niej bądź nieznanne);
- c) okoliczności wykrycia:
 - 1) w czasie odprawy granicznej na przejściu granicznym;
 - 2) podczas operacji ochrony granicy;
 - 3) inne (wtórne przemieszczanie się, strefa przedgraniczna);
- d) środek transportu:
 - 1) lot (zgłoszenie dotyczące lotu jest powiązane ze zgłoszeniem przewidzianym w pkt 7);
 - 2) statek (zgłoszenie dotyczące statku jest powiązane ze zgłoszeniem przewidzianym w pkt 1 lub z akcją poszukiwawczo-ratowniczą, o której mowa w pkt 6);
 - 3) kontener;
 - 4) samochód ciężarowy lub dostawczy;
 - 5) samochód osobowy
 - 6) autobus lub autokar;
 - 7) pociąg;
 - 8) pieszo.

2.3. Sprawcy

- a) liczba osób zaangażowanych ogółem;
- b) grupy wiekowe;
- c) podział na narodowości (domniemane/potwierdzone) i państwa pochodzenia;
- d) forma wykorzystywania (seksualne, do pracy, inne).

2.4. Ofiary (jeżeli zdarzenie nie jest powiązane z niedozwolonym przekraczaniem granicy)

- a) liczba ofiar ogółem;
- b) liczba małoletnich;
- c) liczba małoletnich bez opieki i liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej;
- d) podział ofiar na państwa tranzytu;
- e) podział na narodowości (domniemane/potwierdzone) i państwa pochodzenia.

2.5. Motywy i sposób działania

- a) sposób działania;
- b) cel ułatwiania nielegalnego wjazdu i pobytu lub celowego wykorzystywania w przypadku handlu ludźmi.

3. ZGŁASZANIE POJEDYNCZYCH ZDARZEŃ ZWIĄZANYCH Z NIELEGALNYM HANDLEM LUB PODEJRZEŃ DOTYCZĄCYCH USIŁOWANIA NIELEGALNEGO HANDLU TOWARAMI

Oprócz wskaźników, o których mowa w załączniku 1 pkt 4, krajowy ośrodek koordynacji zgłasza pojedyncze zdarzenia nielegalnego handlu lub podejrzenia dotyczące usiłowania nielegalnego handlu towarami w następujących sytuacjach:

- 1) zajęte ilości przekraczają progi określone w załączniku 3;
- 2) nielegalny handel lub podejrzenie dotyczące usiłowania nielegalnego handlu są powiązane z potencjalną działalnością terrorystyczną lub mogłyby stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa Unii lub jej państw członkowskich;
- 3) nielegalny handel lub podejrzenie dotyczące usiłowania nielegalnego handlu wiąże się z reakcją ze strony innych państw członkowskich i Agencji lub ma wpływ na środki kontroli granicznej;
- 4) nielegalny handel lub podejrzenie dotyczące usiłowania nielegalnego handlu towarami jest związane z określonym sposobem działania. W takiej sytuacji zgłoszenia są powiązane z opisującym ją sprawozdaniem z analizy ryzyka;
- 5) zajęcie towarów odbiega od normy i mogłoby wskazywać na nowe schematy przestępstw.

Wytwórcy i właściciele dokładają wszelkich starań, aby zgłosić następujące informacje w zależności od dostępności.

3.1. Rodzaj zdarzenia

Opisując rodzaj zdarzenia, wytwórca korzysta z kategorii i podkategorii określonych w załączniku 1 pkt 4 oraz w stosownych przypadkach jednostek, o których mowa w załączniku 3.

3.2. Okoliczności zdarzenia

- a) czas i miejsce;
- b) miejsce docelowe (wjazd do strefy Schengen lub wyjazd z niej bądź nieznanne);
- c) okoliczności wykrycia:
 - 1) w czasie odprawy granicznej na przejściu granicznym;
 - 2) podczas operacji ochrony granicy;
 - 3) inne (wtórne przemieszczanie się, strefa przedgraniczna);
- d) środek transportu:
 - 1) lot (zgłoszenie dotyczące lotu jest powiązane ze zgłoszeniem przewidzianym w pkt 7);
 - 2) statek (zgłoszenie dotyczące statku jest powiązane ze zgłoszeniem przewidzianym w pkt 1 lub z akcją poszukiwawczo-ratowniczą, o której mowa w pkt 6);
 - 3) kontener;
 - 4) samochód ciężarowy lub dostawczy;
 - 5) samochód osobowy;

- 6) autobus lub autokar;
- 7) pociąg;
- 8) pieszo
- 9) fracht lub paczka pocztowa;
- e) sposób działania lub podejrzewany sposób działania, w tym:
 - 1) rodzaj ukrycia;
 - 2) szczegóły ukrycia.

3.3. Rodzaj towarów

- a) kategoria i podkategoria zgodnie z załącznikiem 1 pkt 4;
- b) ilość (szacunkowa/zajęta);
- c) wartość szacunkowa.

3.4. Osoby zaangażowane

- a) liczba osób zaangażowanych ogółem;
- b) rola danej osoby;
- c) liczba małoletnich;
- d) podział na narodowości (domniemane/potwierdzone).

4. ZGŁASZANIE POJEDYNCZYCH ZDARZEŃ ZWIĄZANYCH Z PRZESTĘPSTWEM PRZECIWKO WIARYGODNOŚCI DOKUMENTÓW

Krajowy ośrodek koordynacji zgłasza każde zdarzenie związane z przestępstwem przeciwko wiarygodności dokumentów lub przestępstwem dotyczącym dokumentów zaobserwowanym podczas operacji z zakresu kontroli granicznej.

Pierwsze zgłoszenie dotyczące zdarzenia należy przesłać w ciągu 24 godzin po wykryciu zdarzenia.

Zdarzenie może być powiązane ze zdarzeniem związanym z niedozwolonym przekraczaniem granicy, ułatwianiem nielegalnego wjazdu i pobytu lub handlem ludźmi, nielegalnym handlem towarami, innymi formami przestępstw transgranicznych.

Wytwórcy i właściciele zgłaszają następujące informacje w zależności od dostępności.

4.1. Rodzaj przestępstwa przeciwko wiarygodności dokumentów

4.2. Okoliczności zdarzenia

- a) czas i miejsce;
- b) miejsce docelowe (wjazd do strefy Schengen lub wyjazd z niej bądź nieznanne);
- c) okoliczności wykrycia:
 - 1) w czasie odprawy granicznej na przejściu granicznym;
 - 2) podczas operacji ochrony granicy;
 - 3) inne (wtórne przemieszczanie się, strefa przedgraniczna);

4.3. Informacje na temat osoby

- a) obywatelstwo podane przez osobę;
- b) płeć;
- c) grupa wiekowa.

4.4. Informacje na temat dokumentu

- a) rodzaj i podrodzaj dokumentu (paszport, dowód tożsamości, dokument pobytowy, wiza, stempel graniczny, inny);
- b) obywatelstwo podane w dokumencie;
- c) wykorzystanie dokumentu (przedstawiony, ukryty, nd.);

- d) przejście graniczne wejścia na statek lub pokład;
- e) przejście graniczne tranzytu;
- f) przejście graniczne miejsca docelowego;
- g) chip;
- h) stempel graniczny.

5. ZGŁASZANIE POJEDYNCZYCH ZDARZEŃ ZWIĄZANYCH Z INNYMI FORMAMI PRZESTĘPSTW TRANSGRANICZNYCH

Oprócz wskaźników, o których mowa w załączniku 1 pkt 7, krajowy ośrodek koordynacji zgłasza pojedyncze zdarzenia związane z innym przestępstwem w następujących sytuacjach:

- 1) przestępstwo transgraniczne lub podejrzenie dotyczące usiłowania popełnienia przestępstwa transgranicznego bądź trafienie w bazie danych lub wielkoskalowym systemie informatycznym jest powiązane z potencjalną działalnością terrorystyczną lub mogłoby stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa Unii lub jej państw członkowskich;
- 2) przestępstwo transgraniczne lub podejrzenie dotyczące usiłowania popełnienia przestępstwa transgranicznego bądź trafienie w bazie danych lub wielkoskalowym systemie informatycznym wiąże się z reakcją ze strony innych państw członkowskich i Agencji lub ma wpływ na środki kontroli granicznej;
- 3) przestępstwo transgraniczne lub podejrzenie dotyczące usiłowania popełnienia przestępstwa transgranicznego jest powiązane z określonym sposobem działania. W takiej sytuacji zgłoszenia są powiązane z opisującym ją sprawozdaniem z analizy ryzyka.

Wytwórcy i właściciele dokładają wszelkich starań, aby zgłosić następujące informacje w zależności od dostępności.

5.1. Rodzaj zdarzenia

Opisując rodzaj zdarzeń, wytwórca korzysta z kategorii i podkategorii określonych w załączniku 1 pkt 7.

5.2. Okoliczności zdarzenia

- a) czas i miejsce;
- b) miejsce docelowe (wjazd do strefy Schengen lub wyjazd z niej bądź nieznanne);
- c) okoliczności wykrycia:
 - 1) w czasie odprawy granicznej na przejściu granicznym;
 - 2) podczas operacji ochrony granicy;
 - 3) inne (wtórne przemieszczanie się, strefa przedgraniczna);
- d) środek transportu:
 - 1) lot (zgłoszenie dotyczące lotu jest powiązane ze zgłoszeniem przewidzianym w pkt 7);
 - 2) statek (zgłoszenie dotyczące statku jest powiązane ze zgłoszeniem przewidzianym w pkt 1 lub z akcją poszukiwawczo-ratowniczą, o której mowa w pkt 6);
 - 3) kontener;
 - 4) samochód ciężarowy lub dostawczy;
 - 5) samochód osobowy;
 - 6) autobus lub autokar;
 - 7) pociąg;
 - 8) pieszo
 - 9) fracht lub paczka pocztowa.

5.3. Osoby zaangażowane

- a) liczba osób zaangażowanych ogółem;
- b) rola danej osoby;
- c) liczba małoletnich;
- d) podział na narodowości (domniemane/potwierdzone).

6. ZGŁASZANIE POJEDYNCZYCH ZDARZEŃ ZWIĄZANYCH ZE STATKAMI BĘDĄCYMI PRZEDMIOTEM ZAINTERESOWANIA

Informacje dotyczące statków będących przedmiotem zainteresowania zgłasza się:

- 1) gdy wykryty statek znajduje się na liście zagrożeń, na której umieszczono podejrzane statki – w takiej sytuacji zgłoszenie jest powiązane z odpowiednią listą zagrożeń;
- 2) jeżeli statek uczestniczy w zdarzeniu wymienionym w niniejszym załączniku – w takiej sytuacji zgłoszenie jest powiązane z odpowiednim zdarzeniem;
- 3) ponieważ wytwórca uważa statek za podejrzany – w takiej sytuacji zgłoszenie jest powiązane ze sprawozdaniem z analizy ryzyka.

Pierwsze zgłoszenie dotyczące statku przesyła się w ciągu 24 godzin po pierwszym wykryciu.

Wytwórcy i właściciele dokładają wszelkich starań, aby zgłosić następujące informacje w zależności od dostępności.

6.1. Pozycja i status statku

Informacje na temat pozycji statku będącego przedmiotem zainteresowania obejmują:

- a) czas pomiaru, pozycję i margines niepewności, kurs i prędkość, jeżeli obiekt jest w ruchu;
- b) status statku (silniki wyłączone, wykryty dym, zakotwiczony itp.);
- c) źródło pomiaru lub wykrycia (radar, system pozycjonowania itp.);
- d) wcześniejsze znane pozycje statku przed zdarzeniem.

Wytwórcy, którzy mogą pozyskać informacje o statku, dążą do jak najwcześniejszej aktualizacji jego pozycji, korzystając z dostępnych im źródeł informacji.

Informacje na temat pozycji statku będącego przedmiotem zainteresowania znajdującego się na morzu po jego wykryciu aktualizuje się co najmniej co godzinę.

6.2. Rodzaj statku

Informacje na temat rodzaju statku muszą pomóc w rozróżnieniu:

- a) statku pasażerskiego, żaglówek, jachtu motorowego, statku rybackiego, kontenerowca, masowca, zbiornikowca olejowego, drobnicowca, jednostki szybkiej, morskiej ruchomej platformy wiertniczej, statku specjalnego przeznaczenia;
- b) sposobów użytkowania statku: do pracy zarobkowej lub wypożyczenia.

6.3. Identyfikatory statku

Informacje na temat identyfikatorów statku obejmują:

- a) banderę;
- b) nazwę statku;
- c) numer Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO), numer identyfikatora służby ruchomej morskiej (MMSI) oraz inne wizualne i radiowe identyfikatory stosowane w łączności ze statkiem i do jego opisanie.

6.4. Pasażerowie i ładunek

Informacje na temat pasażerów i ładunku obejmują:

- a) liczbę członków załogi;
- b) podział członków załogi według obywatelstwa;
- c) liczbę pasażerów;
- d) podział pasażerów według obywatelstwa;
- e) rodzaj i ilość/masę ładunku.

7. ZGŁASZANIE POJEDYNCZYCH ZDARZEŃ ZWIĄZANYCH Z LOTAMI ZEWNĘTRZNYMI BĘDĄCYMI PRZEDMIOTEM ZAINTERESOWANIA

Informacje dotyczące lotów zewnętrznych będących przedmiotem zainteresowania zgłasza się:

- 1) gdy wykryty lot znajduje się na liście zagrożeń, na której umieszczono podejrzane loty – w takiej sytuacji zgłoszenie jest powiązane z odpowiednią listą zagrożeń;
- 2) jeżeli lot uczestniczy w zdarzeniu wymienionym w niniejszym załączniku – w takiej sytuacji zgłoszenie jest powiązane z odpowiednim zdarzeniem;
- 3) ponieważ wytwórca uważa statek za podejrzany; w takiej sytuacji zgłoszenie jest powiązane ze sprawozdaniem z analizy ryzyka.

Pierwsze zgłoszenie dotyczące lotu przesyła się w ciągu 24 godzin po pierwszym wykryciu.

Wytwórcy i właściciele dokładają wszelkich starań, aby zgłosić następujące informacje w zależności od dostępności.

7.1. Pozycja statku powietrznego będącego przedmiotem zainteresowania

Informacje na temat pozycji lotu będącego przedmiotem zainteresowania obejmują:

- a) czas pomiaru;
- b) pozycję, w tym wysokość bezwzględną i margines niepewności;
- c) kierunek i prędkość;
- d) źródło pomiaru lub wykrycia (radar, system pozycjonowania itp.).

Wytwórcy, którzy mogą pozyskać informacje o statku powietrznym, dążą do aktualizacji jego pozycji, korzystając z dostępnych im źródeł informacji.

Informacje na temat pozycji statku powietrznego będącego przedmiotem zainteresowania znajdującego się w locie aktualizuje się w czasie zbliżonym do rzeczywistego.

7.2. Rodzaj statku powietrznego będącego przedmiotem zainteresowania

Informacje na temat rodzaju statku powietrznego muszą pomóc w rozróżnieniu między stałopłatem a wiroplatem, silnikiem odrzutowym a śmigłowym, sterowaniem z pokładu a sterowaniem zdalnym oraz obejmować ewentualnie dokładne dane o modelu, jeżeli są dostępne.

7.3. Identyfikatory statku powietrznego

Informacje na temat identyfikatorów statku powietrznego obejmują poszczególne wizualne i radiowe identyfikatory stosowane w łączności ze statkiem powietrznym i do jego opisanie.

7.4. Informacje na temat lotu

Informacje na temat lotu dotyczą:

- a) rodzaju lotu (komercyjny, prywatny, rządowy itp.);
- b) identyfikator lotu, w tym identyfikatory lotu komercyjnego;
- c) miejsce odlotu;
- d) miejsce przeznaczenia;
- e) odesłania do planu lotu.

7.5. Pasażerowie i ładunek

Informacje na temat pasażerów i ładunku obejmują:

- a) liczbę członków załogi;
- b) podział członków załogi według obywatelstwa;
- c) liczbę pasażerów;
- d) podział pasażerów według obywatelstwa;
- e) rodzaj ładunku.

8. ZGŁASZANIE POJEDYNCZYCH ZDARZEŃ ZWIĄZANYCH Z AKCJAMI POSZUKIWAWCZO-RATOWNICZYMI

Krajowy ośrodek koordynacji zgłasza każde zdarzenie związane z akcjami poszukiwawczo-ratowniczymi zgodnie z art. 21.

Zgłoszenie związane z potencjalną akcją poszukiwawczo-ratowniczą obejmuje czas trwania akcji od momentu pierwszego wykrycia statku będącego przedmiotem zainteresowania lub odebrania alarmu o osobach w niebezpieczeństwie na morzu do chwili sfinalizowania procesu przekraczania granicy i zakończenia związanej z nim akcji poszukiwawczo-ratowniczej

Wytwórcy i właściciele dokładają wszelkich starań, aby zgłosić następujące informacje w zależności od dostępności.

8.1. Powiązania ze zgłoszeniem dotyczącym statku znajdującego się w niebezpieczeństwie zgodnie z pkt 6

Zgłoszenie może być powiązane również z innymi statkami będącymi przedmiotem zainteresowania uczestniczącymi w akcji poszukiwawczo-ratowniczej, takimi jak statki matki.

8.2. Zgłaszanie statusu akcji poszukiwawczo-ratowniczej, w tym:

- a) etapu akcji poszukiwawczo-ratowniczej (niepewność, alarm, niebezpieczeństwo, operacja poszukiwawczo-ratownicza w toku, operacja poszukiwawczo-ratownicza zakończona);
- b) właściwego morskiego ratowniczego ośrodka koordynacyjnego;
- c) przewidywanego miejsca zapewnienia bezpieczeństwa lub miejsca zapewnienia bezpieczeństwa po zakończeniu operacji poszukiwawczo-ratowniczej.

8.3. Powiązania ze zgłaszaniem określonym w pkt 1 i w stosownych przypadkach w pkt 2

ZAŁĄCZNIK 3

Progi dotyczące zgłaszania pojedynczych zdarzeń związanych z towarami**1. NIEDOZWOLONE ŚRODKI ODURZAJĄCE**

- 1) marihuana: 10 kg
- 2) heroina: 500 gram
- 3) inne opioidy (np. morfina, opium itp.): 500 gram
- 4) kokaina: 10 kg
- 5) stymulanty z grupy amfetamin (w tym amfetamina i metamfetamina): 100 gram
- 6) MDMA (ekstazy): 5000 tabletek
- 7) nowe substancje psychoaktywne: 500 tabletek lub 100 gram
- 8) inne niedozwolone środki odurzające.

2. BROŃ I MATERIAŁY WYBUCHOWE

- 1) broń palna lub części broni: 15 jednostek
- 2) materiały wybuchowe: 3 kg
- 3) amunicja: 10 000 sztuk.

3. INNE TOWARY

- 1) nieprzerobiony tytoń: 500 kg
 - 2) papierosy: 1 mln sztuk
 - 3) alkohol: 5 000 litrów czystego alkoholu
 - 4) produkty energetyczne (paliwa): 10 000 litrów
 - 5) nielegalny handel dobrami kultury: szacowana wartość powyżej 1 mln EUR.
-

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2021/582**z dnia 9 kwietnia 2021 r.****nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz wyrobów walcowanych płaskich z aluminium pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036 z dnia 8 czerwca 2016 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Unii Europejskiej ⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 7 ust. 4,

po poinformowaniu państw członkowskich,

a także mając na uwadze, co następuje:

1. PROCEDURA**1.1. Wszczęcie postępowania**

- (1) W dniu 14 sierpnia 2020 r. na podstawie art. 5 rozporządzenia podstawowego Komisja Europejska („Komisja”) wszczęła dochodzenie antydumpingowe dotyczące przywozu wyrobów walcowanych płaskich z aluminium („produkt objęty postępowaniem”) pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL” lub „państwo, którego dotyczy postępowanie”). Komisja opublikowała zawiadomienie o wszczęciu postępowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽²⁾ („zawiadomienie o wszczęciu postępowania”).
- (2) Komisja wszczęła dochodzenie w następstwie skargi złożonej w dniu 30 czerwca 2020 r. przez stowarzyszenie European Aluminium („skarżący”) w imieniu producentów wyrobów walcowanych płaskich z aluminium. Skarżący reprezentuje ponad 25 % całkowitej unijnej produkcji wyrobów walcowanych płaskich z aluminium. Ponadto, jak wskazano w piśmie dotyczącym badanej sytuacji, skarga została poparta przez producentów reprezentujących ponad 80 % całkowitej produkcji w Unii innej niż na wewnętrzne potrzeby w okresie objętym dochodzeniem. W skardze przedstawiono dowody na wystąpienie dumpingu i wynikającej z niego istotnej szkody, które były wystarczające, by uzasadnić wszczęcie dochodzenia.

1.2. Rejestracja

- (3) Zgodnie z art. 14 ust. 5a rozporządzenia podstawowego Komisja rejestruje przywóz będący przedmiotem dochodzenia antydumpingowego w okresie wcześniejszego informowania, chyba że dysponuje wystarczającymi dowodami potwierdzającymi, że nie są spełnione określone wymogi. Jednym z tych wymogów, jak wskazano w art. 10 ust. 4 lit. d) rozporządzenia podstawowego, jest dalszy znaczny wzrost przywozu powyżej poziomu przywozu, który spowodował szkodę, w okresie objętym dochodzeniem. W tabeli 1 pokazano, że przywóz wyrobów walcowanych płaskich z aluminium pochodzących z ChRL spadł o 26 % w ciągu czterech miesięcy od wszczęcia postępowania w porównaniu okresem objętym dochodzeniem. Ponieważ w dokumentacji nie wskazano, że przywóz wyrobów walcowanych płaskich z aluminium zdefiniowanych w motywie 55 poniżej podlega wahaniom sezonowym, Komisja nie uznała za konieczne porównywania również poziomu przywozu w okresie od września do grudnia 2019 r. z poziomem przywozu w tych samych miesiącach w poprzednim roku. Dane zgromadzone po wszczęciu postępowania uzyskano na podstawie kodów TARIC, które utworzono dla produktu objętego postępowaniem na etapie wszczęcia postępowania. Dane te porównano ze średnim miesięcznym przywozem z ChRL przez cztery miesiące w OD.

⁽¹⁾ Dz.U. L 176 z 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Zawiadomienie o wszczęciu postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu wyrobów walcowanych płaskich z aluminium pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej (Dz.U. C 268 z 14.8.2020, s. 5).

Tabela 1

Przywóz z Chin w OD w i po wszczęciu postępowania (w tonach)

	Okres objęty dochodzeniem	Średnia miesięczna w okresie objętym dochodzeniem	Od września 2020 r. do grudnia 2020 r.	Średnia miesięczna w okresie od września 2020 r. do grudnia 2020 r.
Przywóz z Chin w UE	265 727	22 144	88 576	16 382

Źródło: Baza danych Eurostatu i baza danych nadzoru

- (4) W związku z tym Komisja nie poddała przywozu produktu objętego postępowaniem wymogowi rejestracji wynikającemu z art. 14 ust. 5a rozporządzenia podstawowego, ponieważ nie został spełniony warunek określony w art. 10 ust. 4 lit. d) rozporządzenia podstawowego, czyli nie nastąpił dalszy znaczny wzrost przywozu.

1.3. Zainteresowane strony

- (5) W zawiadomieniu o wszczęciu Komisja wezwała zainteresowane strony do skontaktowania się z nią w celu wzięcia udziału w dochodzeniu. Ponadto Komisja wyraźnie poinformowała skarżących, znanych producentów unijnych, znanych producentów eksportujących oraz władze ChRL, znanych importerów i użytkowników, a także stowarzyszenia, o których wiadomo, że są stronami zainteresowanymi, o wszczęciu dochodzenia, oraz zaprosiła te podmioty do wzięcia w nim udziału.
- (6) Zainteresowane strony miały możliwość przedstawienia uwag na temat wszczęcia dochodzenia oraz złożenia wniosku o posiedzenie wyjaśniające przed Komisją lub rzecznikiem praw stron w postępowaniach w sprawie handlu.
- (7) Szereg stron wystąpiło z wnioskiem o zorganizowanie posiedzenia wyjaśniającego z udziałem przedstawicieli służb Komisji. Stronom, które wystąpiły z odpowiednim wnioskiem, umożliwiono przedstawienie swoich argumentów.

1.4. Wniosek o zachowanie anonimowości

- (8) Jeden z użytkowników, przedsiębiorstwo A, wystąpił z wnioskiem o zachowanie anonimowości, aby zapobiec ewentualnym działaniom odwetowym ze strony niektórych skarżących, którzy byli również jego dostawcami.
- (9) Stowarzyszenie European Aluminium stwierdziło, że przedsiębiorstwo A nie jest uprawnione do udziału w tym postępowaniu, ponieważ według stowarzyszenia European Aluminium nie zgłosiło się ono ani nie wykazało, że istnieje obiektywny związek pomiędzy jego działalnością a produktem podobnym zdefiniowanym w sekcji 2.2 poniżej. Wspomniane stowarzyszenie stwierdziło również, że utajnienie tożsamości przedsiębiorstwa A nie było uzasadnione ryzykiem zastosowania wobec niego środków odwetowych w UE, ponieważ przedsiębiorstwo A ma siedzibę w UE, gdzie obowiązują europejskie podstawowe wartości, a europejscy producenci produktu podobnego nie angażowałiby się w takie praktyki.
- (10) Z informacji zawartych w aktach ⁽³⁾ sprawy oraz informacji poufnych przekazanych Komisji przez przedsiębiorstwo A wynika, że przedsiębiorstwo A zarejestrowało się jako zainteresowana strona w odpowiednim czasie i wykazało obiektywny związek pomiędzy swoją działalnością a produktem objętym dochodzeniem. Jeżeli chodzi o powody złożenia wniosku o zachowanie anonimowości, Komisja uznała, że przedsiębiorstwo przedstawiło wystarczające uzasadnienie dla swojego wniosku. W szczególności przedsiębiorstwo A dostarczyło należycie udokumentowane informacje dotyczące obaw przed odwetem handlowym ze względu na charakter swojej działalności i stosunki handlowe z innymi stronami działającymi na przedmiotowym rynku. W związku z tym Komisja zapewniła przedmiotowemu przedsiębiorstwu anonimowość do celów niniejszego dochodzenia.

⁽³⁾ Dokument Tron T20.006896.

1.5. Uwagi dotyczące wszczęcia postępowania

1.5.1. Uwagi dotyczące szkody

- (11) Przedsiębiorstwo A i Shanghai Huaфон Aluminium Corporation („Huaфон”) złożyły skargę na brak uzasadnienia dotyczącego wyłączenia z zawiadomienia o wszczęciu postępowania produktów, o których mowa w motywie 57 oraz w definicji produktu objętego dochodzeniem.
- (12) Rozporządzenie podstawowe stanowi, że w skardze należy uwzględnić pełny opis produktu, w odniesieniu do którego stawia się zarzut przywozu po cenach dumpingowych. Nie przewidziano w nim żadnego wymogu przedstawienia przez skarżącego uzasadnienia w odniesieniu do produktów, których nie chce on objąć swoją skargą. Na tej podstawie argument ten został odrzucony.
- (13) Przedsiębiorstwo A twierdziło również, że skoro skarga została złożona przez producentów reprezentujących jedynie 80 % produkcji unijnej, można założyć, że producenci reprezentujący 20 % produkcji unijnej nie ponieśli żadnej istotnej szkody.
- (14) Poziom poparcia dla wszczęcia dochodzenia nie świadczy o wielkości szkody poniesionej przez przemysł Unii. Wymogi prawne związane z wszczęciem dochodzenia ustanowiono w art. 5 rozporządzenia podstawowego. W skardze zawarto wystarczające dowody, aby uzasadnić wszczęcie dochodzenia na podstawie art. 5 ust. 2. Ponadto, jak przypomniało przedsiębiorstwo A, skarga została złożona i poparta przez producentów unijnych stanowiących 80 % całkowitej produkcji w Unii innej niż na wewnętrzne potrzeby, co ewidentnie stanowi znaczną część przemysłu Unii zgodnie z art. 5 ust. 4. Na tej podstawie Komisja odrzuciła ten argument.
- (15) Ten sam użytkownik twierdził, że niektóre wskaźniki szkody opisane w skardze opierały się na produktach wyłączonych z zakresu dochodzenia. Ponieważ jednak twierdzenie to nie było wystarczająco dokładne i nie zostało poparte dowodami, zostało ono odrzucone.
- (16) Użytkownik Valeo Systèmes Thermiques SAS („Valeo”), twierdził, że skarżący przystąpił do analizy szkody w podziale na segmenty i że analiza ta nie wykazała szkody w odniesieniu do wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła, biorąc pod uwagę marginesy podcięcia cenowego i zniżania cen *de minimis* podane w skardze. Przedsiębiorstwo Valeo odniosło się również do sprawozdań finansowych głównego producenta tej kategorii produktu i wskazało, że odnotował on dobre wyniki finansowe w 2019 r. i w pierwszej połowie 2020 r. oraz nie wymienił przywozu z ChRL jako ryzyka.
- (17) Komisja zauważyła, że w skardze nie uwzględniono pełnej analizy szkody w podziale na segmenty – zamiast tego zawarto w niej obliczenia podcięcia cenowego i zniżania cen dla trzech reprezentatywnych rodzajów produktów, w tym wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła. Jeśli chodzi o ten typ produktu, w skardze nie zawarto wszystkich szczególnych wskaźników szkody. Zamiast tego uwzględniono w niej jeden zestaw wszystkich wskaźników odnoszących się do produktu podobnego rozumianego jako całość, ale nie do analizy szkody w podziale na segmenty.
- (18) Jeżeli chodzi o głównego producenta wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła, Komisja zauważyła, że jego asortyment produktów nie ogranicza się wyłącznie do tych wyrobów, ale obejmuje również produkty z zakresu ogrzewania, wentylacji, klimatyzacji i chłodnictwa („HVACR”). Ponadto sprawozdania finansowe tego producenta nie odnoszą się wyłącznie do jego sprzedaży w Unii, a do jego działalności na całym świecie, co wyjaśnia, dlaczego nie wskazuje on ChRL jako zagrożenia. Dlatego też powyższe argumenty zostały odrzucone.
- (19) Valeo i przedsiębiorstwo A stwierdziły, że w skardze nie zawarto dowodów na to, że przemysł Unii poniósł istotną szkodę, ponieważ szereg wskaźników, takich jak sprzedaż eksportowa, inwestycje, moce produkcyjne, zapasy, ceny i zatrudnienie, wykazało tendencję pozytywną.
- (20) Komisja przypomniała, że zgodnie z art. 5 ust. 2 lit. d) rozporządzenia podstawowego należy zbadać m.in. istotne czynniki szkody na etapie wszczęcia postępowania. W art. 5 rozporządzenia podstawowego nie ustanowiono w szczególności wymogu, zgodnie z którym ustalenie wystąpienia istotnej szkody wiąże się z koniecznością wykazania, że doszło do pogorszenia wszystkich czynników szkody wymienionych w art. 3 ust. 5 tego rozporządzenia. Art. 5 ust. 2 rozporządzenia podstawowego stanowi, że skarga musi zawierać informacje na temat zmian w wielkości przywozu, w odniesieniu do którego zarzuca się przywóz po cenach dumpingowych, jego wpływ na ceny produktu podobnego na rynku Unii i wpływ na przemysł Unii, wykazanego za pomocą istotnych (ale niekoniecznie

wszystkich) czynników i wskaźników oddziałujących na stan tego przemysłu, takich jak czynniki i wskaźniki wymienione w art. 3 ust. 3 i 5 rozporządzenia podstawowego. Szczegółowa analiza szkody zawarta w skardze faktycznie wykazała, że istnieją wystarczające dowody wskazujące na znaczną penetrację rynku UE przez przywóz z Chin po cenach, które znacznie podcinają i zaniżają ceny przemysłu Unii. Skarga zawierała dowody na to, że miało to istotnie szkodliwy wpływ na stan przemysłu Unii w okresie od 2016 r. do 2019 r., na przykład na udział w rynku i rentowność. Dlatego też powyższe argumenty zostały odrzucone.

- (21) Inna zainteresowana strona, Nilo Asia PTE Ltd/Lodec Metall-Handel Niederlassung Bremen der O. Wilms GMBH („Nilo”), stwierdziła, że kody CN wykorzystane do obliczeń podjęcia cenowego i zaniżania cen nie pozwalają na rozróżnienie blach grubych i blach cienkich, co mogłoby prowadzić do nieścisłości. Zakwestionowała ona również metodę obliczania zaniżania cen.
- (22) Jeżeli chodzi o metodę obliczania zaniżania cen, Komisja uznała, że skarżący wykorzystał obiektywne dane i metodykę w celu ustalenia ceny eksportowej na podstawie ceny na granicy UE po odprawie celnej. Ponadto kody CN zweryfikowane przez Komisję były prawidłowe na tym etapie postępowania. Unijną cenę docelową oparto na kosztach produkcji skarżącego powiększonych o zysk docelowy w wysokości 6 % zgodnie z art. 7 rozporządzenia podstawowego. W związku z tym Komisja ustaliła, że skarżący prawidłowo wykazał zaniżanie cen, i twierdzenie zostało odrzucone.
- (23) Nilo i producent eksportujący Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd. („Xiamen Xiashun”) twierdzili, że skarżący przeszacował poziom całkowitej konsumpcji unijnej. Wspomniane zainteresowane strony powołały się na sprawozdanie stowarzyszenia European Aluminium z 2019 r. (*), w którym wspomina się o konsumpcji na poziomie 5 447 mln ton.
- (24) Komisja zauważyła, że zakres niniejszego dochodzenia różni się od zakresu wspomnianego sprawozdania. Jak stwierdzono w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, szereg produktów zostało wyłączonych z zakresu produktu. Ponadto wspomniane sprawozdanie odnosi się nie tylko do UE, ale obejmuje również inne kraje będące członkami EFTA, takie jak Norwegia i Szwajcaria, a także Turcję. Ze względu na te różnice argument ten został odrzucony.
- (25) Producent eksportujący Xiamen Xiashun zakwestionował stwierdzenie skarżącego, że ceny importowe z ChRL są konsekwentnie niższe niż ceny importowe z innych państw, uzasadniając to tym, że analiza oparta na wszystkich uwzględnionych kodach CN nie była wystarczająco dokładna. Przedstawił on analizę dla kodu CN 7607 11 90, z której wynika, że ceny tureckie były najniższe, a zatem szkoda poniesiona przez przemysł Unii była spowodowana przywozem z państw innych niż ChRL.
- (26) Komisja wskazała, że taka analiza ogranicza się do jednego kodu CN i nie daje podstaw do odrzucenia twierdzenia skarżącego. Jeżeli chodzi o ogólną analizę przywozu w okresie badanym, stosowne informacje zawarto w motywach 51–59. Na tej podstawie twierdzenie to zostało odrzucone.
- (27) Przedsiębiorstwo Xiamen Xiashun twierdziło również, że skarga nie zawierała jednoznacznych dowodów potwierdzających istnienie istotnej szkody wyrządzonej przez przywóz pochodzący z ChRL, i odniosło się do błędów w twierdzeniach dotyczących wskaźników makro i mikro. Strona ta zakwestionowała wiarygodność i dokładność wskaźników zawartych w skardze, odnosząc się do wielu odosobnionych elementów dotyczących różnych producentów unijnych, które rzekomo miały wpływ na wskaźniki. Nie wykazała jednak, w jaki sposób przykłady te mogłyby podważyć ogólną ocenę Komisji, że skarga zawierała wystarczające dowody uzasadniające wszczęcie niniejszego postępowania.
- (28) Szereg zainteresowanych stron twierdziło, że wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła i materiał foliowy muszą być wyłączone z zakresu dochodzenia lub przynajmniej wymagają oddzielnej analizy koncentrującej się w szczególności na określonym segmencie.

(*) <https://www.european-aluminium.eu/activity-report-2019-2020/market-overview/> (dostęp 25.1.2021).

- (29) Na etapie wszczęcia postępowania nie istniały przesłanki, że takie segmenty powinny być analizowane oddzielnie. W trakcie dochodzenia Komisja zebrała uwagi od zainteresowanych stron na temat produktu objętego postępowaniem, wniosków o wyłączenie produktu oraz potrzeby przeprowadzenia analizy według segmentów. Wnioski o wyłączenie produktu przeanalizowano w motywach 61–105, natomiast domniemana potrzeba analizy według segmentów została zbadana w motywach 38–45.

1.5.2. Uwagi dotyczące dumpingu

- (30) Jeden z importerów, Nilo, zakwestionował metodę i kody CN wykorzystane przez skarżącego do obliczenia dumpingu w odniesieniu do blach grubych i zwykłych blach cienkich i uznał, że stanowi to poważny błąd skargi.
- (31) Komisja uznała, że skarżący oparł się na obiektywnych danych i na obiektywnej metodyce w celu ustalenia ceny eksportowej. Ponadto kody CN zweryfikowane przez Komisję były prawidłowe na tym etapie postępowania. Ponadto, jeżeli chodzi o obliczenie dumpingu, biorąc pod uwagę poziom wartości normalnej ustalony w skardze w odniesieniu do blach grubych i zwykłych blach cienkich z aluminium, wniosek dotyczący stwierdzenia dumpingu byłby identyczny, tj. ustalony margines dumpingu znacznie przekraczałby próg *de minimis*. W związku z powyższym argument ten został odrzucony.
- (32) Jeden z objętych próbą producentów eksportujących, Xiamen Xiashun, stwierdził, że skarga nie zawierała wystarczających dowodów na istnienie dumpingu. Według tego przedsiębiorstwa cena wlewków aluminiowych była zawyżona, podobnie jak wartość normalna. Stwierdziło ono w szczególności, że średnia cena wlewków aluminiowych w 2019 r. wykorzystana do obliczeń dumpingu wynosiła 1 792 USD za tonę, a nie 2 300–2 700 EUR za tonę, jak wskazano w skardze. Przedsiębiorstwo uznało również, że zużycie na poziomie 1–2 wlewków aluminiowych potrzebnych do wyprodukowania jednej tony zwykłej blachy cienkiej z aluminium, o której mowa w skardze, było zbyt wysokie. Przedsiębiorstwo Xiamen Xiashun twierdziło ponadto, że koszty transportu arkuszy zwykłej blachy cienkiej wynoszące 107,77 EUR za tonę, które zastosowano w obliczeniach dumpingu zawartych w skardze, były zbyt wysokie w porównaniu z jego własnymi kosztami transportu tego samego produktu ⁽⁵⁾.
- (33) Komisja odrzuciła te argumenty. Cena wlewków aluminiowych wykorzystana przez skarżącego do obliczeń wynosiła 1 797 EUR za tonę, a nie 2 300–2 700 EUR za tonę, jak twierdzi Xiamen Xiashun ⁽⁶⁾. Ponadto Komisja uznała, że zarówno zużycie wlewków aluminiowych do produkcji jednej tony zwykłej blachy cienkiej, jak i koszty frachtu wykorzystane przez skarżącego mają wystarczające poparcie w dowodach. Nawet po ponownym obliczeniu wartości normalnej z wykorzystaniem kosztów frachtu zaproponowanych przez Xiamen Xiashun, otrzymany margines dumpingu znacznie przekroczył próg *de minimis*. Na tej podstawie Komisja uznała, że skarga zawierała wystarczające dowody na istnienie dumpingu, aby wszcząć postępowanie.

1.6. Kontrola wyrywkowa

- (34) W zawiadomieniu o wszczęciu postępowania Komisja oznajmiła, że może dokonać kontroli wyrywkowej zainteresowanych stron zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

1.6.1. Kontrola wyrywkowa producentów unijnych

- (35) W zawiadomieniu o wszczęciu Komisja ogłosiła, że wstępnie wybrała próbę producentów unijnych. Komisja wybrała próbę na podstawie wielkości produkcji i sprzedaży produktów podobnych w Unii w okresie objętym dochodzeniem. Próba obejmowała trzech producentów unijnych. Produkcja producentów unijnych objętych próbą odpowiadała 35 % całkowitej szacunkowej produkcji i 35 % całkowitej szacunkowej wielkości sprzedaży produktu podobnego w Unii. Komisja zwróciła się do zainteresowanych stron o przedstawienie uwag na temat wstępnego doboru próby. Stowarzyszenie European Aluminium przedstawiło uwagi w imieniu dwóch swoich członków wybranych do próby. Jedno przedsiębiorstwo tymczasowo objęte próbą zwróciło się o włączenie do próby tylko jednej ze swoich walcowni, ponieważ walcownia ta wytwarza dokładnie takie same typowe produkty jak produkty przywożone z ChRL. Twierdziło ono również, że włączenie tylko jednej walcowni sprawi, że próba będzie bardziej reprezentatywna. Komisja zauważyła, że przedsiębiorstwa objęte próbą składają się z pojedynczych podmiotów prawnych i że nie można dokonać rozróżnienia na podstawie wewnętrznej organizacji w ramach podmiotu prawnego, jeżeli wszystkie podjednostki należą do tego samego podmiotu prawnego. Dlatego argument ten został odrzucony.

⁽⁵⁾ Spółka uznała swoje koszty transportu za poufne.

⁽⁶⁾ Zob. pkt 105 skargi.

- (36) Inne przedsiębiorstwo objęte próbą stwierdziło, że włączenie do próby tylko jednego podmiotu prawnego w ramach jego grupy utrudniłoby weryfikację, ponieważ system informatyczny i księgowy jest prowadzony na poziomie grupy. Ze względu na ograniczony czas, jakim dysponowała Komisja, postanowiła ograniczyć się do przedmiotowego podmiotu prawnego. Biorąc jednak pod uwagę kanały sprzedaży produktów wytwarzanych przez ten podmiot prawny oraz fakt, że w przepływ sprzedaży mogą być zaangażowane przedsiębiorstwa powiązane, inne podmioty w ramach grupy również musiały wypełnić odpowiednie części kwestionariusza.
- (37) W świetle powyższego próbę uznano za reprezentatywną dla przemysłu Unii.

1.6.2. Kontrola wyrywkowa importerów

- (38) Aby podjąć decyzję co do konieczności przeprowadzenia kontroli wyrywkowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby dokonać doboru próby, Komisja zwróciła się do importerów niepowiązanych o udzielenie informacji określonych w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania.
- (39) Czterech importerów niepowiązanych dostarczyło wymagane informacje i wyraziło zgodę na włączenie ich do próby. Zgodnie z art. 17 ust. 1 rozporządzenia podstawowego Komisja dobrała próbę trzech podmiotów w oparciu o kryterium największej wielkości przywozu. Zgodnie z art. 17 ust. 2 rozporządzenia podstawowego w kwestii doboru próby zasięgnięto opinii wszystkich znanych importerów, których dotyczy postępowanie. Żaden z tych podmiotów nie zgłosił uwag.

1.6.3. Kontrola wyrywkowa producentów eksportujących w Chinach

- (40) Aby zdecydować, czy kontrola wyrywkowa jest konieczna, a jeżeli tak, aby dokonać doboru próby, Komisja wezwała wszystkich znanych producentów eksportujących w ChRL do udzielenia informacji określonych w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania. Ponadto Komisja zwróciła się do Misji Chińskiej Republiki Ludowej w Unii Europejskiej o wskazanie innych producentów eksportujących, którzy ewentualnie byłiby zainteresowani udziałem w dochodzeniu, lub skontaktowanie się z nimi.
- (41) Dwudziestu czterech producentów eksportujących w państwie, którego dotyczy postępowanie, dostarczyło wymagane informacje i wyraziło zgodę na włączenie ich do próby. Zgodnie z art. 17 ust. 1 rozporządzenia podstawowego Komisja dobrała próbę trzech przedsiębiorstw/grup przedsiębiorstw, opierając się na największej reprezentatywnej wielkości wywozu do Unii, którą można było odpowiednio zbadać w dostępnym czasie. Te przedsiębiorstwa/grupy przedsiębiorstw stanowiły 18,9 % szacowanego całkowitego wywozu. Zgodnie z art. 17 ust. 2 rozporządzenia podstawowego wszystkim znanym producentom eksportującym, których dotyczy postępowanie, oraz organom państwa, którego dotyczy postępowanie, zapewniono możliwość przedstawienia uwag w kwestii doboru próby.
- (42) Pismem z dnia 27 sierpnia 2020 r. przedsiębiorstwo Yantai Jintai International Trade Co., Ltd (należące do „Nanshan Group”) przedstawiło swoje uwagi i wystąpiło o włączenie go do próby. W wiadomości e-mail z dnia 2 września 2020 r. jedno z wybranych przedsiębiorstw – przedsiębiorstwo Tianjin Zhongwang Aluminium Co. – poinformowało Komisję o zaprzestaniu współpracy. Na tej podstawie Komisja podjęła decyzję o zastąpieniu przedsiębiorstwa Tianjin Zhongwang Aluminium Co. grupą Nanshan Group. Zmodyfikowana próba stanowi również 18,9 % szacowanej łącznej wielkości wywozu z Chińskiej Republiki Ludowej do Unii w okresie objętym dochodzeniem. Nie otrzymano żadnych uwag dotyczących zmodyfikowanej próby.

1.7. Indywidualne badanie

- (43) Siedemnastu producentów eksportujących z Chin, którzy zgłosili wnioski o indywidualne badanie na podstawie art. 17 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, zostało zaproszonych do przekazania odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania. Żaden z producentów eksportujących nie przedłożył jednak wypełnionego kwestionariusza w wyznaczonym terminie. W związku z tym nie udzielono zgody na indywidualne badanie.

1.8. Kwestionariusze i wizyty weryfikacyjne

- (44) Komisja przesłała rządowi Chińskiej Republiki Ludowej („rząd ChRL”) kwestionariusz dotyczący istnienia znaczących zakłóceń w Chinach w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego. Komisja przesłała również rządowi ChRL kwestionariusz dotyczący zakłóceń handlu surowcami w rozumieniu art. 7 ust. 2a i 2b rozporządzenia podstawowego.
- (45) Komisja przesłała także kwestionariusze do objętych próbą producentów unijnych, objętych próbą importerów, użytkowników i objętych próbą producentów eksportujących. Kwestionariusze te udostępniono również w internecie ⁽⁷⁾ w dniu wszczęcia postępowania.
- (46) Komisja otrzymała odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu od trzech producentów unijnych objętych próbą, stowarzyszenia producentów unijnych, trzech importerów niepowiązanych objętych próbą, pięciu użytkowników i trzech przedsiębiorstw/grup producentów eksportujących.
- (47) Jeden dodatkowy użytkownik dostarczył niekompletną odpowiedź na pytania zawarte w kwestionariuszu, która nie obejmowała również rzetelnej wersji nieopatrzonej klauzulą poufności. Pomimo wystosowania szeregu próśb i przypomnień użytkownik ten nie dostarczył wymaganych informacji. W związku z tym odpowiedź na pytania zawarte w kwestionariuszu nie została uwzględniona w analizie.
- (48) Z uwagi na wybuch pandemii COVID-19 i środki izolacji wprowadzone przez poszczególne państwa członkowskie, jak również przez poszczególne państwa trzecie, Komisja nie mogła przeprowadzić wizyt weryfikacyjnych zgodnie z art. 16 rozporządzenia podstawowego na etapie tymczasowym. Zamiast tego Komisja przeprowadziła zdalne kontrole krzyżowe wszystkich informacji uznanych za niezbędne, aby dokonać tymczasowych ustaleń zgodnie z zawiadomieniem w sprawie skutków, jakie pandemia COVID-19 ma na dochodzenia antydumpingowe i antysubsydjne ⁽⁸⁾. Komisja przeprowadziła zdalne kontrole krzyżowe następujących przedsiębiorstw:

Stowarzyszenie producentów unijnych

— European Aluminium, Bruksela, Belgia,

Producenci unijni

— Hydro Group („Hydro”):

— Hydro Aluminium Rolled Products GmbH, Grevenbroich i Hamburg, Niemcy

— Hydro Aluminium Dormagen GmbH, Dormagen, Niemcy

— Aluminium Norf GmbH, Neuss, Niemcy

— Elval Halcor Group:

— ELVALHALCOR S.A., Oinofyta, Grecja

— Symetal Aluminium Foil Industry Single Member S.A., Ateny, Grecja

— International Trade S.A., Bruksela, Belgia

— UACJ ELVAL HEX Materials GmbH, Düsseldorf, Niemcy

— Vepal, Teby, Grecja

— Aludium Group:

— Aludium Transformacion dc Productos S.L, Amorebieta i Alicante, Hiszpania

— Aludium France SAS, Castelsarrasin, Francja

Użytkownicy

— Przedsiębiorstwo A

— Valeo Group:

— Valeo Systèmes Thermiques, Le Mesnil-Saint-Denis, Francja

— Valeo Autosystemy Sp. z o.o., Skawina, Polska

— Valeo Vymeniky Tepia s.r.o., Žebrák, Czechy

⁽⁷⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2475

⁽⁸⁾ Zawiadomienie w sprawie skutków, jakie pojawienie się COVID-19 ma na dochodzenia antydumpingowe i antysubsydjne (Dz.U. C 86 z 16.3.2020, s. 6).

Producenci eksportujący w ChRL

- Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd. („Jiangsu Alcha Group”)
- Nanshan Group:
 - Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd.
 - Yantai Nanshan Aluminum New Material Co., Ltd.
 - Longkou Nanshan Aluminum Rolling New Material Co., Ltd.
 - Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.
- Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.

1.9. Okres objęty dochodzeniem i okres badany

- (49) Dochodzenie dotyczące dumpingu i powstałej szkody obejmowało okres od dnia 1 lipca 2019 r. do dnia 30 czerwca 2020 r. („okres objęty dochodzeniem”). Badanie tendencji mających znaczenie dla oceny szkody objęło okres od dnia 1 stycznia 2017 r. do końca okresu objętego dochodzeniem („okres badany”).

1.10. Wystąpienie Zjednoczonego Królestwa z UE

- (50) Postępowanie w niniejszej sprawie wszczęto w dniu 14 sierpnia 2020 r., tj. w okresie przejściowym uzgodnionym między Zjednoczonym Królestwem („UK”) a UE, w którym Zjednoczone Królestwo nadal podlegało prawu Unii. Okres ten dobiegł końca w dniu 31 grudnia 2020 r. W związku z tym od dnia 1 stycznia 2021 r. przedsiębiorstwa i stowarzyszenia ze Zjednoczonego Królestwa nie kwalifikują się już jako zainteresowane strony w tym postępowaniu.
- (51) Za pośrednictwem notatki do akt sprawy ⁽⁹⁾ z dnia 18 stycznia 2021 r. Komisja zwróciła się do podmiotów gospodarczych ze Zjednoczonego Królestwa, które uważają, że nadal kwalifikują się jako zainteresowane strony, do nawiązania z nią kontaktu. Nie zgłosiło się żadne przedsiębiorstwo.
- (52) W celu dostosowania zestawu danych zebranych od zainteresowanych stron do faktu, że okres przejściowy dobiegł końca i że Zjednoczone Królestwo nie podlega już prawu Unii, zainteresowane strony poproszono o dostarczenie poprawionych odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu na poziomie UE-27.
- (53) Jeden z użytkowników – Valeo – utrzymywał, że skarga była obarczona poważnymi uchybieniami proceduralnymi, ponieważ opierała się na danych z UE-28, w tym ze Zjednoczonego Królestwa, podczas gdy w momencie złożenia skargi i wszczęcia postępowania kraj ten nie był już państwem członkowskim.
- (54) W tym względzie, jak wspomniano w motywie 50, Zjednoczone Królestwo i UE uzgodniły okres przejściowy, w którym Zjednoczone Królestwo nadal podlegało prawu Unii. Okres ten dobiegł końca w dniu 31 grudnia 2020 r. ⁽¹⁰⁾. Ponieważ postępowanie wszczęto w okresie przejściowym, skarga została złożona w sposób ważny na poziomie UE-28. W związku z powyższym argument ten został odrzucony.

2. PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM I PRODUKT PODOBNY**2.1. Produkt objęty postępowaniem**

- (55) Produktem objętym postępowaniem są wyroby z aluminium, walcowane płaskie, nawet w postaci stopu, nawet poddane dalszej obróbce niż walcowanie płaskie, bez podłoża, bez wewnętrznych warstw innego materiału,
- w zwojach lub zwijanych taśmach, w arkuszach ciętych na wymiar lub w postaci okrągłej; o grubości 0,2 mm lub większej, ale nie większej niż 6 mm,
 - w postaci blach o grubości większej niż 6 mm,
 - w zwojach lub zwijanych taśmach, o grubości nie mniejszej niż 0,03 mm, ale mniejszej niż 0,2 mm,

⁽⁹⁾ Dokument Tron T21.000574.

⁽¹⁰⁾ Decyzja Rady (UE) 2020/135 z dnia 30 stycznia 2020 r. w sprawie zawarcia Umowy o wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z Unii Europejskiej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Dz.U. L 29 z 31.1.2020, s. 1).

- pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej, obecnie objęte kodami CN ex 7606 11 10 (kody TARIC 7606 11 10 25, 7606 11 10 86), ex 7606 11 91 (kody TARIC 7606 11 91 25, 7606 11 91 86), ex 7606 11 93 (kody TARIC 7606 11 93 25, 7606 11 93 86), ex 7606 11 99 (kody TARIC 7606 11 99 25, 7606 11 99 86), ex 7606 12 20 (kody TARIC 7606 12 20 25, 7606 12 20 86), ex 7606 12 92 (kody TARIC 7606 12 92 25, 7606 12 92 95), ex 7606 12 93 (kod TARIC 7606 12 93 86), ex 7606 12 99 (kody TARIC 7606 12 99 25 i 7606 12 99 86), ex 7606 91 00 (kody TARIC 7606 91 00 25, 7606 91 00 86), ex 7606 92 00 (kody TARIC 7606 92 00 25, 7606 92 00 86), ex 7607 11 90 (kody TARIC 7607 11 90 44, 7607 11 90 48, 7607 11 90 51, 7607 11 90 53, 7607 11 90 65, 7607 11 90 71, 7607 11 90 73, 7607 11 90 75, 7607 11 90 77, 7607 11 90 91, 7607 11 90 93) oraz ex 7607 19 90 (kody TARIC 7607 19 90 75, 7607 19 90 86) („produkt objęty postępowaniem”). Powyższe kody CN i kody TARIC podano jedynie w celach informacyjnych.
- (56) Produkt objęty postępowaniem ⁽¹⁾ określa się potocznie jako „wyroby walcowane płaskie z aluminium”. Produkt otrzymuje się w rezultacie przeprowadzenia 4 kolejnych procesów produkcji: topienia, odlewania, walcowania i wykańczania. Niektóre przedsiębiorstwa mogą rozpocząć proces produkcji na innym etapie, w zależności od ich poziomu integracji.
- (57) Następujące produkty nie są objęte zakresem niniejszego dochodzenia:
- korpusy, zamknięcia i zawleczki aluminiowych puszek do napojów,
 - wyroby z aluminium, walcowane płaskie, w postaci stopu, nawet poddane dalszej obróbce niż walcowanie płaskie, o grubości nie mniejszej niż 0,2 mm i nie większej niż 6 mm, wykorzystywane jako elementy nadwozi w przemyśle motoryzacyjnym,
 - wyroby z aluminium, walcowane płaskie, w postaci stopu, nawet poddane dalszej obróbce niż walcowanie płaskie, o grubości nie mniejszej niż 0,8 mm, stosowane w produkcji części statków powietrznych.
- (58) Wyroby walcowane płaskie z aluminium mają szerokie spektrum zastosowań w sektorach takich jak budownictwo, produkcja folii, zastosowania techniczne, transport oraz wyroby konsumpcyjne trwałego użytku.

2.2. Produkt podobny

- (59) W toku dochodzenia wykazano, że następujące produkty mają takie same podstawowe właściwości fizyczne, chemiczne i techniczne, a także te same podstawowe zastosowania:
- produkt objęty postępowaniem;
 - produkt wytwarzany i sprzedawany na rynku krajowym Chińskiej Republiki Ludowej oraz
 - produkt wytwarzany i sprzedawany w Unii przez przemysł unijny.
- (60) Komisja uznała zatem na tym etapie, że są to produkty podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

2.3. Argumenty dotyczące zakresu produktu

- (61) Szereg stron złożyło wnioski o wyłączenie produktu w odniesieniu do następujących produktów: rury platerowane, blachy grube platerowane, wsad do wyrobu platerowanych i nieplaterowanych żeberk wykorzystywanych do produkcji samochodowych wymienników ciepła z aluminium w procesie lutowania twardego oraz do produkcji elementów chłodzących baterie montowane w pojazdach elektrycznych („wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła”); zwoje z aluminium do produkcji powleczonych zwojów i płyt kompozytowych z aluminium; blachy cienkie do litografii; blachy cienkie do produkcji baterii; folia aluminiowa do dalszego przetwarzania o grubości od 30 do 60 mikronów („folia ACF-30–60”) oraz wyroby walcowane płaskie z aluminium wykorzystywane do wytwarzania listew stosowanych w żaluzjach poziomych (weneckich).

2.3.1. Wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła

- (62) Szereg zainteresowanych stron – Huaфон, Valeo, Mahle GmbH, Europejskie Stowarzyszenie Producentów Części Samochodowych („CLEPA”) oraz TitanX Holding AB („TitanX”) – stwierdziło, że wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła nie posiadają takich samych podstawowych właściwości fizycznych, technicznych ani chemicznych. Odmienny proces produkcji (specyficzne urządzenia produkcyjne) i odmienny proces chemiczny (zakładający korzystanie z opatentowanych stopów, które różnią się od standardowych stopów) skutkuje powstaniem różnic pod względem możliwości stosowania lutowania twardego, odkształcalności, wytrzymałości, odporności na korozję i współczynnika platerowania, co sprawia, że wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła całkowicie różnią się od innych wyrobów walcowanych płaskich z aluminium

⁽¹⁾ Zgodnie z definicją zawartą w zawiadomieniu zmieniającym zawiadomienie o wszczęciu postępowania (Dz.U. C 36 z 2.2.2021, s. 18).

objętych definicją produktu. Wspomniane zainteresowane strony utrzymywały również, że wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła nie są zamiennie z objętymi zakresem postępowania wyrobami walcowanymi płaskimi z aluminium wykorzystywanymi do innych zastosowań z uwagi na ich unikalne właściwości fizyczne, techniczne i chemiczne, które uzyskują one w procesie obróbki na wyższym i niższym szczeblu. Stwierdzono również, że wyroby te wytwarzano głównie na zamówienie, prowadzono nimi obrót w niewielkich ilościach odpowiadających mniej niż 5 % całkowitego rynku wyrobów walcowanych płaskich z aluminium w UE i sprzedawano je po wyższej cenie dostawcom części samochodowych pierwszego rzędu, którzy kupują wszystkie kategorie wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła od tego samego dostawcy działającego na zasadzie punktu kompleksowej obsługi ze względów technicznych i handlowych oraz w celu ograniczenia ryzyka do minimum.

- (63) Strony argumentowały ponadto, że wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła mogłyby zostać zidentyfikowane przy odprawie celnej na takiej samej zasadzie jak produkty wyłączone z zakresu produktu przez skarżących i przeznaczone do zastosowań w przemyśle motoryzacyjnym⁽¹²⁾ lub lotniczym. Uznano, że wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła powinny zatem również zostać wyłączone z zakresu produktu, podobnie jak ma to miejsce w przypadku elementów nadwozi przeznaczonych do zastosowań w przemyśle samochodowym.
- (64) Przedsiębiorstwo Huaфон argumentowało również, że wytwarzane przez nie wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła różnią się od analogicznych wyrobów wytwarzanych w Unii z uwagi na stosowanie odmiennego procesu produkcji (odlewanie ciągłe), który nadaje jego wyrobom unikalne właściwości, jeżeli chodzi o ich różne cechy takie jak wielkość ziarna, wytrzymałość, odporność na korozję, odkształcalność, możliwość stosowania lutowania twardego, zakres tolerancji i podatność na erozję. Przedsiębiorstwo to utrzymywało również, że większość producentów unijnych nie jest skłonna dostarczać wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła dostosowanych do potrzeb konkretnych klientów.
- (65) Wspomniane strony uzasadniały również swoje wnioski w oparciu o następujące elementy:
- domniemany aktualny brak mocy produkcyjnych przemysłu Unii i niechęć tego przemysłu do inwestowania w zwiększanie mocy produkcyjnych,
 - połączenie dwóch producentów unijnych Gränges i Impexmetal, które miało rzekomo doprowadzić do wzrostu ceny,
 - oczekiwany wzrost popytu,
 - oczekiwany wzrost kosztów w związku z nałożeniem ceł antydumpingowych i powstaniem nowych kosztów walidacji⁽¹³⁾ wskutek negatywnego wpływu pandemii na możliwość egzekwowania tych ceł, co odbija się niekorzystnie na ich rentowności,
 - niekorzystny wpływ na łańcuch dostaw wywołany walidacją nowych produktów i stopów, oraz
 - potrzeba osiągnięcia unijnego celu w zakresie emisji gazów cieplarnianych, którego realizacja zostałaby w innym przypadku opóźniona.
- (66) Po pierwsze, Komisja podkreśliła, że wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła należą do grupy produktów wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do wymienników ciepła, która obejmuje nie tylko samochodowe wymienniki ciepła, ale również wymienniki ciepła przeznaczone do zastosowań w sektorze ogrzewania, wentylacji, klimatyzacji i chłodnictwa, a także do innych zastosowań, np. w wiatrakach. Wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła, podobnie jak wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do wymienników ciepła przeznaczonych do zastosowań w sektorze ogrzewania, wentylacji, klimatyzacji i chłodnictwa, a także do innych zastosowań, obejmują wyroby, które mogą być platerowane (rury, blachy grube, żeberka) bądź nie (zeberka). Wbrew twierdzeniu użytkownika Valeo, dowody zgromadzone w aktach sprawy świadczą o tym, że rynek wymienników ciepła przeznaczonych do zastosowań w sektorze ogrzewania, wentylacji, klimatyzacji i chłodnictwa jest stosunkowo duży i stanowi 20 % całego rynku wymienników ciepła w UE. Z dowodów zgromadzonych w aktach sprawy wynika również, że wymienniki ciepła przeznaczone do zastosowań w sektorze ogrzewania, wentylacji klimatyzacji i chłodnictwa wykazują zbliżone właściwości zbliżone do samochodowych wymienników ciepła, jeżeli chodzi o stopy, hartowanie i grubość.
- (67) Po drugie, wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do wymienników ciepła były objęte skargą złożoną przez stowarzyszenie European Aluminium niezależnie od ich przeznaczenia i są objęte zakresem produktu określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania oraz w motywach 55–58. Ponadto wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła można zaklasyfikować, wykorzystując kodowanie produktu przewidziane w dochodzeniu pod względem grubości, formy, zastosowanego materiału, wykończenia i stopnia twardości.
- (68) Po trzecie, w toku dochodzenia ujawniono, że wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła wykazują takie same podstawowe właściwości chemiczne jak inne wyroby walcowane płaskie z aluminium. Nawet w przypadku, gdy są one platerowane, wyroby te składają się w ponad 95 % z czystego aluminium, podobnie jak inne wyroby walcowane płaskie z aluminium. Ponadto nawet w przypadku, gdy w wyrobach walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła wykorzystuje się tzw. stopy opatentowane, stopy te są bardzo podobne do innych stopów, ponieważ wytwarza się je głównie ze stopów serii 3XXX.

⁽¹²⁾ Zgodnie z definicją przedstawioną przez stronę i w odniesieniu do definicji produktu zamieszczonej w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, o którym mowa w przypisie 2 powyżej.

⁽¹³⁾ Walidacja służy zapewnieniu zgodności wytwarzanego produktu z wymaganiami klientów. Walidacja dotyczy zarówno samych wymienników ciepła, jak i wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła. Procedura ta może trwać do 2 lat i obejmuje badania laboratoryjne, badania materiałowe oraz walidację procesu.

- (69) Jeżeli chodzi o właściwości fizyczne i techniczne, większość wyrobów walcowanych płaskich z aluminium posiada swoje własne specyfikacje w zależności od ich zastosowań lub od wymogów danego użytkownika końcowego. Fakt, że producenci wyrobów walcowanych płaskich z aluminium muszą spełnić określone wymogi w zakresie możliwości stosowania lutowania twardego, odkształcalności, wytrzymałości, wielkości ziarna lub odporności na korozję, nie oznacza, że wyroby te nie posiadają takich samych podstawowych właściwości technicznych i fizycznych jak inne wyroby walcowane płaskie z aluminium. Nawet jeżeli wyroby te nie dzieliłyby takich samych podstawowych właściwości z niektórymi wyrobami walcowanymi płaskimi z aluminium objętymi zakresem dochodzenia, *quod non*, dzieliłyby takie podstawowe właściwości z wyrobami walcowanymi płaskimi z aluminium należącymi do tej samej grupy produktów, tj. grupy wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do wymienników ciepła, które mają być stosowane w sektorze ogrzewania, wentylacji, klimatyzacji i chłodnictwa lub które są przeznaczone do innych zastosowań.
- (70) Jeżeli chodzi o zamienność, wyroby walcowane płaskie z aluminium należące do różnych grup produktów mogą nie być zamienne z różnych względów, np. z uwagi na zastosowanie określonego procesu obróbki stopu lub określonego rodzaju obróbki wykańczającej. Wyroby te są jednak nadal objęte zakresem dochodzenia, ponieważ charakteryzują się tymi samymi podstawowymi właściwościami fizycznymi, chemicznymi i technicznymi.
- (71) Jeżeli chodzi o proces produkcji, Komisja ustaliła, że wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła wytwarza się w ramach tego samego procesu produkcji co proces opisany w motywie 56 i że w procesie tym wykorzystuje się zasadniczo takie same urządzenia jak w procesie produkcji innych wyrobów walcowanych płaskich z aluminium. Konieczność opracowania określonych stopów lub walidacji określonych produktów nie stanowi elementu procesu produkcji, ale jest raczej związana z etapem badań i rozwoju, który przeprowadza się niezależnie od procesu produkcji. Nawet w przypadku, gdy w procesie produkcji wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła wykorzystuje się specjalne urządzenia (stanowisko do platerowania, urządzenia do nacinania), takie urządzenia mogłyby być wykorzystywane również do produkcji innych wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do wymienników ciepła lub po prostu do produkcji wyrobów walcowanych płaskich z aluminium o określonej szerokości. Ponadto fakt, że niektóre wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła wytwarza się w procesie odlewania ciągłego, nie sprawia, że wyroby te można uznać za szczególnego rodzaju wyroby, ponieważ w ramach tego samego procesu można wytwarzać również inne wyroby objęte zakresem dochodzenia.
- (72) Po trzecie, jeżeli chodzi o komercjalizację wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła, Komisja stwierdziła, że większość wyrobów walcowanych płaskich z aluminium wytwarza się na zamówienie oraz że udział produktów towarowych jest niewielki. Ponadto, biorąc pod uwagę fakt, że tego rodzaju produkt odpowiada za około 9 % konsumpcji na rynku Unii, twierdzenie, że skala obrotu tym produktem jest niewielka lub że reprezentuje on rynek niszowy, jest nieuzasadnione.
- (73) Po czwarte, Komisja stwierdziła również, że samochodowe wymienniki ciepła nie są jedynymi produktami objętymi zakresem dochodzenia sprzedawanymi dostawcom części samochodowych pierwszego rzędu. Inne produkty, takie jak podwozia i podzespoły, są ostatecznie przeznaczone dla przemysłu samochodowego i są sprzedawane za pośrednictwem tego samego kanału sprzedaży, a także muszą przejść proces walidacji. Co więcej, producenci wymienników ciepła mogą kupować wyroby należące do poszczególnych kategorii wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła od różnych dostawców, a więc niekoniecznie od dostawcy działającego na zasadzie punktu kompleksowej obsługi, jak niesłusznie twierdzono. Komisja stwierdziła również, że producenci unijni objęci próbą sprzedawali znaczną część produktów objętych zakresem produktu po wyższych cenach niż ceny wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła. Wspomniane inne produkty stanowiły około 8 % łącznej wielkości sprzedaży producentów unijnych objętych próbą w okresie objętym dochodzeniem.
- (74) Po piąte, Komisja nie zgodziła się z twierdzeniem, że wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do wymienników ciepła powinny zostać wyłączone z zakresu dochodzenia z uwagi na fakt, że są wykorzystywane w przemyśle motoryzacyjnym. Komisja przypomniała, że nie wszystkie produkty przeznaczone do wykorzystania w przemyśle motoryzacyjnym zostały wyłączone z zakresu dochodzenia. Przeciwnie, produkt objęty dochodzeniem obejmuje wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do wyrobów motoryzacyjnych takich jak części konstrukcyjne do zastosowań motoryzacyjnych (podwozia, podzespoły).
- (75) Jeżeli chodzi o twierdzenia dotyczące interesu Unii, Komisja stwierdziła, że przemysł Unii dysponuje mocami produkcyjnymi wystarczającymi do zaspokojenia obecnego popytu i nie istnieje ryzyko strukturalnego wzrostu cen w świetle warunków konkurencji i dostępnych mocy produkcyjnych w UE, co znalazło potwierdzenie w niedawnej decyzji Komisji dotyczącej połączenia Gränges i Impexmetal⁽¹⁴⁾. Ponadto zgodnie z informacjami przekazanymi przez przemysł Unii i zweryfikowanymi przez Komisję przemysł Unii zrealizował niedawno inwestycje na rzecz zwiększenia swoich mocy produkcyjnych i wdraża obecnie projekty w tym zakresie. Na podstawie informacji znajdujących się w jej dyspozycji Komisja stwierdziła, że wzrost ten prawdopodobnie wchłonie prognozowany wzrost popytu wynikający z wprowadzenia oczekiwanych zmian w modelach produkcji samochodów osobowych, mianowicie zmniejszenia liczby produkowanych pojazdów wyposażonych w silniki spalinowe wewnętrznego spalania na rzecz pojazdów hybrydowych zasilanych prądem sieciowym/pojazdów elektrycznych.

⁽¹⁴⁾ Sprawa M.9560 – Gränges/Impexmetal, decyzja Komisji podjęta na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw (rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw) (Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1) i art. 57 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (23.9.2020, C(2020) 6652 final), dokument dostępny pod adresem: https://ec.europa.eu/competition/mergers/cases1/202050/m9560_488_3.pdf

- (76) Jeżeli chodzi o wzrost kosztów, Komisja uznała, że poziom zysków osiągniętych przed pandemią pozwoliłby producentom samochodowych wymienników ciepła na poniesienie dodatkowych kosztów w postaci ceł antidumpingowych lub kosztów walidacji, gdyby chcieli oni powrócić do zamawiania wyrobów od producentów unijnych. Ponadto ogólna sytuacja finansowa tych spółek i grup, do których należą te spółki, a także np. poziom ich zysków zatrzymanych, nie świadczą o tym, że spółki te znajdują się w dramatycznie złej sytuacji finansowej, która zagrażałaby możliwości dalszego prowadzenia przez nie działalności w obecnych warunkach.
- (77) Co więcej, jeżeli chodzi o wpływ na łańcuch dostaw, należy zwrócić uwagę, że producenci samochodowych wymienników ciepła zazwyczaj pozyskują określone produkty z dwóch źródeł i z reguły korzystają z usług szeregu zatwierdzonych dostawców wyrobów należących do poszczególnych kategorii produktów (rury, blachy grube, żeberka). Producenci unijni wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła posiadają udokumentowane wieloletnie doświadczenie w dostarczaniu znacznych ilości tego rodzaju szczególnych produktów dużym producentom w Unii i poza jej granicami. Dlatego też dysponują oni odpowiednim sprzętem i wiedzą fachową, aby opracowywać i dostarczać takie produkty, i często są dostawcami, którzy przeszli kwalifikację wstępną. Choć nie oznacza to, że użytkownicy mogliby natychmiast zmienić dostawcę wyrobów walcowanych płaskich z aluminium w odniesieniu do wszystkich swoich produktów, gdyby uznali to za stosowne, przemysł Unii byłby w stanie szybko zastąpić przywóz z Chin i zapewnić stałe alternatywne źródło dostaw takich wyrobów. Jeden z producentów unijnych stwierdził, że podobny proces dokonał się już na rynku Stanów Zjednoczonych, gdzie niektórzy producenci spoza Stanów Zjednoczonych byli w stanie zastąpić przywóz z Chin po nałożeniu ceł antidumpingowych na chińskie wyroby walcowane płaskie z aluminium.
- (78) Choć nie ulega wątpliwości, że opracowanie nowej generacji pojazdów elektrycznych przyczyniłoby się do ograniczenia poziomu emisji gazów cieplarnianych w Unii, Komisja wstępnie uznała, że produkcja aluminium potrzebnego do wytwarzania takich pojazdów w UE generowałaby mniej zanieczyszczeń niż przywożenie aluminium z ChRL. Niezależnie od kosztów transportu z ChRL do UE produkcja aluminium w Unii generuje średnio około trzykrotnie mniej CO₂ niż produkcja aluminium w ChRL⁽¹⁵⁾. Na tej podstawie Komisja uznała, że nałożenie ceł na przywóz wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła z ChRL nie jest sprzeczne z szerzej rozumianą polityką Unii. W tym względzie jeden producent eksportujący – Hualfon – stwierdził, że ilość generowanych przez niego emisji CO₂ była znacznie niższa niż średnia dla producentów chińskich. Nie przedstawiono jednak żadnych dowodów na poparcie tego twierdzenia, którego i tak nie można byłoby ekstrapolować na cały chiński przemysł produkcji aluminium.
- (79) Ponadto dwóch użytkowników – Mahle i Titanx – stwierdziło również, że producenci samochodowych wymienników ciepła spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego („EOG”) uzyskaliby przewagę konkurencyjną w przypadku zakupu wyrobów walcowanych płaskich z aluminium z Chin bez konieczności uiszczania ceł antidumpingowych, i powołali się na chińskiego producenta samochodowych wymienników ciepła z siedzibą w Maroku. Komisja ustaliła, że wspomniani producenci samochodowych wymienników ciepła zrealizowali stosowną inwestycję w celu utworzenia całkowicie nowego zakładu produkcji samochodów osobowych poza granicami UE, przy czym zgromadzone dowody wskazują, że inwestycja ta służy dostarczaniu wyrobów na rynek lokalny⁽¹⁶⁾. W związku z powyższym argument ten został odrzucony.
- (80) W świetle powyższych rozważań Komisja tymczasowo odrzuciła wniosek o wyłączenie wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła z zakresu produktu objętego dochodzeniem.

2.3.2. Zwoje z aluminium do produkcji powleczonych zwojów i płyt kompozytowych z aluminium

- (81) Jeden użytkownik – przedsiębiorstwo A – zwrócił się o wykluczenie zwojów z aluminium do produkcji powleczonych zwojów i płyt kompozytowych z aluminium z uwagi na fakt, że tego rodzaju zwoje posiadają odrębne właściwości fizyczne, techniczne i chemiczne, jeżeli chodzi o ich prostowanie przez rozciąganie, a także wygląd, ponieważ nawet niewielka wada sprawia, że produkt nie nadaje się do wykorzystania w celu, w którym został zakupiony.

⁽¹⁵⁾ https://www.world-aluminium.org/media/filer_public/2018/02/19/lca_report_2015_final_26_june_2017.pdf, tabela 10, s. 34 oraz <https://www.european-aluminium.eu/media/2052/european-aluminium-environmental-profile-report-2018-executive-summary.pdf>, s. 6 – dostęp 18.2.2020.

⁽¹⁶⁾ <https://www.ecofinagency.com/finance/2007-34929-morocco-car-manufacturer-nanjing-xiezhong-to-build-at-kenitra>; <https://autotechinsight.ihsmarkit.com/news/36512/nanjing-xiezhong-auto-airconditioner-to-set-up-a-new-plant-in-morocco-report>; <https://www.usinenouvelle.com/article/automobile-au-maroc-une-usine-en-vue-pour-le-chinois-xiezhong-specialiste-de-la-clim-a-proximite-du-futur-site-psa.N402812>, dostęp 15.2.2020.

- (82) Zważywszy na wysokie wymogi jakościowe, spółka stwierdziła, że taki produkt nie jest zamienny z innymi wyrobami walcowanymi płaskimi z aluminium i że nie da się go zastąpić innymi wyrobami. Jeżeli chodzi o proces produkcji, strona twierdziła również, że producenci z Chin wytwarzają wspomniany rodzaj produktu przy użyciu nowoczesnych urządzeń (wykańczalnie do walcowania na gorąco i prostowania przez rozciąganie oraz działające w tandemie stanowiska do wykańczania na gorąco), co pozwala uzyskać wyższą jakość i lepszy współczynnik wydajności przy mniejszych kosztach.
- (83) Ta sama strona potwierdziła również, że napotykała znaczne trudności nie tylko przy próbie zakupu przedmiotowego rodzaju produktu spełniającego wymagane normy od przedstawicieli przemysłu Unii, ale również przy próbie zastąpienia części wyrobów sprowadzanych z Chin wyrobami produkowanymi w Unii. Strona argumentowała również, że omawiany rodzaj produktu stanowi istotną część ponoszonych przez nią kosztów produkcji i że w przypadku nałożenia ceł zostałaby ona zmuszona do zatwierdzenia nowych dostawców, co z kolei naraziłoby ją na dodatkowe koszty.
- (84) Komisja ustaliła, że zwoje z aluminium do produkcji powleczonych zwojów i płyt kompozytowych z aluminium są objęte definicją zakresu produktu przedstawioną w motywach 55–58 powyżej i można zaklasyfikować je, wykorzystując kodowanie produktu przewidziane w dochodzeniu pod względem grubości, formy, zastosowanego materiału, wykończenia i stopnia twardości. Wykazują one ponadto te same podstawowe właściwości chemiczne, techniczne i fizyczne co inne wyroby walcowane płaskie z aluminium, ponieważ podobnie jak inne tego rodzaju wyroby składają się w ponad 95 % z czystego aluminium. Wytwarza się je ponadto z podobnych stopów i charakteryzują się one podobnymi właściwościami, jeżeli chodzi o wykończenie, stopień twardości i grubość, co inne wyroby walcowane płaskie z aluminium objęte zakresem dochodzenia. Prostowanie przez rozciąganie nie jest procesem stosowanym wyłącznie w odniesieniu do omawianego rodzaju produktu, ponieważ korzysta się z niego również w przypadku innych kategorii wyrobów walcowanych płaskich z aluminium, np. w przypadku wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła.
- (85) Jeżeli chodzi o zamienność, wyroby walcowane płaskie z aluminium należące do różnych grup produktów mogą nie być zamienne z różnych względów, np. z uwagi na zastosowanie określonego procesu obróbki stopu lub określonego rodzaju obróbki wykańczającej. Wyroby te są jednak nadal objęte zakresem produktu będącego przedmiotem dochodzenia, ponieważ charakteryzują się tymi samymi podstawowymi właściwościami fizycznymi, chemicznymi i technicznymi.
- (86) Jeżeli chodzi o proces produkcji, Komisja wstępnie uznała, że zwoje z aluminium do produkcji powleczonych zwojów i płyt kompozytowych z aluminium wytwarza się w ramach tego samego procesu produkcji co proces opisany w motywie 56 i że w procesie tym wykorzystuje się zasadniczo takie same urządzenia jak w procesie produkcji innych wyrobów walcowanych płaskich z aluminium. To, że producenci chińscy rzekomo stosują nowoczesne urządzenia, nie sprawia, że wytwarzany przez nich produkt różni się od innych tego rodzaju produktów. W każdym razie producenci unijni dysponują podobnymi urządzeniami produkcyjnymi.
- (87) Komisja przyznała jednak, że przedsiębiorstwo A wytwarza specyficzny rodzaj produktów oraz że napotyka trudności przy próbie pozyskania zwojów z aluminium do produkcji powleczonych zwojów i płyt kompozytowych z aluminium w Unii. Jak dotąd przedstawiciele przemysłu Unii nie przedstawili żadnych dowodów przeciwnych w tej kwestii. Ponadto, jeżeli chodzi o producentów unijnych objętych próbą, Komisja ustaliła wstępnie, że żaden z nich nie wytwarzał wystarczających ilości takich szczególnych rodzajów produktów przeznaczonych do obrotu na wolnym rynku. Co więcej, udział płyt kompozytowych z aluminium w ogólnie rozumianej grupie wyrobów walcowanych płaskich z aluminium w Unii można oszacować na mniej niż 2 %.
- (88) W świetle powyższych ustaleń i w oparciu o dowody znajdujące się w jej dyspozycji Komisja wstępnie stwierdziła, że przywóz zwojów z aluminium powinien zostać wyłączony z obowiązku uiszczania opłat celnych w przypadku, gdy zwoje te są wykorzystywane do produkcji powleczonych zwojów i płyt kompozytowych z aluminium.

2.3.3. *Blachy cienkie do litografii i folie do produkcji baterii*

- (89) Jeden producent eksportujący – Xiamen Xiashun – zwrócił się o wyjaśnienie, czy zakres produktu obejmował blachy cienkie do litografii i folie do produkcji baterii. W tym względzie wspomniany producent argumentował, że wyroby te różnią się od wsadu do wyrobu żeberek pod względem zastosowań, rynku docelowego, właściwości fizycznych i chemicznych oraz procesów produkcji.
- (90) W tym kontekście należy po pierwsze podkreślić, że blachy cienkie do litografii i folie do produkcji baterii są objęte definicją zakresu produktu przedstawioną w motywach 55–58 i można zaklasyfikować je, wykorzystując kodowanie produktu przewidziane w dochodzeniu pod względem grubości, formy, zastosowanego materiału i stopnia twardości.

- (91) Po drugie, wbrew twierdzeniom strony zakres produktu objętego niniejszym dochodzeniem jest znacznie szerszy i nie ogranicza się wyłącznie do wsadu do wyrobu żeberk. W toku dochodzenia ustalono ponadto, że blachy cienkie do litografii i folie do produkcji baterii wykazują takie same podstawowe właściwości chemiczne co inne wyroby walcowane płaskie z aluminium, ponieważ podobnie jak inne tego rodzaju wyroby składają się w ponad 95 % z czystego aluminium. Wytwarza się je również z podobnych stopów i charakteryzują się one podobnymi właściwościami, jeżeli chodzi o wykończenie, stopień twardości i grubość, co inne wyroby walcowane płaskie z aluminium objęte zakresem dochodzenia. Co więcej, fakt, że wspomniane wyroby są przeznaczone do określonych zastosowań w konkretnych sektorach, nie stanowi ich unikalnej właściwości, ponieważ większość wyrobów walcowanych płaskich z aluminium posiada swoje własne specyfikacje w zależności od ich zastosowań lub od wymogów danego użytkownika końcowego.
- (92) Jeżeli chodzi o proces produkcji, Komisja stwierdziła, że blachę cienką do litografii i folię do produkcji baterii wytwarza się w ramach tego samego procesu produkcji co proces opisany w motywie 56 i że w procesie tym wykorzystuje się zasadniczo takie same urządzenia jak w procesie produkcji innych wyrobów walcowanych płaskich z aluminium. Fakt, że produkcja tych wyrobów wiąże się z koniecznością korzystania z określonych urządzeń (odtuszczanie, prostowanie przez rozciąganie) nie jest czymś wyjątkowym, ponieważ takie urządzenia można również stosować do produkcji innych wyrobów walcowanych płaskich z aluminium. Na tej podstawie Komisja wstępnie potwierdziła, że blachy cienkie do litografii i folie do produkcji baterii wchodzą w zakres dochodzenia.

2.3.4. Folia ACF-30–60

- (93) Producent eksportujący Nanshan Group zwrócił się o wyjaśnienie, czy folia aluminiowa do dalszego przetwarzania o grubości od 30 do 60 mikronów była objęta niniejszym dochodzeniem, i wystąpił z wnioskiem o wyłączenie tego wyrobu z zakresu produktu. Producent ten argumentował, że folia ACF-30–60 ma dwie różne strony (matową i błyszczącą), że wytwarza się ją z określonego rodzaju stopów (1xxx i 8xxx) i że musi ona spełniać przepisy UE dotyczące materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością (rozporządzenie (WE) nr 1935/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady⁽¹⁷⁾, rozporządzenie Komisji (WE) nr 2023/2006⁽¹⁸⁾, dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 94/62/WE⁽¹⁹⁾ i rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady⁽²⁰⁾ (rozporządzenie REACH)) oraz być zgodna z normą europejską CEN EN 602. Wspomniany producent powołał się również na fakt, że we wcześniejszym dochodzeniu w sprawie obejścia środków⁽²¹⁾ Komisja uznała folię aluminiową do dalszego przetwarzania i folię aluminiową przeznaczoną do użytku w gospodarstwach domowych za różne wyroby w oparciu o specyfikacje dotyczące stopów aluminium, zwilżalności i liczby porów.
- (94) Ta sama strona odniosła się również do kwestii związanej z końcowym przeznaczeniem i zastosowaniami wyrobów, powołując się w szczególności na fakt, że folię ACF-30–60 wykorzystuje się przede wszystkim do celów spożywczych, natomiast główne rodzaje końcowego przeznaczenia produktu objętego postępowaniem obejmują rzekomo produkcję wieczek foliowych i folii farmaceutycznej. Strona argumentowała ponadto, że folia ACF-30–60 nie konkurowała z produktem objętym postępowaniem ani nie była z nim zamienna, ponieważ nabywcy folii ACF-30–60 – w odróżnieniu od nabywców wyrobów walcowanych płaskich z aluminium – prowadzą działalność w przemyśle spożywczym lub farmaceutycznym, a folia ACF-30–60 jest sprzedawana po wyższej cenie. Ta sama strona utrzymywała również, że proces produkcji tej folii różni się od procesu produkcji wyrobów walcowanych płaskich z aluminium z uwagi na fakt, że w jego toku przeprowadza się walcowanie wykończeniowe skutkujące powstaniem matowej i błyszczącej strony folii, oraz że większość „skarżących” nie prowadziła produkcji folii ACF-30–60.
- (95) W tym względzie należy po pierwsze podkreślić, że folia ACF-30–60 jest objęta definicją zakresu produktu przedstawioną w motywach 55–58 i klasyfikuje się ją, wykorzystując kodowanie produktu przewidziane w dochodzeniu pod względem grubości, formy, zastosowanego materiału i stopnia twardości. Ponadto Komisja ustaliła, że folie

⁽¹⁷⁾ Rozporządzenie (WE) nr 1935/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 października 2004 r. w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością oraz uchylające dyrektywy 80/590/EWG i 89/109/EWG (Dz.U. L 338 z 13.11.2004, s. 4).

⁽¹⁸⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2023/2006 z dnia 22 grudnia 2006 r. w sprawie dobrej praktyki produkcyjnej w odniesieniu do materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością (Dz.U. L 384 z 29.12.2006, s. 75).

⁽¹⁹⁾ Dyrektywa 94/62/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie opakowań i odpadów opakowaniowych (Dz.U. L 365 z 31.12.1994, s. 10).

⁽²⁰⁾ Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielenia zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE (Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1).

⁽²¹⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2017/271 z dnia 16 lutego 2017 r. rozszerzające ostateczne cło antydumpingowe, nałożone rozporządzeniem Rady (WE) nr 925/2009 wobec przywozu niektórych rodzajów folii aluminiowej pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, na przywóz nieznacznie zmienionych niektórych rodzajów folii aluminiowej (Dz.U. L 40 z 17.2.2017, s. 51), zmienione rozporządzeniem wykonawczym (UE) 2017/2213 (Dz.U. L 316 z 1.12.2017, s. 17).

ACF-30–60 wykazują takie same podstawowe właściwości chemiczne co inne wyroby walcowane płaskie z aluminium, ponieważ podobnie jak inne tego rodzaju wyroby składają się w ponad 95 % z czystego aluminium. Wytwarza się je również z podobnych stopów i charakteryzują się one podobnymi właściwościami, jeżeli chodzi o wykończenie, stopień twardości i grubość, co inne wyroby walcowane płaskie z aluminium objęte zakresem dochodzenia.

- (96) Po drugie, fakt, że wspomniane wyroby mają dwie różne strony i muszą spełniać określone przepisy dotyczące materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością, nie stanowi ich unikalnej właściwości, ponieważ większość wyrobów walcowanych płaskich z aluminium posiada swoje własne specyfikacje w zależności od ich zastosowań lub od wymogów danego użytkownika końcowego oraz od konieczności spełnienia określonych wymogów prawnych. Dotyczy to na przykład innych materiałów wykorzystywanych do wytwarzania wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością objętych niniejszym postępowaniem.
- (97) Jeżeli chodzi o wcześniejsze dochodzenie w sprawie obejścia środków, na mocy art. 1 ust. 4 rozporządzenia (UE) 2017/271 z zakresu rozszerzenia obowiązujących cel antydumpingowych wyłączono jedynie folię aluminiową przywożoną z innym przeznaczeniem niż do zastosowań jako folia aluminiowa do użytku domowego. W związku z powyższym folia aluminiowa wykorzystywana jako folia do dalszego przetwarzania nie była objęta tymi środkami. W rozporządzeniu (UE) 2017/271 przyznano jednak ostatecznie, że w oparciu o właściwości techniczne stopów, zwilżalność i liczbę porów nie sposób jest dokonać rozróżnienia między folią aluminiową do dalszego przetwarzania a folią objętą prowadzonym wówczas dochodzeniem, która faktycznie jest wykorzystywana do użytku domowego (zob. motyw 72 tego rozporządzenia). W każdym razie analizę przeprowadzono wyłącznie w celu zidentyfikowania elementów, które mogłyby umożliwić dokonanie rozróżnienia między folią aluminiową do użytku domowego a folią aluminiową do dalszego przetwarzania w kontekście dopuszczania się praktyk polegających na obchodzeniu środków w odniesieniu do nieznanie zmodyfikowanej folii aluminiowej do użytku domowego. W rezultacie wnioski wyciągnięte w toku przywołanego dochodzenia nie mają wpływu na niniejsze dochodzenie.
- (98) Jeżeli chodzi o końcowe przeznaczenie, Komisja stwierdziła, że parametry te nie mogą zostać wykorzystane jako argumenty na poparcie wniosku o wyłączenie produktu w przypadku gdy omawiany rodzaj produktu charakteryzuje się takimi samymi podstawowymi właściwościami fizycznymi, chemicznymi i technicznymi jak inne wyroby walcowane płaskie z aluminium. W każdym razie w toku dochodzenia przeprowadzonego w omawianej sprawie ujawniono, że – wbrew twierdzeniom tej strony – wyroby walcowane płaskie z aluminium są przeznaczone do wykorzystania nie tylko do produkcji wieczek foliowych lub folii farmaceutycznej, ale również do produkcji opakowań na żywność, na co zwrócono uwagę w skardze i co znalazło potwierdzenie w trakcie dochodzenia.
- (99) Jeżeli chodzi o zamienność, Komisja ustaliła, że parametr ten nie może zostać wykorzystany jako argument na poparcie wniosku o wyłączenie produktu w przypadku gdy omawiany produkt charakteryzuje się takimi samymi podstawowymi właściwościami fizycznymi, chemicznymi i technicznymi jak inne wyroby walcowane płaskie z aluminium. W omawianym przypadku wyroby walcowane płaskie z aluminium należące do różnych grup produktów – mimo że posiadają takie same podstawowe właściwości i są wytwarzane przy użyciu takich samych urządzeń – mogą nie być zamiennie z różnych względów, np. z uwagi na zastosowanie określonego procesu obróbki stopu lub określonego rodzaju obróbki wykańczającej. Wyroby te są jednak nadal objęte zakresem definicji produktu objętego dochodzeniem, ponieważ charakteryzują się tymi samymi podstawowymi właściwościami fizycznymi, chemicznymi i technicznymi.
- (100) Jeżeli chodzi o proces produkcji, stwierdzono, że folię ACF-30–60 wytwarza się w ramach tego samego procesu produkcji co proces opisany w motywie 56 i że w procesie tym wykorzystuje się zasadniczo takie same urządzenia jak w procesie produkcji innych wyrobów walcowanych płaskich z aluminium. Fakt, że wyrób musi zostać poddany określonego rodzaju procesowi obróbki wykańczającej nie oznacza, że jest on inny od innych wyrobów walcowanych płaskich z aluminium, o ile posiada takie same podstawowe właściwości fizyczne, chemiczne i techniczne co inne wyroby walcowane płaskie z aluminium.
- (101) Ponadto twierdzenie, że większość skarżących nie produkowała folii ACF-30–60, nie zostało poparte dowodami. Wręcz przeciwnie, Komisja ustaliła, że przemysł Unii wytwarzał takie produkty.
- (102) W świetle powyższych rozważań Komisja tymczasowo odrzuciła wniosek o wyłączenie folii ACF-30–60 z zakresu dochodzenia.

2.3.5. *Wyroby walcowane płaskie z aluminium wykorzystywane do wytwarzania listew stosowanych w żaluzjach poziomych (weneckich)*

- (103) Jeden użytkownik, OPL System AB, złożył wniosek o wyłączenie z zakresu dochodzenia wyrobów walcowanych płaskich z aluminium wykorzystywanych do wytwarzania żaluzji poziomych. Argumentował on, że na rynku unijnym nie ma producentów takiego materiału i powołał się na rozporządzenie Rady (UE) 2019/2220 ⁽²²⁾, które przewiduje bezcłowy kontyngent przywózowy na taśmy lub folie ze stopu aluminium i magnezu do stosowania w produkcji listew do żaluzji. Twierdził on również, że przedmiotowy produkt musi być zgodny ze specyfikacjami opracowanymi na potrzeby urządzeń przeznaczonych do jego produkcji.
- (104) Komisja zauważyła, że ta zainteresowana strona nie przedstawiła żadnych dowodów potwierdzających, że przedmiotowy produkt nie ma tych samych podstawowych właściwości chemicznych, fizycznych i technicznych co inne wyroby walcowane płaskie z aluminium objęte zakresem dochodzenia. Ponadto ta zainteresowana strona nie przedstawiła dowodów w odniesieniu do rzekomej niezdolności do wytwarzania przez przemysł Unii przedmiotowego produktu. Z kolei przemysł Unii stwierdził, że jest w stanie wytwarzać przedmiotowy produkt.
- (105) Wobec braku dalszych dowodów Komisja tymczasowo odrzuciła ten wniosek o wyłączenie produktu.

3. DUMPING

3.1. Procedura określania wartości normalnej na podstawie art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego

- (106) Dowody dostępne w momencie wszczęcia dochodzenia wskazywały na istnienie znaczących zakłóceń w ChRL w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego. Komisja uznała zatem za właściwe wszczęcie dochodzenia, uwzględniając art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego.
- (107) W celu zebrania danych niezbędnych do możliwego zastosowania art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego, Komisja zwróciła się do wszystkich producentów eksportujących w państwie, którego dotyczy postępowanie, o udzielenie informacji na temat materiałów stosowanych do produkcji wyrobów walcowanych płaskich z aluminium. Czternastu producentów eksportujących dostarczyło stosowne informacje.
- (108) Jak wspomniano powyżej w motywie 44, Komisja zwróciła się również do rządu ChRL o udzielenie odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu dotyczące domniemanego występowania zakłóceń w ChRL. Nie otrzymano żadnej odpowiedzi. Następnie Komisja poinformowała rząd ChRL, że do celów ustalenia istnienia znaczących zakłóceń w ChRL zamierza zastosować art. 18 rozporządzenia podstawowego oraz wykorzystać dostępne fakty. Nie otrzymano żadnej odpowiedzi.
- (109) Ponadto Komisja wezwała wszystkie zainteresowane strony do przedstawienia swoich opinii i informacji oraz do dostarczenia dowodów potwierdzających dotyczących zastosowania art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego w terminie 37 dni od daty opublikowania zawiadomienia o wszczęciu postępowania w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Otrzymano zgłoszenie od Xiamen Xiashun.
- (110) W pkt 5.3.2 zawiadomienia o wszczęciu postępowania Komisja poinformowała zainteresowane strony, że w oparciu o informacje dostępne na tym etapie ewentualnym odpowiednim krajem reprezentatywnym zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego mogłaby być Brazylia, jeżeli warunki stosowania tego przepisu zostałyby potwierdzone. Komisja stwierdziła również, że rozważy możliwość wykorzystania innych odpowiednich reprezentatywnych krajów zgodnie z kryteriami określonymi w art. 2 ust. 6a lit. a) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego.
- (111) W dniu 5 października 2020 r. Komisja opublikowała pierwszą notę dotyczącą określenia wartości normalnej („nota z dnia 5 października” lub „pierwsza nota”), za pośrednictwem której poinformowała zainteresowane strony o odpowiednich źródłach, z których zamierza skorzystać w celu określenia wartości normalnej. W nocie tej Komisja przedstawiła wykaz wszystkich czynników produkcji, takich jak surowce, energia i siła robocza, wykorzystywanych w produkcji wyrobu walcowanego płaskiego z aluminium. Ponadto Komisja wskazała Brazylię, Tajlandię

⁽²²⁾ Rozporządzenie Rady (UE) 2019/2220 z dnia 19 grudnia 2019 r. zmieniające rozporządzenie (UE) nr 1388/2013 otwierające i ustalające sposób zarządzania autonomicznymi kontyngentami taryfowymi Unii na niektóre produkty rolne i przemysłowe (Dz.U. L 333 z 27.12.2019, s. 33).

i Turcję jako potencjalne odpowiednie reprezentatywne kraje. Komisja dała wszystkim zainteresowanym stronom możliwość przedstawienia uwag. Komisja otrzymała uwagi od skarżącego oraz przedsiębiorstwa A i przedsiębiorstw Airoidi Metalli Spa („Airoidi”), Jiangsu Alcha Group, Nilo, Nanshan Group i Xiamen Xiashun.

- (112) W dniu 25 listopada 2020 r., po zbadaniu otrzymanych uwag, Komisja opublikowała drugą notę dotyczącą źródeł wykorzystanych do celów określenia wartości normalnej („nota z dnia 25 listopada” lub „druga nota”). We wspomnianej nocie Komisja zamieściła tymczasowy wykaz czynników produkcji i poinformowała zainteresowane strony, że zamierza wykorzystać Brazylię jako reprezentatywny kraj w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. a) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego. Komisja poinformowała również zainteresowane strony, że określi koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne („koszty SG&A”) oraz zyski na podstawie publicznie dostępnych sprawozdań finansowych brazylijskiej spółki Novelis do Brasil Ltda. Komisja zwróciła się do zainteresowanych stron o przedstawienie uwag. Komisja otrzymała uwagi od skarżącego oraz przedsiębiorstwa A i spółek Airoidi, Jiangsu Alcha Group, Lodec Metal, Nanshan Group i Xiamen Xiashun.
- (113) Po przeanalizowaniu uwag i informacji przekazanych w sprawie drugiej noty Komisja tymczasowo stwierdziła, że wybór Turcji jako odpowiedniego reprezentatywnego kraju, który będzie można wykorzystać jako źródło informacji na temat nieznieskształconych cen i kosztów na potrzeby ustalenia wartości normalnej, jest odpowiedni. Przesłanki uzasadniające ten wybór opisano bardziej szczegółowo w sekcji 3.3 poniżej.

3.2. Stosowanie art. 18 rozporządzenia podstawowego

- (114) Po wszczęciu dochodzenia na podstawie art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego Komisja przesłała rządowi ChRL dwa kwestionariusze dotyczące występowania zakłóceń⁽²³⁾. Rząd ChRL nie udzielił jednak żadnej odpowiedzi. W nocie werbalnej z dnia 28 września 2020 r. Komisja poinformowała rząd ChRL, że zamierza zastosować przepis art. 18 rozporządzenia podstawowego w odniesieniu do informacji zawartych w dwóch kwestionariuszach, i wezwała rząd ChRL do przedstawienia uwag dotyczących stosowania art. 18. Nie otrzymano żadnych uwag.

3.3. Wartość normalna

- (115) Zgodnie z art. 2 ust. 1 rozporządzenia podstawowego „[p]odstawą obliczenia wartości normalnej są zwykle ceny uiszczane lub należne w zwykłym obrocie handlowym przez niezależnych nabywców w kraju wywozu”.
- (116) Jednakże zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego „w przypadku stwierdzenia [...], że w kraju wywozu nie jest właściwe stosowanie cen i kosztów krajowych w związku z istnieniem w tym kraju znaczących zakłóceń w rozumieniu lit. b), wartość normalną konstruuje się wyłącznie na podstawie kosztów produkcji i sprzedaży odzwierciedlających nieznieskształcone ceny lub wartości odniesienia” oraz wartość ta „obejmuje nieznieskształconą i odpowiednią kwotę kosztów administracyjnych, kosztów sprzedaży i kosztów ogólnych oraz zyski” („koszty administracyjne, koszty sprzedaży i koszty ogólne” zwane dalej „kosztami sprzedaży, kosztami ogólnymi i administracyjnymi”).
- (117) Jak wyjaśniono poniżej, w obecnym dochodzeniu Komisja stwierdziła, że w oparciu o dostępne dowody oraz ze względu na brak współpracy ze strony rządu ChRL właściwe było zastosowanie art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego.

⁽²³⁾ „Kwestionariusz dotyczący istnienia znaczących zakłóceń w rozumieniu art. 2 ust. 6a rozporządzenia (UE) 2016/1036 dla rządu Chińskiej Republiki Ludowej” oraz „Kwestionariusz dotyczący istnienia zakłóceń handlu surowcami w rozumieniu art. 7 ust. 2a rozporządzenia (UE) 2016/1036 dla rządu Chińskiej Republiki Ludowej”.

3.3.1. Istnienie znaczących zakłóceń

3.3.1.1. Wprowadzenie

- (118) Art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego stanowi, że „znaczące zakłócenia to te zakłócenia, które występują wówczas, gdy podane ceny lub koszty, w tym koszty surowców i energii, nie wynikają z działania sił rynkowych, ponieważ wywiera na nie wpływ istotna interwencja rządowa. Przy ocenie istnienia znaczących zakłóceń uwzględnia się m.in. potencjalny wpływ jednego z następujących elementów lub kilku z nich:
- rynek jest w znacznej mierze obsługiwany przez przedsiębiorstwa będące własnością władz kraju wywozu lub będące pod kontrolą lub politycznym nadzorem tych władz lub też działające zgodnie ze wskazówkami tych władz,
 - obecność przedstawicieli państwa w przedsiębiorstwach umożliwia ingerowanie w ceny lub koszty,
 - polityka publiczna lub działania publiczne, które faworyzują dostawców krajowych lub w inny sposób wpływają na działanie sił rynkowych,
 - brak, dyskryminujące stosowanie bądź niedostateczne egzekwowanie przepisów dotyczących upadłości, prawa spółek czy prawa rzeczowego,
 - zniekształcone koszty wynagrodzeń,
 - dostęp do finansowania uzyskuje się dzięki instytucjom, które wdrażają cele polityki publicznej lub w inny sposób nie działają niezależnie od państwa”.
- (119) W związku z tym, że wykaz w art. 2 ust. 6a lit. b) nie ma charakteru kumulatywnego, nie wszystkie wymienione w nim elementy muszą zostać wzięte pod uwagę, aby ustalić istnienie znaczących zakłóceń. Ponadto te same okoliczności faktyczne mogą posłużyć do wykazania istnienia jednego elementu z wykazu lub większej ich liczby. Wszelkie wnioski dotyczące znaczących zakłóceń w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. a) muszą jednak zostać wyciągnięte na podstawie wszystkich dostępnych dowodów. Ogólna ocena istnienia zakłóceń może również obejmować ogólny kontekst i sytuację w kraju wywozu, w szczególności w sytuacji, w której system gospodarczy i administracyjny kraju wywozu jest fundamentalnie skonstruowany w sposób, który daje rządowi znaczące uprawnienia do ingerencji w gospodarkę, w konsekwencji czego ceny i koszty nie są wynikiem swobodnego rozwoju mechanizmów rynkowych.
- (120) Art. 2 ust. 6a lit. c) rozporządzenia podstawowego stanowi, że „jeśli Komisja ma uzasadnione przesłanki świadczące o możliwości istnienia znaczących zakłóceń, o których mowa w lit. b), w jakimś kraju lub w jakimś sektorze w tym kraju, oraz jeśli jest to stosowne dla skutecznego stosowania niniejszego rozporządzenia, Komisja przygotowuje, udostępnia publicznie i regularnie aktualizuje sprawozdanie opisujące okoliczności rynkowe, o których mowa w lit. b), panujące w tym kraju lub sektorze”.
- (121) Na podstawie tego przepisu Komisja wydała sprawozdanie krajowe dotyczące ChRL (zwane dalej „sprawozdaniem”) ⁽²⁴⁾, w którym wykazano istnienie istotnej interwencji rządowej na wielu poziomach gospodarki, w tym konkretne zakłócenia w zakresie wielu kluczowych czynników produkcji (takich jak grunty, energia, kapitał, surowce i siła robocza), a także w określonych sektorach (takich jak przemysł stalowy i chemiczny). Sprawozdanie to umieszczono w aktach dochodzenia na etapie wszczęcia postępowania. Skarga zawierała również pewne istotne dowody uzupełniające sprawozdanie. W momencie wszczęcia przeglądu zainteresowane strony zostały wezwane do odrzucenia dowodów zawartych w aktach dochodzenia, przedstawienia uwag w ich sprawie lub ich uzupełnienia.
- (122) Skarga zawierała informacje na temat dodatkowych badań i sprawozdań, w których przeanalizowano sytuację przemysłu aluminiowego w ChRL. Pierwszym źródłem informacji było sprawozdanie dotyczące nadwyżki mocy produkcyjnej sporządzone przez Izbę Handlową Unii Europejskiej w Chinach („sprawozdanie Izby Handlowej UE”), które wykorzystano do wykazania istnienia nadwyżki mocy produkcyjnej w Chinach. Po drugie, skarżący wymienił dokument Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju pt. „Badanie zakłóceń na rynkach międzynarodowych – łańcuch wartości aluminium” („badanie OECD”) ⁽²⁵⁾, w którym przeprowadzono szczegółową analizę kwestii dotacji finansowych przyznawanych przedsiębiorstwom w przemyśle aluminiowym, a także fakt, że podatki wywozowe od

⁽²⁴⁾ Dokument roboczy służb Komisji na temat znaczących zakłóceń w gospodarce Chińskiej Republiki Ludowej do celów dochodzeń w sprawie ochrony handlu z dnia 20 grudnia 2017 r., SWD(2017) 483 final/2 (zwany dalej „sprawozdaniem”).

⁽²⁵⁾ OECD (2019), „Measuring distortions in international markets: the aluminium value chain” [„Badanie zakłóceń na rynkach międzynarodowych: łańcuch wartości aluminium”], OECD Trade Policy Papers, nr 218, OECD Publishing, Paryż, <https://doi.org/10.1787/c82911ab-en> (dostęp 3.9.2020).

pierwotnego aluminium oraz niepełne zwroty podatku VAT w przypadku produktów z aluminium zniechęcały do wywozu pierwotnego aluminium i zachęcały do produkcji i wywozu półproduktów i artykułów prefabrykowanych z aluminium, w tym elementów wyciskanych z aluminium. Po trzecie, skarżący zwrócił uwagę, że w niedawnym przeglądzie wygaśnięcia dotyczącym ceł antydumpingowych na przywóz niektórych rodzajów folii aluminiowej w rolkach pochodzących z Chin ⁽²⁶⁾ Komisja potwierdziła istnienie znaczących zakłóceń, a poczynione przez nią ustalenia miały charakter systemowy i nie ograniczały się do produktu objętego postępowaniem w tym konkretnym dochodzeniu, oraz że nie było powodów, aby odejść od tej metodyki.

- (123) Jak wskazano w motywie 114, rząd ChRL nie przedstawił uwag ani dowodów potwierdzających lub obalających dowody istniejące w aktach sprawy na etapie wszczęcia dochodzenia, włączając w to sprawozdanie i dodatkowe dowody przedstawione przez skarżącego, odnośnie do istnienia znaczących zakłóceń lub zasadności zastosowania art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego w przedmiotowej sprawie. Uwagi otrzymane w tym względzie od szeregu zainteresowanych stron omówiono w sekcji 3.3.1.11 poniżej.
- (124) Komisja zbadała, czy ze względu na istnienie znaczących zakłóceń w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego właściwe było stosowanie cen i kosztów krajowych w ChRL. Komisja uczyniła to na podstawie dowodów dostępnych w aktach sprawy, w tym dowodów zawartych w sprawozdaniu, które opierają się na publicznie dostępnych źródłach. Analiza ta obejmowała badanie istotnych interwencji rządowych w gospodarce ChRL ogółem, a także konkretnej sytuacji na rynku w danym sektorze, do którego należy produkt objęty postępowaniem. Komisja uzupełniła te elementy dowodowe własnymi badaniami dotyczącymi różnych kryteriów istotnych dla potwierdzenia występowania znaczących zakłóceń w ChRL.

3.3.1.2. Znaczące zakłócenia wpływające na ceny i koszty krajowe w Chinach

- (125) Chiński system gospodarczy bazuje na koncepcji „socjalistycznej gospodarki rynkowej”. Pojęcie to jest zapisane w chińskiej konstytucji i określa zarządzanie gospodarką ChRL. Podstawową zasadą jest „socjalistyczna własność publiczna środków produkcji, a mianowicie własność całych osób i zbiorowa własność osób pracujących”. Gospodarka państwowa jest „wiodącą siłą gospodarki narodowej”, a państwo posiada mandat „do zapewnienia konsolidacji i wzrostu” ⁽²⁷⁾. W związku z tym ogólna struktura chińskiej gospodarki nie tylko pozwala na znaczące interwencje rządowe w gospodarkę, ale wyraźnie sankcjonuje takie interwencje. Pojęcie nadrzędności własności publicznej wobec własności prywatnej przenika cały system prawny i stanowi ogólną zasadę podkreślaną we wszystkich głównych aktach prawnych. Doskonałym przykładem jest chińskie prawo rzeczowe: odnosi się ono do podstawowego etapu socjalizmu i powierza państwu utrzymanie podstawowego systemu gospodarczego, w ramach którego własność publiczna odgrywa dominującą rolę. Inne formy własności są tolerowane, a prawo zezwala na ich rozwój obok własności państwowej ⁽²⁸⁾.
- (126) Ponadto zgodnie z prawem chińskim socjalistyczna gospodarka rynkowa jest rozwijana pod przywództwem Komunistycznej Partii Chin („KPCh”). Struktury państwa chińskiego i KPCh są ze sobą powiązane na każdym poziomie (prawnym, instytucjonalnym, osobowym), tworząc podstawową strukturę, w której nie można odróżnić ról KPCh i państwa. W wyniku zmiany chińskiej konstytucji w marcu 2018 r. jeszcze bardziej podkreślono wiodącą rolę KPCh, potwierdzając ją w tekście art. 1 konstytucji. Po już istniejącym pierwszym zdaniu przepisu: „System socjalis-

⁽²⁶⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/915 z dnia 4 czerwca 2019 r. nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz niektórych rodzajów folii aluminiowej w rolkach pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej w następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036 (Dz.U. L 146 z 5.6.2019, s. 63).

⁽²⁷⁾ Sprawozdanie – rozdział 2, s. 6–7.

⁽²⁸⁾ Sprawozdanie – rozdział 2, s. 10.

tyczny jest systemem podstawowym Chińskiej Republiki Ludowej” wprowadzono nowe drugie zdanie w brzmieniu: „[p]odstawową cechą chińskiego socjalizmu jest przywództwo Komunistycznej Partii Chin”⁽²⁹⁾. Świadczy to o niekwestionowanej i coraz większej kontroli KPCh nad systemem gospodarczym ChRL. To przywództwo rządowe i kontrola rządowa nierozdzielnie wiążą się z ustrojem chińskim, a ich zakres jest znacznie większy niż w innych państwach, w których ogólna kontrola makroekonomiczna sprawowana przez rządy jest ograniczona działaniem mechanizmów rynkowych.

- (127) Państwo chińskie stosuje interwencjonizm gospodarczy, dążąc do osiągnięcia celów, które nie odzwierciedlają przeważających warunków ekonomicznych na wolnym rynku, tylko pokrywają się z programem politycznym określonym przez KPCh⁽³⁰⁾. Stosowane przez władze chińskie narzędzia interwencjonizmu gospodarczego obejmują różne obszary, w tym system planowania przemysłowego, system finansowy oraz poziom otoczenia regulacyjnego.
- (128) Po pierwsze, na poziomie ogólnej kontroli administracyjnej kierunek chińskiej gospodarki wyznacza się w ramach złożonego systemu planowania przemysłowego, który ma wpływ na wszystkie rodzaje działalności gospodarczej w państwie. Wszystkie te plany obejmują kompleksowy i złożony model sektorów i przekrojowych strategii obejmujący wszystkie szczeble administracji. Plany na szczeblu prowincji są szczegółowe, natomiast w planach krajowych wyznacza się szersze cele. W planach określa się również środki służące wspieraniu odpowiednich branż/sektorów, a także ramy czasowe, w jakich cele muszą zostać osiągnięte. Niektóre plany nadal zawierają wyraźne cele w zakresie produkcji, podczas gdy w poprzednich cyklach planowania było to stałym elementem. Zgodnie z planami poszczególne sektory lub projekty przemysłowe są traktowane jako (pozytywne lub negatywne) priorytety zgodnie z priorytetami rządu i przypisuje się im konkretne cele w zakresie rozwoju (modernizacja przemysłu, ekspansja międzynarodowa itp.). Podmioty gospodarcze, zarówno prywatne, jak i państwowe, muszą skutecznie dostosowywać swoją działalność do realiów narzuconych w ramach systemu planowania. Jest to spowodowane nie tylko wiążącym charakterem planów, ale również faktem, że odpowiednie władze chińskie na wszystkich szczeblach sprawowania rządów stosują się do systemu planów i odpowiednio wykorzystują przyznane im uprawnienia, skłaniając tym samym podmioty gospodarcze do przestrzegania priorytetów określonych w planach (zob. również sekcja 3.3.1.5 poniżej)⁽³¹⁾.
- (129) Po drugie, na poziomie przydziału środków finansowych system finansowy ChRL jest zdominowany przez banki komercyjne będące własnością państwa. Ustanawiając i wdrażając swoją politykę kredytową, banki te muszą raczej dostosować się do celów polityki przemysłowej rządu, a nie oceniać przede wszystkim korzyści gospodarcze danego projektu (zob. również sekcja 3.3.1.8 poniżej)⁽³²⁾. To samo dotyczy pozostałych elementów chińskiego systemu finansowego, takich jak rynki akcji, rynki obligacji, rynki niepublicznych instrumentów kapitałowych itp. Ponadto instytucjonalna i operacyjna struktura tych obszarów sektora finansowego, które nie stanowią części sektora bankowego, nie jest nastawiona na maksymalizację skutecznego funkcjonowania rynków finansowych, lecz na zapewnienie kontroli i umożliwienie interwencji państwa i KPCh⁽³³⁾.
- (130) Po trzecie, na poziomie otoczenia regulacyjnego interwencje państwa w zakresie gospodarki przyjmują różne formy. Na przykład przepisy dotyczące zamówień publicznych są regularnie wykorzystywane do osiągania celów politycznych innych niż efektywność gospodarcza, co podważa zasady rynkowe w tym obszarze. Mające zastosowanie ustawodawstwo przewiduje w szczególności, że zamówienia publiczne są udzielane w celu ułatwienia osiągnięcia celów wyznaczonych w ramach polityki państwa. Niemniej jednak charakter tych celów pozostaje niezdefiniowany, co pozostawia organom decyzyjnym szeroki margines swobody⁽³⁴⁾. Podobnie w obszarze inwestycji rząd ChRL utrzymuje znaczącą kontrolę i wpływ, jeżeli chodzi o miejsce przeznaczenia oraz wielkość inwestycji zarówno państwowych, jak i prywatnych. Kontrola inwestycji oraz różne zachęty, ograniczenia i zakazy dotyczące inwestycji są wykorzystywane przez władze jako ważne narzędzie wspierania celów polityki przemysłowej, takich jak utrzymanie kontroli państwa nad kluczowymi sektorami lub wzmocnienie przemysłu krajowego⁽³⁵⁾.

⁽²⁹⁾ Artykuł dostępny pod adresem: http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (dostęp 8.9.2020).

⁽³⁰⁾ Sprawozdanie – rozdział 2, s. 20–21.

⁽³¹⁾ Sprawozdanie – rozdział 3, s. 41, s. 73–74.

⁽³²⁾ Sprawozdanie – rozdział 6, s. 120–121.

⁽³³⁾ Sprawozdanie – rozdział 6, s. 122–135.

⁽³⁴⁾ Sprawozdanie – rozdział 7, s. 167–168.

⁽³⁵⁾ Sprawozdanie – rozdział 8, s. 169–170, 200–201.

- (131) Podsumowując, model ekonomiczny Chin opiera się na pewnych podstawowych aksjomatach, które przewidują różnorakie formy interwencji i zachęcają do nich. Tak duża skala interwencji rządowych jest sprzeczna z zasadą swobodnego działania mechanizmów rynkowych, co zakłóca proces skutecznej alokacji zasobów zgodnie z zasadami rynkowymi ⁽³⁶⁾.
- 3.3.1.3. Znaczące zakłócenia zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. b) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego: rynek jest w znacznej mierze obsługiwany przez przedsiębiorstwa będące własnością władz kraju wywozu lub będące pod kontrolą lub politycznym nadzorem tych władz lub też działające zgodnie ze wskazówkami tych władz
- (132) Przedsiębiorstwa będące własnością państwa, przedsiębiorstwa kontrolowane przez państwo lub przedsiębiorstwa działające pod nadzorem politycznym państwa lub zgodnie z jego wytycznymi stanowią istotną część gospodarki ChRL.
- (133) Rząd ChRL i KPCh utrzymują struktury, które zapewniają wywieranie stałego wpływu na przedsiębiorstwa, a w szczególności na przedsiębiorstwa państwowe. Władze państwowe (a pod wieloma względami również KPCh) nie tylko aktywnie opracowują ogólne strategie gospodarcze dla poszczególnych przedsiębiorstw państwowych i nadzorują ich wdrażanie, ale również roszczą sobie prawa do brania udziału w procesie podejmowania decyzji operacyjnych przez przedsiębiorstwa państwowe. Odbywa się to zwykle w drodze rotacji kadr między organami rządowymi a przedsiębiorstwami państwowymi, obecności członków partii w organach wykonawczych przedsiębiorstw państwowych i komórek partii w przedsiębiorstwach (zob. również sekcja 3.3.1.4), a także poprzez kształtowanie struktury korporacyjnej sektora przedsiębiorstw państwowych ⁽³⁷⁾. W zamian przedsiębiorstwa państwowe mają szczególny status w chińskiej gospodarce, co wiąże się z szeregiem korzyści ekonomicznych, w szczególności ochroną przed konkurencją i zapewnieniem preferencyjnego dostępu do odpowiednich czynników produkcji, w tym finansowania ⁽³⁸⁾. Elementy świadczące o istnieniu kontroli rządu nad przedsiębiorstwami w sektorze aluminium zostały omówione bardziej szczegółowo w sekcji 3.3.1.5 poniżej.
- (134) Badanie OECD przedstawione przez skarżącego jako dowód odnosi się do przedsiębiorstw państwowych w sektorze aluminium, które wyraźnie podkreślają w swoich zgłoszeniach regulacyjnych, w jaki sposób odpowiedzialność państwa wpływa na odpowiednie polityki przemysłowe i przekłada się na wsparcie rządowe. W szczególności, jedno z przedsiębiorstw państwowych nadmienia w swoim prospekcie emisyjnym obligacji na 2016 r., że jest jednym z 52 kluczowych przedsiębiorstw państwowych, że odgrywa kluczową rolę w formułowaniu i wdrażaniu polityki w sektorze energetycznym oraz że otrzymuje kompleksowe i trwałe wsparcie ze strony rządu ChRL. Inne przedsiębiorstwo państwowe odwołuje się w swoim prospekcie emisyjnym obligacji na 2017 r. do faktu, że odnośne władze prowincji mogą wywierać znaczący wpływ na przedmiotową grupę ⁽³⁹⁾.
- (135) ChRL jest największym producentem aluminium na świecie, przy czym szereg dużych chińskich przedsiębiorstw państwowych należy do największych indywidualnych producentów na całym świecie. Według szacunków przedsiębiorstwa państwowe odpowiadają za ponad 50 % całkowitej produkcji aluminium pierwotnego w ChRL ⁽⁴⁰⁾. Badanie przemysłu metali nieżelaznych w ChRL również wskazuje na to, że przedsiębiorstwa państwowe mają dominujący udział w rynku krajowym ⁽⁴¹⁾. Podczas gdy wzrost mocy produkcyjnych w ostatnich latach przypisywany jest częściowo prywatnym przedsiębiorstwom, taki wzrost zazwyczaj wiązałby się również z różnymi formami zaangażowania ze strony władz (lokalnych), takimi jak tolerowanie nielegalnego zwiększania zdolności produkcyjnych ⁽⁴²⁾. Ponadto moce produkcyjne w sektorze aluminium wśród głównych przedsiębiorstw państwowych również wzrosły, choć w mniejszym stopniu ⁽⁴³⁾.
- (136) Poza kontrolowaniem przedsiębiorstw państwowych rząd ChRL ma także wpływ na prywatne przedsiębiorstwa w ChRL. W trakcie dochodzenia ustalono, że producenci wyrobów walcowanych płaskich z aluminium otrzymywali dotacje od rządu. Na przykład jedno z przedsiębiorstw objętych próbą, Jiangsu Alcha Group, wymienia szereg dotacji rządowych w sprawozdaniu rocznym przedsiębiorstwa. Wśród eksporterów wyrobów walcowanych płaskich z aluminium stale występuje szereg przedsiębiorstw państwowych, w tym Chalco Ruimin i Southwest Aluminium Group, które są spółkami zależnymi Chalco, przedsiębiorstwa państwowego pod nadzorem SASAC ⁽⁴⁴⁾.

⁽³⁶⁾ Sprawozdanie – rozdział 2, s. 15–16, sprawozdanie – rozdział 4, s. 50, s. 84, sprawozdanie – rozdział 5, s. 108–109.

⁽³⁷⁾ Sprawozdanie – rozdział 3, s. 22–24 i rozdział 5, s. 97–108.

⁽³⁸⁾ Sprawozdanie – rozdział 5, s. 104–109.

⁽³⁹⁾ Badanie OECD, s. 29.

⁽⁴⁰⁾ Australijska Komisja Antydumpingowa, *Aluminium Extrusions from China*, REP 248, s. 79 (13 lipca 2015 r.).

⁽⁴¹⁾ Taube, M. (2017), *Analysis of Market Distortions in the Chinese Non-Ferrous Metals Industry*, Think!Desk, 24 kwietnia 2017 r., s. 51.

⁽⁴²⁾ Zob. na przykład sprawozdanie dotyczące braku ograniczenia ekspansji zdolności produkcyjnych w zakresie aluminium przez władze prowincji Szantung: https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI2OTUyMzA0Nw==&mid=2247494318&idx=1&sn=9690ca50845c19-f38eaff659516817a&chksm=eaddaba6ddaa22b071a5e2588aa787ed6f6a1a964ccea55c4d85c6f7ccbfb5cedd3dceac9d&scene=0&pass_ticket=JFpLYZoDqNTFmOPyUGJbMwF0XlC1N3hAJ3EYPpsKx6rkt4fSeZ4TwiVb5BffX4du#rd (dostęp 7.9.2020).

⁽⁴³⁾ Sprawozdanie – rozdział 15, s. 387–388.

⁽⁴⁴⁾ Zob. pozycja 35 w wykazie SASAC: <http://www.sasac.gov.cn/n2588035/n2641579/n2641645/index.html>.

(137) Z uwagi na wysoki poziom interwencji rządu w przemyśle aluminiowym i wysoki udział przedsiębiorstw państwowych w tym sektorze, nawet prywatni producenci nie mogą działać na warunkach rynkowych. W istocie w sektorze aluminium zarówno przedsiębiorstwa publiczne, jak i prywatne podlegają nadzorowi politycznemu i wytycznym, jak opisano w sekcji 3.3.1.5 poniżej.

3.3.1.4. Znaczące zakłócenia zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. b) tiret drugie rozporządzenia podstawowego: obecność przedstawicieli państwa w przedsiębiorstwach umożliwia ingerowanie w ceny lub koszty

(138) Poza sprawowaniem kontroli nad gospodarką z racji bycia właścicielem przedsiębiorstw państwowych i korzystania z innych narzędzi rząd ChRL dysponuje również możliwością ingerowania w ceny i koszty dzięki obecności przedstawicieli państwa w przedsiębiorstwach. Choć przewidziane w ustawodawstwie chińskim prawo do powoływania i odwoływania kluczowych członków kierownictwa przedsiębiorstw państwowych przez właściwe organy państwowe można uznać za przejaw korzystania przez te organy z przysługujących im praw własności⁽⁴⁵⁾, komórki KPCh tworzone zarówno w przedsiębiorstwach państwowych, jak i w przedsiębiorstwach prywatnych stanowią kolejny istotny kanał umożliwiający państwu ingerowanie w proces podejmowania decyzji biznesowych. Zgodnie z prawem spółek ChRL w każdym przedsiębiorstwie należy ustanowić organizację partyjną KPCh (składającą się z co najmniej trzech członków KPCh, jak określono w statucie KPCh⁽⁴⁶⁾), a przedsiębiorstwo zapewnia warunki konieczne do prowadzenia działalności przez organizację partyjną. W przeszłości wymóg ten nie zawsze był spełniany lub nie był egzekwowany w rygorystyczny sposób. Począwszy od co najmniej 2016 r. KPCh zaczęła jednak rościć sobie prawo do ściślejszego kontrolowania procesu podejmowania decyzji biznesowych w przedsiębiorstwach państwowych, traktując to prawo jako jedną z wiodących zasad jej polityki. Napływające informacje sugerują również, że KPCh wywiera presję na przedsiębiorstwa prywatne, nakłaniając je do kierowania się „patriotyzmem” i postępowania zgodnie z polityką partii⁽⁴⁷⁾. Informacje z 2017 r. wskazują, że komórki partyjne istniały w 70 % spośród około 1,86 mln przedsiębiorstw prywatnych, a organizacje KPCh wywierały coraz większą presję, aby zapewniono im możliwość podejmowania ostatecznych decyzji biznesowych w przedsiębiorstwach, w których je utworzono⁽⁴⁸⁾. Wspomniane przepisy mają ogólne zastosowanie w całej chińskiej gospodarce, we wszystkich sektorach, w tym do producentów produktów z aluminium i ich dostawców materiałów.

(139) Ponadto 15 września 2020 r. opublikowany został dokument zatytułowany „Wytyczne Biura Generalnego Komitetu Centralnego KPCh w sprawie intensyfikacji prac Zjednoczonego Frontu w sektorze prywatnym w nowej erze”⁽⁴⁹⁾, który jeszcze bardziej zwiększył rolę komitetów partyjnych w przedsiębiorstwach prywatnych. Zgodnie z sekcją II.4 wytycznych: „Musimy zwiększyć ogólną zdolność Partii do przewodzenia pracom Zjednoczonego Frontu w sektorze prywatnym i skutecznie zintensyfikować prace w tym obszarze”; i sekcją III.6: „Musimy jeszcze bardziej zintensyfikować budowanie Partii w przedsiębiorstwach prywatnych i umożliwić komórkom Partii skuteczne odgrywanie roli twierdzy, a członkom Partii odegranie roli awangardowych liderów i pionierów”. Poprzez ten dokument partia podkreśliła rolę prywatnych przedsiębiorstw w „pracy Zjednoczonego Frontu” w dążeniu do zwiększenia roli KPCh w organizacjach i podmiotach pozapartyjnych⁽⁵⁰⁾.

(140) Poniższy przykład ilustruje opisaną powyżej tendencję polegającą na rosnącym poziomie interwencji rządu ChRL w sektorze aluminium.

(141) Jak ustaliła Komisja w innym dochodzeniu w sprawie niektórych rodzajów folii aluminiowej w rolkach pochodzących z Chin⁽⁵¹⁾, w 2017 r. chiński państwowy producent aluminium, China Aluminium International Engineering Corporation Limited („Chalico”), zmienił swój statut, nadając większą wagę roli komórek partyjnych w spółce. Uwzględniono w nim cały rozdział na temat komitetu partii, a art. 113 stanowi: „Przy podejmowaniu najważniejszych decyzji w przedsiębiorstwie zarząd konsultuje się uprzednio z komitetem Partii w spółce”⁽⁵²⁾. Ponadto w swoim sprawozdaniu rocznym z 2017 r.⁽⁵³⁾ przedsiębiorstwo Aluminum Corporation of China („Chalco”) stwierdziło, że szereg dyrektorów, kierowników i członków kadry kierowniczej wyższego szczebla – w tym prezes i dyrektor wykonawczy oraz przewodniczący komisji nadzorczej – są członkami CCP.

(142) Jeżeli chodzi o przedsiębiorstwa zajmujące się produkcją wyrobów walcowanych płaskich z aluminium, w tym Southwest Aluminium, Jiangsu Alcha Group i Chalco Ruimin, dochodzenie wykazało, że w zarządzie tych trzech przedsiębiorstw znajdują się członkowie KPCh. Wielu producentów wyrobów walcowanych płaskich z aluminium organizuje również działalność związaną z rozbudową Partii dla swoich pracowników, np. Southwest Aluminium:

⁽⁴⁵⁾ Sprawozdanie – rozdział 5, s. 100–101.

⁽⁴⁶⁾ Sprawozdanie – rozdział 2, s. 26.

⁽⁴⁷⁾ Sprawozdanie – rozdział 2, s. 31–32.

⁽⁴⁸⁾ Dostępne pod adresem: <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (dostęp 9.9.2020).

⁽⁴⁹⁾ Dostępne pod adresem: www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm (dostęp 10.3.2021).

⁽⁵⁰⁾ Financial Times (2020) „Chinese Communist Party asserts greater control over private enterprise” [Komunistyczna Partia Chin zapewnia sobie większą kontrolę nad prywatnymi przedsiębiorstwami], artykuł dostępny pod adresem: <https://on.ft.com/3mYxP4j>.

⁽⁵¹⁾ Rozporządzenie wykonawcze (UE) 2019/915.

⁽⁵²⁾ Sprawozdanie – rozdział 15, s. 388.

⁽⁵³⁾ <http://www.chalco.com.cn/chalcoen/rootfiles/2018/04/19/1524095189602052-1524095189604257.pdf> (dostęp 8.3.2019).

„w celu wdrożenia dyrektyw Sekretarza Generalnego Xi Jinpinga, kierując się działaniami politycznymi na rzecz budowania Partii, Komitet Partii Southwest Aluminum (Group) Co., Ltd. energicznie promuje budowanie oddziałów partyjnych, zapewnia efektywne pełne objęcie organizacji partyjnych i pracy partyjnej, wspiera »podwójny awans« członków partii i lepiej angażuje członków Partii jako pionierów i wzorce naśladowania”⁽⁵⁴⁾. Xiamen Xiashun wyjaśnia działania w zakresie budowania Partii w następujący sposób: „Xiashun aktywnie promuje budowanie partii i pracę związków zawodowych i jest cały czas zaangażowany w system organizowanych przez lata wspólnych zebrań z udziałem Partii, rządu i pracowników, zapewniając ważną platformę dla pracowników umożliwiającą udział w podejmowaniu decyzji, ochronę ich praw i interesów oraz budowanie harmonijnej atmosfery”⁽⁵⁵⁾. Inne przedsiębiorstwa zaangażowane w działania związane z budowaniem Partii to Tianjin Zhongwang Aluminium Industry, Jiangsu Alcha Group i Chalco Ruimin.

- (143) Obecność i ingerencja przedstawicieli państwa na rynkach finansowych (zob. również sekcja 3.3.1.8 powyżej), a także w obszarze dostaw surowców i materiałów do produkcji wywołują dodatkowe zakłócenia działania rynku⁽⁵⁶⁾. W związku z tym obecność państwa w przedsiębiorstwach, w tym w przedsiębiorstwach państwowych, w sektorze aluminium i w innych sektorach (takich jak sektor finansowy i sektory dostarczające czynniki produkcji), pozwala rządowi ChRL ingerować w ceny i koszty.

3.3.1.5. Znaczące zakłócenia zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. b) tiret trzecie rozporządzenia podstawowego: polityka publiczna lub działania publiczne, które faworyzują dostawców krajowych lub w inny sposób wpływają na działanie sił rynkowych

- (144) Złożony system planowania, w ramach którego wytycza się priorytety i określa się cele dla organów rządowych na szczeblu centralnym i lokalnym, w dużej mierze wyznacza kierunek chińskiej gospodarki. Odpowiednie plany istnieją na wszystkich szczeblach administracji rządowej i obejmują praktycznie wszystkie sektory gospodarki. Cele wyznaczone w instrumentach planowania mają wiążący charakter, a organy na wszystkich szczeblach administracji monitorują wdrażanie planów przez odpowiednie organy administracji rządowej niższego szczebla. Ogólnie rzecz biorąc, system planowania w ChRL powoduje, że zasoby są przesuwane do sektorów uznanych przez rząd za strategiczne lub z innego powodu ważne politycznie, a nie przydzielane zgodnie z mechanizmami rynkowymi⁽⁵⁷⁾.
- (145) Na przykład rząd odgrywa kluczową rolę w rozwoju chińskiego sektora aluminium. Znajduje to potwierdzenie w licznych planach, wytycznych i innych dokumentach dotyczących bezpośrednio lub pośrednio sektora i wydawanych przez organy na szczeblu krajowym, regionalnym i gminnym. Za pomocą tych i innych instrumentów władze ukierunkowują i kontrolują praktycznie każdy aspekt rozwoju i funkcjonowania sektora aluminium. Takie strategie mają istotny bezpośredni lub pośredni wpływ na koszty produkcji wyrobów z aluminium.
- (146) Zgodnie z ustaleniami Komisji w przypadku niektórych rodzajów folii aluminiowej w rolkach pochodzących z Chin⁽⁵⁸⁾ oraz w przypadku elementów wyciskanych z aluminium (środki tymczasowe)⁽⁵⁹⁾ do obecnego przypadku dotyczącego produktu objętego postępowaniem, który podobnie jest produktem niższego szczebla wykonywanym z aluminium, mają również zastosowanie następujące fakty.
- (147) Chociaż 13. plan pięcioletni na rzecz rozwoju gospodarczego i społecznego⁽⁶⁰⁾ nie zawiera szczegółowych postanowień dotyczących aluminium, w odniesieniu do całego przemysłu metali nieżelaznych przewiduje on strategię wspierania międzynarodowej współpracy w zakresie mocy produkcyjnych i produkcji wyposażenia. Aby osiągnąć te cele, w planie potwierdza się, że wzmocni on systemy wsparcia związane z podatkami, finansami, ubezpieczeniami, inwestycjami i platformami finansowania oraz platformami oceny ryzyka⁽⁶¹⁾.

⁽⁵⁴⁾ Zob. China Non Ferrous Metal Journal, 20 października 2020 r.: <https://www.cnmn.com.cn/ShowNews1.aspx?id=423470>.

⁽⁵⁵⁾ <http://act.chinatt315.org.cn/hy/tthy/2014/0906/13763.html>

⁽⁵⁶⁾ Sprawozdanie – rozdziały 14.1–14.3.

⁽⁵⁷⁾ Sprawozdanie – rozdział 4, s. 41–42, 83.

⁽⁵⁸⁾ Rozporządzenie wykonawcze (UE) 2019/915.

⁽⁵⁹⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2020/1428 z dnia 12 października 2020 r. nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz elementów wyciskanych z aluminium pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej (Dz.U. L 336 z 13.10.2020, s. 8).

⁽⁶⁰⁾ 13. plan pięcioletni na rzecz rozwoju gospodarczego i społecznego Chińskiej Republiki Ludowej (2016–2020), <http://en.ndrc.gov.cn/newsrelease/201612/P020161207645765233498.pdf>.

⁽⁶¹⁾ Sprawozdanie – rozdział 15, s. 377.

- (148) Odpowiedni plan sektorowy, Plan rozwoju sektora metali nieżelaznych (2016–2020) („plan”), określa szczegółowe strategie polityczne i cele, które rząd zamierza osiągnąć w odniesieniu do szeregu branż metali nieżelaznych ⁽⁶²⁾, w tym aluminium.
- (149) Plan ma na celu zwiększenie asortymentu rodzajów produktów wytwarzanych przez chiński przemysł aluminiowy, między innymi poprzez wspieranie innowacji. Wzywa się w nim do szybkiego opracowania systemu własności mieszanej oraz do zwiększenia vitalności przedsiębiorstw państwowych. Ponadto przewidziano w nim możliwość gromadzenia zapasów metali nieżelaznych, poprawę bezpieczeństwa zasobów, w tym aluminium, oraz określono konkretne cele ilościowe w zakresie ograniczenia zużycia energii, zwiększenia udziału aluminium pochodzącego z recyklingu w produkcji i zwiększenia wykorzystania mocy produkcyjnych ⁽⁶³⁾.
- (150) Ponadto w planie przewidziano dostosowania strukturalne z surowszą kontrolą nowych zakładów wytopu i eliminowaniem przestarzałych mocy produkcyjnych. W planie przewidziano odpowiednie rozmieszczenie geograficzne zakładów przetwórczych, koncentrację na projektach zwiększających eksploatację zasobów boksytu i tlenku glinu oraz objęto nim politykę w zakresie dostaw i cen energii elektrycznej ⁽⁶⁴⁾.
- (151) Mając na uwadze ten szeroki zakres środków i strategii politycznych, plan stanowi kontynuację planu dostosowania i rewitalizacji przemysłu metali nieżelaznych z 2009 r., który został przyjęty, aby złagodzić negatywne skutki kryzysu finansowego dla przemysłu metali nieżelaznych. Główne cele określone w planie obejmują między innymi kontrolę wielkości produkcji, restrukturyzację, pozyskiwanie surowców, politykę podatku wywozowego, bezpieczeństwo zasobów, tworzenie zapasów, innowacje technologiczne, politykę finansową oraz planowanie i wdrażanie ⁽⁶⁵⁾.
- (152) Innym dokumentem strategicznym dotyczącym przemysłu aluminiowego są warunki standardowe mające zastosowanie do przemysłu aluminiowego wydane przez Ministerstwo Przemysłu i Technologii Informacyjnych w dniu 18 lipca 2013 r. w celu przyspieszenia dostosowania strukturalnego i ograniczenia nieuporządkowanej ekspansji mocy produkcyjnych w zakresie wytopu aluminium. Warunki standardowe wprowadzają minimalne wielkości produkcji dla nowych obiektów produkcyjnych, standardy jakości i bezpieczeństwo dostaw w odniesieniu do przywożonego i pozyskiwanego w kraju boksytu i tlenku glinu. Warunki standardowe wskazują, że Ministerstwo Przemysłu i Technologii Informacyjnych jest organem odpowiedzialnym za standaryzację przemysłu aluminiowego i zarządzanie nim, a także za publikację wykazu przedsiębiorstw uprawnionych do prowadzenia działalności w przemyśle aluminiowym ⁽⁶⁶⁾.
- (153) W wydanych przez Urząd Generalny Rady Państwa w 2016 r. wytycznych w sprawie tworzenia doskonałego otoczenia rynkowego, wspierania strukturalnego dostosowania i transformacji sektora metali nieżelaznych oraz zwiększania korzyści (2016/42) ⁽⁶⁷⁾ władze chińskie określają, że główne cele są następujące: „optymalizacja struktury sektora metali nieżelaznych, *zasadniczo zrównoważenie podaży najważniejszych kategorii produktów i popytu na nie, utrzymanie stopnia wykorzystania mocy produkcyjnych aluminium elektrolitycznego na poziomie powyżej 80 %, znaczące zwiększenie potencjału bezpieczeństwa podaży surowców mineralnych takich jak miedź i aluminium*” ⁽⁶⁸⁾. W dokumencie zaleca się także „ściśłą kontrolę nowych zdolności produkcyjnych”. Aby to osiągnąć, państwo zaleca: „zapewnienie wdrażania nowych (zmienionych, rozszerzonych) niezbędnych projektów budowlanych z wykorzystaniem elektrolitycznego aluminium, [...] stosowanie nadzoru społecznego i innych narzędzi, zwiększenie nadzoru i działań w zakresie kontroli, rygorystyczne badanie nowych projektów z wykorzystaniem elektrolitycznego aluminium, w przypadku których występują naruszenia przepisów” ⁽⁶⁹⁾. Zapisy te świadczą o znacznym stopniu ingerencji rządu ChRL w sektor metali nieżelaznych, w tym w sektor aluminium.
- (154) Opisana powyżej ingerencja państwa w funkcjonowanie sektora aluminium za pośrednictwem dokumentów dotyczących planowania jest widoczna także na poziomie prowincji. Na przykład w zawiadomieniu samorządu prowincji Szantung w sprawie planu wdrażania mającego na celu przyspieszenie wysokiej jakości rozwoju siedmiu energochłonnych sektorów przemysłu (2018/248) z dnia 6 listopada 2018 r. wymaga się, aby „popierać rozszerzanie łańcucha sektora elektrolitycznego aluminium” w drodze następujących działań: „dalszego zwiększania udziału dokładnego i wysoce intensywnego przetwarzania płynnego elektrolitycznego aluminium i materiałów do przetwarzania aluminium, przyspieszenia i wspierania rozszerzania łańcucha przemysłu aluminiowego o produkty końcowe i produkty wysokiej klasy, rozszerzanie zakresu stosowania wysokiej klasy materiałów z aluminium, poszerzenia możliwości rozwoju sektora obróbki aluminium ⁽⁷⁰⁾”.

⁽⁶²⁾ Sprawozdanie – rozdział 12, s. 275–282 oraz rozdział 15, s. 378–382.

⁽⁶³⁾ Sprawozdanie – rozdział 12, s. 275–282.

⁽⁶⁴⁾ Sprawozdanie – rozdział 15, s. 378–382, 390.

⁽⁶⁵⁾ Sprawozdanie – rozdział 15, s. 384–385.

⁽⁶⁶⁾ Sprawozdanie – rozdział 15, s. 382–383.

⁽⁶⁷⁾ Zob. http://www.gov.cn/zhengce/content/2016-06/16/content_5082726.htm (dostęp 20.7.2020).

⁽⁶⁸⁾ *Ibid.*, sekcja 3.

⁽⁶⁹⁾ *Ibid.*, sekcja 4.

⁽⁷⁰⁾ Zob.: http://gxt.shandong.gov.cn/art/2018/11/6/art_15681_3450015.html, sekcja 13 (dostęp 20.7.2020).

- (155) Przez wiele lat przed opublikowaniem wspomnianych wyżej dokumentów programowych państwo ingerowało w funkcjonowanie sektora aluminium, co obrazują na przykład wytyczne dotyczące przyspieszenia restrukturyzacji przemysłu aluminiowego („wytyczne w sprawie restrukturyzacji”) ⁽⁷¹⁾ wydane przez Krajową Komisję Rozwoju i Reform w kwietniu 2006 r. Aluminium uznano w nich za podstawowy produkt w rozwoju gospodarki krajowej. W przedmiotowych wytycznych w sprawie restrukturyzacji stwierdzono, że przy wdrażaniu polityki rozwoju przemysłowego zatwierdzonej przez Radę Państwa należy zrealizować cele szczegółowe w niektórych dziedzinach. Były one następujące: zwiększenie koncentracji w przemyśle; dostęp do kapitału finansowego (zob. również pkt 3.3.1.8 poniżej), organizacja przemysłu; ścisła kontrola wywozu aluminium elektrolitycznego oraz likwidacja przestarzałych mocy produkcyjnych.
- (156) Ponadto państwo chińskie ingeruje w swobodne działanie mechanizmów rynkowych w sektorze wyrobów z aluminium wyższego szczebla, a zatem w sektorze produkcji materiałów do produkcji oraz czynników produkcji surowców, które są wykorzystywane przez producentów produktu objętego postępowaniem. W tym względzie na przykład w zawiadomieniu w sprawie wspierania uporządkowanego rozwoju sektora tlenku glinu (2018/1655) wydanym przez Biuro Generalne Ministerstwa Przemysłu i Technologii Informatycznych dnia 28 grudnia 2018 r. ⁽⁷²⁾ przewidziano w odniesieniu do tlenku glinu (kluczowego materiału w produkcji pierwotnego aluminium), że „działając zgodnie z ideologią Xi Jinpinga dla nowej ery socjalizmu o chińskiej specyfice, [wszystkie odpowiednie strony] kompleksowo i solidnie wdrożą ducha 19. zjazdu krajowego partii; będą trzymać się ogólnego kierunku polegającego na stabilności w pracy nad postępowaniem; będą trzymać się nowej koncepcji rozwoju; będą koncentrować się na reformach strukturalnych po stronie podaży; wykorzystają w pełni decydującą rolę rynku w przydzielaniu zasobów; lepiej zaangażują rząd, [...] spełnią krajowe potrzeby w zakresie rozwoju oraz będą propagować zorganizowany i zdrowy rozwój sektora tlenku glinu” ⁽⁷³⁾. W tym samym dokumencie stwierdza się, że „komisje ds. rozwoju i reform na szczeblu prowincji oraz Ministerstwo Przemysłu i Technologii Informatycznych będą: śledzić na bieżąco rozwój sektora tlenku glinu w swoim regionie; łączyć rozwój gospodarczy i społeczny, bazę przemysłową, popyt na rynku, zużycie energii oraz potencjał ochrony środowiska w swoim regionie; wzmacniać planowanie naukowe na rzecz rozwoju sektora tlenku glinu; koordynować skalę i układ rozwoju przemysłu w swoim regionie; zapewniać demonstrowanie projektów; ściśle przestrzegać wymogów w zakresie realizacji budowy; odpowiednio wspierać realizację projektów; wzmacniać nadzór nad całym procesem; zapewniać dostosowanie skali rozwoju przemysłu odpowiadającą do popytu na rynku krajowym oraz lokalnej wytrzymałości; zapobiegać pośpiechowi przy realizacji projektów.” ⁽⁷⁴⁾. Aby wdrożyć ostatni punkt, w dokumencie zaleca się wzmocnienie nadzoru i kontroli: „zgodnie z wymogami niniejszego zawiadomienia Krajowa Komisja ds. Rozwoju i Reform, Ministerstwo Przemysłu i Technologii Informatycznych wraz z chińskim stowarzyszeniem sektora metali nieżelaznych oraz inne właściwe strony muszą przystąpić do kontroli projektów budowlanych zakładów przeróbki tlenku glinu polegającej na wysyłaniu pism zawierających pytania, analizach i wyrywkowych badaniach. W razie pojawienia się problemów należy je rozwiązywać ściśle w oparciu o odpowiednie przepisy.” ⁽⁷⁵⁾. Przepisy opisane powyżej świadczą o stopniu ingerencji państwa w chiński rynek tlenku glinu oraz jego kontroli na tym rynku, przy czym tlenek glinu stanowi kluczowy czynnik produkcji w produkcji pierwotnego aluminium, które jest surowcem wykorzystywanym przez producentów wyrobów walcowanych płaskich z aluminium.
- (157) Innym materiałem do produkcji produktu objętego postępowaniem jest energia elektryczna, której koszt stanowi 4 % kosztów produkcji wyrobów walcowanych płaskich z aluminium ponoszonych przez współpracujących producentów eksportujących. W tym względzie Komisja znalazła dowody świadczące o zakłóceniach spowodowanych interwencją państwa, wpływających na cenę energii elektrycznej dostarczanej chińskim producentom aluminium. Ustalono zwłaszcza że państwo ingerowało na korzyść chińskich producentów za pośrednictwem zróżnicowanych, korzystniejszych cen energii. W wytycznych w sprawie tworzenia doskonałego otoczenia rynkowego, wspierania strukturalnego dostosowania i transformacji sektora metali nieżelaznych oraz zwiększania korzyści, o których mowa powyżej, władze chińskie uznały za cel polityki „dalsze wdrażanie polityki zróżnicowanych cen energii elektrycznej; zachęcanie kwalifikujących się użytkowników energii elektrycznej do zawierania bezpośrednich umów z przedsiębiorstwami zajmującymi się wytwarzaniem energii elektrycznej; ustalenie cen w drodze negocjacji” ⁽⁷⁶⁾. Komisja ustaliła także, że podobne strategie wdrażano na szczeblu prowincji. Według informacji przekazanych przez China Industry Journal miało to miejsce na przykład w listopadzie 2019 r. w prowincji Junnan: „Aby wdrożyć ten plan, prowincja Junnan ogłaszała kolejne określone strategie, takie jak »Opinia wykonawcza w sprawie wspierania zintegrowanego rozwoju energii wodnej i materiałów z aluminium« oraz »Plan wdrożenia cen preferencyjnych w celu propagowania wykorzystywania energii wodnej«. Wydaje się jasne, że każde przedsiębiorstwo, które wniesie swój kontyngent produkcyjny do prowincji Junnan, będzie mogło skorzystać z polityki »ceny preferencyjnej i pełnej transmisji«, co oznacza, że przez pierwsze pięć lat produkcja elektrolitycznego aluminium będzie odnosić korzyść z preferencyjnej ceny energii elektrycznej wynoszącej 0,25 RMB/kWh. Jeżeli chodzi o wysoce intensywne przetwarzanie materiałów, zapewniana jest specjalna preferencyjna cena energii elektrycznej wynosząca 0,20 RMB/kWh. Jak wynika ze sprawozdań, w przypadku projektów zintegrowanych Henan Shenhua i Sichuan Qiya wnoszących

⁽⁷¹⁾ Sprawozdanie – rozdział 15, s. 386.

⁽⁷²⁾ Zob. <http://miit.gov.cn/n1146285/n1146352/n30543355/n3057569/n3057572/c6566256/content.html> (dostęp 20.7.2020).

⁽⁷³⁾ Ibid, sekcja I.

⁽⁷⁴⁾ Ibid, sekcja II.

⁽⁷⁵⁾ Ibid, sekcja VII.

⁽⁷⁶⁾ Zob.: http://www.gov.cn/zhengce/content/2016-06/16/content_5082726.htm, sekcja 10.

swoje kontyngenty, aby zbudować zakłady w Junnan, już skorzystano z polityki projektów zintegrowanych i zawarto odpowiednie umowy z samorządami terytorialnymi, przedsiębiorstwami obsługującymi sieci energetyczne oraz przedsiębiorstwami zajmującymi się wytwarzaniem energii elektrycznej”⁽⁷⁷⁾.

- (158) Innym przykładem ingerencji państwa na poziomie prowincji we wspomnianym już zawiadomieniu samorządu prowincji Szantung w sprawie planu wdrażania mającego na celu przyspieszenie wysokiej jakości rozwoju siedmiu energochłonnych sektorów przemysłu, jest sformułowanie przez władze celów w zakresie transformacji i modernizacji dla sektora elektrolitycznego aluminium w odniesieniu do zużycia energii: *»Do 2022 r. zużycie energii elektrycznej do produkcji elektrolitycznego aluminium na tonę aluminium musi ulec zmniejszeniu do około 12 800 kWh; stopień wysoce intensywnego przetwarzania aluminium elektrolitycznego w prowincji musi osiągnąć około 50 %, a wartość dodana aluminium na tonę musi wzrosnąć średnio o ponad 30 %«*⁽⁷⁸⁾.
- (159) W odniesieniu do egzekwowania postanowień zawartych we wspomnianych wyżej dokumentach dotyczących planowania istotną rolę odgrywają chińskie stowarzyszenia branżowe. Podmioty te mają również zapewnić, aby sektor wdrażał strategię rządu ChRL. Odpowiedzialność tę potwierdza także fakt, że prowadząc swoją działalność ściśle współpracują z władzami państwa, czego odzwierciedleniem jest ich status. W przypadku sektora aluminium w statucie chińskiego stowarzyszenia sektora metali nieżelaznych stwierdza się w szczególności, że „[s]towarzyszenie stosuje się do podstawowych założeń partii oraz do różnych zasad i strategii, przestrzega konstytucji, przepisów, regulacji i polityki krajowej oraz kieruje się społecznymi i moralnymi wartościami. Powinno ono: wypełniać swój cel, jakim jest służba na rzecz rządu, przemysłu, przedsiębiorstw oraz zarządzających przedsiębiorstwami; tworzyć i udoskonalać mechanizm samodyscypliny w przemyśle; w pełni angażować pracowników rządu, aby uzyskać pomoc; pełnić rolę łącznika między rządem a przedsiębiorstwami” (Artykuł 3). W podobnym tonie w art. 25 określa się, że pierwszym warunkiem, jaki muszą spełniać przewodniczący, wiceprzewodniczący oraz sekretarz generalny stowarzyszenia, jest: „stosowaniu się do podstawowych założeń, zasad i polityk partii oraz posiadać cechy dobrego polityka”⁽⁷⁹⁾.
- (160) Podobnie w statucie chińskiego stowarzyszenia sektora produkcji materiałów nieżelaznych określa się, że „stowarzyszenie akceptuje wsparcie biznesowe oraz nadzór i zarządzanie ze strony Komisji ds. Administracji i Nadzoru nad Aktywami Państwowymi Rady Państwa Chińskiej Republiki Ludowej, Ministerstwa Spraw Cywilnych oraz chińskiego stowarzyszenia sektora metali nieżelaznych” (art. 4). Jednym z ustalonych elementów działalności stowarzyszenia jest także „aktywne przedstawianie sugestii i opinii na temat rozwoju sektora, dotyczących go strategii, przepisów i regulacji zgodnie z ogólnymi zasadami i zadaniami partii i państwa w zakresie budowania socjalistycznego systemu gospodarki rynkowej oraz z uwzględnieniem bieżącej sytuacji sektora”. (Artykuł 6). Ponadto w art. 22 określono także, że przewodniczący, wiceprzewodniczący oraz sekretarz generalny stowarzyszenia muszą, między innymi, spełniać warunek polegający na: „stosowaniu się do podstawowych założeń, zasad i polityk partii oraz posiadać cechy dobrego polityka”⁽⁸⁰⁾.
- (161) W związku z tym wiele planów, dyrektyw i innych dokumentów dotyczących aluminium, wydawanych na szczeblu krajowym, regionalnym i gminnym wyraźnie wskazuje na wysoki stopień interwencji władz chińskich w sektorze aluminium⁽⁸¹⁾. Za pomocą tych i innych instrumentów władze ukierunkowują i kontrolują praktycznie każdy aspekt rozwoju i funkcjonowania tego sektora.
- (162) Poza planami interwencja rządu w tym sektorze przyjęła formę między innymi środków związanych z wywozem, w tym cel wywozowych, kontyngentów wywozowych, wymogów dotyczących wyników eksportowych oraz minimalnych wymogów dotyczących cen eksportowych w odniesieniu do różnych surowców do produkcji aluminium.

⁽⁷⁷⁾ Zob.: <https://finance.sina.com.cn/money/future/indu/2019-11-26/doc-iihnzahi3508583.shtml> (dostęp 20.7.2020).

⁽⁷⁸⁾ Zob.: http://gxt.shandong.gov.cn/art/2018/11/6/art_15681_3450015.html, sekcja 6.

⁽⁷⁹⁾ Zob. <http://www.chinania.org.cn/html/introduce/xiehuizhangcheng/> (dostęp 21.7.2020).

⁽⁸⁰⁾ Zob.: <http://www.cnfa.net.cn/about/1546.aspx> (dostęp 21.7.2020)

⁽⁸¹⁾ Sprawozdanie – rozdział 15, s. 377–387.

- (163) Rząd ChRL zniechęca ponadto do wywozu pierwotnego aluminium i czynników wykorzystywanych do jego produkcji, dążąc do promowania wyrobów aluminiowych o wyższej wartości dodanej. Cel ten jest realizowany poprzez objęcie pełnymi lub częściowymi obniżkami podatku VAT przetworzonych wyrobów aluminiowych w połączeniu z niepełnymi obniżkami podatku VAT i podatkami wywozowymi w odniesieniu do aluminium pierwotnego ⁽⁸²⁾.
- (164) Na ceny kluczowych czynników produkcji, takich jak energia i energia elektryczna, wpływają różne rodzaje interwencji rządowych ⁽⁸³⁾. Pozostałe rodzaje interwencji rządowych prowadzące do zakłóceń na rynku to między innymi polityka gromadzenia zapasów przez Biuro Rezerw Państwowych oraz rola giełdy Shanghai Futures Exchange (SHFE) ⁽⁸⁴⁾. Ponadto szereg dochodzeń w sprawie ochrony handlu wykazało, że rząd Chin konsekwentnie przyznawał producentom aluminium różne rodzaje środków pomocy państwa ⁽⁸⁵⁾. Szeroko zakrojona interwencja rządu ChRL w sektorze aluminium doprowadziła do nadwyżki mocy produkcyjnych ⁽⁸⁶⁾, co jest zapewne najbardziej oczywistą ilustracją skutków polityki rządu ChRL i wynikających z niej zakłóceń.
- (165) W badaniu OECD wskazano również na dodatkowe wsparcie rządowe mające wpływ na mechanizmy rynkowe w sektorze aluminium. Takie wsparcie zwykle przybiera formę czynników produkcji, w szczególności energii elektrycznej i podstawowego tlenku glinu, sprzedawanych po cenach niższych niż rynkowe ⁽⁸⁷⁾. W badaniu OECD opisano ponadto, w jaki sposób cele rządu ChRL w odniesieniu do sektora aluminium są przekładane na politykę przemysłową i konkretne działania na szczeblu prowincji i na szczeblu lokalnym, w tym na przykład zastrzyki kapitałowe, prawa pierwszeństwa posiadania zasobów mineralnych, dotacje rządowe oraz subsydia lub zachęty podatkowe ⁽⁸⁸⁾.
- (166) Podsumowując, rząd ChRL dysponuje środkami umożliwiającymi nakłanianie podmiotów gospodarczych do przestrzegania celów polityki publicznej polegających na wspieraniu najważniejszych gałęzi przemysłu, w tym sektora aluminium, obejmującym produkcję wyrobów walcowanych płaskich z aluminium oraz pierwotnego aluminium – głównego surowca wykorzystywanego do wytwarzania produktów objętych postępowaniem (ponad 50 % jego kosztów produkcji). Środki te zaburzają swobodne funkcjonowanie mechanizmów rynkowych.
- 3.3.1.6. Znaczące zakłócenia zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. b) tiret czwarte rozporządzenia podstawowego: brak, dyskryminujące stosowanie bądź niedostateczne egzekwowanie przepisów dotyczących upadłości, prawa spółek czy prawa rzeczowego
- (167) Z informacji zawartych w aktach wynika, że chiński system prawa upadłościowego nie zapewnia możliwości odpowiedniego osiągnięcia najistotniejszych postawionych przed nim celów, tj. sprawiedliwego rozliczania wierzytelności i długów oraz ochrony uzasadnionych praw i interesów wierzycieli i dłużników. Wydaje się, że jest to spowodowane faktem, iż – mimo że chińskie prawo upadłościowe opiera się formalnie na zasadach podobnych do tych, które stosuje się w analogicznym prawie obowiązującym w państwach innych niż ChRL – system funkcjonujący w Chinach charakteryzuje się systematycznym niedostatecznym rygorystycznym egzekwowaniem przepisów. Liczba upadłości nadal jest uderzająco niska w stosunku do wielkości gospodarki tego kraju, zwłaszcza dlatego, że postępowania upadłościowe borykają się z szeregiem niedociągnięć, które skutecznie zniechęcają do składania wniosków o ogłoszenie upadłości. Ponadto organy państwowe nadal pełnią istotną i aktywną rolę w postępowaniach upadłościowych, niejednokrotnie wywierając bezpośredni wpływ na ich rezultat ⁽⁸⁹⁾.
- (168) Ponadto, jeżeli chodzi o prawo własności do gruntów oraz prawo do użytkowania gruntów, w systemie praw własności ChRL można zaobserwować szczególnie rażące braki ⁽⁹⁰⁾. Wszystkie grunty są własnością państwa chińskiego (grunty rolne stanowiące własność wspólną i grunty miejskie będące własnością państwa). Podejmowanie decyzji w kwestii przydziału gruntów stanowi wyłączną prerogatywę państwa. W Chinach przyjęto przepisy prawne służące

⁽⁸²⁾ Sprawozdanie – rozdział 15, s. 378 i 389; Badanie OECD, s. 25–26.

⁽⁸³⁾ Sprawozdanie – rozdział 15, s. 390–391. Również inne źródła donoszą o dostarczaniu energii elektrycznej po obniżonych cenach. Zob. na przykład: artykuł w *Economic Information Daily: Worrying over growth downturns, western region releasing preferential policies to support high energy consumption industries* http://jjckb.xinhuanet.com/2012-07/24/content_389459.htm (dostęp 4.9.2020), informujący o tym, jak zachodnie chińskie prowincje takie jak Shaanxi, Ningxia, Qinghai i Gansu nadal dostarczały tanią energię elektryczną, aby przyciągnąć więcej inwestycji.

⁽⁸⁴⁾ Sprawozdanie – rozdział 15, s. 392–393.

⁽⁸⁵⁾ Sprawozdanie – rozdział 15, s. 393–394.

⁽⁸⁶⁾ Sprawozdanie – rozdział 15, s. 395–396.

⁽⁸⁷⁾ *Ibid.*, s. 16 i 30. Władze chińskie ingerują jednak również w inne czynniki produkcji. Typowym przykładem jest węgiel, w którym rząd zachowuje prawo do ograniczenia podwyżek cen węgla. Zob.: https://policyn.com/policy_ticker/coal-price-unlikely-to-jump-during-heating-season/?iframe=1&secret=c8uthafuthefra4e (dostęp 4.9.2020).

⁽⁸⁸⁾ *Ibid.*, s. 16–18.

⁽⁸⁹⁾ Sprawozdanie – rozdział 6, s. 138–149.

⁽⁹⁰⁾ Sprawozdanie – rozdział 9, s. 216.

zagwarantowaniu, aby proces przydziału gruntów przebiegał w przejrzysty sposób i był przeprowadzany po cenach rynkowych – w tym celu wprowadzono np. postępowania przetargowe. Przepisy te są jednak nagminnie naruszane i w rezultacie niektórzy nabywcy otrzymują grunty nieodpłatnie lub po cenach znacznie niższych od stawek rynkowych⁽⁹¹⁾. Decydując o przydziale gruntów, organy państwa niejednokrotnie dążą do osiągnięcia konkretnych celów politycznych, w tym realizacji określonych planów gospodarczych⁽⁹²⁾.

- (169) Producenci wyrobów walcowanych płaskich z aluminium – podobnie jak inne sektory chińskiej gospodarki – podlegają powszechnym przepisom chińskiego prawa upadłościowego, prawa spółek i prawa rzeczowego. Z tego powodu przedsiębiorstwa te podlegają także odgórnym zakłóceniom wynikającym z dyskryminującego stosowania bądź niedostatecznego egzekwowania przepisów prawa upadłościowego i prawa rzeczowego. W obecnym dochodzeniu nie ujawniono żadnych informacji, które mogłyby podważyć te ustalenia. W związku z tym Komisja stwierdziła, że przepisy chińskiego prawa upadłościowego i chińskiego prawa rzeczowego nie funkcjonują w prawidłowy sposób, co prowadzi do zakłóceń wynikających z utrzymywania niewypłacalnych przedsiębiorstw na rynku oraz z przydzielania praw użytkowania gruntów w ChRL. Na podstawie dostępnych dowodów można stwierdzić, że powyższe ustalenia odnoszą się również w pełni do sektora wyrobów walcowanych płaskich z aluminium.
- (170) Potwierdzają to również tymczasowe ustalenia amerykańskiego Departamentu Handlu, który w następstwie dochodzenia antysubsydyjnego dotyczącego niektórych rodzajów folii aluminiowej pochodzących z Chin ustalił, opierając się na dostępnych faktach przeciwnych, że udostępnienie gruntów przez rząd Chin za kwotę niższą od odpowiedniego wynagrodzenia stanowi wkład finansowy w rozumieniu sekcji 771 (5) (D) amerykańskiej ustawy o taryfie celnej z 1930 r., wraz z późniejszymi zmianami⁽⁹³⁾.
- (171) W związku z powyższym Komisja stwierdziła, że w sektorze aluminium dochodziło do przypadków dyskryminującego stosowania bądź niedostatecznego egzekwowania przepisów dotyczących upadłości i prawa rzeczowego, również w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem.

3.3.1.7. Znaczące zakłócenia zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. b) tiret piąte rozporządzenia podstawowego: zniekształcone koszty wynagrodzeń

- (172) W ChRL nie ma warunków dla pełnego rozwoju systemu wynagrodzeń bazującego na zasadach rynkowych, ponieważ pracownicy i pracodawcy nie mogą swobodnie korzystać z praw do tworzenia związków zawodowych. Chiny nie ratyfikowały szeregu podstawowych konwencji Międzynarodowej Organizacji Pracy („MOP”), w szczególności konwencji dotyczących wolności zrzeszania się i rokowań zbiorowych⁽⁹⁴⁾. Zgodnie z chińskim prawem krajowym w Chinach funkcjonuje tylko jeden związek zawodowy. Organizacja ta nie jest jednak niezależna od władz państwowych i w tylko ograniczonym stopniu angażuje się w rokowania zbiorowe i ochronę praw pracowniczych⁽⁹⁵⁾. Ponadto system rejestracji gospodarstw domowych, który ogranicza możliwość korzystania z pełnego spektrum usług w zakresie zabezpieczenia społecznego oraz innych świadczeń do mieszkańców danego obszaru administracyjnego, zmniejsza mobilność chińskiej siły roboczej. W rezultacie pracownicy niezarejestrowani jako mieszkańcy danego obszaru znajdują się zazwyczaj w mniej korzystnej sytuacji pod względem pewności zatrudnienia i otrzymują niższe wynagrodzenie niż osoby zameldowane jako mieszkańcy tego obszaru⁽⁹⁶⁾. Z ustaleń tych wynika, że koszty wynagrodzeń w ChRL są zniekształcone.
- (173) Nie przedstawiono żadnych istotnych dowodów na to, że sektor aluminium, w tym producenci wyrobów walcowanych płaskich z aluminium, miałby nie podlegać opisanemu chińskiemu systemowi prawa pracy. W sektorze aluminium występują zatem zniekształcenia kosztów wynagrodzeń zarówno bezpośrednio (przy wytwarzaniu produktu objętego postępowaniem lub głównych surowców do jego produkcji), jak i pośrednio (przy dostępie do kapitału lub materiałów do produkcji od przedsiębiorstw podlegających temu samemu systemowi pracy w ChRL).

⁽⁹¹⁾ Sprawozdanie – rozdział 9, s. 213–215.

⁽⁹²⁾ Sprawozdanie – rozdział 9, s. 209–211.

⁽⁹³⁾ Nota dotycząca tymczasowych ustaleń potwierdzających istnienie dumpingu: dochodzenie antysubsydyjne w sprawie niektórych rodzajów folii aluminiowej pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, opublikowana przez Administrację Handlu Międzynarodowego przy Departamencie Handlu w dniu 7 sierpnia 2017 r., IX.E. s. 30, dostępna pod adresem <https://enforcement.trade.gov/frn/summary/prc/2017-17113-1.pdf> (dostęp 11.3.2019).

⁽⁹⁴⁾ Sprawozdanie – rozdział 13, s. 332–337.

⁽⁹⁵⁾ Sprawozdanie – rozdział 13, s. 336.

⁽⁹⁶⁾ Sprawozdanie – rozdział 13, s. 337–341.

3.3.1.8. Znaczące zakłócenia zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. b) tiret szóste rozporządzenia podstawowego: dostęp do finansowania uzyskuje się dzięki instytucjom, które wdrażają cele polityki publicznej lub w inny sposób nie działają niezależnie od państwa

- (174) Dostęp do kapitału dla przedsiębiorców w ChRL podlega różnym zakłóceniom.
- (175) Po pierwsze, chiński system finansowy charakteryzuje się silną pozycją banków będących własnością państwa⁽⁹⁷⁾, które przy przyznawaniu dostępu do finansowania biorą pod uwagę inne kryteria niż rentowność projektu. Podobnie jak w przypadku niefinansowych przedsiębiorstw państwowych banki pozostają powiązane z państwem nie tylko poprzez własność, ale również poprzez osobiste relacje (kadre zarządzającą najwyższego szczebla dużych instytucji finansowych będących własnością państwa ostatecznie wyznacza KPCh)⁽⁹⁸⁾, a także, podobnie jak niefinansowe przedsiębiorstwa państwowe, banki regularnie wdrażają politykę publiczną opracowaną przez rząd. W ten sposób banki wypełniają wyraźny obowiązek prawny prowadzenia swojej działalności stosownie do potrzeb krajowego rozwoju gospodarczego i społecznego oraz zgodnie z programem polityki przemysłowej państwa⁽⁹⁹⁾. Sytuację tę pogarszają dodatkowe istniejące przepisy, które kierują środki finansowe do sektorów wskazanych przez rząd jako promowane lub z innych względów ważne⁽¹⁰⁰⁾.
- (176) Chociaż uznaje się, że różne przepisy prawne odnoszą się do potrzeby przestrzegania normalnych zachowań bankowych i zasad ostrożnościowych, takich jak konieczność zbadania zdolności kredytowej kredytobiorcy, przytłaczające dowody, w tym ustalenia poczynione w dochodzeniach w sprawie ochrony handlu, sugerują, że przepisy te odgrywają jedynie drugorzędną rolę w stosowaniu różnych instrumentów prawnych.
- (177) Ponadto ratingi obligacji i kredytowe są często zniekształcone z różnych powodów, w tym w związku z faktem, że na ocenę ryzyka wpływ ma strategiczne znaczenie przedsiębiorstwa dla rządu ChRL oraz moc każdej domniemanej gwarancji rządowej. Z szacunków zdecydowanie wynika, że chińskie ratingi kredytowe systematycznie odpowiadają niższemu ratingom międzynarodowym⁽¹⁰¹⁾.
- (178) Sytuację tę pogarszają dodatkowe istniejące przepisy, które kierują środki finansowe do sektorów wskazanych przez rząd jako promowane lub z innych względów ważne⁽¹⁰²⁾. Prowadzi to do preferencyjnego udzielania kredytów przedsiębiorstwom państwowym, dużym dobrze powiązanim przedsiębiorstwom prywatnym oraz przedsiębiorstwom w kluczowych sektorach przemysłu, co oznacza, że dostępność i koszt kapitału nie są równe dla wszystkich podmiotów na rynku.
- (179) W tym względzie w badaniu OECD wskazano pojedyncze przypadki potwierdzające, że niektórzy producenci aluminium w ChRL uzyskali finansowanie na preferencyjnych warunkach, a ich koszty finansowania nie były, jak się wydaje, uzależnione od stosunku zadłużenia do aktywów. Jak ujawniono w badaniu, jedno z przedsiębiorstw państwowych produkujących aluminium nadmienilo w swoim prospekcie emisyjnym na 2016 r., że otrzymuje znaczne wsparcie finansowe od chińskich banków realizujących politykę rządu, które oferują stopy procentowe poniżej stopy referencyjnej. Z kolei inny producent należący do skarbu państwa wskazał w prospekcie emisyjnym na 2017 r. na swoje silne powiązania z chińskimi bankami, m.in. realizującymi politykę rządu, co zapewnia mu tanie źródła finansowania. W tym kontekście w badaniu stwierdzono, że – o ile możliwych jest wiele powodów, dla których przedsiębiorstwa te uzyskują nisko oprocentowane pożyczki – kontrast między słabymi wskaźnikami finansowymi i niskimi stopami procentowymi może wskazywać na potencjalne niedoszacowanie ryzyka związanego z tymi kredytobiorcami⁽¹⁰³⁾.
- (180) Po drugie, koszty finansowania zewnętrznego były sztucznie utrzymywane na niskim poziomie w celu stymulowania wzrostu inwestycji. Doprowadziło to do nadmiernego wykorzystania inwestycji kapitałowych o coraz niższych zwrotach z inwestycji. Świadczy o tym niedawny wzrost stosunku zadłużenia do aktywów przedsiębiorstw w sektorze państwowym pomimo gwałtownego spadku rentowności, co sugeruje, że mechanizmy funkcjonujące w systemie bankowym nie odpowiadają normalnym działaniom handlowym.

⁽⁹⁷⁾ Sprawozdanie – rozdział 6, s. 114–117.

⁽⁹⁸⁾ Sprawozdanie – rozdział 6, s. 119.

⁽⁹⁹⁾ Sprawozdanie – rozdział 6, s. 120.

⁽¹⁰⁰⁾ Sprawozdanie – rozdział 6, s. 121–122, 126–128, 133–135.

⁽¹⁰¹⁾ Zob. dokument roboczy MFW „Resolving China’s Corporate Debt Problem” sporządzony przez Wojciecha Maliszewskiego, Serkana Arslanalpa, Johna Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joonga Shika Kanga, W. Raphaela Lama, T. Daniela Law, Wei Liao, Nadię Rendak, Philippe’a Wingendera, Jiangyan, październik 2016 r., WP/16/203.

⁽¹⁰²⁾ Sprawozdanie – rozdział 6, s. 121–122, 126–128, 133–135.

⁽¹⁰³⁾ Badanie OECD, s. 21.

- (181) Po trzecie, chociaż w październiku 2015 r. osiągnięto liberalizację nominalnych stóp procentowych, sygnały cenowe nadal nie są wynikiem działania sił rynkowych, ale wpływają na nie zakłócenia powodowane przez działanie rządu. W istocie odsetek kredytów udzielanych na poziomie stopy referencyjnej lub poniżej tego poziomu nadal stanowi 45 % wszystkich kredytów, a wykorzystanie kredytów celowych wydaje się większe, jako że odsetek ten znacznie wzrósł od 2015 r. pomimo pogarszających się warunków ekonomicznych. Sztucznie niskie stopy procentowe prowadzą do zaniżania cen, a co za tym idzie do nadmiernego wykorzystywania kapitału.
- (182) Ogólny wzrost akcji kredytowej w ChRL wskazuje na pogarszającą się skuteczność alokacji kapitału bez żadnych oznak ograniczenia akcji kredytowej, jakiego można by oczekiwać w nieznieształconym otoczeniu rynkowym. W wyniku tego w ostatnich latach szybko wzrosła liczba kredytów zagrożonych. W obliczu rosnącego ryzyka zadłużenia rząd ChRL zdecydował się uniknąć niewykonania zobowiązań. W związku z tym kwestie dotyczące wierzytelności nieściągalnych rozwiązano poprzez refinansowanie długu, tworząc tym samym tzw. przedsiębiorstwa zombie, lub poprzez przeniesienie prawa własności do długu (np. poprzez połączenia lub zamianę długu na udziały w kapitale własnym) bez konieczności usunięcia ogólnego problemu zadłużenia lub usunięcia jego pierwotnych przyczyn.
- (183) Zasadniczo, pomimo ostatnich kroków podjętych w celu liberalizacji rynku, w systemie kredytów dla przedsiębiorstw w ChRL występują znaczące zakłócenia wynikające z utrzymującej się dominującej roli państwa na rynkach kapitałowych.
- (184) Nie przedstawiono żadnych dowodów na to, że sektor aluminium, w tym producenci wyrobów walcowanych płaskich z aluminium, miałyby być wyłączony z opisanej powyżej interwencji rządowej w system finansowy. Dlatego istotna interwencja rządowa w system finansowy prowadzi do wywierania poważnego wpływu na warunki rynkowe na wszystkich poziomach.

3.3.1.9. Systemowy charakter opisanych zakłóceń

- (185) Komisja zauważyła, że zakłócenia opisane w sprawozdaniu są charakterystyczne dla chińskiej gospodarki. Z dostępnych dowodów wynika, że fakty i cechy chińskiego systemu opisane powyżej w sekcjach 3.3.1.1–3.3.1.5 dotyczą całego państwa i wszystkich sektorów gospodarki. To samo odnosi się do opisu czynników produkcji określonych w sekcjach 3.3.1.6–3.3.1.8 powyżej.
- (186) Komisja przypomina, że do produkcji wyrobów walcowanych płaskich z aluminium niezbędny jest szeroki zakres materiałów. W przypadku gdy producenci wyrobów walcowanych płaskich z aluminium kupują/zamawiają te materiały do produkcji, ceny, jakie płacą (i które są rejestrowane jako ich koszty), są wyraźnie narażone na te same wspomniane wcześniej zakłócenia systemowe. Na przykład dostawcy materiałów do produkcji zatrudniają siłę roboczą, która podlega zakłóceniom. Mogą oni zaciągać pożyczki, które podlegają zakłóceniom w sektorze finansowym lub w zakresie alokacji kapitału. Ponadto podlegają systemowi planowania, który ma zastosowanie na wszystkich szczeblach administracji i sektorów.
- (187) W rezultacie nie tylko ceny sprzedaży krajowej wyrobów walcowanych płaskich z aluminium nie są odpowiednie do wykorzystania w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego, ale także wszystkie koszty materiałów do produkcji (w tym surowców, energii, gruntów, finansowania, pracy itp.) są zniekształcone, ponieważ na ich ceny wywiera wpływ istotna interwencja rządowa, jak opisano w częściach A i B sprawozdania. Interwencje rządowe opisane w odniesieniu do alokacji kapitału, gruntów, pracy, energii i surowców występują istotnie w całej ChRL. Oznacza to na przykład, że materiały do produkcji, które produkowano w ChRL, na skutek połączenia szeregu czynników produkcji są narażone na znaczące zakłócenia. To samo dotyczy materiałów do produkcji materiałów do produkcji i tak dalej. Argumenty i dowody przedstawione w tym względzie przez producentów eksportujących zostały omówione w następnej sekcji.

3.3.1.10. Wniosek

- (188) Poprzednia analiza, która obejmuje badanie wszystkich dostępnych dowodów odnoszących się do interwencji publicznych w chińskiej gospodarce, zarówno w ujęciu ogólnym, jak i w sektorze aluminium (w tym w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem), wykazała, że ceny lub koszty produktu objętego postępowaniem, w tym koszty surowców, energii i pracy, nie wynikają z działania mechanizmów rynkowych, ponieważ wywiera na nie

wpływ istotna interwencja rządowa w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego, na co wskazuje rzeczywisty lub potencjalny wpływ co najmniej jednego istotnego elementu spośród elementów w nim wymienionych. Na tej podstawie i wobec braku jakiegokolwiek współpracy ze strony rządu ChRL Komisja stwierdziła, że w celu ustalenia wartości normalnej w tym przypadku nie jest właściwe wykorzystanie cen i kosztów krajowych.

3.3.1.11. Uwagi zainteresowanych stron

- (189) W swoich uwagach jeden producent eksportujący, Xiamen Xiashun, po pierwsze wskazał, że art. 2 ust. 6a jest niezgodny z porozumieniem antydumpingowym WTO („ADA”). Dzieje się tak, ponieważ, po pierwsze, w art. 2.2 porozumienia antydumpingowego przewidziano trzy scenariusze, które pozwalają na skonstruowanie wartości normalnej: (i) sprzedaż nie jest dokonywana w zwykłym obrocie handlowym; (ii) istnieje szczególna sytuacja rynkowa; lub (iii) z powodu niskiej wielkości sprzedaży na rynku krajowym, sprzedaż ta nie jest reprezentatywna. Xiamen Xiashun stwierdził, że znaczące zakłócenia nie spełniają żadnego z trzech kryteriów. Ponadto przedsiębiorstwo to twierdziło, że nawet gdyby można było uznać, że pojęcie znaczących zakłóceń wchodzi w zakres drugiego z powyższych kryteriów, zespół orzekający w WTO DS529 Australia – Środki antydumpingowe dotyczące papieru do kopiowania A4 potwierdził, że fakt, iż na cenę krajową produktu objętego postępowaniem i materiały do jego produkcji mają wpływ zakłócenia rządowe, nie wystarcza, aby uznać, że właściwe porównanie między sprzedażą na rynku krajowym a sprzedażą eksportową jest zakłócone „z powodu szczególnej sytuacji rynkowej”. Ponadto Xiamen Xiashun zauważył, że Komisja systematycznie stosowała konstrukcję wartości normalnej, podczas gdy powinna sprawdzać indywidualnie w odniesieniu do każdego przypadku, czy spełnione są warunki określone w art. 2.2 porozumienia antydumpingowego. Przedsiębiorstwo to stwierdziło ponadto, że w art. 2.2 porozumienia antydumpingowego wymaga się, aby konstrukcja wartości normalnej odzwierciedlała „koszt w kraju pochodzenia”, co zostało potwierdzone w sprawach WTO DS529 Australia – Środki antydumpingowe dotyczące papieru do kopiowania A4 i WTO DS473 UE – Biodiesel. Ponadto Xiamen Xiashun twierdził, że konstrukcja wartości normalnej powinna być zgodna z wymogami określonymi w art. 2.2.1.1 porozumienia antydumpingowego oraz w sprawie DS473 i dodał, że ustalenia w sprawie WTO DS427 (Chiny – Środki antydumpingowe i wyrównawcze dotyczące brojlerów ze Stanów Zjednoczonych) wymagały od organów dochodzeniowych uwzględnienia zarejestrowanych kosztów producentów eksportujących, chyba że nie są one zgodne z ogólnie przyjętymi zasadami rachunkowości lub nie odzwierciedlają w sposób uzasadniony kosztów związanych z produkcją i sprzedażą produktu objętego postępowaniem. Nawet gdyby zarejestrowane koszty spełniały te dwa warunki, art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego jest według Xiamen Xiashun niezgodny z art. 2.2.1.1 porozumienia antydumpingowego WTO, ponieważ koszty producenta eksportującego są systematycznie pomijane.
- (190) Komisja uznała, że przepisy art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego są w pełni zgodne z zobowiązaniami Unii Europejskiej w ramach WTO. Jak wyraźnie wyjaśnił Stały Organ Apelacyjny w sprawie DS473 Unia Europejska – Środki antydumpingowe dotyczące biodiesla z Argentyny, przepisy WTO zezwalają na wykorzystanie danych z państwa trzeciego, należycie dostosowanych, jeżeli takie dostosowanie jest konieczne i uzasadnione. Komisja przypomniała, że sprawy DS529 Australia – Środki antydumpingowe dotyczące papieru do kopiowania A4 i DS427 Chiny – Brojlery nie dotyczyły interpretacji art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego ani przesłanek jego stosowania. Ponadto okoliczności faktyczne tych spraw różniły się od okoliczności faktycznych i kryteriów stanowiących podstawę do zastosowania metodyki na podstawie tego przepisu rozporządzenia podstawowego, która dotyczy występowania znaczących zakłóceń w kraju wywozu. Na podstawie art. 2 ust. 6a wartość normalna jest konstruowana poprzez odniesienie do niezakłóconych kosztów i cen pochodzących z reprezentatywnego kraju lub poprzez odniesienie do międzynarodowej wartości odniesienia, wyłącznie w przypadku stwierdzenia występowania znaczących zakłóceń i ich wpływu na koszty i ceny. W każdym razie w art. 2 ust. 6a akapit drugi, tiret trzecie rozporządzenia podstawowego przewidziano możliwość wykorzystania kosztów krajowych w zakresie, w jakim ustalono, że nie są one zniekształcone. W związku z tym Komisja odrzuciła powyższe argumenty.
- (191) Po drugie, Xiamen Xiashun stwierdził, że art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego jest niezgodny z art. 2.2.2 porozumienia antydumpingowego. Ponadto Xiamen Xiashun zauważył, że Organ Apelacyjny w sprawie DS219 WE – Łączniki rur lub przewodów rurowych potwierdził, iż organ prowadzący dochodzenie jest zobowiązany do stosowania rzeczywistych kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysków producentów eksportujących, o ile istnieją takie dane. Xiamen Xiashun stwierdził zatem, że art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego jest niezgodny z art. 2.2.2 porozumienia antydumpingowego.

- (192) Komisja odnotowała, że po stwierdzeniu, iż ze względu na istnienie w kraju wywozu znaczących zakłóceń w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego nie jest właściwe stosowanie cen i kosztów krajowych w tym kraju, wartość normalną konstruuje się dla każdego producenta eksportującego na podstawie niezniekształconych cen lub wartości odniesienia w odpowiednim reprezentatywnym kraju zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego. Jak wyjaśniono powyżej w motywie 190, ten sam przepis rozporządzenia podstawowego dopuszcza również możliwość zastosowania kosztów krajowych, o ile ustalone zostało z całą pewnością, że koszty te nie są zniekształcone. W tym kontekście producenci eksportujący mieli możliwość przedstawienia dowodów świadczących o tym, że ich indywidualne koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne lub inne koszty nakładów w rzeczywistości nie były zniekształcone. Jak wykazano w sekcjach 3.3.1.2–3.3.1.9, Komisja ustaliła jednak istnienie zakłóceń w chińskim sektorze wyrobów walcowanych płaskich z aluminium i nie istniały żadne jednoznaczne dowody świadczące o tym, że koszty czynników produkcji poszczególnych producentów eksportujących nie były zniekształcone. W związku z tym powyższe argumenty zostały odrzucone.
- (193) Po trzecie, Xiamen Xiashun stwierdził, że Komisja była zobowiązana, zgodnie z przepisami art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego, do przeprowadzenia analizy dotyczącej danego przedsiębiorstwa i analizy dotyczącej kosztów. Należało zatem przeprowadzić szczegółową analizę Xiamen Xiashun w oparciu o przedłożony przez to przedsiębiorstwo kwestionariusz.
- (194) Komisja zwróciła uwagę na fakt, że istnienie znaczących zakłóceń dających podstawy do zastosowania przepisów art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego ustala się na poziomie całego państwa. W przypadku potwierdzenia istnienia znaczących zakłóceń przepisy art. 2 ust. 6a rozporządzenia mają zastosowanie *a priori* do wszystkich producentów eksportujących w ChRL i dotyczą wszystkich kosztów związanych z ich czynnikami produkcji. W każdym razie ten sam przepis rozporządzenia podstawowego przewiduje możliwość zastosowania kosztów krajowych, o ile ustalone zostało z całą pewnością, że nie podlegają znaczącym zakłóceniom. Nie ustalono jednak, aby w oparciu o dokładne i odpowiednie dowody jakiegokolwiek koszty krajowe pozostawały niezakłócone. W szczególności producenci eksportujący nie przedstawili dokładnych i odpowiednich dowodów wykazujących na niezniekształcony charakter cen i kosztów.
- (195) Ponadto obliczenia dotyczące stawki cła antydumpingowego Xiamen Xiashun odzwierciedlają dane przedłożone przez samo przedsiębiorstwo, obliczone zgodnie z przepisami rozporządzenia podstawowego, w szczególności art. 2 ust. 6a. Nie było dowodów na to, że na ceny i koszty Xiamen Xiashun nie mają wpływu wszechobecne zakłócenia ustalone na podstawie dostępnych dowodów. W związku z tym tymczasowe marginesy dumpingu odzwierciedlają szczególną sytuację przedsiębiorstwa, w tym czynniki produkcji i kwoty podane przez przedsiębiorstwo w odpowiedziach na pytania zawarte w kwestionariuszu, oraz należyte uwzględniają istnienie i wpływ znaczących zakłóceń w ChRL. W związku z tym powyższe argumenty zostały odrzucone.
- (196) W odniesieniu do swojej indywidualnej sytuacji przedsiębiorstwo Xiamen Xiashun stwierdziło po pierwsze, że jest ono w całości własnością podmiotu zagranicznego i podlega prawu chińskiemu. Jego udziałowcem było przedsiębiorstwo Daching Enterprises Limited, zarejestrowane w Hongkongu. Xiamen Xiashun stwierdziło ponadto, że jego sprawozdania finansowe zostały poddane audytowi zgodnie z międzynarodowymi standardami rachunkowości, ponieważ jest ono częścią międzynarodowej grupy. Stwierdziło również, że jest przedsiębiorstwem prywatnym i że nie ma dowodów na to, aby było własnością władz chińskich, znajdowało się pod ich kontrolą lub politycznym nadzorem oraz działało zgodnie z ich wskazówkami jako przedsiębiorstwo państwowe, a także stwierdziło, że nie podlegało politycznemu nadzorowi i nie działało zgodnie ze wskazówkami przekazywanymi w drodze ingerencji państwa w odniesieniu do cen i kosztów. Przedsiębiorstwo twierdziło ono zatem, że „nie jest własnością władz kraju wywozu ani nie jest pod kontrolą lub politycznym nadzorem tych władz ani też nie działa zgodnie ze wskazówkami tych władz”, jak określono w art. 2 ust. 6a lit. b) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego.
- (197) Komisja powtórzyła, że po ustaleniu znaczących zakłóceń metodyka określona w art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego ma zastosowanie do całego kraju, chyba że ustalone zostanie z całą pewnością, że na niektóre koszty nie mają wpływu zakłócenia. Przedsiębiorstwo Xiamen Xiashun nie przedstawiło żadnych takich dowodów, lecz tylko przedstawiło kilka ogólnych argumentów odnoszących się do niektórych kryteriów wymienionych w art. 2 ust. 6a lit. b) na istnienie znaczących zakłóceń w kraju wywozu jako całości i niezwiązanych z tym, że konkretne pozycje kosztów przedsiębiorstwa są niezakłócone. Zatem dowody dotyczące szczególnej sytuacji przedsiębiorstwa Xiamen Xiashun jako rzekomo niezależnego od kontroli państwa nie są istotne w tym kontekście. W każdym razie Komisja

odnotowała, że nawet, gdyby argumenty te były istotne w tym kontekście, *quod non*, merytoryczny argument Xiamen Xiashun, że jest ono wolne od wszelkiego wpływu rządu, w tym kontroli właścicielskiej czy nadzoru nad polityką i wskazówek ze strony władz chińskich, nie odpowiada rzeczywistości. Obszerny materiał dowodowy i wnioski zawarte w sekcjach 3.3.1.3–3.3.1.5 pokazują skalę i wszechobecność wpływu rządu i KPCh na chińską gospodarkę, w tym na sektor aluminium. Xiamen Xiashun nie przedstawiło wystarczających dowodów podważających te ustalenia. Ponadto, jak wskazano w sekcji 3.3.1.8, rząd dysponuje olbrzymią liczbą instrumentów i zachęt finansowych, aby nakłonić przedsiębiorstwa, w tym stanowiące własność prywatną, do działania zgodnie z jego wskazówkami. Jak opisano w tej samej sekcji, instytucje finansowe, w tym prywatne, korzystają z zachęt związanych z ułatwianiem dostępu do finansowania dla projektów zgodnych z planami rządu, co ma znaczący wpływ na przedsiębiorstwa prywatne, które muszą przestrzegać rządowych wytycznych, aby zapewnić sobie płynność finansową.

- (198) Jeżeli chodzi konkretnie o Xiamen Xiashun, Komisja odnotowała, że jest ono formalnie uznane za: kluczowe przedsiębiorstwo szczebla krajowego wykorzystujące zaawansowaną technologię przez Radę Państwa; przedsiębiorstwo kluczowe dla strategicznych i nowych gałęzi przemysłu prowincji Fujian przez komisję prowincji Fujian ds. gospodarki i technologii informacyjnej; innowacyjne przedsiębiorstwo prowincji Fujian przez Biuro prowincji Fujian ds. nauki i technologii, komisję prowincji Fujian ds. gospodarki i technologii informacyjnej, federację związków zawodowych prowincji Fujian oraz przez komisję rządu ludowego prowincji Fujian ds. nadzoru nad aktywami państwowymi i zarządzania nimi⁽¹⁰⁴⁾. Aby uzyskać te oficjalne tytuły, przedsiębiorstwo musiało spełnić odpowiednie wymogi kwalifikowalności, do których należy m.in. realizowanie oficjalnej linii polityki rządu ChRL oraz zgodność z oficjalnymi strategiami i politykami rządowymi. Jest to również konieczne w celu utrzymania tych tytułów i dalszego korzystania z bezpośredniego lub pośredniego wsparcia rządowego z nimi związanego. Do przykładowych konkretnych polityk, celów i korzyści związanych z byciem uznanym za przedsiębiorstwo kluczowe dla strategicznych i nowych gałęzi przemysłu prowincji Fujian, a jest to tytuł przyznany Xiamen Xiashun, należą: „Angażowanie przedsiębiorstw kluczowych jako liderów i przykłady, wspieranie rozwoju naukowego strategicznych nowych gałęzi przemysłu w Fujian, „przeskakującego” pewne etapy, oraz realizacja celów i zadań określonych w „planie wdrażania na rzecz przyspieszenia rozwoju strategicznych nowych gałęzi przemysłu w prowincji Fujian”; „Wspieranie różnego rodzaju funduszy *venture capital* prowincji Fujian umożliwiających strategicznym nowym gałęziom przemysłu dokonywanie inwestycji kapitałowych w celu realizacji głównych projektów przedsiębiorstw kluczowych”; „Zachęcanie i wspieranie przedsiębiorstw kluczowych w prowincji, należących do strategicznych nowych gałęzi przemysłu, aby weszły na rynek publiczny i emitowały obligacje korporacyjne, krótkoterminowe papiery dłużne itp. oraz zapewnianie odpowiedniego wsparcia i usług w zakresie finansowania przedsiębiorstw”; „Komitet prowincji ds. gospodarki i handlu ustanowił wspólnie z departamentami ds. gospodarki i handlu okręgów, miast, kompleksowej strefy eksperymentalnej Pingtan oraz z przedsiębiorstwami prowincji tworzącymi grupy kapitałowe (holdingi) system pracy i kontaktów z przedsiębiorstwami kluczowymi z nowych gałęzi przemysłu, aby pomóc w zakresie koordynacji i rozwiązywania trudności i problemów napotykanych w rozwoju przedsiębiorstw, a także zapewnić monitorowanie i analizę rozwoju przedsiębiorstw kluczowych”⁽¹⁰⁵⁾. Komisja nie przyjęła zatem argumentu przedsiębiorstwa Xiamen Xiashun, że nie podlega ono kontroli bądź nadzorowi nad polityką bądź wytycznym ze strony władz ChRL.
- (199) Przedsiębiorstwo Xiamen Xiashun stwierdziło ponadto, że zostało założone na podstawie ustawy o handlu zagranicznym Chińskiej Republiki Ludowej, ustawy o inwestycjach zagranicznych Chińskiej Republiki Ludowej, prawa spółek Chińskiej Republiki Ludowej oraz podlega prawu upadłościowemu Chińskiej Republiki Ludowej. Na mocy tych przepisów prawnych przedsiębiorstwo chronione jest przez prawo upadłościowe, a jego kapitał może swobodnie być przekazywany do wewnątrz lub na zewnątrz, zgodnie z prawem. Przedsiębiorstwo argumentowało dalej, że jego sprawozdanie finansowe zostało zbadane zgodnie z międzynarodowymi standardami rachunkowości przez firmę Ernst & Young i w przypadku wystąpienia zagrożenia jego dobrej kondycji musiałyby przestrzegać standardów międzynarodowych i ewentualnie być postawione w stan upadłości.
- (200) Komisja przypomniała, że, jak opisano w sekcji 3.3.1.6, zakłócenia w dziedzinie prawa w ChRL nie wynikają z faktu, że przepisy chińskie nie odpowiadają swoim celom. Przeciwnie, przepisy chińskie wzorowane są na podobnych prawach w innych krajach, a zatem same przepisy nie przedstawiają problemu pod względem jakości. Problem tkwi w nieadekwatnym egzekwowaniu tych przepisów oraz roli odgrywanej przez państwo w postępowaniu upadłościowym. Na podstawie ustaleń zawartych w sekcji 3.3.1.6 oraz wobec braku dowodów na to, że Xiamen Xiashun nie podlega ogólnokrajowym zakłóceniom w zakresie postępowania upadłościowych, argument ten został odrzucony.

⁽¹⁰⁴⁾ Zob. stronę internetową Xiamen Xiashun: <http://www.xiashun.com/about/awards.htm>

⁽¹⁰⁵⁾ Zob. zawiadomienie prowincji Fujian dotyczące rozwoju i uznawania przedsiębiorstw kluczowych ze strategicznych i nowych gałęzi przemysłu z 2012 r., sekcje II i VI: <http://www.fjmtxh.com/NewsInfo.aspx?Id=11101>

- (201) Przedsiębiorstwo Xiamen Xiashun przedstawiło dalsze uwagi stwierdzając, że przeprowadziło ono niezależne negocjacje cenowe ze swoimi klientami w UE lub poza nią na podstawie kosztów produkcji oraz panujących warunków rynkowych. Dodało, że przy sprzedaży klientom w UE cena oparta była na premii za konwersję, powiększonej o cenę aluminium notowaną na Londyńskiej Giełdzie Metali w przypadku sprzedaży do UE.
- (202) Zgodnie z wymogami określonymi w art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego wartość normalną konstruuje się na podstawie niezniekształconych cen lub wartości odniesienia, w przypadku stwierdzenia, że ze względu na istnienie w kraju wywozu znaczących zakłóceń nie jest właściwe stosowanie cen i kosztów krajowych w tym kraju. Argumenty podsumowane w poprzednim motywie opierają się na kosztach produkcji i panujących warunkach rynkowych przy sprzedaży klientom w UE (lub poza jej granicami). Ich kontekst i stan faktyczny dotyczą zatem ceny eksportowej do UE (lub poza jej granicami), a nie wartości normalnej, która jest przedmiotem tego przepisu. Dlatego też Komisja odrzuciła ten argument.
- (203) Jeżeli chodzi o surowce, przedsiębiorstwo Xiamen Xiashun stwierdziło, że nie istnieją polityka publiczna ani działania publiczne, które faworyzują dostawców krajowych lub w inny sposób wpływają na działanie sił rynkowych w ChRL. W opinii przedsiębiorstwa ma ono swobodę wyboru dostawców, producentów bądź dystrybutorów, po cenach dowolnie negocjowanych. Dodało, że cenę zakupu surowców i innych materiałów do produkcji ustalono drogą negocjacji i przetargu wśród kilku dostawców. Xiamen Xiashun twierdziło również, że dokonało zakupu części surowców za granicą. Miało to miejsce w szczególności w przypadku prętów tytanowo-borowo-aluminiowych, które w całości nabywa w Zjednoczonym Królestwie.
- (204) Komisja przypomniała w tym względzie, że Xiamen Xiashun nie przedstawiło dowodów świadczących, że na jego koszty dotyczące materiałów do produkcji pozyskiwanych w kraju nie miała wpływu istotna interwencja rządowa, zgodnie z ustaleniami zawartymi w sekcjach 3.3.1.2–3.3.1.9. W dochodzeniu ustalono zakłócenia w całym łańcuchu sektora wyrobów walcowanych płaskich z aluminium. Zakłócenia te dotyczą również dostawców surowców, którzy podlegają wszystkim rodzajom zakłóceń, jakie występują w ChRL, w tym w odniesieniu do kosztów energii elektrycznej, pracy, dostępu do finansowania itp. W przeciwieństwie do tego, w przypadku zakupów dokonywanych przez Xiamen Xiashun za granicą na podstawie dowodów przedstawionych, a następnie zdalnie zweryfikowanych krzyżowo, w tym odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, odnośne umowy, analiza cen tych zakupów (wykazująca ceny podobne do cen stosowanych przez reprezentatywny kraj) i brak jakichkolwiek dowodów zniekształceń cen tego materiału do produkcji w Zjednoczonym Królestwie, wyraźnie ustalono, że cena zakupu prętów tytanowo-borowo-aluminiowych w Zjednoczonym Królestwie (która stanowi niewielką część całkowitych kosztów surowców tego przedsiębiorstwa) nie jest zniekształcona i nie musi być zastąpiona danymi z reprezentatywnego kraju.
- (205) Dochodzenie wykazało ponadto, że Xiamen Xiashun utworzyło wspólnie z przedsiębiorstwem państwowym Yunlu Aluminium Co przedsiębiorstwo zarejestrowane pod nazwą Yunnan Yongshun Aluminium Co., Ltd. w okręgu Jian-shui prowincji Junnan. Głównym przedmiotem działalności tego przedsiębiorstwa jest produkcja dużych płyt ze stopów aluminium i jest ono dostawcą Xiamen Xiashun. Powyższy przykład pokazuje po pierwsze, że Xiamen Xiashun ściśle współpracuje z państwem chińskim tworząc spółkę *joint venture* z przedsiębiorstwem państwowym, a po drugie, że zakłócenia na poziomie krajowym dotyczą również jego dostawców.
- (206) Xiamen Xiashun stwierdziło ponadto, że rząd nie miał żadnego wpływu na jego zdolność do uzyskania dostępu do kredytu ani na warunki kredytu udzielonego przedsiębiorstwu oraz, że warunki kredytu, takie jak oprocentowanie, ustalane są na podstawie właściwej obowiązującej stopy procentowej. Xiamen Xiashun stwierdziło też, że jego koszty administracyjne, sprzedaży i ogólne były niezakłócone i rozsądne, w związku z czym powinny zostać uwzględnione.
- (207) Komisja przypomniała, że aby stwierdzić istnienie znaczących zakłóceń w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego, w analizie cen i kosztów w kraju wywozu uwzględnia się potencjalny wpływ co najmniej jednego z elementów zakłócających wymienionych w tym przepisie. Nawet jeżeli producent eksportujący nie korzystał bezpośrednio z żadnego znaczącego finansowania przyznanego przez państwo, *quod non*, przedsiębiorstwo Xiamen Xiashun kwalifikowało się do wsparcia finansowego opisanego w sekcjach 3.3.1.8 i 3.3.1.5 poniżej. Wynika to z faktu, że – jak wyjaśniono w sekcji 3.3.1.5 – producent eksportujący, podobnie jak wszystkie przedsiębiorstwa sektora aluminiowego, był uwzględniony w dokumentach państwa chińskiego dotyczących planowania i wytycznych oraz korzystał z dostępu do finansowania za pośrednictwem chińskiego systemu finansowego, o którym mowa w sekcji 3.3.1.8. W tym względzie banki i inne instytucje finansujące przestrzegające zaleceń rządu ChRL ułatwiają

dostęp do finansowania uczestnikom rynku, w tym producentom wyrobów z aluminium, tworząc w ten sposób warunki bezpieczeństwa finansowego dla tych przedsiębiorstw i zapewniając im dodatkową przewagę w porównaniu z podobnymi przedsiębiorstwami spoza ChRL. Ponadto, jak wyjaśniono w motywie 198, Xiamen Xiashun, które posiada status strategicznej nowej gałęzi przemysłu, otrzymuje wsparcie finansowe udostępniane przedsiębiorstwom o takim statusie, jak opisano we wskazanym motywie.

- (208) W kwestii siły roboczej Xiamen Xiashun stwierdziło, że przestrzega solidnego i normalnego systemu kosztów wynagrodzeń. Negocjowało w sposób niezależny z pracownikami indywidualne wynagrodzenia, opierając się na stawkach rynkowych oraz na osobistej wiedzy fachowej i osiągnięciach pracowników. Dodało, że w ChRL nie istnieje obowiązek państwa w zakresie kontroli wynagrodzeń.
- (209) Komisja przypomniała, że w sekcji 3.3.1.7 ustalono występowanie zakłóceń na rynku pracy na poziomie krajowym. Kwestie nierozdzielnie związane z chińskim rynkiem pracy, w tym brak związków zawodowych niezależnych od rządu oraz ograniczenia w zakresie mobilności siły roboczej z powodu systemu rejestracji gospodarstw domowych, opisanego w motywie 172, mają zakłócający wpływ na kształtowanie się wynagrodzeń w ChRL. W tym względzie nie ma dowodów świadczących o tym, że zakłócające skutki braku niezależnych związków zawodowych na poziomie krajowym oraz kwestia systemu rejestracji gospodarstw domowych nie dotyczą Xiamen Xiashun. W związku z tym argument ten został odrzucony.
- (210) Xiamen Xiashun stwierdziło ponadto, że ze względu na wszystkie powody wskazane powyżej, jego koszty administracyjne, koszty sprzedaży i ogólne oraz zyski były niezakłócone i rozsądne i powinny zostać uwzględnione w obliczeniach.
- (211) W kwestii argumentu dotyczącego kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysków Komisja odnotowała po pierwsze, że jest on ogólny i nieuzasadniony, gdyż odnosi się do innych argumentów wysuniętych przez tego producenta eksportującego, które zostały odrzucone. Art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego zawiera ponadto specyficzny wymóg, że w przypadku stwierdzenia znaczących zakłóceń skonstruowana wartość normalna musi obejmować niezniekształconą i odpowiednią kwotę kosztów administracyjnych, kosztów sprzedaży i kosztów ogólnych oraz zyski. Ze względu na to, że ten przypadek występuje w niniejszym dochodzeniu, a zakłócenia te dotyczą producenta eksportującego oraz jego dostawców, argumenty te zostały odrzucone.
- (212) W odpowiedzi na uwagi Xiamen Xiashun, przedsiębiorstwo Airoldi przekazało zestaw uwag dotyczących znaczących zakłóceń w odniesieniu do informacji przekazanych przez inne zainteresowane strony zgodnie z pkt 8 lit. i) zawiadomienia o wszczęciu postępowania.
- (213) Po pierwsze przedsiębiorstwo Airoldi wyraziło poparcie dla uwag Xiamen Xiashun, przekazanych przy wszczęciu postępowania, dotyczących niekompatybilności art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego z różnymi postanowieniami porozumienia antydumpingowego WTO.
- (214) Kwestię zgodności art. 2 ust. 6a podstawowego rozporządzenia antydumpingowego z prawem WTO omówiono już w motywach 189–195. W związku z tym powyższe argumenty zostały odrzucone.
- (215) Airoldi przekazało ponadto, że w przypadku stwierdzenia przez Komisję znaczących zakłóceń w ChRL, powinna ona również przeprowadzić konkretną analizę kosztów producenta eksportującego i uwzględnić własne koszty krajowe producenta eksportującego, co do których stwierdzono, że nie są zniekształcone.
- (216) W motywie 195 powyżej Komisja wyjaśniła, że wszystkie obliczenia oparte były na konkretnych danych przedsiębiorstwa i wykorzystano zarówno rodzaje czynników produkcji jak i ich ilości zgłoszone przez przedsiębiorstwo, przy czym tylko wartości zastąpiono niezniekształconą wartością odniesienia. W związku z tym powyższe argumenty zostały odrzucone.
- (217) Po trzecie przedsiębiorstwo Airoldi wniosło uwagę, że skarga złożona przez stowarzyszenie European Aluminium była w rzeczywistości skargą antysubsydyjną, ponieważ język skargi zawierał kilkakrotnie odniesienia do dotacji udostępnianych producentom wyrobów walcowanych płaskich z aluminium w ChRL. Airoldi twierdziło, że wnosząc skargę antydumpingową i polegając na założeniu, że metodyka reprezentatywnego kraju ma automatycznie zastosowanie, skarżący usiłował obejść samą istotę poszczególnych celów dochodzeń antysubsydyjnych i antydumpingowych.

pingowych. Dochodzenia antysubsydyjne dotyczyły nieuczciwych praktyk handlowych wynikających z korzyści przyznanych przez państwo. Dochodzenia antydumpingowe dotyczyły nieuczciwych praktyk handlowych poszczególnych eksporterów. Przedsiębiorstwo Airoidi zauważyło, że przyjęcie takich argumentów jest równoznaczne z naruszeniem samych celów podstawowych rozporządzeń antydumpingowych i antysubsydyjnych ⁽¹⁰⁶⁾.

- (218) W tym kontekście należy przypomnieć, że w art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego ustanowiono wymóg wykazania znaczących zakłóceń w przedmiotowym kraju wywozu. Skarga zawierała pewne odniesienia do dotacji, aby zobrazować występowanie znaczących zakłóceń w ChRL, zgodnie z wymogiem zawartym w art. 2 ust. 6a lit. b), zwłaszcza tiret trzecie (polityka publiczna lub działania publiczne, które faworyzują dostawców krajowych lub w inny sposób wpływają na działanie mechanizmów rynkowych). Niezaprzeczalnie dotacje stanowią tylko jeden ze środków wykorzystywanych przez rządy do ingerowania w mechanizmy wolnego rynku, pokazują one zatem znaczącą interwencję rządową, zgodnie z tym przepisem podstawowego rozporządzenia antydumpingowego. Skarga była zatem w pełni zgodna z przepisami i celami podstawowego rozporządzenia antydumpingowego. W związku z tym argument ten został odrzucony.
- (219) Po czwarte przedsiębiorstwo Airoidi stwierdziło, że skarżący zasugerował, iż Komisję obowiązuje zasada *stare decisis* w odniesieniu do jej poprzednich dochodzeń, jak wskazano w pkt 85–87 skargi. Przedsiębiorstwo Airoidi wyjaśniło, że takie rozumowanie jest w sposób oczywisty nie do przyjęcia zgodnie z podstawowymi standardami dotyczącymi ciężaru dowodu określonymi w podstawowych rozporządzeniach antydumpingowych i antysubsydyjnych. W opinii przedsiębiorstwa Airoidi całe założenie stosowania metodyki kraju reprezentatywnego opierało się na tylko dwóch dokumentach dowodowych: (i) sprawozdaniu Komisji z 2017 r.; oraz (ii) sprawozdaniu OECD. Skarżący nie zastosował należytej staranności przy ustalaniu istnienia specyficznych programów w odniesieniu do specyficznych działań w stosownych przypadkach w ChRL, które byłyby korzystne tylko dla sektora aluminium w ChRL. Argumenty były nieuzasadnione i niepoparte dowodami. Przedsiębiorstwo Airoidi wnioskowało, by nieuwzględnienie przez skarżącego spoczywającego na nim wymogu dotyczącego ciężaru dowodu skutkowało oddaleniem skargi.
- (220) Komisja przypominała, że stwierdzenie rzeczywistego istnienia znaczących zakłóceń oraz związane z tym zastosowanie metody opisanej w art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego następuje dopiero w chwili tymczasowego lub ostatecznego ujawnienia informacji, a nie w chwili wszczęcia postępowania. Na podstawie dowodów przedstawionych przez skarżącego, w tym dwóch sprawozdań, mianowicie sprawozdania krajowego i sprawozdania OECD, oraz zbioru obiektywnych źródeł uzasadniających, do których zawierają one odniesienia, Komisja uznała dowody przedstawione przez skarżącego dotyczące znaczących zakłóceń za wystarczające do wszczęcia dochodzenia na tej podstawie oraz w pełni zgodne z art. 2 ust. 6a lit. d) rozporządzenia podstawowego, które w szczególności daje skarżącemu możliwość wykorzystywania sprawozdania krajowego jako dowodu przy składaniu skargi. W odniesieniu do sprawozdania krajowego Komisja przypominała, że jest ono kompleksowym dokumentem opartym na obszernych obiektywnych dowodach, w tym przepisach ustawowych i wykonawczych oraz innych oficjalnych dokumentach programowych opublikowanych przez rząd ChRL, sprawozdaniach osób trzecich sporządzonych przez organizacje międzynarodowe, badaniach akademickich i artykułach naukowców oraz innych wiarygodnych niezależnych źródłach. Sprawozdanie opublikowano w grudniu 2017 r. i wszystkie strony miały wystarczającą możliwość podważenia, uzupełnienia lub przedstawienia uwag dotyczących sprawozdania zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. c) rozporządzenia podstawowego, ale Komisja nie otrzymała żadnych takich uwag ani dowodów, które nieważniłyby sprawozdanie. Jeżeli chodzi o ustalenia z poprzednich dochodzeń, takie jak te w pkt 85–87 skargi, stanowią one istotny dowód, zwłaszcza że dotyczyły nie tylko zakłóceń ogólnokrajowych w tym samym kraju, ale konkretnie zakłóceń i sytuacji w sektorze aluminium, które z dużym prawdopodobieństwem mogą mieć wpływ również na producentów eksportujących w niniejszym dochodzeniu. W związku z tym powyższe argumenty zostały odrzucone.
- (221) Ponadto Airoidi przedstawiło swoje poparcie dla twierdzenia Xiamen Xiashun, że ceny wlewków aluminiowych w Chinach są ustalane przez mechanizmy rynkowe, albo na Londyńskiej Giełdzie Metali, albo na giełdzie Shanghai Futures Exchange, i powiększone o premię za konwersję. Podobną uwagę otrzymano również od Jiangsu Alcha Group, która w odpowiedziach na pytania zawarte w kwestionariuszu stwierdziła, że wszystkie jej zakupy były dokonywane na podstawie negocjacji rynkowych z dostawcami i nie podlegają żadnym znaczącym zakłóceniom. Jako przykład Jiangsu Alcha Group przedstawiła dowody na to, że jej cena zakupu wlewków aluminiowych w okresie objętym dochodzeniem była wyższa niż cena na Londyńskiej Giełdzie Metali.

⁽¹⁰⁶⁾ Dz.U. L 176 z 30.6.2016, s. 21 oraz Dz.U. L 176 z 30.6.2016, s. 55.

(222) Komisja zauważyła, że wlewki aluminiowe są objęte podatkiem wywozowym w ChRL. Stosowanie tego szczególnego podatku wywozowego zakłóca normalne funkcjonowanie mechanizmów rynkowych, ograniczając wywóz i zwiększając w ten sposób krajową podaż wlewków aluminiowych dla producentów aluminium w Chinach. W związku z tym Komisja odrzuciła twierdzenie, że ceny wlewków aluminiowych w Chinach są wolne od ingerencji państwa i są określane przez mechanizmy rynkowe. W tym względzie cena rzeczywista nie jest czynnikiem decydującym. Nie ustalono jednoznacznie, czy interwencje rządowe nie miały wpływu na wlewki aluminiowe zgodnie z ustaleniami poczynionymi w sekcjach 3.3.1.2–3.3.1.9. Zakłócenia te dotyczą również krajowych dostawców wlewków aluminiowych, którzy podlegają wszystkim rodzajom zakłóceń występujących w ChRL, w tym zakłóceniom dotyczącym kosztów energii elektrycznej, pracy, dostępu do finansowania itp.

3.3.1.12. Ogólny wniosek dotyczący znaczących zakłóceń

(223) W związku z tym, że Komisja odrzuciła wszystkie powyższe twierdzenia, potwierdziła swój wniosek, zgodnie z motywem 188, że wykorzystanie cen i kosztów krajowych w ChRL nie jest właściwe ze względu na istnienie znaczących zakłóceń w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego.

(224) W związku z tym Komisja przystąpiła do konstruowania wartości normalnej na podstawie kosztów produkcji i sprzedaży odzwierciedlających niezniekształcone ceny lub wartości odniesienia, czyli, w tym przypadku, na podstawie odpowiednich kosztów produkcji i sprzedaży w odpowiednim reprezentatywnym kraju, zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego. Jednocześnie zaakceptowała ceny prętów tytanowo-borowo-aluminiowych od jednego producenta eksportującego, który pozyskiwał ten surowiec w całości ze Zjednoczonego Królestwa, jak wyjaśniono w motywie 204.

3.4. Reprezentatywny kraj

3.4.1. Uwagi ogólne

(225) Wyboru reprezentatywnego kraju na podstawie art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego dokonano w oparciu o następujące kryteria:

- 1) poziom rozwoju gospodarczego podobny do poziomu rozwoju gospodarczego Chin. W tym celu Komisja wykorzystwała państwa o dochodzie narodowym brutto na mieszkańca podobnym do dochodu Chin na podstawie bazy danych Banku Światowego ⁽¹⁰⁷⁾;
- 2) produkcja produktu objętego dochodzeniem w tym państwie;
- 3) dostępność odpowiednich danych publicznych w reprezentatywnym kraju.
- 4) W przypadku gdy istniało kilka potencjalnych reprezentatywnych krajów, pierwszeństwo zostało przyznane, w stosownych przypadkach, państwu z odpowiednim poziomem ochrony socjalnej i ochrony środowiska.

(226) Jak wspomniano w motywach 111–113, Komisja udostępniła dwie noty w odniesieniu do akt dotyczących źródeł do celów określenia wartości normalnej, a zainteresowane strony zachęciła do przedstawiania uwag dotyczących tych not: odpowiednio nota z dnia 5 października („pierwsza nota”) i nota z dnia 25 listopada („druga nota”). W notach tych opisano fakty i dowody leżące u podstaw odpowiednich kryteriów oraz odniesiono się do uwag otrzymanych od stron na temat tych elementów i odpowiednich źródeł. Dokonaną przez Komisję ocenę faktów i dowodów oraz wnioski można podsumować w następujący sposób.

3.4.2. Poziom rozwoju gospodarczego podobny do poziomu rozwoju gospodarczego Chin

(227) W pierwszej nocie Komisja wskazała 55 krajów jako kraje o podobnym poziomie rozwoju gospodarczego co Chiny. W okresie objętym dochodzeniem Bank Światowy sklasyfikował te kraje jako kraje o „średnio-wysokim dochodzie” na podstawie dochodu narodowego brutto. Jak stwierdzono w skardze, wiadomo, że znaczna produkcja produktu objętego dochodzeniem miała jednak miejsce jedynie w sześciu z tych krajów, a mianowicie w Brazylii, Indonezji, Rosji, Republice Południowej Afryki, Tajlandii i Turcji.

⁽¹⁰⁷⁾ World Bank Open Data – Upper Middle Income, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

(228) W okresie objętym dochodzeniem w Indonezji, Republice Południowej Afryki i Rosji obowiązywały ograniczenia wywozowe dotyczące aluminium, jednego z głównych surowców do produkcji produktu objętego dochodzeniem⁽¹⁰⁸⁾. W związku z tym, biorąc pod uwagę, że ograniczenia te mogły również mieć wpływ na cenę importową tego surowca i ją zniekształcać, Komisja stwierdziła, że nie należy uznawać tych krajów za odpowiednie reprezentatywne kraje, i w związku z tym dokonała dalszej oceny dostępności odpowiednich danych publicznych jedynie w odniesieniu do Brazylii, Tajlandii i Turcji.

3.4.3. Dostępność odpowiednich danych publicznych w reprezentatywnym kraju

(229) W nocy pierwszej Komisja przedstawiła informacje na temat odpowiednich danych publicznych, w szczególności na temat dostępności informacji finansowych przedsiębiorstw produkujących produkt objęty dochodzeniem w Brazylii, Tajlandii i Turcji oraz na temat przywozu do tych krajów surowca do produkcji produktu objętego dochodzeniem wskazanego przez zainteresowane strony.

(230) Zgodnie z bazą danych Global Trade Atlas („GTA”) Brazylia, Tajlandia i Turcja dokonywały przywozu większości odpowiednich surowców w ilościach reprezentatywnych, a zatem przywóz ten mógł zostać wykorzystany jako punkt odniesienia do ustalenia wartości normalnej zgodnie z art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego. Komisja zidentyfikowała również producentów w tych krajach, którzy dysponują publicznie dostępnymi informacjami⁽¹⁰⁹⁾.

(231) Po otrzymaniu uwag dotyczących pierwszej noty Komisja przeanalizowała informacje, którymi dysponowała, i uznała, że najbardziej odpowiednie dane publiczne są dostępne w przypadku brazylijskiego przedsiębiorstwa Novelis do Brasil Ltda („Novelis do Brasil”). W przeciwieństwie do producentów zidentyfikowanych w Tajlandii i Turcji, przedsiębiorstwo to posiadało pełne, poddane audytowi sprawozdania finansowe dostępne na swojej stronie internetowej⁽¹¹⁰⁾, a informacje finansowe pokrywały się z okresem objętym dochodzeniem na przestrzeni dziewięciu miesięcy.

(232) W związku z tym w drugiej nocy Komisja zaproponowała wybór Brazylii jako reprezentatywnego kraju do ustalenia nieznieskształconych cen i wartości odniesienia oraz wykorzystanie danych brazylijskiego przedsiębiorstwa Novelis do Brasil do ustalenia nieznieskształconych i rozsądnych kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysku na potrzeby obliczenia wartości normalnej.

(233) Kilka zainteresowanych stron⁽¹¹¹⁾ zgłosiło zastrzeżenia co do wyboru Brazylii jako odpowiedniego reprezentatywnego kraju. Twierdziły one głównie, że polityka rządu, istnienie różnych podatków⁽¹¹²⁾ od produktów przywożonych oraz nieefektywność związana z produkcją produktu objętego dochodzeniem w Brazylii doprowadziły do wyjątkowo wysokich cen produktu objętego dochodzeniem na rynku brazylijskim oraz do nieuzasadnionego wysokiego zysku przedsiębiorstwa brazylijskiego. W związku z tym zysk brazylijskiego przedsiębiorstwa Novelis do Brasil rzekomo nie stanowił odpowiedniej wartości odniesienia w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. a) ostatni akapit rozporządzenia podstawowego⁽¹¹³⁾.

⁽¹⁰⁸⁾ Aluminium, tj. aluminium niestopowe, nieobrobione plastycznie (kod HS 7601 10) lub stopy aluminium, nieobrobione plastycznie (kod HS 7601 20) lub złom aluminium (kod HS 7602 00) mogą, w zależności od rodzaju produktu, stanowić do 80 % całkowitego kosztu produkcji produktu objętego postępowaniem zgodnie z danymi przedstawionymi w skardze i przez różne zainteresowane strony. Złom aluminium jest znaczącym produktem ubocznym, który w pewnym stopniu może być ponownie wykorzystany w procesie produkcji. Według informacji podanych w skardze całkowita ilość złomu powstałego podczas produkcji może stanowić do 50 % całkowitej ilości produkcji.

⁽¹⁰⁹⁾ W Brazylii ostatnie publicznie dostępne sprawozdania finansowe (2019) były dostępne tylko w przypadku jednego z dwóch przedsiębiorstw, których dane finansowe były znane. W Turcji ostatnie publicznie dostępne sprawozdania finansowe (2019) były dostępne tylko w przypadku jednego z czterech przedsiębiorstw, których dane finansowe były znane. W Tajlandii ostatnie publicznie dostępne sprawozdania finansowe (2019) były dostępne tylko w przypadku trzech z pięciu przedsiębiorstw, których dane finansowe były znane.

⁽¹¹⁰⁾ <http://www.hindalco.com/investor-cetre/reports-and-presentations>

⁽¹¹¹⁾ Przedsiębiorstwo A oraz spółki Airoidi, Jiangsu Alcha Group, Lodec Metal, Nanshan Group i Xiamen Xiashun.

⁽¹¹²⁾ Należności celne przywozowe, podatek od produktów przemysłowych, tak zwane należności celne przywozowe „PIS” i „COFINS” (przy czym PIS oznacza program integracji społecznej, a COFINS wkład do finansowania zabezpieczenia społecznego), dodatkowa opłata frachtowa na rzecz renowacji marynarki handlowej oraz podatek od obrotu towarowego.

⁽¹¹³⁾ W rozporządzeniu podstawowym wymaga się, aby skonstruowana wartość „obejmowała nieznieskształconą i odpowiednią kwotę kosztów administracyjnych, kosztów sprzedaży i kosztów ogólnych oraz zyski”.

- (234) Ponadto niektóre zainteresowane strony (Airoldi Metalli Spa i Xiamen Xiashun) wskazały również, że władze brazylijskie wszczęły w dniu 29 lipca 2020 r. dochodzenie antydumpingowe w sprawie chińskiego przywozu wyrobów z aluminium do Brazylii (okólnik nr 46 z dnia 28 lipca 2020 r. – „okólnik nr 46” – brazylijskiego sekretariatu handlu zagranicznego – „SECEX”) ⁽¹¹⁴⁾.
- (235) Zakres produktu objętego dochodzeniem, o którym mowa w okólniku 46, w dużej mierze pokrywał się z zakresem produktu objętego postępowaniem w ramach obecnego dochodzenia, określonym w sekcji 2 powyżej. W okólniku nr 46 opublikowano również w formie zindeksowanej wyniki operacyjne skarżących (trzech przedsiębiorstw, w tym Novelis do Brasil), z których wynika, że w okresie 2015–2019 skarżący odnotowali straty ⁽¹¹⁵⁾.
- (236) W oparciu o te nowe dowody i pomimo faktu, że okólnik nr 46 zawiera skonsolidowane dane indeksowane dotyczące trzech producentów skarżących, Komisja uznała za mało prawdopodobne, aby zgłoszony zysk Novelis do Brasil (19,4 % w ostatnim okresie finansowym ⁽¹¹⁶⁾) osiągnięto w związku z produktem objętym dochodzeniem. W tym względzie, biorąc pod uwagę, że przedsiębiorstwo wytwarza szeroką gamę produktów ⁽¹¹⁷⁾, Komisja uznała, że taki zysk został najprawdopodobniej i w dużym stopniu osiągnięty w odniesieniu do innych produktów wytwarzanych przez Novelis do Brasil, takich jak produkty dla przemysłu lotniczego i motoryzacyjnego oraz puszki do napojów.
- (237) Komisja wstępnie uznała zatem, że dane Novelis do Brasil nie stanowią odpowiedniej wartości odniesienia dla ustalenia rozsądnych kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysku w odniesieniu do produktu objętego dochodzeniem.
- (238) Komisja dokonała zatem ponownej oceny Tajlandii i Turcji jako ewentualnych właściwych reprezentatywnych krajów. Jedyne publicznie dostępne dane finansowe przedsiębiorstw w Tajlandii i Turcji tylko częściowo pokrywały się jednak z okresem objętym dochodzeniem. Ponadto, w ostatnim dostępnym okresie finansowym, wyniki operacyjne tych przedsiębiorstw były bliskie progu rentowności ⁽¹¹⁸⁾. Komisja uznała zatem, że dane tych przedsiębiorstw nie stanowią odpowiedniej wartości odniesienia dla ustalenia niezakłóconego i rozsądnego zysku oraz kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych.
- (239) Biorąc pod uwagę tę sytuację, Komisja uznała, że w tych okolicznościach właściwe mogą być dane dotyczące przedsiębiorstw z sektora wytwarzającego podobny produkt. Wniosek ten wyciągnięto na krótko przed przyjęciem środków tymczasowych. W świetle ograniczeń narzuconych przez obowiązkowe terminy określone w rozporządzeniu podstawowym Komisja postanowiła zatem tymczasowo oprzeć swoją analizę na wiedzy i informacjach już dostępnych w ramach innego trwającego dochodzenia antydumpingowego w tym samym sektorze (aluminium) i obejmującego podobny produkt i podobny okres – elementy wyciskane z aluminium ⁽¹¹⁹⁾. Elementy wyciskane z aluminium są wyrobami o podobnych właściwościach technicznych i fizycznych jak wyroby walcowane płaskie. W procesie produkcji z aluminium można formować różne produkty poprzez wyciskanie, walcowanie lub odlewanie. Elementy wyciskane z aluminium są formowane w profile aluminiowe o różnych kształtach. Wyroby walcowane płaskie z aluminium obejmują blachy płaskie, blachy zwijane, płyty i folie. Ponadto wyroby te są często wytwarzane przez te same przedsiębiorstwa, które produkują wyroby walcowane płaskie z aluminium, lub w ramach tej samej grupy.
- (240) Komisja będzie kontynuować swoje dochodzenie i jeżeli uzyska nowe i odpowiednie dane od potencjalnych reprezentatywnych krajów, sytuacja może zostać poddana ponownej ocenie.
- (241) W związku z tym, biorąc pod uwagę podobieństwa między wyrobami walcowanymi płaskimi z aluminium a elementami wyciskanyymi z aluminium oraz fakt, że odpowiednie dane były publicznie dostępne ⁽¹²⁰⁾, Komisja tymczasowo postanowiła wykorzystać dane przedsiębiorstw produkujących elementy wyciskane z aluminium, ponieważ w opinii Komisji dane te były reprezentatywne dla sytuacji przedsiębiorstw produkujących wyroby walcowane płaskie z aluminium.

⁽¹¹⁴⁾ Okólnik nr 46 z dnia 28 lipca 2020 r. brazylijskiego sekretariatu handlu zagranicznego, <http://www.in.gov.br/en/web/dou/-/circular-n-46-de-28-de-julho-de-2020-269159613>.

⁽¹¹⁵⁾ Sekcja 6.1.6.3 okólnika nr 46.

⁽¹¹⁶⁾ Kwiecień 2019 r. – marzec 2020 r.

⁽¹¹⁷⁾ W sprawozdaniach finansowych Novelis do Brasil i na stronie internetowej Novelis do Brasil wspomina się o produkcji aluminium dla sektora lotniczego, motoryzacyjnego i puszek do napojów, <https://pt-br.novelis.com>.

⁽¹¹⁸⁾ Czyli przychody równe sumie kosztów stałych i zmiennych.

⁽¹¹⁹⁾ Zob. rozporządzenie wykonawcze (UE) 2020/1428.

⁽¹²⁰⁾ Dane takie są publicznie dostępne w kontekście dochodzenia dotyczącego elementów wyciskanych z aluminium, zob. rozporządzenie wykonawcze (UE) 2020/1428.

3.4.4. Poziom ochrony socjalnej i ochrony środowiska

- (242) Po ustaleniu na podstawie wszystkich powyższych elementów, że Turcja jest odpowiednim reprezentatywnym krajem na tym etapie dochodzenia, nie było potrzeby przeprowadzenia oceny poziomu ochrony socjalnej i ochrony środowiska zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) tiret pierwsze zdanie ostatnie rozporządzenia podstawowego.

3.4.5. Wniosek

- (243) W świetle powyższej analizy Komisja podjęła tymczasową decyzję o uznaniu Turcji za odpowiedni reprezentatywny kraj dla celów art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego.

3.5. Źródła, na podstawie których ustalono poziom niezniekształconych kosztów czynników produkcji

- (244) Na podstawie informacji przedstawionych przez zainteresowane strony oraz innych odpowiednich informacji dostępnych w aktach Komisja sporządziła w pierwszej nocie wstępny wykaz czynników produkcji, takich jak materiały, energia i praca, wykorzystywanych do wytworzenia produktu objętego dochodzeniem.
- (245) Zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego Komisja określiła również źródła, które należy wykorzystać do ustalenia niezniekształconych cen i wartości odniesienia. Głównym źródłem, które Komisja zaproponowała do wykorzystania, była baza danych Global Trade Atlas („GTA”). Ponadto w tej samej nocie Komisja ustaliła kody systemu zharmonizowanego (HS) czynników produkcji, które zostały początkowo wzięte pod uwagę do wykorzystania do analizy GTA na podstawie informacji przekazanych przez zainteresowane strony.
- (246) Komisja wezwała zainteresowane strony do zgłaszania uwag i przedstawienia publicznie dostępnych informacji na temat niezniekształconych wartości każdego z czynników produkcji wymienionych w tej nocie.
- (247) Następnie w drugiej nocie Komisja zaktualizowała wykaz czynników produkcji w oparciu o uwagi stron i informacje przedłożone przez objętych próbą producentów eksportujących w odpowiedziach na pytania zawarte w kwestionariuszu.
- (248) Biorąc pod uwagę wszystkie informacje przedstawione przez zainteresowane strony, w celu określenia wartości normalnej zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego, w odniesieniu do Turcji zidentyfikowano następujące czynniki produkcji i ich źródła:

Tabela 2

Czynniki produkcji i źródła informacji

Surowce	Kody towarów w Turcji	Wartość	Jednostka miary
Stopy aluminium	760120800000	14,01	kg
Sproszkowany tlenku glinu	281820	6,94	kg
Wlewek aluminiowy	760110	12,73	kg
Płynne aluminium	760110000000 – koszty przetwarzania	12,20	kg
Fluorek glinu	282612	10,37	kg
Złom aluminium	760200190000	11,01	kg
Płyta aluminiowa	760120200000	13,91	kg
Miedź katodowa	740329	39,47	kg
Zwój walcowany na zimno	760612920000	26,06	kg

Zwój walcowany na gorąco	760612930000 760612990000	31,86	kg
Blacha gruba walcowana na gorąco	760612990000	36,02	kg
Wlewek magnezowy	810411	19,50	kg
Środek dodawany przy topieniu miedzi	740329	39,47	kg
Środek dodawany przy topieniu żelaza	720299300000 720299800000	10,88	kg
Środek dodawany przy topieniu magnezu	811100	15,59	kg
Koks naftowy	271311	0,42	kg
Pak	270810	3,82	kg
Olej do walcowania	271012110000	3,17	kg
Węgiel bitumiczny	270119000000	0,59	kg
Drut tytanowo-węglowy	760521	21,77	kg
Wlewek cynkowy	790111	15,93	kg
Środek do szybkiego topienia krzemu	280469	18,38	kg
Dodatek zawierający żelazo	732690	37,13	kg
Dodatek zawierający chrom	811221	54,20	kg
Żuźle aluminiowe	262040	7,59	kg
Olej odpadowy	340399	33,3	kg
Praca			
Praca	nie dotyczy	42,21	godzina
Energia			
Energia elektryczna	nie dotyczy	0,62	kWh
Gaz	nie dotyczy	1,95	m ³
Woda	nie dotyczy	5,21	m ³
Produkty uboczne/odpady			
Złom aluminium	760200190000	11,01	kg

3.5.1. Surowce wykorzystywane w procesie produkcji

(249) W celu ustalenia niezniekształconej ceny surowców Komisja wykorzystwała jako podstawę średnią ważoną cenę importową (CIF) do reprezentatywnego kraju, zgłoszoną w bazie danych GTA, ze wszystkich państw trzecich z wyłączeniem ChRL i państw niebędących członkami WTO, wymienionych w załączniku I do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/755⁽¹²¹⁾. Komisja podjęła decyzję o wyłączeniu przywozów z ChRL, ponieważ stwierdziła, że nieodpowiednie jest stosowanie krajowych cen i kosztów w Chinach ze względu na istnienie znaczących zakłóceń zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego (motywy 188–224 powyżej). Wobec braku dowodów wskazujących na to, że te same zakłócenia nie mają w równym stopniu wpływu na produkty przeznaczone na wywóz, Komisja uznała, że te same zakłócenia miały wpływ na ceny eksportowe. Średnia ważona cena importowa została w stosownych przypadkach skorygowana o należności celne przywozowe.

⁽¹²¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/755 z dnia 29 kwietnia 2015 r. w sprawie wspólnych reguł przywozu z niektórych państw trzecich (Dz.U. L 123 z 19.5.2015, s. 33).

- (250) W przypadku niewielkiej liczby czynników produkcji rzeczywiste koszty ponoszone przez współpracujących producentów eksportujących stanowiły znikomy udział w całkowitych kosztach surowców w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym. Ponieważ wartość zastosowana w odniesieniu do nich nie miała znaczącego wpływu na obliczanie marginesu dumpingu niezależnie od wykorzystanego źródła, Komisja potraktowała te czynniki produkcji jako materiały zużywalne, jak wyjaśniono w motywie 13.
- (251) Komisja ujęła koszt transportu poniesiony przez współpracujących producentów eksportujących z tytułu dostaw surowców jako odsetek rzeczywistego kosztu tych surowców, a następnie zastosowała taki sam odsetek wobec niezakłóconego kosztu tych samych surowców, aby uzyskać niezakłócony koszt transportu. Komisja uznała, że w kontekście przedmiotowego dochodzenia istnieją podstawy, aby wykorzystać stosunek surowca producenta eksportującego do zgłoszonych kosztów transportu jako przesłankę do oszacowania niezakłóconych kosztów surowców w momencie dostarczenia do fabryki przedsiębiorstwa.
- (252) Komisja zauważyła, że płynne aluminium, które było wykorzystywane jako materiał do produkcji przez jedno z przedsiębiorstw należących do Nanshan Group, nie może być przewożone na duże odległości i że nie istnieje żadna międzynarodowa wartość odniesienia dla tego czynnika produkcji. W związku z tym Komisja postanowiła alternatywnie zastosować jako wartość odniesienia niezniekształconą cenę wlewków aluminiowych objętych kodem HS 7601 10, od której odliczono wyrażone procentowo koszty przetwarzania poniesione przez przedsiębiorstwo objęte postępowaniem w celu przekształcenia płynnego aluminium we wlewki ⁽¹²²⁾.
- (253) Po opublikowaniu drugiej noty Nanshan Group powtórzyła swój argument przedstawiony po opublikowaniu pierwszej noty, a mianowicie, że złom aluminium, którego używała do wytworzenia produktu objętego dochodzeniem, zawierał aluminium o takiej samej czystości jak wyroby gotowe i że pod względem zastosowania produkt ten można było poddać recyklingowi na etapie odlewania w taki sam sposób jak wlewki aluminiowe. W związku z tym, według Nanshan Group, kod HS podany przez Komisję w pierwszej i drugiej notce odnosił się do innego produktu, a mianowicie do złomu aluminium pochodzącego z różnych źródeł, o niższej czystości i innym składzie stopu.
- (254) Komisja przeanalizowała ten argument. Na podstawie dowodów przedstawionych przez Nanshan Group w trakcie procesu RCC Komisja zauważyła, że złom aluminium wykorzystywany (i sprzedawany) przez poszczególne przedsiębiorstwa w ramach Nanshan Group nie był wyceniany na tym samym poziomie co wlewki aluminiowe, ale dokonywano odliczenia w wysokości od 2 % do 9 % w zależności od klasy, aby odzwierciedlić czystość złomu. Potwierdzono zatem, że cena wlewka aluminiowego przewyższała cenę złomu.
- (255) Komisja zauważyła również, że odpowiedni kod towaru w nomenklaturze tureckiej obejmował tzw. złom produkcyjny (pod dokładniejszym kodem towaru 760200190000), który w porównaniu ze złomem objętym kodem towaru 760200900000 wydawał się lepiej odzwierciedlać rodzaj złomu używanego i produkowanego przez Grupę Nanshan. Komisja powtórzyła również, że nie otrzymała żadnych dowodów dotyczących konkretnego składu złomu aluminium przywożonego w ramach wspomnianego kodu HS na poparcie twierdzenia, że jest to złom o mniejszej czystości i innym składzie stopu. W związku z tym jako wartość odniesienia postanowiła wykorzystać cenę importową w ramach kodu towaru 760200190000, a nie cenę importową wlewki, jak sugerowało przedsiębiorstwo.
- (256) Nanshan Group twierdziła również, że cena w bazie danych GTA oparta na kodach HS nie różnicuje końcowych zastosowań i stopów zwoju aluminiowego, podczas gdy pod względem ilości bardzo duża część przywożonego zwoju aluminiowego może być wykorzystywana w produktach nieobjętych zakresem definicji produktu, a mianowicie w przemyśle motoryzacyjnym lub lotniczym, lub jako składnik do produkcji puszek. Twierdziła ona, że ceny poszczególnych stopów i zastosowań końcowych znacznie się różniły, a zatem, w jej opinii, średnia cena w bazie danych GTA nie zapewniała wartości zastępczej zwojów z aluminium właściwej dla zwojów zużytych przez Nanshan Group do produkcji produktu objętego dochodzeniem. Nanshan Group zaproponowała, aby zamiast przyjmować jako wartość odniesienia ceny z bazy danych GTA, oprzeć się na cenach podanych w sprawozdaniach CRU w odniesieniu do ceny materiału foliowego zawartego w stopie 1050, który jej zdaniem był bardzo podobny pod względem składu chemicznego do stopu 8079 zawierającego materiał foliowy.

⁽¹²²⁾ Dokładna wartość procentowa kosztów przetwarzania jest poufna.

- (257) Komisja odniosła się do argumentu. Po pierwsze, zauważyła, że zgodnie z nomenklaturą turecką kod HS użyty jako wartość odniesienia do obliczenia tymczasowego marginesu wyklucza, wbrew temu co twierdziła Nanshan Group, największą grupę produktów, które nie wchodzi w zakres definicji produktu, a mianowicie produkty wykorzystywane przez branżę puszek. Po drugie, w nomenklaturze tureckiej poszczególne kody towarów wprowadzały rozróżnienie między różnymi grubościami, a zatem pozwalały rozdzielić poszczególne rodzaje produktów w bardziej precyzyjny sposób niż ceny w sprawozdaniu CRU, które odnosiły się tylko do jednej konkretnej grubości. Po trzecie, ceny w sprawozdaniach CRU dotyczyły rynków w Unii, a zatem nie odzwierciedlały cen w kraju o podobnym poziomie rozwoju gospodarczego. Komisja uznała zatem, że ceny przywożonych kręgów w bazie danych GTA stanowią bardziej odpowiedni punkt odniesienia dla ustalenia wartości normalnej niż ceny wskazane w sprawozdaniu CRU. Komisja odrzuciła zatem ten argument i postanowiła zastosować jako wartość odniesienia cenę importową w ramach kodu towaru 760612920000 dla zwojów walcowanych na zimno, średnią z kodu towaru 760612930000 i kodu towaru 760612990000 dla zwojów walcowanych na gorąco i kodu towaru 760612990000 dla blach grubych.
- (258) Nanshan Group twierdziła również, że w przypadku węgla bitumicznego Komisja nie powinna opierać się na cenach importowych węgla w bazie danych GTA, ponieważ wielkość przywozu do Turcji w 2019 r. była nieznaczna. Zamiast tego Komisja mogłaby wziąć pod uwagę ceny koksu termicznego i koksu naftowego w sprawozdaniu IHS ⁽¹²³⁾.
- (259) Po pierwsze, Komisja zauważyła, że nie było dowodów na to, że cena wielkości przywozu w bazie danych GTA (ponad 500 ton) nie jest reprezentatywna dla ceny rynkowej lub że cena w bazie danych GTA różniłaby się znacząco, gdyby wielkość przywozu była wyższa. Po drugie, w przedłożonym sprawozdaniu ceny dotyczyły, oprócz Chin, tylko pięciu innych krajów, a mianowicie Australii, Indii, Indonezji, Republiki Południowej Afryki i Rosji. Ceny te różniły się w zależności od regionu i kraju. Komisja nie znalazła przekonujących dowodów na to, że ceny w tych krajach byłyby bardziej reprezentatywne dla międzynarodowej niezakłóconej ceny niż ceny w reprezentatywnym kraju. W związku z tym Komisja odrzuciła ten argument i postanowiła zastosować jako wartość odniesienia cenę importową węgla do Turcji.

3.5.2. Praca

- (260) Aby ustawić wartość odniesienia dla kosztów pracy, Komisja wykorzystwała najnowsze dane statystyczne opublikowane przez turecki urząd statystyczny ⁽¹²⁴⁾. Urząd ten publikuje szczegółowe informacje na temat wynagrodzeń w poszczególnych sektorach tureckiej gospodarki. Komisja określiła wartość odniesienia na podstawie godzinowych kosztów pracy w odniesieniu do działalności gospodarczej C.24 (produkcja metali) ⁽¹²⁵⁾. Wartości te skorygowano przy użyciu krajowego wskaźnika cen produkcji publikowanego przez turecki urząd statystyczny jako deflatora ⁽¹²⁶⁾.

3.5.3. Energia elektryczna

- (261) Aby ustalić cenę odniesienia energii elektrycznej, Komisja wykorzystwała ceny energii elektrycznej dla przedsiębiorstw (użytkowników przemysłowych) w Turcji opublikowane przez turecki urząd statystyczny ⁽¹²⁷⁾. Wartość odniesienia ustalono na podstawie ceny energii elektrycznej opublikowanej w dniu 25 marca 2020 r. Cena dotyczyła drugiego półrocza 2019 r. Komisja wykorzystwała dane dotyczące przemysłowych cen energii elektrycznej w odpowiednim zakresie zużycia, który wynosi odpowiednio $2\ 000 \leq T < 20\ 000$ MWh w przypadku średnich odbiorców i $> 150\ 000$ MWh w przypadku bardzo dużych odbiorców.

3.5.4. Gaz

- (262) Aby ustalić wartość odniesienia gazu, Komisja wykorzystwała ceny gazu dla przedsiębiorstw (użytkowników przemysłowych) w Turcji opublikowane przez turecki urząd statystyczny. Ceny różniły się w zależności od wielkości konsumpcji ⁽¹²⁸⁾. Komisja zastosowała odpowiednie ceny dla średnich i dużych odbiorców. Jako punkt odniesienia Komisja wykorzystwała najnowsze dane dotyczące drugiego półrocza 2019 r.

⁽¹²³⁾ IHS Markit, <https://ihsmarkit.com/index.html>, w dokumentacji udostępnionej do wglądu.

⁽¹²⁴⁾ Koszty pracy są dostępne pod adresem http://www.turkstat.gov.tr/PrelstatistikTablo.do?istab_id=2088.

⁽¹²⁵⁾ Kategoria „metale” obejmuje aluminium oznaczone kodem C24.4.2.

⁽¹²⁶⁾ <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/DownloadIstatistikselTablo?p=RQJc6lWaNMpivNV6h1MxkWk9ycHqk1cNqZM2UJkJfMUYAmenKIIz/lKzy74RY7Y2>

⁽¹²⁷⁾ <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/DownloadFile?p=RitGfpW8hZZnYLLz6NVmT9EdA97OcZ4kN3AGp97wTnz8hDUuqKcBcTsov5Hkq-dePBK2GLKg1cJVUEzIPmlerlcsrW7chll366PgstWPx188=>

⁽¹²⁸⁾ http://www.turkstat.gov.tr/HbGetir.do?id=33646&tb_id=1

(263) Zarówno w odniesieniu do energii elektrycznej, jak i do gazu Komisja wykorzystała ceny na poziomie netto (bez VAT).

3.5.5. Woda

(264) Cena wody w Turcji jest publikowana przez Zarząd Wodociągów i Kanalizacji miast Sztambuł, Eskişehir i Antalya ⁽¹²⁹⁾. Aby ustalić cenę odniesienia wody, Komisja wykorzystała średnią cenę przemysłu w regionie Sztambułu, w zorganizowanej strefie przemysłowej Eskişehir oraz ceny w zorganizowanej strefie przemysłowej Antalyi, w odniesieniu do których odpowiednie informacje były dostępne publicznie.

3.5.6. Koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz zyski

(265) Zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego „skonstruowana wartość normalna obejmuje niezniekształconą i odpowiednią kwotę kosztów administracyjnych, kosztów sprzedaży i kosztów ogólnych oraz zyski”.

(266) W celu ustalenia niezniekształconej i odpowiedniej kwoty kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysków Komisja wykorzystała koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz zyski pięciu przedsiębiorstw w Turcji, które wskazano w dochodzeniu antydumpingowym dotyczącym podobnego produktu, tj. elementów wyciskanych z aluminium, jak wyjaśniono w motywach 239–241. Komisja wykorzystała więc te same dane liczbowe dotyczące 2018 r., które wykorzystała w niedawno przyjętym rozporządzeniu nakładającym środki tymczasowe na ten produkt, w trwającym postępowaniu dotyczącym elementów wyciskanych z aluminium ⁽¹³⁰⁾. Wykorzystano pięć następujących przedsiębiorstw:

- 1) Alugen Aluminium Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi;
- 2) Eksal Aluminium Kalip Sanayi Ve Ticaret Limited Sirketi;
- 3) Gensa Aluminium Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi;
- 4) Onat Aluminium Sanayi Ticaret Anonim Sirketi; oraz
- 5) Okyanus Aluminium Sanayi Ticaret Anonim Sirketi.

(267) W niniejszym dochodzeniu zastosowano ten sam poziom średniego ważonego zysku w wysokości 7,2 % oraz średniego ważonego udziału kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych w wysokości 12,2 %.

3.5.7. Obliczanie wartości normalnej

(268) Na podstawie niezniekształconych cen i wartości odniesienia opisanych powyżej Komisja skonstruowała wartość normalną dla każdego rodzaju produktu na podstawie ceny *ex-works* zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego.

(269) W celu ustalenia niezniekształconych kosztów produkcji dla każdego podmiotu prawnego wytwarzającego i dokonującego wywozu produktu objętego postępowaniem Komisja zastąpiła, w odniesieniu do każdego producenta eksportującego, czynniki produkcji nabyte zarówno od stron powiązanych, jak i niepowiązanych czynnikami produkcji przedstawionymi w tabeli 2.

(270) Nanshan Group argumentowała, że wartość normalną dla grupy należy obliczać w sposób skonsolidowany, tj. Komisja powinna jedynie rozważyć zastąpienie cen czynników produkcji, które grupa kupowała na początku procesu produkcji od strony niepowiązanej, cenami odniesienia. W związku z tym uznała, że Komisja nie powinna uwzględnić sprzedaży wewnątrzgrupowej produktów pośrednich. Nanshan Group odniosła się w szczególności do praktyki Komisji w zakresie pojęcia „jednej jednostki gospodarczej” do celów ustalenia ceny eksportowej. Grupa argumentowała w szczególności, że wszystkie przedsiębiorstwa w ramach grupy były kontrolowane przez jeden podmiot prawny, przedsiębiorstwa nie zawarły pisemnej umowy sprzedaży, były zlokalizowane w tym samym obiekcie lub w pobliżu, rodzaje produkcji nie pokrywały się, produkcja niższego szczebla była uzależniona od produkcji wyższego szczebla, a ponadto przedsiębiorstwa nie prowadzą niezależnej sprzedaży eksportowej.

(271) Komisja zauważyła, że produkcja różnych rodzajów produktów lub różne etapy procesów produkcji w ramach grupy były rzeczywiście rozdzielone między przedsiębiorstwa grupy oraz że poszczególne przedsiębiorstwa korzystały z czynników produkcji wytwarzanych przez przedsiębiorstwo powiązane w ramach grupy. Sprzedaż wewnątrzgrupowa obejmowała sprzedaż surowców (takich jak na przykład płynne aluminium), energii (takiej jak na przykład

⁽¹²⁹⁾ <https://www.invest.gov.tr/en/investmentguide/pages/cost-of-doing-business.aspx>

⁽¹³⁰⁾ Rozporządzenie wykonawcze (UE) 2020/1428.

energia elektryczna) oraz produktu objętego postępowaniem, który przedsiębiorstwo niższego szczebla wykorzystywało później jako czynnik produkcji (takich jak na przykład zwoje walcowane na zimno wykorzystywane przez jedno z przedsiębiorstw do produkcji folii aluminiowej).

- (272) W odpowiedzi Komisja zauważyła, że argument Nanshan Group jest związany z konstrukcją wartości normalnej dla poszczególnych producentów eksportujących w ramach grupy. W przypadku gdy produkt objęty postępowaniem jest produkowany i wywożony przez różne podmioty w ramach grupy, praktyką Komisji jest ustalanie wartości normalnej dla każdego indywidualnego rodzaju produktu objętego dochodzeniem wywozonego do Unii w ramach grupy przedsiębiorstw oddzielnie dla każdego indywidualnego producenta eksportującego na podstawie konkretnych danych (w tym przypadku czynników produkcji) producenta eksportującego objętego postępowaniem. We wniosku o ustalenie wartości normalnej na zasadzie skonsolidowanej sztucznie założono, że grupa jest jednym zintegrowanym producentem. Jak wyjaśniono powyżej, tak nie jest. Poszczególne przedsiębiorstwa zajmujące się produkcją należące do grupy wytwarzają oddzielnie produkt objęty postępowaniem. Wniosek ten zostaje więc odrzucony.
- (273) Po pierwsze, Komisja ustaliła wartość niezniekształconych kosztów produkcji na podstawie czynników produkcji zakupionych przez każde z przedsiębiorstw. Następnie zastosowała niezniekształcone koszty jednostkowe do rzeczywistej konsumpcji poszczególnych czynników produkcji każdego z współpracujących producentów eksportujących. Komisja pomniejszyła koszty produkcji o niezniekształcone koszty produktów ubocznych wykorzystanych ponownie w procesie produkcji.
- (274) Po drugie, aby uzyskać niezniekształcone koszty produkcji, Komisja dodała koszty ogólne produkcji. Koszty ogólne produkcji, jakie ponieśli współpracujący producenci eksportujący zostały powiększone o koszty surowców i materiałów zużywalnych, o których mowa w motywie 250, i wyrażone następnie jako udział w kosztach produkcji faktycznie poniesionych przez poszczególnych producentów eksportujących. Odsetek ten zastosowano do niezniekształconych kosztów produkcji.
- (275) Ponadto Komisja dodała koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz zysk określone na podstawie danych dotyczących pięciu tureckich przedsiębiorstw (zob. sekcja 3.5.6). Koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne wyrażone jako odsetek kosztów produkcji i zastosowane do niezniekształconego całkowitego kosztu produkcji wyniosły 15,16 %. Zysk wyrażony jako odsetek kosztów sprzedanych towarów i zastosowany do całkowitych niezniekształconych kosztów produkcji wyniósł 9,07 %.
- (276) Na tej podstawie Komisja skonstruowała wartość normalną dla każdego rodzaju produktu na podstawie ceny *ex-works* zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego.

3.5.8. *Cena eksportowa*

- (277) W przypadku gdy objęci próbą producenci eksportujący z Nanshan Group wywozili produkt objęty postępowaniem do Unii bezpośrednio do niezależnych klientów albo za pośrednictwem powiązanych przedsiębiorstw mających siedzibę w Chinach lub w państwach trzecich, za cenę eksportową uznano cenę faktycznie zapłaconą lub należną za produkt objęty postępowaniem sprzedany na wywóz do Unii zgodnie z art. 2 ust. 8 rozporządzenia podstawowego.
- (278) Dwa przedsiębiorstwa w ramach Nanshan Group sprzedawały również do Unii produkt objęty postępowaniem za pośrednictwem dodatkowego przedsiębiorstwa powiązanego w Unii działającego jako importer. W przypadku tej sprzedaży cena eksportowa została skonstruowana na podstawie ceny, po której produkt przywożony został po raz pierwszy odsprzedany niezależnym klientom w Unii zgodnie z art. 2 ust. 9 rozporządzenia podstawowego. Dokonane dostosowania dotyczyły wszystkich kosztów poniesionych między przywozem a odsprzedażą, w tym kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysków, w celu ustalenia wiarygodnej ceny eksportowej na granicy Unii.
- (279) Inne przedsiębiorstwo objęte próbą, Xiamen Xianshun, dokonywało wywozu produktów objętych dochodzeniem bezpośrednio do niezależnych klientów w Unii. W przypadku tej sprzedaży ceną eksportową była w związku z tym cena faktycznie zapłaconą lub należną za produkt objęty postępowaniem przy jego sprzedaży na wywóz do Unii zgodnie z art. 2 ust. 8 rozporządzenia podstawowego.

3.5.9. Porównanie

- (280) Komisja porównała wartość normalną i cenę eksportową objętych próbą producentów eksportujących na podstawie ceny *ex-works*.
- (281) W celu zapewnienia obiektywnego porównania Komisja dostosowała wartość normalną lub cenę eksportową, uwzględniając różnice mające wpływ na porównywalność cen, zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego. Cenę eksportową dostosowano tak, aby uwzględniała koszty transportu, ubezpieczenia, przeładunku i załadunku, pakowania, rabatów, koszty kredytu, opłaty bankowe i inne opłaty przywozowe.
- (282) Cała sprzedaż eksportowa produktu objętego postępowaniem dokonywana przez Nanshan Group odbywała się za pośrednictwem należącego do niej w całości krajowego przedsiębiorstwa handlowego w Chinach, które sprzedawało ten produkt bezpośrednio niezależnym klientom albo za pośrednictwem powiązanego przedsiębiorstwa handlowego w Singapurze. Nanshan Group twierdziła, że to krajowe przedsiębiorstwo handlowe działało jako wewnętrzny dział sprzedaży przedsiębiorstw produkcyjnych. Na podstawie oceny dostępnych obecnie dowodów Komisja wstępnie zaakceptowała ten argument i nie dokonano żadnego dostosowania na podstawie art. 2 ust. 10 lit. i).
- (283) Jiangsu Alcha Group wywoziła całą produkcję produktu objętego postępowaniem za pośrednictwem powiązanych przedsiębiorstw handlowych w Chinach i Hongkongu. Jedno z przedsiębiorstw w ramach Nanshan Group sprzedawało również częściowo do Unii produkt objęty postępowaniem za pośrednictwem powiązanego przedsiębiorstwa handlowego w Singapurze, jak wspomniano w poprzednim motywie. W związku z tym w odniesieniu do tej sprzedaży Komisja dostosowała ceny eksportowe tych przedsiębiorstw zgodnie z art. 2 ust. 10 lit. i) rozporządzenia podstawowego, ponieważ te przedsiębiorstwa handlowe działały jako przedstawiciele handlowi pracujący na zasadzie prowizji. Dostosowanie obejmowało koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz zysk przedsiębiorstwa handlowego.

3.5.10. Marginesy dumpingu

- (284) W przypadku objętych próbą współpracujących producentów eksportujących Komisja porównała średnią ważoną wartość normalną każdego rodzaju produktu podobnego ze średnią ważoną ceną eksportową odpowiedniego rodzaju produktu objętego postępowaniem, aby obliczyć margines dumpingu, zgodnie z art. 2 ust. 11 i 12 rozporządzenia podstawowego.
- (285) W przypadku przedsiębiorstw należących do Nanshan Group obliczyła indywidualne marginesy dumpingu dla każdego z przedsiębiorstw w ramach grupy, a następnie obliczyła ważony margines dumpingu grupy.
- (286) W odniesieniu do współpracujących producentów eksportujących nieobjętych próbą Komisja dokonała obliczenia średniego ważonego marginesu dumpingu, zgodnie z art. 9 ust. 6 rozporządzenia podstawowego. Margines ten określono zatem w oparciu o marginesy ustalone dla producentów eksportujących objętych próbą.
- (287) Na tej podstawie tymczasowy margines dumpingu współpracujących producentów eksportujących nieobjętych próbą ustalono na 67,1 %.
- (288) W odniesieniu do wszystkich innych producentów eksportujących w Chinach Komisja określiła margines dumpingu na podstawie dostępnych faktów zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego. W tym celu Komisja określiła poziom współpracy producentów eksportujących. Poziom współpracy to wielkość wywozu współpracujących producentów eksportujących do Unii wyrażona jako odsetek łącznej wielkości wywozu – określonej w statystykach Eurostatu dotyczących przywozu – z państwa, którego dotyczy postępowanie, do Unii.
- (289) Poziom współpracy w tym przypadku jest niski, ponieważ wywóz dokonywany przez współpracujących producentów eksportujących stanowił zaledwie około 40 % łącznego wywozu do Unii w okresie objętym dochodzeniem. W związku z tym Komisja uznała za stosowne ustalenie ogólnokrajowego marginesu dumpingu mającego zastosowanie do wszystkich pozostałych niewspółpracujących producentów eksportujących na poziomie najwyższego marginesu ustalonego dla rodzajów produktu sprzedawanych w reprezentatywnych ilościach na podstawie danych udostępnionych przez współpracujących producentów eksportujących. Ustalony w ten sposób margines dumpingu wynosił 183,3 %.
- (290) Tymczasowe marginesy dumpingu, wyrażone jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Unii przed ocleniem, są następujące:

Przedsiębiorstwo	Tymczasowy margines dumpingu
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	88,3 %
Nanshan Group	122,1 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	30,0 %
Pozostałe przedsiębiorstwa współpracujące	68,5 %
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	183,7 %

4. SZKODA

4.1. Uwaga wstępna

- (291) Jak wskazano w motywach 50–52, okres przejściowy dotyczący wystąpienia Zjednoczonego Królestwa zakończył się w dniu 31 grudnia 2020 r. i Zjednoczone Królestwo przestało podlegać prawu Unii z dniem 1 stycznia 2021 r. W związku z tym Komisja zwróciła się do zainteresowanych stron o przedstawienie zaktualizowanych informacji w odniesieniu do UE-27. Ze względu na fakt, że o zaktualizowane dane wystąpiono na zaawansowanym etapie wprowadzania środków tymczasowych, z wyjątkiem podcięcia cenowego, z powodów wyjaśnionych w następnym motywie tymczasowe ustalenia Komisji opierały się na danych z UE-28.
- (292) Po przeanalizowaniu informacji zawartych w aktach Komisja wstępnie stwierdziła, że dane z UE-28 są na tym etapie odpowiednie. Wynika to z faktu, że wpływ wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii na analizę szkody wydaje się ograniczony. Sprzedaż objętych próbą producentów unijnych do Zjednoczonego Królestwa stanowiła mniej niż 5 % ich całkowitej sprzedaży do niepowiązanych klientów w UE. W Zjednoczonym Królestwie znajduje się tylko jeden producent wyrobów walcowanych płaskich z aluminium. Wywóz z Chin do Zjednoczonego Królestwa utrzymywał się na stałym poziomie i ewoluował wraz z wywozem do UE; wywóz Zjednoczonego Królestwa do UE również utrzymywał się na stałym poziomie.
- (293) W każdym przypadku ustalenia dotyczące szkody, związku przyczynowego i interesu Unii zostaną ponownie ocenione na etapie ostatecznym na podstawie danych z UE-27 i w razie potrzeby zmienione. Ustalenia te zostaną ujawnione, a strony będą miały możliwość przedstawienia swoich uwag.

4.2. Definicja przemysłu Unii i produkcji unijnej

- (294) Produkt podobny był wytwarzany w okresie objętym dochodzeniem przez ponad 20 producentów w Unii. Producenci ci reprezentują przemysł Unii w rozumieniu art. 4 ust. 1 rozporządzenia podstawowego.
- (295) Zgodnie z ustaleniami całkowita unijna produkcja w okresie objętym dochodzeniem wyniosła około 1 907 127 ton. Komisja określiła tę wartość na podstawie danych dotyczących unijnej produkcji przekazanych przez stowarzyszenie European Aluminium, przy czym dane te zweryfikowano pod kątem wiarygodności i kompletności w stosunku do informacji przekazanych przez producentów unijnych, w tym danych przekazanych przez producentów unijnych objętych próbą. Jak wskazano w motywie 35, do próby wybrano trzech producentów unijnych, którzy odpowiadają za 35 % całkowitej unijnej produkcji produktu podobnego.

4.3. Określenie właściwego rynku unijnego

- (296) W celu ustalenia, czy przemysł Unii doznał szkody, oraz w celu określenia konsumpcji i poszczególnych wskaźników ekonomicznych dotyczących sytuacji przemysłu Unii Komisja zbadała, czy i w jakim stopniu późniejsze wykorzystanie produkcji produktu podobnego wytwarzanego przez przemysł Unii powinno być uwzględnione w analizie.

- (297) Aby przedstawić jak najbardziej kompletny obraz przemysłu Unii, Komisja uzyskała dane dotyczące całej działalności związanej z wyrobami walcowanymi płaskimi z aluminium i ustaliła, czy produkcja była przeznaczona na użytek własny, czy do sprzedaży na wolnym rynku.
- (298) Komisja stwierdziła, że bardzo niewielka część łącznej produkcji producentów unijnych była przeznaczona na rynek sprzedaży wewnętrznej, jak przedstawiono w tabeli 3 poniżej. W okresie badanym rynek sprzedaży wewnętrznej zwiększył się, ale pozostał na bardzo niskim poziomie poniżej 1,5 % konsumpcji. W stosownych przypadkach wartości dla rynku sprzedaży wewnętrznej przedstawiono i oceniono osobno. W przypadku innych wskaźników, takich jak produkcja, moce produkcyjne, produktywność, zatrudnienie i wynagrodzenia, uwzględnione poniżej dane liczbowe dotyczą całej działalności i w związku z tym ich rozdzielenie nie było uzasadnione.
- (299) Jak wspomniano w sekcji 2.3.1, nieobjęty próbą producent eksportujący Huaфон złożył wniosek o wyłączenie z zakresu produktów objętych niniejszym dochodzeniem wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła. Wobec braku takiego wyłączenia wystąpił o przeprowadzenie analizy według segmentów w odniesieniu do dumpingu, szkody, związku przyczynowego i interesu Unii w zakresie wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła. Na poparcie swojego wniosku twierdził, że wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła wykazują podobieństwa do aluminiowych korpusów przekładni⁽¹³¹⁾, w przypadku których zidentyfikowano różne kanały dystrybucji (producent oryginalnego sprzętu/rynek wtórny), co uzasadnia analizę według segmentów. Odniósł się on również do sprawozdań Organu Apelacyjnego dotyczących spraw Chiny – HP-SSST (Japonia)/Chiny – HP-SSST (UE)⁽¹³²⁾, nie wyjaśniając jednak dokładnie, w jaki sposób orzecznictwo to miało być zastosowane do stanu faktycznego w niniejszej sprawie.
- (300) Jak wyjaśniono w motywach 62–80, ustalono, że wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła posiadają te same podstawowe właściwości fizyczne, techniczne i chemiczne co inne wyroby walcowane płaskie z aluminium, a zatem wchodzą w zakres produktu objętego dochodzeniem. Komisja stwierdziła również, że nie ma podstaw związanych z interesem Unii do wyłączenia produktu z zakresu dochodzenia.
- (301) Jeżeli chodzi o odniesienie do aluminiowych korpusów przekładni, pod względem kanałów dystrybucji nie ma wyraźnego podziału na wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła i inne wyroby walcowane płaskie z aluminium. Jak wyjaśniono w motywie 74, wyroby walcowane płaskie z aluminium przeznaczone do samochodowych wymienników ciepła nie są w rzeczywistości jedynymi produktami przeznaczonymi dla przemysłu motoryzacyjnego. Produkt objęty dochodzeniem obejmuje inne wyroby motoryzacyjne, takie jak części konstrukcyjne do zastosowań motoryzacyjnych (podwozia, części), które są również sprzedawane dostawcom pierwszego rzędu.
- (302) Ponadto, chociaż ten producent eksportujący nie odniósł się do konkretnych elementów sprawozdania Organu Apelacyjnego w sprawie HP-SSST, o którym mowa w motywie 299, okoliczności faktyczne w obecnym dochodzeniu są inne. W odnośnym przypadku różnice cenowe między poszczególnymi przedmiotowymi gatunkami były bardzo znaczące (+100 lub +200 %). Natomiast w obecnym przypadku nie istnieje żadna znacząca różnica w cenie między wyrobami walcowanymi płaskimi z aluminium przeznaczonymi do samochodowych wymienników ciepła a innymi wyrobami walcowanymi płaskimi z aluminium, która wskazywałaby na wyraźną granicę między tym produktem a innymi wyrobami walcowanymi płaskimi z aluminium. Wobec tego analiza przeprowadzona w sprawie HP-SSST ma zastosowanie do konkretnej sytuacji faktycznej występującej w tej sprawie i nie można jej ekstrapolować na niniejszą sprawę, w której analizę przeprowadzono na podstawie PCN. Należy przypomnieć, że chiński organ prowadzący dochodzenie nie stosuje metody porównawczej PCN. W każdym razie Komisji nie dotyczy żadne zobowiązanie prawne do przeprowadzania w każdym przypadku analizy segmentów niezależnie od faktycznych okoliczności – ani w rozporządzeniu podstawowym, ani w porozumieniu antydumpingowym WTO – a w sprawozdaniu dotyczącym wysokowydajnych rur bez szwu ze stali nierdzewnej nie ma żadnych informacji, które mogłyby sugerować, że Organ Apelacyjny przyjął takie stanowisko. W związku z tym Komisja odrzuciła ten wniosek o przeprowadzenie analizy według segmentów.
- (303) Objęty próbą producent eksportujący Xiamen Xiashun twierdził, że skarga nie miała dotyczyć materiału foliowego. Producent eksportujący wystąpił o przeprowadzenie analizy według segmentów, uzasadniając to tym, że materiał foliowy różni się od pozostałych produktów opisanych jako zwykłe blachy cienkie i że sprzedawano go za pośrednictwem innego kanału dystrybucji. Twierdził również, że materiał foliowy sprzedawano bardzo niewiele przedsiębiorstw

⁽¹³¹⁾ Dz.U. L 282 z 28.10.2010, s. 1, motyw 83 oraz Dz.U. L 18 z 24.1.2017, s. 1, motyw 28.

⁽¹³²⁾ „China – Measures imposing anti-dumping duties on high-performance stainless steel seamless tubes (»HP-SSST«) from Japan” [„Chiny – Akty nakładające cła antydumpingowe na wysokowydajne rury bez szwu ze stali nierdzewnej z Japonii”] oraz China – Measures imposing anti-dumping duties on high-performance stainless steel seamless tubes (»HP-SSST«) from the European Union” [„Chiny – Akty nakładające cła antydumpingowe na wysokowydajne rury bez szwu ze stali nierdzewnej z Unii Europejskiej”], WT/DS454/AB/R; WT/DS460/AB/R.

i że jego produkcja i konsumpcja miały miejsce głównie na rynku sprzedaży wewnętrznej. Na poparcie swojego wniosku twierdził, że materiał foliowy przeznaczony do samochodów wykazuje podobieństwa do aluminiowych korpusów przekładni⁽¹³³⁾, w przypadku których zidentyfikowano różne kanały dystrybucji (producent oryginalnego sprzętu/rynek wtórny), co uzasadnia analizę według segmentów. Odniósł się on również do sprawozdań Organu Apelacyjnego dotyczących spraw Chiny – HP-SSST (Japonia)/Chiny – HP-SSST (UE)⁽¹³⁴⁾. Ponadto argumentował on, że nie był wymieniony jako producent w skardze i nie było wyraźnej mowy o jego produktach.

- (304) Fakt, że skarżący nie wymienił producenta jako producenta eksportującego nie oznacza, że postępowanie go nie dotyczy lub że jego produkty nie są nim objęte. Naturalne jest, że skarżący nie znają wszystkich istniejących producentów w danym kraju, w związku z czym nie można oczekiwać, że wykaz przez nich dostarczany będzie wyczerpujący.
- (305) Materiał foliowy jest objęty definicją zakresu produktu, jak określono w motywach 55–61 powyżej, i można go zaklasyfikować, wykorzystując kodowanie produktu przewidziane w dochodzeniu pod względem grubości, formy, zastosowanego materiału, wykończenia i utwardzenia. Ma on te same podstawowe cechy chemiczne, techniczne i fizyczne co inne wyroby walcowane płaskie z aluminium, ponieważ w ponad 95 % składają się one z czystego aluminium. Ponadto są one wyprodukowane z tych samych lub podobnych stopów i mają te same lub podobne wykończenia, utwardzenie oraz grubość co inne wyroby walcowane płaskie z aluminium.
- (306) Jeżeli chodzi o sieci dystrybucji, nie istnieje wyraźny podział między materiałem foliowym a innymi wyrobami walcowanymi płaskimi z aluminium. W swojej skardze Xiamen Xiashun odniósł się do przypadku aluminiowych korpusów przekładni⁽¹³⁵⁾, w którym dokonano rozróżnienia między producentami oryginalnego sprzętu a segmentami rynku wtórnego. Sytuacja w przedmiotowym przypadku jest jednak inna, ponieważ materiału foliowego nie sprzedaje się podmiotom z innego segmentu rynku niż segment innych wyrobów walcowanych płaskich z aluminium. Choć podobnie jak inne wyroby walcowane płaskie z aluminium materiał foliowy ma swoje własne specyfikacje, produkt ten jest sprzedawany użytkownikom przemysłowym, którzy przetworzą go na inny produkt. Ma to miejsce na przykład w przypadku nakrętek polipropylenowych, do których produkcji wykorzystywane są wyroby walcowane płaskie z aluminium. W dochodzeniu ujawniono także, że producenci unijni sprzedawali taki produkt w znacznych ilościach. Podobnie także producenci unijni objęci próbą sprzedawali produkty wywożone przez innych producentów objętych próbą niezależnie od przypisanego im segmentu. Ponadto w przeciwieństwie do tego, co stwierdził Organ Apelacyjny w sprawozdaniu dotyczącym wysokowydajnych rur bez szwu ze stali nierdzewnej, w bieżącym przypadku nie istnieje żadna znacząca różnica w cenie między materiałem foliowym a innymi wyrobami walcowanymi płaskimi z aluminium, na podstawie której można byłoby jednoznacznie odróżnić ten produkt od innych wyrobów walcowanych płaskich z aluminium. Należy także przypomnieć, że chiński organ prowadzący dochodzenie nie stosuje metody porównawczej PCN. Ponadto, jak wspomniano w motywie 302, Komisji nie dotyczy żadne zobowiązanie prawne do przeprowadzania w każdym przypadku analizy segmentów niezależnie od faktycznych okoliczności – ani w rozporządzeniu podstawowym, ani w porozumieniu antydumpingowym WTO – a w sprawozdaniu dotyczącym wysokowydajnych rur bez szwu ze stali nierdzewnej nie ma żadnych informacji, które mogłyby sugerować, że Organ Apelacyjny przyjął takie stanowisko. Na tej podstawie Komisja odrzuciła ten wniosek o przeprowadzenie analizy według segmentów.
- (307) Importer Airoldi ubiegał się o przeprowadzenie analizy według segmentów między stopami miękkimi a twardymi, twierdząc, że istnieje dużo producentów wyrobów walcowanych płaskich z aluminium z miękkiego stopu, a tylko kilku producentów stopów twardych. Twierdził on także, że moce produkcyjne w przypadku stopów twardych są niewystarczające.
- (308) Przedsiębiorstwo Airoldi nie przedstawiło żadnych dowodów na poparcie twierdzenia dotyczącego niedoboru podaży aluminiowych wyrobów walcowanych płaskich ze stopów twardych. Ponadto dochodzenie wykazało, że aluminiowe wyroby walcowane płaskie ze stopów twardych oraz ze stopów miękkich mają te same podstawowe właściwości fizyczne, techniczne i chemiczne co inne wyroby walcowane płaskie z aluminium objęte definicją. W każdym przypadku wszyscy trzej producenci unijni objęci próbą produkują stopy zarówno miękkie, jak i twarde w znacznych ilościach. Ponadto jedną z cech przewidzianych w definicji poszczególnych rodzajów produktów w ramach tego dochodzenia jest utwardzenie. W związku z tym domniemane różnice między takimi produktami zostały w każdym przypadku ujęte w porównaniu cenowym. Komisja odrzuciła zatem również ten wniosek o przeprowadzenie analizy według segmentów.

⁽¹³³⁾ Dz.U. L 282 z 28.10.2010, s. 1, motyw 83 oraz Dz.U. L 18 z 24.1.2017, s. 1, motyw 28.

⁽¹³⁴⁾ „China – Measures imposing anti-dumping duties on high-performance stainless steel seamless tubes (»HP-SSST«) from Japan” [„Chiny – Akty nakładające cła antydumpingowe na wysokowydajne rury bez szwu ze stali nierdzewnej z Japonii”] oraz „China – Measures imposing anti-dumping duties on high-performance stainless steel seamless tubes (»HP-SSST«) from the European Union” [„Chiny – Akty nakładające cła antydumpingowe na wysokowydajne rury bez szwu ze stali nierdzewnej z Unii Europejskiej”], WT/DS454/AB/R; WT/DS460/AB/R.

⁽¹³⁵⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2020/353 z dnia 3 marca 2020 r. nakładające ostateczne cło antydumpingowe i stanowiące o ostatecznym pobraniu cła tymczasowego nałożonego na przywóz felg stalowych do użytkowania na drodze pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej (Dz.U. L 65 z 4.3.2020, s. 9).

4.4. Konsumpcja w Unii

- (309) Komisja określiła konsumpcję w Unii na podstawie danych stowarzyszenia European Aluminium dotyczących sprzedaży na rynku unijnym uzupełnionych o dane na temat przywozu pochodzące z Eurostatu, jak określono w motywie 312.
- (310) Konsumpcja w Unii kształtowała się następująco:

Tabela 3

Konsumpcja w Unii (w tonach)

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Całkowita konsumpcja w Unii	2 623 119	2 772 585	2 659 616	2 403 637
<i>Indeks</i>	100	106	101	92
Rynek sprzedaży wewnętrznej	19 347	29 987	34 953	33 204
<i>Indeks</i>	100	155	181	172
Wolny rynek	2 603 772	2 742 598	2 624 664	2 370 433
<i>Indeks</i>	100	105	101	91

Źródło: European Aluminium i Eurostat

- (311) Konsumpcja na wolnym rynku w Unii spadła w okresie badanym o 9 %. W latach 2017–2018 konsumpcja na rynku unijnym wzrosła o 6 % od około 2,6 do 2,7 mln ton, a następnie w 2019 r. zmalała o 4 punkty procentowe i w okresie objętym dochodzeniem dalej spadała do około 2,4 mln ton. Podobne tendencje można zaobserwować w przypadku całkowitej konsumpcji w Unii, która w 2018 r. wzrosła, a następnie zmalała w 2019 r. i dalej spadała w okresie objętym dochodzeniem w wyniku pandemii COVID-19.

4.5. Przywóz z państwa, którego dotyczy postępowanie

4.5.1. Wielkość i udział w rynku przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie

- (312) Komisja określiła wielkość przywozu na podstawie dostosowanych danych Eurostatu dotyczących kodów CN, postępując zgodnie z niepodważoną metodą zasugerowaną przez skarżącego. Komisja sprawdziła i potwierdziła szacunki skarżącego odnoszące się do odsetka produktu objętego postępowaniem w wielkości przywozu objętego kodami CN wskazanymi w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania ⁽¹³⁶⁾.
- (313) Ponadto w następstwie opublikowania zawiadomienia zmieniającego, o którym mowa w przypisie 11, wzięto pod uwagę również przywóz objęty kodem CN 7607 19 90 w celu określenia wielkości przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie. Udział przywozu w rynku został ustalony na podstawie wielkości przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie, w porównaniu z wielkością całkowitej konsumpcji w Unii przedstawionej w tabeli 3.
- (314) Poza analizą całkowitego przywozu Komisja przeanalizowała także osobno przywóz objęty procedurą uszlachetnienia czynnego z uwagi na jego znaczący udział w przedmiotowej sprawie.
- (315) Przywóz z państwa, którego dotyczy postępowanie, kształtował się następująco:

⁽¹³⁶⁾ Kody CN 7606 11 10, 7606 11 91, 7606 11 93, 7606 11 99, 7606 12 20, 7606 12 92, 7606 12 93, 7606 12 99, 7606 91 00, 7606 92 00 i 7606 11 90.

Tabela 4

Wielkość przywozu (w tonach) i udział w rynku

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Wielkość przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie (w tonach)	160 869	321 851	345 720	265 727
<i>Indeks</i>	100	200	215	165
Wielkość przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie, objęta procedurą uszlachetniania czynnego (w tonach)	15 588	108 188	104 054	60 824
<i>Indeks</i>	100	694	668	390
Wielkość przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie, z wyłączeniem procedury uszlachetniania czynnego (w tonach)	145 281	213 662	241 666	204 904
<i>Indeks</i>	100	147	166	141
Udział przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie, w rynku (%)	6,2	11,7	13,2	11,2
<i>Indeks</i>	100	190	213	181
Udział przywozu objętego procedurą uszlachetniania czynnego z państwa, którego dotyczy postępowanie, w rynku (%)	0,6	3,9	3,9	2,5
<i>Indeks</i>	100	657	658	426
Udział przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie, w rynku z wyłączeniem procedury uszlachetniania czynnego (%)	5,5	7,7	9,1	8,5
<i>Indeks</i>	100	139	164	154

Źródło: Eurostat

- (316) W latach 2017–2019 przywóz z państwa, którego dotyczy postępowanie, wzrósł ponad dwukrotnie, osiągając 345 720 ton, a następnie pomiędzy rokiem 2019 a okresem objętym dochodzeniem zmalał o 23 %. Ogólnie rzecz biorąc, w okresie badanym przywóz wyrobów walcowanych płaskich z aluminium z Chin wzrósł o 65 %.
- (317) W 2018 r. przywóz objęty procedurą uszlachetniania czynnego z państwa, którego dotyczy postępowanie, znacznie wzrósł, osiągając 108 188 ton, następnie w 2019 r. nieznacznie zmalał, natomiast w okresie objętym dochodzeniem zmalał o wiele bardziej (o 278 punktów procentowych). W okresie badanym przywóz z Chin wyrobów walcowanych płaskich z aluminium objętych procedurą uszlachetniania czynnego wzrósł ogółem o 290 %.
- (318) W latach 2017–2018 przywóz z państwa, którego dotyczy postępowanie, z wyłączeniem procedury uszlachetniania czynnego, znacznie się zwiększył – z 145 281 do 213 662 ton. W 2019 r. przywóz ten znów wzrósł o 19 punktów procentowych w stosunku do roku 2018 w przeciwieństwie do przywozu objętego procedurą uszlachetniania czynnego i całkowitego przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie. W okresie objętym dochodzeniem zmalał on o 36 762 ton. Ogółem w okresie badanym przywóz ten wzrósł o 41 %.

- (319) Producent eksportujący Xiamen Xiashun zgłosił uwagi do zmian w przywozie objętym kodem CN 7606 11 99 do Grecji w latach 2019–2020 i wyraził wątpliwość, czy produkty zgłoszone w ramach tego kodu, jeżeli chodzi o przywóz do Grecji, faktycznie były objęte zakresem produktu.
- (320) Komisja zbadała tę sprawę, ale na etapie tymczasowym nie mogła wyciągnąć znaczących wniosków. W każdym przypadku wygląda na to, że w latach 2018–2019 znaczna część przywozu z Chin do Grecji, a bardziej ogólnie – do UE, objętego kodem CN 7606 11 99 była objęta procedurą uszlachetniania czynnego, a w okresie objętym dochodzeniem znacznie się zmniejszyła. Komisja będzie kontynuować swoje dochodzenie w tej sprawie na etapie ostatecznym.
- (321) Udział w rynku przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie, najpierw wzrósł z 6,1 % w 2017 r. do 11,6 % w 2018 r. i tym samym wzrost ten przewyższył wzrost konsumpcji. W 2019 r., chociaż konsumpcja spadła, przywóz z państwa, którego dotyczy postępowanie, dalej rósł i osiągnął 13,2 % udziału w rynku. W okresie objętym dochodzeniem ten udział w rynku spadł do 11,2 %. Ogółem w okresie objętym dochodzeniem udział przywozu w rynku z państwa, którego dotyczy postępowanie, wzrósł jednak o 5 punktów procentowych, co odpowiada wzrostowi o 81 %.
- (322) Udział w rynku przywozu objętego procedurą uszlachetniania czynnego z państwa, którego dotyczy postępowanie, wzrósł z 0,6 % w 2017 r. do 3,9 % w latach 2018 i 2019, a następnie w okresie objętym dochodzeniem zmalał do 2,5 %.
- (323) Udział przywozu w rynku w wyłączeniu procedury uszlachetniania czynnego z państwa, którego dotyczy postępowanie, wzrósł z 5,5 % w 2017 r. do 9,1 % w 2019 r. W okresie objętym dochodzeniem, w związku ze spadkiem takiego przywozu i konsumpcji, w większym stopniu spadł udział przywozu w rynku z wyłączeniem procedury uszlachetniania czynnego – do 8,5 %. Ogółem, w okresie badanym ten udział w rynku wzrósł o 54 %.

4.5.2. Ceny przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie, oraz podcięcie cenowe

- (324) Komisja ustaliła ceny przywozu na podstawie danych Eurostatu, wykorzystując kody CN oraz metodę wskazaną w motywach 312 i 313.
- (325) Średnia ważona cena importowa w przywozie z państwa, którego dotyczy postępowanie, kształtowała się następująco:

Tabela 5

Ceny importowe z państwa, którego dotyczy postępowanie (EUR/t)

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Cały przywóz	2 437	2 296	2 177	2 205
<i>Indeks</i>	100	94	89	91
Uszlachetnianie czynne	2 856	2 139	1 968	2 098
<i>Indeks</i>	100	75	69	73
Przywóz z wyłączeniem procedury uszlachetniania czynnego	2 391	2 376	2 266	2 237
<i>Indeks</i>	100	99	95	94
Aluminium na Londyńskiej Giełdzie Metali w terminie trzech miesięcy – cena kupna (EUR/t)	1 752	1 791	1 617	1 535
<i>Indeks</i>	100	102	92	88

Źródło: Eurostat, Londyńska Giełda Metali

- (326) Średnie ceny przywozu z Chin uległy w okresie badanym obniżeniu o 9 % z 2 437 do 2 205 EUR/t. W okresie badania ceny te utrzymywały się znacznie poniżej unijnych cen sprzedaży, co pokazano w tabeli 9.
- (327) Cena przywozu objętego procedurą uszlachetniania czynnego uległa znacznemu obniżeniu w 2018 r., kiedy to wielkość takiego przywozu znacząco wzrosła. Ogółem, cena ta zmalała o 27 % i od 2018 r. pozostała znacznie poniżej średniej ceny importowej z wyłączeniem procedury uszlachetniania czynnego.
- (328) Cena przywozu z wyłączeniem procedury uszlachetniania czynnego stale malała, z poziomu 2 391 EUR/t w 2017 r. do poziomu 2 237 EUR/t w okresie objętym dochodzeniem (-6 %).
- (329) Zmiany te należy postrzegać w świetle zmian światowych indeksów aluminium, takich jak cena dostaw aluminium w terminie 3 miesięcy na Londyńskiej Giełdzie Metali (EUR/t), przedstawiających cenę aluminium jako surowca, którą często wykorzystuje się jako punkt odniesienia w negocjowaniu ostatecznej ceny wyrobów walcowanych płaskich z aluminium. W tym względzie wydaje się, że najwyższa korelacja miała miejsce między Londyńską Giełdą Metali a chińskimi cenami przywozu objętego innymi systemami (0,97). Korelacja między Londyńską Giełdą Metali a ceną przywozu objętego procedurą uszlachetniania czynnego była najniższa (0,5). W okresie objętym dochodzeniem, na podstawie średnich cen unijnych w tabeli 9 poniżej, różnica cen między przywozem z Chin a cenami unijnymi wynosiła około 18 % w stosunku do średniej ceny importowej z Chin oraz około 17 % w stosunku do średniej ceny importowej z Chin z wyłączeniem procedury uszlachetniania czynnego.
- (330) Komisja określiła podcięcie cenowe w okresie objętym dochodzeniem ⁽¹³⁷⁾ przez porównanie:
- średnich ważonych cen sprzedaży poszczególnych rodzajów produktu stosowanych przez objętych próbą producentów unijnych wobec niepowiązanych klientów na rynku unijnym, dostosowanych do poziomu cen *ex-works*; oraz
 - odpowiednich średnich ważonych cen przywozu poszczególnych rodzajów produktu z Chin na rzecz pierwszego niezależnego klienta na rynku Unii, ustalonych na podstawie CIF (koszt, ubezpieczenie i fracht) z odpowiednimi dostosowaniami uwzględniającymi cło i koszty ponoszone po przywozie ⁽¹³⁸⁾.
- (331) Porównania cen dokonano z rozróżnieniem na rodzaje produktu w odniesieniu do transakcji na tym samym poziomie handlu, w razie konieczności odpowiednio dostosowanych oraz po odliczeniu bonifikat i rabatów. Wynik porównania wyrażono jako odsetek obrotów objętych próbą producentów unijnych w okresie objętym dochodzeniem. Wykazał on średni ważony margines podjęcia cenowego od 4,6 % do 11,2 % w przywozie z państwa, którego dotyczy postępowanie, na rynek Unii. Ustalony średni ważony margines podjęcia cenowego wyniósł 7,5 %.
- (332) Producent eksportujący Xiamen Xiashun twierdził, że na podstawie cech numeru kontrolnego produktu materiał foliowy byłby podobny do materiału do wyrobu żeberk, nakrętek polipropylenowych i blach cienkich do litografii. Twierdził on także, że ze względu na zastosowanie tego produktu jako surowca na potrzeby walcowni folii, ma on inną cenę niż rodzaje produktów wymienione powyżej. Przedsiębiorstwo Xiamen Xiashun zwróciło się do Komisji o uzyskanie od producentów unijnych ich umów i cen sprzedaży konkretnie materiału foliowego, a także o porównanie tych cen ze stosowanymi przez Xiamen Xiashun cenami za materiał foliowy, który przedsiębiorstwo to sprzedawało do UE.
- (333) Przedsiębiorstwo Xiamen Xiashun nie przedstawiło jednak dowodów w odniesieniu do domniemanej różnicy w cenie między poszczególnymi wnioskami (materiał do wyrobu żeberk, nakrętki polipropylenowe i blacha cienka do litografii) a modelami, które przedsiębiorstwo to wywoziło do UE. Ponadto przedsiębiorstwo nie określiło ilościowo takich różnic. Niezależnie od tego produktów Xiamen Xiashun nie porównano z materiałem do wyrobu żeberk, ani blach cienkich do litografii, ponieważ produkty te nie były sprzedawane przez producentów unijnych objętych próbą w ramach tego samego kodu produktu jako materiał foliowy. Komisja odrzuciła zatem ten argument.

⁽¹³⁷⁾ Jak wyjaśniono w motywie 291, marginesy podjęcia cenowego obliczono z uwzględnieniem 27 państw członkowskich UE.

⁽¹³⁸⁾ W przypadku gdy chiński producent dokonywał sprzedaży na rzecz pierwszego niezależnego klienta na rynku unijnym za pośrednictwem powiązanego przedsiębiorstwa sprzedażowego z siedzibą w Unii, cenę przywozu określano na podstawie CIF, dostosowując cenę sprzedaży pierwszemu niezależnemu klientowi przy uwzględnieniu wszystkich kosztów poniesionych między przywozem a odsprzedażą, w tym kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych powiązanego importera oraz osiągnięte zyski na podstawie średniej ważonej marży zysku w okresie objętym dochodzeniem zgłoszonej przez objętych próbą importerów niepowiązanych zgodnie z art. 2 ust. 9 rozporządzenia podstawowego.

4.6. Sytuacja gospodarcza przemysłu Unii

4.6.1. Uwagi ogólne

- (334) Zgodnie z art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego badanie wpływu przywozu towarów po cenach dumpingowych na przemysł unijny zawierało ocenę wszystkich wskaźników gospodarczych, które wywierają wpływ na przemysł unijny w okresie badanym.
- (335) Jak wskazano w motywach 35–37, w celu określenia potencjalnej szkody poniesionej przez przemysł Unii dokonano doboru próby.
- (336) W celu określenia szkody Komisja wprowadziła rozróżnienie między makroekonomicznymi i mikroekonomicznymi wskaźnikami szkody. Wskaźniki makroekonomiczne Komisja oceniła na podstawie danych zawartych w odpowiedzi stowarzyszenia European Aluminium, obejmujących dane dotyczące wszystkich producentów unijnych. Komisja oceniła wskaźniki mikroekonomiczne na podstawie danych przedstawionych w odpowiedziach na pytania zawarte w kwestionariuszu, udzielonych przez objętych próbą producentów unijnych. Oba zestawy danych uznano za reprezentatywne dla sytuacji gospodarczej przemysłu unijnego.
- (337) Do wskaźników makroekonomicznych zalicza się: produkcję, moce produkcyjne, wykorzystanie mocy produkcyjnych, wielkość sprzedaży, udział w rynku, wzrost, zatrudnienie, wydajność, wielkość marginesu dumpingu oraz poprawę sytuacji po wcześniejszym dumpingu.
- (338) Do wskaźników mikroekonomicznych zalicza się: średnie ceny jednostkowe, koszt jednostkowy, koszty pracy, zapasy, rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje, zwrot z inwestycji i zdolność do pozyskania kapitału.

4.6.2. Wskaźniki makroekonomiczne

4.6.2.1. Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych

- (339) Całkowita produkcja unijna, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 6

Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Wielkość produkcji (w tonach)	2 130 916	2 164 561	2 104 231	1 907 127
<i>Indeks</i>	100	102	99	89
Moce produkcyjne (w tonach)	2 471 262	2 528 879	2 522 331	2 509 831
<i>Indeks</i>	100	102	102	102
Wykorzystanie mocy produkcyjnych (%)	86,2	85,6	83,4	76,0
<i>Indeks</i>	100	99	97	88

Źródło: Stowarzyszenie European Aluminium, producenci unijni objęci próbą

- (340) W 2018 r. wielkość produkcji najpierw wzrosła w konsekwencji wzrostu sprzedaży eksportowej oraz na rynku sprzedaży wewnętrznej. W 2019 r. zmalała, a w okresie objętym dochodzeniem zmalała jeszcze bardziej. Wielkość produkcji zmalała w okresie badanym o 11 %.
- (341) Moce produkcyjne w okresie badanym nieznacznie wzrosły. Ponieważ wielkość produkcji ogółem zmalała, a moce produkcyjne nieznacznie wzrosły, wykorzystanie mocy produkcyjnych w okresie badanym wykazuje tendencję spadkową (-12 %).

4.6.2.2. Wielkość sprzedaży i udział w rynku

(342) Wielkość sprzedaży i udział przemysłu unijnego w rynku kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 7

Wielkość sprzedaży i udział w rynku

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Łączna wielkość sprzedaży na rynku unijnym – zarówno wolnym, jak i sprzedaży wewnętrznej (w tonach)	1 742 739	1 726 391	1 650 249	1 518 343
<i>Indeks</i>	100	99	95	87
Sprzedaż i wykorzystanie na rynku sprzedaży wewnętrznej	19 347	29 987	34 953	33 204
<i>Indeks</i>	100	155	181	172
Sprzedaż i wykorzystanie na rynku sprzedaży wewnętrznej jako % łącznej sprzedaży na rynku	0,7	1,1	1,3	1,4
<i>Indeks</i>	100	147	178	187
Sprzedaż na wolnym rynku	1 723 392	1 696 403	1 615 297	1 485 139
<i>Indeks</i>	100	98	94	86
Udział w rynku sprzedaży wolnorynkowej (%)	66,2	61,9	61,5	62,7
<i>Indeks</i>	100	93	93	95

Źródło: Stowarzyszenie European Aluminium, Eurostat i producenci unijni objęci próbą

(343) W okresie badanym łączna sprzedaż w UE wykazywała tendencję spadkową (-13 %), przy czym już w 2019 r. zmalała o 5 %.

(344) Jak wspomniano w motywie 298, bardzo niewielka część łącznej produkcji producentów unijnych była przeznaczona na rynek sprzedaży wewnętrznej. Część ta stanowiła mniej niż 1,5 % konsumpcji w Unii.

(345) W okresie badanym łączna sprzedaż na wolnym rynku przez przemysł Unii zmalała o prawie 240 000 ton. Choć konsumpcja wzrosła do najwyższego poziomu w 2018 r. (+ 5 %), sprzedaż ta wykazywała tendencję spadkową (-2 %), która utrzymywała się w 2019 r. oraz w okresie objętym dochodzeniem. Całkowita sprzedaż na wolnym rynku UE zmalała o 14 %.

(346) Udział w rynku sprzedaży na wolnym rynku przemysłu Unii zmalał z 66,2 % w 2017 r. do 62,7 % w okresie objętym dochodzeniem. Po spadku o 7 % w latach 2018–2019 udział ten wzrósł o 1,2 punktu procentowego.

4.6.2.3. Wzrost

(347) W kontekście malejącej konsumpcji przemysł Unii nie tylko odnotował spadek wielkości sprzedaży w UE, ale także spadek udziału w rynku na wolnym rynku.

4.6.2.4. Zatrudnienie i wydajność

(348) Zatrudnienie i wydajność kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 8

Zatrudnienie i wydajność

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Liczba pracowników (ekwiwalent pełnego czasu pracy – „EPC”)	9 025	8 518	8 644	8 240
<i>Indeks</i>	100	94	96	91
Wydajność (w t/EPC)	236	254	243	231
<i>Indeks</i>	100	108	103	98

Źródło: Stowarzyszenie European Aluminium i producenci unijni objęci próbą

- (349) Zatrudnienie w okresie badanym zmalało o 9 %, poniewaz przemysł Unii starał się zapewnić jego stabilność i dostosować je do popytu na rynku krajowym.
- (350) Co za tym idzie, najpierw w 2018 r. wydajność wzrosła z 236 do 254 t/EPC, a następnie zmalała w konsekwencji spadku wielkości produkcji. Ogólnie wydajność pogorszyła się o 2 %.

4.6.2.5. Wielkość marginesu dumpingu i poprawa sytuacji po wcześniejszym dumpingu

- (351) Wszystkie marginesy dumpingu znacznie przekraczały poziom *de minimis*. Wpływ wielkości rzeczywistego marginesu dumpingu na przemysł Unii był znaczny, jeśli weźmie się pod uwagę wielkość i ceny przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie.
- (352) Jest to pierwsze dochodzenie antydumpingowe dotyczące produktu objętego postępowaniem. W związku z tym brak było dostępnych danych umożliwiających ocenę skutków ewentualnego wcześniejszego dumpingu.

4.6.3. Wskaźniki mikroekonomiczne

4.6.3.1. Ceny i czynniki wpływające na ceny

- (353) Średnie ważone jednostkowe ceny sprzedaży stosowane przez objętych próbą producentów unijnych wobec niepowiązanych klientów w Unii kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 9

Ceny sprzedaży w Unii

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Średnia jednostkowa cena sprzedaży na wolnym rynku (EUR/t)	2 792	2 888	2 752	2 680
<i>Indeks</i>	100	103	99	96
Jednostkowy koszt produkcji (EUR/t)	2 712	2 854	2 762	2 739
<i>Indeks</i>	100	105	102	101
Aluminium na Londyńskiej Giełdzie Metali w terminie trzech miesięcy – cena kupna (EUR/t)	1 752	1 791	1 617	1 535
<i>Indeks</i>	100	102	92	88

Źródło: Producenci unijni objęci próbą i Londyńska Giełda Metali

- (354) Ceny sprzedaży na rzecz podmiotów niepowiązanych na rynku Unii (wolny rynek) najpierw wzrosły w 2018 r. z 2 792 EUR/t do 2 888 EUR/t. Następnie w 2019 r. ceny te zmalały o 4 punkty procentowe, a w okresie objętym dochodzeniem zmalały do 2 680 EUR/t.
- (355) Tendencję tę należy rozpatrywać w świetle zmian zachodzących w przemyśle. Po pierwsze, w okresie badanym producenci unijni objęci próbą próbowali utrzymać taką samą wielkość produkcji, aby ograniczyć swoje koszty, dostosowując jednocześnie swój asortyment produktów w celu zwiększenia sprzedaży produktów o wysokiej wartości dodanej. Następnie ich ceny wykazywały tendencję spadkową zgodnie ze zmianami ceny aluminium jako surowca na Londyńskiej Giełdzie Metali, jak przedstawiono w tabeli 9.
- (356) Na jednostkowy koszt produkcji producentów objętych próbą duży wpływ miały także zmiany cen na Londyńskiej Giełdzie Metali oraz dodatkowe koszty poniesione przez producentów objętych próbą w związku z przejściem na produkty o wyższej wartości dodanej. Spadek wielkości produkcji obserwowany od 2019 r. wpłynął ponadto negatywnie na jednostkowy koszt produkcji. Ogółem koszty produkcji wzrosły o 1 %, natomiast średnia cena jednostkowa sprzedaży na wolnym rynku zmalała w okresie badanym o 4 %. Równocześnie cena aluminium na Londyńskiej Giełdzie Metali zmalała o 12 %.
- (357) Jeden z importerów, Nilo, twierdził, że niemieccy producenci skorzystali z obniżenia kosztów w zakresie kosztów energii elektrycznej. Komisja ustaliła, że producenci unijni musieli ponieść wyższe bezpośrednie i pośrednie koszty energii elektrycznej wynikające z unijnego systemu handlu uprawnieniami do emisji („EU ETS”) ⁽¹³⁹⁾, przy czym przedsiębiorstwa z UE otrzymują mniej bezpłatnych uprawnień do emisji dwutlenku węgla, w związku z czym muszą nabyć dodatkowe unijne uprawnienia do emisji dwutlenku węgla, aby wyprodukować tę samą ilość wyrobów walcowanych płaskich z aluminium. W przedmiotowym przypadku wynik netto między wzrostem kosztów energii elektrycznej dla niemieckich producentów a otrzymaną rekompensatą był stratą netto, w związku z czym twierdzenie importera było niezgodne ze stanem faktycznym. Na tej podstawie twierdzenie to zostało odrzucone.

4.6.3.2. Koszty pracy

- (358) Średnie koszty pracy objętych próbą producentów unijnych kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 10

Średnie koszty pracy na pracownika

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Średnie koszty pracy na pracownika (EUR)	70 255	72 448	72 523	73 430
<i>Indeks</i>	100	103	103	105

Źródło: Producenci unijni objęci próbą

- (359) Średnie koszty pracy w przeliczeniu na pracownika zwiększyły się w okresie badanym o 5 %. Jedno przedsiębiorstwo objęte próbą poniosło koszty restrukturyzacji, które są odzwierciedlone w kosztach pracy.

4.6.3.3. Zapasy

- (360) Stan zapasów objętych próbą producentów unijnych kształtował się w okresie badanym następująco:

Tabela 11

Zapasy

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego (w tonach)	63 273	66 879	65 204	65 455

⁽¹³⁹⁾ Unijny system handlu uprawnieniami do emisji stanowi fundament polityki UE mającej na celu przestrzeganie wielostronnych umów środowiskowych.

<i>Indeks</i>	100	106	103	103
Stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego jako odsetek produkcji	7,8	8,3	8,4	9,2
<i>Indeks</i>	100	106	108	118

Źródło: Producenci unijni objęci próbą

- (361) Stany zapasów na koniec okresu sprawozdawczego pozostały przez cały okres badany na rozsądnym poziomie. Ponieważ przemysł wyrobów walcowanych płaskich z aluminium działa ogólnie na podstawie produkcji na zamówienie, wskaźnik ten ma mniejsze znaczenie w ogólnej analizie szkody.
- (362) Stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego wyrażony jako odsetek produkcji wykazuje ogólny wzrost, który wynika głównie ze spadku wielkości produkcji.

4.6.3.4. Rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje, zwrot z inwestycji i zdolność do pozyskania kapitału

- (363) Rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje i zwrot z inwestycji objętych próbą producentów unijnych kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 12

Rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje i zwrot z inwestycji

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Rentowność sprzedaży klientom niepowiązanym w Unii (w % obrotu ze sprzedaży)	2,8	1,2	-0,4	-2,2
<i>Indeks</i>	100	42	-13	-78
Przepływy środków pieniężnych (w EUR)	97 502 816	82 877 851	92 397 462	43 585 647
<i>Indeks</i>	100	85	95	45
Inwestycje (EUR)	64 646 226	73 447 421	160 412 341	141 607 601
<i>Indeks</i>	100	114	248	219
Zwrot z inwestycji (%)	12,0	7,3	3,6	-2,8
<i>Indeks</i>	100	60	30	-23

Źródło: Producenci unijni objęci próbą

- (364) Komisja określiła rentowność producentów unijnych włączonych do próby, wyrażając zysk netto przed opodatkowaniem ze sprzedaży produktu podobnego klientom niepowiązanym w Unii jako odsetek obrotów z tej sprzedaży.
- (365) Sprzedaż przemysłu Unii na rzecz niepowiązanych klientów z przynoszącej zyski w 2017 r. zmieniła się w 2019 r. i okresie objętym dochodzeniem w przynoszącą straty. W związku z tym rentowność wykazywała w okresie badanym stabilną tendencję spadkową z 2,8 % w 2017 r. do -2,2 % w okresie objętym dochodzeniem.
- (366) Co ważne, jak wyjaśniono w motywie 356, koszty producentów unijnych wzrosły w większym stopniu niż ich ceny, co doprowadziło do spadku rentowności przemysłu Unii. Przemysł Unii nie był w stanie podnieść swoich cen w takim samym zakresie, w jakim rosły koszty, ze względu na presję wywieraną na spadek cen przez przywóz z Chin (zarówno w ujęciu realnym, jak i pod względem niskich cen). W całym okresie badanym ceny chińskie faktycznie były stale niskie i znacznie niższe od cen przemysłu Unii (zob. tabele 5 i 9), co ograniczyło wzrost cen, którego można było oczekiwać w kontekście rosnącego popytu (do 2019 r.) oraz zmiany w asortymencie produktów

(więcej produktów o wysokiej wartości). Spowodowało to tłumienie cen oraz spadek rentowności. W okresie objętym dochodzeniem utrzymywało się tłumienie cen. Choć ceny chińskie nieznacznie wzrosły, pozostały one znacznie poniżej poziomu cen osiągniętego przez przemysł Unii. Świadczą o tym również znaczne marginesy podcięcia cenowego, o których mowa w motywie 331.

- (367) Przepływy środków pieniężnych netto to zdolność producentów unijnych do samofinansowania swojej działalności. Tendencje w zakresie przepływów środków pieniężnych netto kształtowały się negatywnie w całym okresie badanym stosownie do zmian rentowności. W okresie badanym przepływy środków pieniężnych zmalały o 55 %.
- (368) Inwestycje natomiast wzrosły w okresie badanym o 119 %. Było to spowodowane realizacją planów inwestycyjnych przez dwóch producentów unijnych objętych próbą. Inwestowano w celu osiągnięcia zwiększenia wydajności oraz ukierunkowania przedsiębiorstw na produkty o wysokiej wartości dodanej i zorientowanie na klienta. Było to postrzegane jako niezbędne dla producentów objętych próbą w celu utrzymania konkurencyjności na rynku oraz możliwości nadążania za najnowszymi osiągnięciami w zakresie produktów i oferowania wysokiej jakości produktów.
- (369) Zwrot z inwestycji jest procentowym stosunkiem zysku do wartości księgowej netto inwestycji. W okresie objętym dochodzeniem zwrot z inwestycji kształtował się negatywnie – spadek z 12 % w 2017 r. do -2,8 % w okresie objętym dochodzeniem. Taki spadek wynika z malejącej rentowności przemysłu Unii.
- (370) Wszyscy trzech producenci objęci próbą należą do większych grup przedsiębiorstw i w okresie badanym kontynuowali pozyskiwanie kapitału na inwestycje. Przy tak szybko malejących zwrotach z inwestycji zdolność objętych próbą podmiotów produkujących do pozyskania kapitału w przyszłości jest jednak wyraźnie zagrożona.

4.6.4. Wnioski dotyczące szkody

- (371) W okresie badanym przywóz wyrobów walcowanych płaskich z aluminium z Chin znacznie wzrósł zarówno w ujęciu bezwzględnym (+ 65 %), jak i w ujęciu względnym (+ 5 punktów procentowych w udziale w rynku), natomiast konsumpcja w UE zmalała o 8 %. Wzrost przywozu dotyczył zarówno przywozu objętego procedurą uszlachetniania czynnego, jak i łącznego przywozu w wyłączeniu procedury uszlachetniania czynnego. W całym okresie badanym chińskie ceny importowe były stale niskie, a ich poziom był dużo niższy od cen przemysłu Unii. W okresie objętym dochodzeniem ceny importowe objętych próbą producentów eksportujących podcinały unijne ceny średnio o 7,5 %. Niezależnie od konkretnego ustalonego podcięcia cenowego, jeżeli chodzi o producentów eksportujących objętych próbą, Komisja zaobserwowała także, że w całym okresie badanym chińskie ceny były stale niskie, a ich poziom był dużo niższy od cen przemysłu Unii (zob. tabele 5 i 9). Przemysł Unii nie był w stanie podnieść swoich cen w takim samym zakresie, w jakim rosły koszty, ze względu na presję wywieraną na spadek cen przez przywóz z Chin (zarówno w ujęciu realnym, jak i pod względem niskich cen).
- (372) Większość wskaźników makroekonomicznych wykazywała w okresie badanym negatywne tendencje, np. w odniesieniu do produkcji, wykorzystania mocy produkcyjnych, wielkości sprzedaży na rynku UE, udziału w rynku, zatrudnienia i wydajności. Nieznacznie pozytywną tendencję wykazywały wyłącznie moce produkcyjne. Podobnie negatywne tendencje wykazywała w okresie badanym większość wskaźników mikroekonomicznych, np.: ceny sprzedaży na wolnym rynku UE, koszty produkcji, koszty pracy, rentowność, stany zapasów na koniec okresu sprawozdawczego, przepływy środków pieniężnych i zwrot z inwestycji. Wyłącznie inwestycje wykazały pozytywną tendencję po tym, jak producenci objęci próbą dokonali inwestycji mających na celu utrzymanie konkurencyjności i nadążanie za najnowszymi osiągnięciami w zakresie produktów. Biorąc pod uwagę lata 2017–2019, tj. okres przed wybuchem pandemii COVID-19, te same wskaźniki szkody również wykazywały negatywne tendencje.
- (373) Przemysł Unii dostosował w okresie badanym swój asortyment produktów w celu zapewnienia lepszych marży w odniesieniu do produktów o wyższej wartości dodanej, utrzymując jednocześnie wystarczającą wielkość produkcji, by obniżyć koszty stałe. W tym kontekście koszty przemysłu Unii naturalnie wzrosły. Ponadto przemysł Unii nie mógł skorzystać ze wzrostu konsumpcji w latach 2018–2019 i musiał rozłożyć swoje koszty stałe na mniejszą wielkość produkcji (-11 %), co doprowadziło do ogólnego wzrostu kosztów produkcji (+ 1 %), podczas gdy cena dostaw aluminium w terminie 3 miesięcy na Londyńskiej Giełdzie Metali spadła (-12 %). Jeżeli chodzi o ceny sprzedaży,

przemysł Unii również zmagał się z ostrą konkurencją na rynkach produktów o wyższej wartości dodanej i nie mógł obniżyć swoich cen do oczekiwanego poziomu (-4 %). Ze względu na zmiany kosztów i cen rentowność ulegała stopniowemu pogorszeniu i już w 2019 r. przemysł zaczął odnotowywać straty, a w okresie objętym dochodzeniem sytuacja jeszcze bardziej się pogorszyła.

- (374) W związku z powyższym Komisja stwierdziła tymczasowo, że przemysł Unii poniósł istotną szkodę w rozumieniu art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.

5. ZWIĄZEK PRZYCZYNOWY

- (375) Zgodnie z art. 3 ust. 6 rozporządzenia podstawowego Komisja zbadała, czy przywóz po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie, spowodował istotną szkodę dla przemysłu Unii. Zgodnie z art. 3 ust. 7 rozporządzenia podstawowego Komisja zbadała także, czy inne znane czynniki mogły w tym samym czasie również spowodować szkodę dla przemysłu Unii. Komisja dopilnowała, aby wszelkie szkody spowodowane przez inne czynniki niż przywóz po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie, nie były łączone z tym przywozem. Ustalono następujące potencjalne czynniki: pandemia COVID-19, zmniejszenie popytu, przywóz z państw trzecich, strategia handlowa przemysłu Unii, wyniki wywozu przemysłu Unii, wydajność przemysłu Unii, przywóz z państwa, którego dotyczy postępowanie przez przemysł Unii oraz zobowiązania umowne związane z ceną aluminium na Londyńskiej Giełdzie Metali.

5.1.1. Wpływ przywozu towarów po cenach dumpingowych

- (376) Pogorszenie sytuacji przemysłu Unii zbiegło się w czasie ze znacznym udziałem przywozu z Chin, który systematycznie podcinał ceny przemysłu Unii i powodował tłumienie unijnych cen rynkowych. Jak wspomniano w motywie 371, ceny importowe objętych próbą producentów eksportujących podcinały unijne ceny średnio o 7,5 %.
- (377) Wielkość przywozu z Chin wzrosła (jak pokazano w tabeli 4) z około 161 000 ton w 2017 r. do około 266 000 ton w okresie objętym dochodzeniem, co stanowi wzrost o 65 %. Pod względem udziału w rynku wzrost wyniósł 81 % z poziomu 6,2 % do poziomu 11,2 %. W tym samym okresie (jak pokazano w tabeli 7) sprzedaż przemysłu Unii na wolnym rynku zmalała o 14 %, a jego udział w wolnym rynku zmniejszył się z 66,2 % do 62,7 %, co stanowi spadek o 5 %. W oczekiwaniu na wyniki analizy przywozu do Grecji w ramach procedury uszlachetniania czynnego Komisja przyjrzała się przywózowi również z wyłączeniem tego przywozu. W takim przypadku tendencja jest podobna i wykazuje wzrost przywozu z Chin o 41 % oraz wzrost udziału w rynku o 54 %, tj. z 5,5 % do 8,5 %.
- (378) Sytuacja w okresie 2017–2019 jest jeszcze bardziej wymowna, ponieważ przywóz z Chin wzrósł ponad dwukrotnie (ze 161 000 ton do 354 000 ton) i osiągnął udział w rynku na poziomie 13,2 %, natomiast udział przemysłu Unii w wolnym rynku spadł do 61,5 % (-4,7 punktu procentowego). Pomimo spadku konsumpcji w latach 2018–2019 przywóz z Chin stale rósł i zwiększał swój udział w rynku kosztem przemysłu Unii.
- (379) Przywóz towarów po cenach dumpingowych stale wzrastał z roku na rok, zarówno w kategoriach bezwzględnych, jak i względnych, aż do wybuchu pandemii COVID-19 w pierwszej połowie 2020 r. (tę kwestię przeanalizowano w kolejnej sekcji). Jak wynika z tabeli 3 i 4, wzrost konsumpcji w 2018 i 2019 r. był zasadniczo korzystny dla przywozu z Chin. Widoczny spadek udziału przywozu z Chin zaobserwowany w okresie objętym dochodzeniem może wprowadzać w błąd. Przyjrawszy się uważnie tendencji w okresie badanym można z łatwością dostrzec związek między przywozem oraz szkodą poniesioną przez przemysł. Obraz sytuacji przedstawiający się w okresie objętym dochodzeniem stanowi jedynie przedłużenie obserwowanej tendencji, tylko nieznacznie złagodzonej ogólnym wpływem pandemii na produkcję chińską, wywóz z Chin do Unii i konsumpcję w UE.
- (380) Ceny przywozu towarów po cenach dumpingowych spadły w okresie badanym o 9 % (jak pokazano w tabeli 5) z 2 437 do 2 205 EUR/t. Dla porównania ceny przemysłu Unii w tym samym okresie spadły zaledwie o 4 %, tj. z 2 792 EUR/t w 2017 r. do 2 680 EUR/t w okresie objętym dochodzeniem. Tak więc, mimo że w 2017 r. cena wyściowa była na niższym poziomie, w okresie badanym spadek cen chińskich był większy (-232 EUR/t) niż w przypadku cen przemysłu Unii (-112 EUR/t). Ponadto w latach 2017–2019 ceny chińskie spadły o 11 %, a ceny przemysłu Unii o 1 %.

- (381) Przywóz w ramach procedury uszlachetniania czynnego odbywał się po cenach niższych niż przywóz z wyłączeniem tej procedury. Ceny przywozu z Chin w ramach procedury uszlachetniania czynnego były także znacznie niższe niż ceny sprzedaży przemysłu Unii. Ceny te zmieniały się w sposób nieregularny i wydaje się, że były całkowicie oderwane od zmian światowych cen aluminium, w tym cen na Londyńskiej Giełdzie Metali. W okresie badanym zmalały one o 27 %.
- (382) Ceny przywozu towarów po cenach dumpingowych z wyłączeniem procedury uszlachetniania czynnego, który średnio stanowi ponad 70 % przywozu z Chin, stopniowo malały w okresie badanym, z 2 391 EUR/t w 2017 r. do 2 237 EUR/t w okresie objętym dochodzeniem, czyli łącznie o 6 %.
- (383) Zmiany cen przywozu towarów po cenach dumpingowych wskazują na znaczne tłumienie cen. Przemysł Unii nie był w stanie podnieść swoich cen w takim samym zakresie, w jakim rosły koszty, ze względu na presję wywieraną na spadek cen przez przywóz z Chin (zarówno w ujęciu realnym, jak i pod względem niskich cen). W całym okresie badanym ceny chińskie faktycznie były stale niskie i znacznie niższe od cen przemysłu Unii, co ograniczyło wzrost cen, którego można było oczekiwać w kontekście rosnącego popytu (do 2019 r.) oraz zmiany w asortymencie produktów (więcej produktów o wysokiej wartości). Spowodowało to zaniżanie cen oraz spadek rentowności przemysłu Unii.
- (384) Ponadto w toku prowadzonego dochodzenia stwierdzono, że udział przywozu z Chin w okresie badanym został osiągnięty nie tylko w częściach towarowych rynku, w przypadku których zastosowanie mają zwykle umowy krótkoterminowe, ale również w innych częściach rynku, na których w ramach umów średnio- i długoterminowych sprzedawane są produkty o wyższej wartości dodanej. Cena nie jest jedynym ważnym elementem takich umów, ale jasne jest, że niskie ceny (odzwierciedlające wskazane powyżej marginesy podcięcia cenowego na poziomie średnio 7,5 %) odgrywają kluczową rolę w podejmowaniu decyzji przez klientów.
- (385) Na podstawie powyższego Komisja wstępnie stwierdziła, że przywóz z Chin wyrządził istotną szkodę przemysłowi Unii. Szkodą tą miała odzwierciedlenie zarówno w wielkości, jak i cenach.

5.1.2. Wpływ pozostałych czynników

5.1.2.1. Zmniejszenie popytu

- (386) Jeden z importerów, Airoldi, twierdził, że spadek konsumpcji był powiązany ze spadkiem popytu w sektorze lotniczym i kosmicznym. W związku z tym importer ten zwrócił się o uwzględnienie tego sektora w analizie szkody.
- (387) Jak wskazano w motywie 57, produkty przeznaczone do stosowania w produkcji części statków powietrznych nie są objęte zakresem niniejszego dochodzenia. W związku z tym argument ten został odrzucony.
- (388) Inny importer, Nova Trading S.A. (Nova Trading), twierdził, że przemysł Unii zwiększył swoje moce produkcyjne w odpowiedzi na oczekiwany rozwój rynku pojazdów elektrycznych, który jednak nie nastąpił, co spowodowało obniżenie cen i mniejszą rentowność. Wyroby walcowane płaskie z aluminium do stosowania jako elementy nadwozi w przemyśle samochodowym zostały jednak wyłączone z zakresu produktu i w związku z tym wszelka szkoda poniesiona w odniesieniu do nich nie jest objęta niniejszym dochodzeniem ani nie została w nim uwzględniona. Argument ten został odrzucony.
- (389) Producent eksportujący Xiamen Xiashun twierdził, że wzrost przywozu w 2019 r. był bardziej umiarkowany niż spadek konsumpcji w 2019 r. oraz że przemysł Unii w większym stopniu ucierpiał właśnie z powodu spadku konsumpcji niż z powodu wzrostu przywozu z Chin. Ten sam producent eksportujący twierdził, że wskaźniki makroekonomiczne utrzymywały się na stabilnym poziomie do połowy/końca 2019 r. oraz że szkoda spowodowana była zmniejszeniem popytu.
- (390) Kolejny wzrost przywozu z Chin w 2019 r., który miał miejsce w czasie, gdy nastąpił spadek konsumpcji, należy postrzegać jako kolejny dowód świadczący o wystąpieniu szkody. Kiedy maleje popyt, należałoby oczekiwać, że będzie to miało podobny wpływ na wszystkich producentów lub nawet że wywóz w większym stopniu zmaleje w porównaniu ze sprzedażą krajową (unijną) ze względu na bliskość geograficzną krajowych producentów i klientów. Mimo to w 2019 r. przywóz z Chin w dalszym ciągu wzrastał w ujęciu bezwzględnym, przyczyniając się do

zwiększenia udziału w rynku o 1,5 punktu procentowego w porównaniu z sytuacją z 2018 r., ze szkodą dla przemysłu Unii. Kiedy konsumpcja zmalała o około 113 000 ton, sprzedaż przemysłu Unii spadła o około 76 000 ton. Oznacza to, że podczas gdy przemysł Unii wchłonął 67 % tego spadku, przywóz z Chin wzrósł o około 24 000 tony. Jednocześnie już i tak niskie ceny importowe z Chin zmalały o kolejne 5 %.

- (391) Jeżeli chodzi o zmianę wskaźników makroekonomicznych, w latach 2018–2019 widoczne już były oznaki szkody: sprzedaż, udział w rynku i zatrudnienie uległy już znacznemu pogorszeniu. W każdym przypadku analiza szkody nie powinna opierać się wyłącznie na zmianach wskaźników makroekonomicznych, ale na ogólnej ocenie wskaźników mikro- i makroekonomicznych. Jeżeli chodzi o lata 2018 i 2019 jako całość, oba rodzaje wskaźników już wskazywały na występowanie szkodliwej sytuacji.

5.1.2.2. Pandemia COVID-19

- (392) Pandemia COVID-19, która wybuchła w pierwszej połowie 2020 r., na wiele różnych sposobów wpłynęła na sytuację na rynku UE. Nastąpił spadek konsumpcji na rynku unijnym, któremu towarzyszył spadek przywozu z Chin.
- (393) Jak wyjaśniono w motywie 379, już w latach 2017–2019 przywóz towarów po cenach dumpingowych z Chin stale wzrastał z roku na rok, osiągając ponad stu procentowy wzrost do wybuchu pandemii COVID-19 w pierwszej połowie 2020 r. Innymi słowy, kiedy zaczęła się pandemia COVID-19, istotna szkoda wyrządzona przemysłowi Unii przez przywóz towarów po cenach dumpingowych już miała miejsce, czego dowodem jest negatywna zmiana wielkości wskaźników makro- i mikroekonomicznych w okresie 2017–2019.
- (394) W tym kontekście niezaprzeczalnym jest, że pandemia COVID-19 i wynikające z niej zmniejszenie konsumpcji przyczyniły się do dalszego pogorszenia już i tak złej sytuacji przemysłu Unii.
- (395) Nie osłabia to jednak związku przyczynowego między stwierdzoną istotną szkodą a przywozem towarów po cenach dumpingowych z Chin. Jak zauważono powyżej, przemysł Unii poniósł istotną szkodę w związku z przywozem towarów po cenach dumpingowych z ChRL, w przypadku którego odnotowano ponad dwukrotny wzrost w trzyletnim okresie poprzedzającym wybuch pandemii, co wyraźnie świadczy o tym, że istotna szkoda miała miejsce przed pandemią i niezależnie od niej.

5.1.2.3. Przywóz z państw trzecich

- (396) Wielkość przywozu z pozostałych państw trzecich kształtowała się w okresie badanym następująco:

Tabela 13

Przywóz z państw trzecich

Państwo		2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Ogółem ze wszystkich państw trzecich z wyjątkiem państwa, którego dotyczy postępowanie	Wielkość sprzedaży (w tonach)	719 511	724 344	663 648	619 566
	<i>Indeks</i>	100	101	92	86
	Udział w rynku na wolnym rynku (%)	27,6	26,4	25,3	26,1
	<i>Indeks</i>	100	96	92	95
	Średnia cena	3 091	3 075	2 924	2 887
	<i>Indeks</i>	100	99	95	93

Z tego udział Turcji	Wielkość sprzedaży (w tonach)	165 649	173 429	189 574	184 824
	<i>Indeks</i>	100	105	114	112
	Udział w rynku na wolnym rynku (%)	6,4	6,3	7,2	7,8
	<i>Indeks</i>	100	98	113	122
	Średnia cena	2 622	2 714	2 517	2 443
	<i>Indeks</i>	100	103	96	93

Źródło: Eurostat

- (397) Objęty próbą producent eksportujący Xiamen Xiashun wskazał, że przywóz z Chin zmalał w okresie objętym dochodzeniem na korzyść przemysłu Unii i innych państw. Wskazał on również, że ceny importowe z Chin zmalały w tym okresie. Ponadto wskazał on, że przemysł Unii sam uznał istnienie nieuczciwej konkurencji ze strony przywozu z państw, takich jak Indie, Egipt i Turcja.
- (398) Użytkownik przedsiębiorstwo A twierdził, że udział przywozu z Chin w rynku był niski w porównaniu z udziałem przemysłu Unii, i wniósł o przeprowadzenie analizy przywozu z innych państw.
- (399) Mimo spadku pod względem wielkości przywóz z Chin w dalszym ciągu stanowił 11,1 % udziału w rynku w okresie objętym dochodzeniem, co odpowiada wzrostowi na poziomie 80 % w okresie badanym. Co więcej, choć chińskie ceny wzrosły w okresie objętym dochodzeniem, ceny eksportowe z Chin nadal podcinały ceny przemysłu Unii średnio o 7,5 % w okresie objętym dochodzeniem.
- (400) Ponadto przywóz z innych państw zmalał w okresie badanym o 14 %. Z uwagi na malejącą konsumpcję (-8 %), odpowiedni udział tego przywozu w rynku również spadł z 27,6 % do 26,1 %. Oznacza to, że przywóz z innych państw również utracił udział w rynku na korzyść przywozu z Chin.
- (401) W szczególności przywóz z Turcji, który poza przywozem z Chin stanowił drugi pod względem wielkości przywóz do UE, wzrósł o 12 % w okresie badanym i zwiększył swój udział w rynku o 1,2 punktu procentowego. Ceny importowe z Turcji utrzymywały się jednak na znacznie wyższym poziomie niż ceny importowe z Chin i odpowiadały ewolucji cen na Londyńskiej Giełdzie Metali.
- (402) Na tej podstawie Komisja stwierdziła, że zmiana przywozu z innych państw i nieznaczny spadek przywozu z Chin w okresie objętym dochodzeniem nie przyczyniły się do wystąpienia istotnej szkody poniesionej przez przemysł Unii.

5.1.2.4. Strategia handlowa przemysłu Unii

- (403) Producent eksportujący Xiamen Xiashun twierdził, że fakt, iż przemysł Unii skoncentrował się na niektórych segmentach, w których oferowane są produkty o wyższych cenach i w których popyt zmalał w okresie badanym, stanowi czynnik, który może naruszyć związek przyczynowy. Twierdził również, że koncentrując się na produktach o wyższych cenach, przemysł Unii ograniczył swoje moce produkcyjne w zakresie wytwarzania materiału foliowego, przez co klienci z tego segmentu musieli skorzystać z innych źródeł dostaw. Ponadto twierdził on, że z wyjątkiem przemysłu Unii to właśnie on był zdecydowanie głównym dostawcą na rynku UE oraz że chińskie i unijne ceny wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do produkcji materiału foliowego były porównywalne.
- (404) W odniesieniu do strategii handlowej przemysłu Unii, jak wskazano w motywie 355, przemysł Unii starał się utrzymać tę samą wielkość produkcji – w latach 2017–2019 spadła ona zaledwie o 1 % – jednocześnie dostosowując swój asortyment produktów w celu zwiększenia sprzedaży produktów o większej wartości dodanej.

- (405) Jak przedstawiono w tabeli 3, popyt na wyroby walcowane płaskie z aluminium objęte niniejszym dochodzeniem utrzymywał się na stabilnym poziomie lub nawet wzrósł w latach 2017–2019. Co więcej, w toku dochodzenia nie wykazano spadku popytu na produkty o wyższych cenach. Jak wskazano w motywie 384, dochodzenie ujawniło raczej, że przemysł Unii zmagał się z ostrą konkurencją ze strony przywozu z Chin również w przypadku wyższych segmentów rynku. Przywóz towarów po cenach dumpingowych przyczynił się tym samym do zmniejszenia sprzedaży, uniemożliwiając osiągnięcie oczekiwanych wyższych cen. W rezultacie sytuacja przemysłu znacznie się pogorszyła.
- (406) Jeśli chodzi o sektor folii, jak wskazano w motywach 303–306, stwierdzono, że przeprowadzenie analizy pod kątem segmentów nie było uzasadnione z tych samych powodów, które zostały przedstawione w motywie 405. Ponadto szkoda poniesiona przez przemysł Unii wynikała również ze szkodliwych cen stosowanych przez producenta Xiamen Xiashun, który prowadził sprzedaż tylko w sektorze folii i podcinał ceny unijne na poziomie podobnym do średniego marginesu podcięcia cenowego wynoszącego 7,5 % w okresie objętym dochodzeniem. W związku z tym argument ten odrzucono.
- (407) Na tej podstawie Komisja stwierdziła, że strategia handlowa realizowana przez przemysł Unii nie przyczyniła się do wystąpienia istotnej szkody poniesionej przez przemysł Unii.

5.1.2.5. Wyniki wywozu przemysłu Unii

- (408) Wielkość wywozu producentów unijnych objętych próbą w okresie badanym kształtowała się następująco:

Tabela 14

Wyniki wywozu producentów unijnych objętych próbą

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Wielkość wywozu (tony)	315 664	370 316	387 640	328 898
<i>Indeks</i>	100	117	123	104
Średnia cena (EUR/t)	2 855	2 996	2 902	2 794
<i>Indeks</i>	100	105	102	98

Źródło: Stowarzyszenie European Aluminium i producenci unijni objęci próbą

- (409) Wywóz przemysłu Unii wzrósł w okresie badanym o 4 % z 315 664 ton w 2017 r. do około 328 898 ton w okresie objętym dochodzeniem.
- (410) Średnia cena eksportowa przemysłu Unii pierwotnie wzrosła o 5 % w 2018 r., ale następnie stopniowo malała do poziomu niższego niż w 2017 r. (-2 %). Ta średnia cena eksportowa utrzymywała się stale na poziomie powyżej ceny, którą przemysł Unii mógł osiągnąć na rynku UE.
- (411) Jeden z importerów, Nova Trading, twierdził, że na wyniki wywozu przemysłu Unii negatywny wpływ miała wojna handlowa między USA a Chinami.
- (412) Jak przedstawiono w tabeli 14, wywóz przemysłu Unii nie odczuł negatywnych skutków pogorszenia się relacji handlowych między USA a Chinami. W związku z tym powyższy argument został odrzucony.
- (413) W kontekście jego udziału w łącznej produkcji i sprzedaży przemysłu Unii oraz biorąc pod uwagę wysoką cenę wywozu przemysłu Unii do państw trzecich i jego stabilną wielkość, Komisja wstępnie stwierdziła, że wyniki wywozu nie przyczyniły się do wystąpienia istotnej szkody poniesionej przez przemysł Unii.

5.1.2.6. Wydajność przemysłu Unii

- (414) Szereg zainteresowanych stron – Xiamen Xiashun, Airoidi, Nilo oraz przedsiębiorstwo A – wysunęło rozmaite argumenty w odniesieniu do wydajności przemysłu Unii. Argumenty te można podsumować w następujący sposób:
- Urządzenia produkcyjne, jakimi dysponuje przemysł Unii, są przestarzałe i charakteryzują się niską intensywnością wykorzystania. W przeciwieństwie do przemysłu chińskiego przemysł Unii może dostarczać jedynie ograniczoną ilość produktów o dużej szerokości. Przemysł Unii nie dysponuje wystarczającymi mocami produkcyjnymi. Ponadto moce produkcyjne przemysłu Unii w przypadku stopów twardych są niewystarczające.
 - Na produkcję i wielkość sprzedaży w segmencie folii wpływ miała restrukturyzacja.
 - Wpływ na spadek rentowności miał wzrost kosztów wynagrodzeń i kosztów usług.
- (415) Chociaż niektórzy producenci unijni mogą nadal pozostawać w tyle pod względem urządzeń produkcyjnych, w toku dochodzenia wykazano, że przemysł Unii jest dynamiczny i w trudnym okresie znacznie zwiększył inwestycje w celu zwiększenia mocy produkcyjnych, dostosowania urządzeń produkcyjnych z myślą o zrationalizowaniu procesu produkcji oraz w celu nabycia najnowszych technologii, aby móc nadal spełniać wymagania klientów. Przedstawione w tabeli 6 wyniki analizy mocy produkcyjnych i wykorzystania tych mocy świadczą o tym, że przemysł Unii zwiększył swoje moce produkcyjne i był w stanie osiągnąć wyższe wskaźniki wykorzystania mocy produkcyjnych. Jeśli chodzi o stopy twarde, nie przedstawiono żadnego dowodu wskazującego na brak wystarczających mocy produkcyjnych w tym segmencie. W każdym przypadku stopy twarde stanowiły 20–30 % łącznej sprzedaży producentów objętych próbą na rynku UE. Biorąc pod uwagę wielkość próby, sprzedaż stopów twardych oraz fakt, że producent Airoidi nie przedstawił żadnych dowodów, wstępnie stwierdzono, że moce produkcyjne w zakresie tych produktów były wystarczające. W związku z powyższym argument ten został odrzucony.
- (416) Jeśli chodzi w szczególności o sytuację w segmencie folii, stwierdzono, że przeprowadzenie odrębnej analizy tego segmentu nie było uzasadnione. Jak istotnie wskazano w motywach 303–306, materiał foliowy jest objęty definicją zakresu produktu i nie ma wyraźnych podziałów w odniesieniu do sieci dystrybucji ani ceny tego produktu. W związku z tym argument ten uznano za bezprzedmiotowy.
- (417) Choć nie można wykluczyć, że w celu zapewnienia długoterminowej stabilności przemysłu Unii konieczne będą dodatkowe inwestycje w najnowsze technologie, Komisja stwierdziła, że stan urządzeń produkcyjnych, jakimi dysponuje przemysł Unii, oraz zmiany ponoszonych przez przemysł Unii kosztów operacyjnych nie osłabiają związku przyczynowego między przywozem towarów po cenach dumpingowych a istotną szkodą poniesioną przez przemysł Unii.
- (418) Komisja uznała, że domniemany wzrost kosztów usług jest nieznaczny oraz że mimo konsekwencji wynikających z wydatków na restrukturyzację przemysł Unii mógł utrzymać kontrolę nad kosztami pracy. Argument ten został zatem odrzucony.
- (419) Jeden z importerów, Nova Trading, również twierdził, że na wyniki przemysłu Unii wpływ miały cyberatak na przedsiębiorstwo Hydro oraz toczący się w Brazylii spór z udziałem tego producenta dotyczący kwestii środowiskowych.
- (420) Po pierwsze, kwestie te nie mają odniesienia do działalności przemysłu Unii, ponieważ dotyczą spółki dominującej producenta unijnego z siedzibą w Norwegii oraz jednostki powiązanej z siedzibą w Ameryce Południowej. W każdym przypadku, biorąc pod uwagę charakter tych kwestii, dotyczą one wyjątkowych wydatków, które nie są uwzględniane przy ocenie rentowności przemysłu Unii. Argument ten został zatem odrzucony.
- (421) W związku z tym Komisja stwierdziła, że żaden w przedstawionych powyżej czynników nie przyczynił się do wystąpienia istotnej szkody poniesionej przez przemysł Unii.

5.1.2.7. Przywóz przez przemysł Unii

- (422) Producent eksportujący Xiamen Xiashun twierdził, że poniesiona domniemana szkoda była spowodowana zakupami produktu objętego postępowaniem przez sam przemysł Unii.
- (423) Przywóz dokonywany przez przemysł Unii realizowany był przez przedsiębiorstwo powiązane z producentem unijnym i działające w sposób częściowo niezależny, wskutek czego przedsiębiorstwo to zaspokajało niewielką część swojego zapotrzebowania dzięki dostawom z Chin. Przywóz ten był nieznaczny i zmalał w okresie badanym – stanowił jedynie 1–4 % łącznego przywozu z Chin w okresie objętym dochodzeniem. Biorąc pod uwagę ograniczone wielkości, których dotyczy ten przywóz, Komisja stwierdziła, że zakupy te nie mogły spowodować szkody dla przemysłu Unii.

5.1.2.8. Cena aluminium na Londyńskiej Giełdzie Metali

- (424) Importer Nova Trading twierdził, że spadek cen na Londyńskiej Giełdzie Metali od lipca 2018 r. do okresu sprzed pandemii COVID-19 miał bezpośredni wpływ na rentowność producentów unijnych.
- (425) Przemysł Unii zazwyczaj prowadzi sprzedaż wyrobów walcowanych płaskich z aluminium na podstawie umów, w których w charakterze punktu odniesienia podaje się ostatnią cenę na Londyńskiej Giełdzie Metali lub cenę dostaw aluminium w terminie 3 miesięcy na Londyńskiej Giełdzie Metali. Producenci unijni korzystają następnie z instrumentów zabezpieczających, aby zabezpieczyć się przed różnicą między ceną aluminium określoną w umowie a rzeczywistą ceną zakupu aluminium.
- (426) Biorąc pod uwagę sposób, w jaki ceny aluminium są ustalane w ramach umów, oraz fakt, że przemysł Unii chroni się przed wahaniami cen surowców, Komisja wstępnie ustaliła, że spadek cen surowców nie wyrządziłyby szkody przemysłowi unijnemu.

5.1.3. Wnioski w sprawie związku przyczynowego

- (427) Komisja wyróżniła i oddzieliła wpływ wszystkich znanych czynników na sytuację przemysłu unijnego od szkodliwych skutków przywozu towarów po cenach dumpingowych. Z wyjątkiem pandemii COVID-19, która pogorszyła sytuację już i tak poważnie poszkodowanego przemysłu Unii, żaden z tych czynników, rozważanych osobno lub łącznie, nie przyczynił się do negatywnych zmian wskaźników szkody zaobserwowanych w okresie badanym.
- (428) Uwzględniając powyższe, Komisja stwierdziła na tym etapie, że przywóz towarów po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie, wyrządził istotną szkodę przemysłowi Unii, a pandemia COVID-19 nie naruszyła związku przyczynowego między przywozem towarów po cenach dumpingowych a istotną szkodą.

6. INTERES UNII

6.1. Interes przemysłu Unii i dostawców

- (429) W Unii istnieje około 20 znanych grup przedsiębiorstw produkujących wyroby walcowane płaskie z aluminium. Wprowadzenie środków pozwoliłoby przemysłowi Unii odzyskać utracony udział w rynku, przy jednoczesnej zwiększeniu swojej rentowności do poziomów uznawanych za zrównoważone.
- (430) W przemyśle Unii bezpośrednio zatrudnionych jest ponad 8 000 pracowników, przy czym o wiele większa liczba pracowników jest od niego pośrednio zależna. Producenci są rozproszeni na obszarze całej Unii.
- (431) Brak środków może mieć znaczący negatywny wpływ na przemysł Unii pod względem dalszego tłumienia cen, niższego poziomu sprzedaży i dalszego pogorszenia rentowności w okresie, w którym w przemyśle zainwestowano znaczne kwoty w celu zapewnienia jego zrównoważonego rozwoju. Środki umożliwią przemysłowi Unii wykorzystanie potencjału rynku unijnego, odzyskanie utraconego udziału w rynku i zwiększenie rentowności do poziomów, których oczekuje się w normalnych warunkach konkurencji.
- (432) Oprócz reprezentowania przemysłu Unii, stowarzyszenie European Aluminium reprezentuje również dużą część sektora pierwotnego aluminium w Unii, który dostarcza wleki/płyty dla przemysłu Unii. Sektor pierwotnego aluminium zapewnia też wiele miejsc pracy w Unii i opiera się na zdrowiu swoich klientów niższego szczebla. Rentowność tych dostawców wyższego szczebla, którzy zatrudniają około 2 800 pracowników, również będzie zagrożona, jeżeli przemysł Unii będzie się dalej kurczyć.
- (433) W związku z powyższym Komisja ustaliła, że wprowadzenie środków leżałoby w interesie przemysłu Unii i jego dostawców wyższego szczebla.

6.2. Interes importerów

- (434) Spośród importerów tylko cztery przedsiębiorstwa niepowiązane przesłały formularz dotyczący kontroli wyrywkowej, co stanowiło mniej niż 2 % przywozu z Chin. Importerzy dokonywali również zakupu wyrobów walcowanych płaskich z aluminium z innych źródeł.

- (435) Importerzy objęci próbą prowadzili działalność w kilku sektorach działalności w Unii i poza nią. Ogólnie rzecz biorąc, wyroby walcowane płaskie z aluminium stanowiły mniej niż 30 % ich obrotów, a średnio 10–15 % ich obrotów. Importerzy ci pozyskiwali wyroby walcowane płaskie z aluminium od państwa, którego dotyczy postępowanie, od państw trzecich oraz od przemysłu Unii. Importerzy wyrazili sprzeciw wobec wprowadzenia ceł antidumpingowych ze względu na negatywny wpływ sztucznego wzrostu cen wyrobów walcowanych płaskich z aluminium na użytkowników i importerów.
- (436) Jeden z importerów, Nilo, odniósł się do sytuacji na rynku amerykańskim i stwierdził, że wprowadzenie ceł antidumpingowych na chińskie wyroby walcowane płaskie z aluminium doprowadziło do wzrostu cen i zastąpienia przywozu z Chin przywozem z innych państw, takich jak państwa UE. Twierdził on, że taki scenariusz może mieć miejsce na rynku UE. Ten sam importer twierdził również, że ceny na rynku UE wzrosną w związku z brakiem wolnych mocy produkcyjnych przemysłu Unii.
- (437) W świetle powyższego Komisja stwierdziła na tym etapie, że wprowadzenie środków niekoniecznie leży w interesie importerów. Dokonała jednak dalszej oceny ich prawdopodobnych skutków, określając wagę różnych wchodzących w grę interesów (zob. sekcja 6.5).

6.3. Interes użytkowników

- (438) W produkt objęty postępowaniem zaopatruje się kilka sektorów wykorzystujących produkt objęty postępowaniem, tj. głównie przemysł budowlany, przemysł motoryzacyjny i transportowy, sektor wyrobów konsumpcyjnych trwałego użytku, energetyczny, techniczny i materiałów foliowych. Wyroby walcowane płaskie z aluminium można wykorzystywać bezpośrednio w produkcie końcowym lub można je poddać obróbce i sprzedać innemu użytkownikowi przemysłowemu.
- (439) Jak wskazano w motywie 46, pięciu użytkowników udzieliło odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu. Użytkownicy ci wykorzystywali jedynie 12 % przywozu z Chin i prowadzili działalność w następujących sektorach: w budownictwie, a dokładniej w sektorze produkcji wyrobów powlekanych i płyt kompozytowych z aluminium, w sektorze folii aluminiowej, a dokładniej opakowań elastycznych, w sektorze technicznym, a dokładniej samochodowych wymienników ciepła. Na etapie tymczasowym tylko dwa przedsiębiorstwa poddano zdalnej kontroli krzyżowej. Komisja dokona dalszej oceny kompletności odpowiedzi użytkowników oraz oceni, czy zdalną kontrolą krzyżową należy objąć większą liczbę przedsiębiorstw. Może to mieć wpływ na ostateczne ustalenia dotyczące użytkowników.

6.3.1. Przemysł budowlany

- (440) Dwa przedsiębiorstwa prowadzące działalność w sektorze budowlanym udzieliły odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu użytkownika. Jeden użytkownik, Multilaque SAS, kupował wyroby walcowane płaskie z aluminium wyłącznie od producentów unijnych i stwierdził, że powinny być stosowane uczciwe ceny rynkowe.
- (441) Drugi użytkownik, przedsiębiorstwo A, kupował wyroby walcowane płaskie z aluminium w państwie, którego dotyczy postępowanie, od producentów unijnych, a także w innych państwach. Przedsiębiorstwo A wyraziło sprzeciw wobec wprowadzenia środków antidumpingowych w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem. Ponadto, jak wskazano w sekcji 2.3.2, przedsiębiorstwo A złożyło wniosek o wyłączenie zwojów z aluminium do produkcji powleczonych zwojów i płyt kompozytowych z aluminium. Wniosek ten został przyjęty. Uwagi zgłoszone przez przedsiębiorstwo A i odnoszące się do interesu Unii uwzględniono w odpowiedniej sekcji. W stosownych przypadkach uwzględniono inne uwagi zgłoszone przez tę stronę.

6.3.2. Sektor materiałów foliowych

- (442) Jeden z użytkowników, Amcor Flexibles Singen GmbH („Amcor”), prowadzący działalność w sektorze opakowań elastycznych udzielił odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu użytkownika. Nie przedstawił jednak stanowiska dotyczącego wprowadzenia środków ani nie przekazał istotnych uwag nieopatrzonych klauzulą poufności.
- (443) Z odpowiedzi udzielonych na pytania zawarte w kwestionariuszu wynika, że gdyby użytkownik ten nie był w stanie przenieść zwiększonych kosztów na klientów, mógłby je wchłonąć z uwagi na wykazaną rentowność.

6.3.3. Sektor techniczny

- (444) Dwa przedsiębiorstwa, Valeo i TitanX, prowadzące działalność w sektorze samochodowych wymienników ciepła udzieliły odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu użytkownika. Oba przedsiębiorstwa pozyskiwały wyroby walcowane płaskie z aluminium od państwa, którego dotyczy postępowanie, i z Unii. Valeo pozyskiwało

również wyroby walcowane płaskie z aluminium z innych państw. Valeo sprzeciwiło się ewentualnym środkom antydumpingowym natomiast TitanX nie wyraziło swojego stanowiska. Oba przedsiębiorstwa wypełniły wnioski o wyłączenie produktu, jak wyszczególniono w sekcji 2.3.1. Wnioski te zostały odrzucone. Uwagi zgłoszone przez tych użytkowników i inne zainteresowane strony występujące z wnioskiem o wyłączenie wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła oraz odnoszące się do interesu Unii uwzględniono w tej sekcji.

- (445) Jak opisano szczegółowo w sekcji 2.3.1 powyżej, przemysł Unii dysponuje mocami produkcyjnymi wystarczającymi do zaspokojenia obecnego i przyszłego popytu i nie istnieje ryzyko strukturalnego wzrostu cen w świetle warunków konkurencji i dostępnych mocy produkcyjnych w UE. Komisja stwierdziła również, że poziom zysków osiągniętych przed pandemią pozwoliłby producentom samochodowych wymienników ciepła na poniesienie dodatkowych kosztów w postaci ceł antydumpingowych lub kosztów walidacji, gdyby chcieli oni zaopatrywać się ponownie u producentów unijnych. Jeżeli chodzi o wpływ środków na łańcuch dostaw, Komisja stwierdziła, że przejście od jednego dostawcy wyrobów walcowanych płaskich z aluminium do drugiego może być uciążliwe, ale przemysł Unii będzie w stanie szybko zastąpić przywóz z Chin i zaferować bezpieczne alternatywne źródło dostaw.
- (446) Ponadto należy zauważyć, że oprócz Mahle, innego użytkownika w tym sektorze, wiele innych przedsiębiorstw odpowiadających za ponad 50 % szacowanego zużycia wyrobów walcowanych płaskich z aluminium przeznaczonych do samochodowych wymienników ciepła, nie zgłosiło się, aby wyrazić swój sprzeciw wobec dochodzenia lub ewentualnych środków antydumpingowych.
- (447) W związku z tym na podstawie informacji dostarczonych przez przedmiotowych użytkowników Komisja wstępnie stwierdziła, że wprowadzenie środków nie byłoby sprzeczne z interesem użytkowników prowadzących działalność w sektorze samochodowych wymienników ciepła.

6.3.4. Pozostałe gałęzie przemysłu

- (448) Nie otrzymano możliwych do zweryfikowania danych dotyczących pozostałych sektorów użytkowników, takich jak sektor wyrobów konsumpcyjnych trwałego użytku i sektor energetyczny. Nie można wykluczyć, że w przypadku niektórych użytkowników, którzy nie współpracowali w ramach dochodzenia, mogą wystąpić pewne szkodliwe skutki wynikające ze środków. W aktach nie ma jednak informacji, które uzasadniałyby lub określały ilościowo te skutki.

6.3.5. Wnioski dotyczące interesu użytkowników

- (449) Komisja stwierdziła, że nie istnieje jednolity interes użytkowników przemawiający albo za wprowadzeniem środków, albo przeciw ich wprowadzeniu. Użytkownicy, którzy opowiedzieli się przeciwko wdrożeniu środków, mogą jednak ponieść pewne ograniczone negatywne konsekwencje.

6.4. Pozostałe grupy interesu

- (450) Aluminium jest znacznie lżejsze od stali i jest uważane w Unii za kluczowy surowiec umożliwiający dokonywanie postępów w realizacji celów w zakresie emisji określonych w porozumieniu paryskim (2015 r.) oraz własnych celów Unii Europejskiej określonych w konkluzjach Rady Europejskiej z dnia 10–11 grudnia 2020 r. Przykładowo wyroby walcowane płaskie z aluminium wchodzące w zakres produktu oraz nieobjęte tym zakresem są coraz częściej stosowane w branży motoryzacyjnej i mają kluczowe znaczenie w tworzeniu przemysłu pojazdów elektrycznych w Unii. Zarówno wyroby walcowane płaskie z aluminium wchodzące w zakres produktu, jak i nieobjęte tym zakresem oraz wykorzystywane w branży motoryzacyjnej są produkowane przez przemysł Unii. Brak środków dotyczących wyrobów walcowanych płaskich z aluminium objętych zakresem produktu miałby również negatywny wpływ na produkcję wyrobów walcowanych płaskich z aluminium znajdujących się poza zakresem produktu, ponieważ konieczne byłoby rozłożenie kosztów stałych na mniejszą wielkość produkcji, co doprowadziłoby do wzrostu kosztów i cen również w przypadku takich produktów.
- (451) Ponadto w kontekście zielonej gospodarki i gospodarki o obiegu zamkniętym przemysł Unii zwiększa wykorzystanie materiałów pochodzących z recyklingu w procesie produkcji w celu zmniejszenia śladu węglowego. Sprzyja to osiągnięciu celów UE w zakresie emisji. Ponadto zgodnie z motywem 78 emisje CO₂ wytwarzane w toku produkcji aluminium w UE są średnio niemal trzykrotnie mniejsze niż w ChRL.
- (452) W związku z tym Komisja stwierdziła, że wprowadzenie środków przyczynia się do osiągnięcia celów polityki unijnej w zakresie ograniczenia emisji CO₂.

6.5. Wyważanie konkurencyjnych interesów

- (453) Zgodnie z art. 21 ust. 1 rozporządzenia podstawowego Komisja dokonała oceny sprzecznych interesów i zwróciła szczególną uwagę na potrzebę wyeliminowania skutków zakłócającego handel i wyrządzającego szkodę dumpingu oraz przywrócenia efektywnej konkurencji. Oceniała w szczególności zarzut importera Nilo, zgodnie z którym wprowadzenie środków dotknie go w sposób nieproporcjonalny, na co wskazuje podobny rozwój sytuacji na rynku amerykańskim po wprowadzeniu środków przez rząd Stanów Zjednoczonych.
- (454) Komisja zauważyła w tym względzie, że podmioty gospodarcze w Unii (producenci, użytkownicy i importerzy) różnią się w stosunku do Stanów Zjednoczonych. Po drugie, dochodzenie prowadzone przez Stany Zjednoczone nie obejmowało dokładnie tego samego zakresu produktu, a poziom ceł nałożonych w Stanach Zjednoczonych był znacznie wyższy.
- (455) Jeżeli chodzi o wzrost cen, dochodzenie wykazało, że chińskie ceny powodowały podcięcie cen unijnych średnio o 7,5 % oraz że tłumienie cen doprowadziło do pogorszenia sytuacji przemysłu Unii. W przypadku ponownego wzrostu cen do zrównoważonego poziomu oraz biorąc pod uwagę znaczący udział w rynku innych państw, jak wskazano w sekcji 5.1.2.3, Komisja uznała, że taki wzrost byłby ograniczony ze względu na poziom konkurencji na rynku unijnym. Jak wspomniano w sekcji 4.6.2.1, przemysł Unii dysponuje wystarczającym wolnymi mocami produkcyjnymi. W związku z tym negatywne skutki dla użytkowników również pozostałyby ograniczone.
- (456) Oceniając znaczenie takich negatywnych skutków dla importerów, Komisja zauważyła przede wszystkim, że poziom współpracy był bardzo niski. W oparciu o te ograniczone informacje zawarte w aktach sprawy Komisja wstępnie uznała, że importerzy będą w stanie przenieść skutek cła na swoich klientów, biorąc pod uwagę ich marże zysku wynoszące od 5 % do 8 % w przypadku produktu objętego postępowaniem. Mają również możliwość znalezienia alternatywnych źródeł dostaw, w tym dostawców z innych państw trzecich lub producentów unijnych, z którymi już współpracują. W rzeczywistości importerzy objęci próbą dysponują zrównoważoną strukturą dostaw i nie polegają wyłącznie na przywozie z Chin. Importerzy objęci próbą prowadzą również istotną działalność niezwiązaną z produktem objętym postępowaniem, na którą nałożenie ceł nie ma wpływu.
- (457) W związku z tym Komisja uznała, że wprowadzenie środków nie wpłynęłoby na importerów niepowiązanych w sposób nieproporcjonalny dzięki ich innej działalności, innym źródłom dostaw produktu objętego dochodzeniem oraz zdolności do częściowego przeniesienia skutku cła na swoich klientów oznaczałoby. W każdym przypadku sytuacja importerów zostanie poddana dalszej ocenie na etapie ostatecznym.
- (458) Ponadto jeden z importerów, Airoidi, twierdził, że przemysł Unii wykorzystuje instrument antydumpingowy w celu uzyskania pozycji dominującej, co stanowi nadużycie praw wynikających z orzecznictwa sądów unijnych. W aktach nic jednak nie wskazuje na obecne lub przyszłe zachowanie antykonkurencyjne ani na nadużycie oligopolu ze strony przemysłu Unii. W związku z tym Komisja nie wskazała żadnego nadrzędnego interesu polegającego na utrzymaniu efektywnej konkurencji w Unii, stanowiącego powód niewprowadzania środków.

6.6. Wnioski dotyczące interesu Unii

- (459) Na podstawie powyższego Komisja wstępnie stwierdziła, że nie istnieją przekonujące powody pozwalające stwierdzić, że wprowadzenie środków tymczasowych w odniesieniu do przywozu wyrobów walcowanych płaskich z aluminium pochodzących z Chin nie leży w interesie Unii.

7. POZIOM ŚRODKÓW

- (460) W celu określenia poziomu środków Komisja zbadała, czy cło niższe od marginesu dumpingu będzie wystarczające do usunięcia szkody dla przemysłu Unii spowodowanej przywozem towarów po cenach dumpingowych.
- (461) W niniejszej sprawie skarżący twierdzili, że istnieją zakłócenia handlu surowcami w rozumieniu art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego. W związku z tym, w celu przeprowadzenia oceny dotyczącej odpowiedniego poziomu środków, w pierwszej kolejności Komisja ustaliła kwotę cła niezbędną do usunięcia szkody poniesionej przez przemysł Unii. Następnie zbadała, czy kwota cła byłaby odpowiednia, aby usunąć szkodę, biorąc pod uwagę domniemane istnienie zakłóceń handlu surowcami zgodnie z art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego.

7.1. Margines zaniżania cen

- (462) W pierwszej kolejności Komisja ustaliła kwotę cła niezbędną do usunięcia szkody poniesionej przez przemysł Unii w przypadku braku zakłóceń na podstawie art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego. W takim przypadku szkoda zostałaby usunięta, gdyby przemysł Unii był w stanie pokryć swoje koszty produkcji, w tym koszty wynikające z wielostronnych umów środowiskowych i protokołów do tych umów, których Unia jest stroną, a także konwencji MOP wymienionych w załączniku Ia, oraz w celu uzyskania rozsądnego zysku („zysk docelowy”).
- (463) Zgodnie z art. 7 ust. 2c rozporządzenia podstawowego przy ustalaniu zysku docelowego Komisja wzięła pod uwagę następujące czynniki:
- poziom rentowności przed wzrostem przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie,
 - poziom rentowności potrzebny do pokrycia pełnych kosztów i inwestycji, działalności badawczo-rozwojowej i innowacji, oraz
 - poziom rentowności spodziewany w normalnych warunkach konkurencji.
- (464) Taka marża zysku nie powinna być niższa niż 6 %.
- (465) Stowarzyszenie European Aluminium twierdziło, że zysk docelowy powinien wynosić co najmniej 12 %, biorąc pod uwagę kapitałochłonny i oparty na innowacjach charakter sektora. Jeden producent, Hydro, wskazał marżę zysku „5–10 %”, a także marżę zysku osiągniętą w innym sektorze (0–15 %), w którym nie miał miejsca przywóz towarów po cenach dumpingowych.
- (466) Na tym etapie dochodzenia żaden producent objęty próbą nie przedstawił dowodów świadczących o tym, że osiągnął taki zysk docelowy, jak ten zgłoszony przez stowarzyszenie European Aluminium, w okresie badanym lub w ciągu dziesięciu lat poprzedzających zakończenie okresu objętego dochodzeniem. Ponadto, jak wskazano w tabeli 10, średni zysk osiągnięty przez producentów unijnych objętych próbą pozostawał w okresie objęty dochodzeniem niższy niż zysk docelowy określony w art. 7 ust. 2c. Co więcej, Komisja uznała, że wykorzystanie zysku osiągniętego w innym sektorze wyłączonym z zakresu stosowania przedmiotowego dochodzenia, nie było konieczne.
- (467) W świetle powyższych rozważań marżę zysku ustalono na poziomie 6 % zgodnie z przepisami art. 7 ust. 2c.
- (468) Zgodnie z art. 7 ust. 2d rozporządzenia podstawowego w ramach ostatniego etapu Komisja oceniła przyszłe koszty wynikające z wielostronnych umów środowiskowych i protokołów do tych umów, których Unia jest stroną, oraz konwencji MOP wymienionych w załączniku Ia, które to koszty przemysł Unii poniesie w okresie stosowania środka zgodnie z art. 11 ust. 2. Komisja ustaliła dodatkowy koszt na poziomie około 0,5–8 EUR/t, który dodano do ceny niewyrządzającej szkody w przypadku producentów unijnych objętych próbą. Notatka do akt w sprawie sposobu, w jaki Komisja ustaliła te dodatkowe koszty, jest dołączona do dokumentacji udostępnionej zainteresowanym stronom do wglądu.
- (469) Koszty te obejmowały dodatkowe przyszłe koszty mające na celu zapewnienie zgodności z unijnym systemem handlu uprawnieniami do emisji (EU ETS). Unijny system handlu uprawnieniami do emisji stanowi fundament polityki UE mającej na celu przestrzeganie wielostronnych umów środowiskowych. Takie dodatkowe koszty obliczono na podstawie średnich szacunkowych dodatkowych unijnych uprawnień do emisji, które trzeba będzie wykupić w okresie stosowania środków (lata 2021–2025). W obliczeniach uwzględniono unijne uprawnienia do emisji z pominięciem bezpłatnych należnych uprawnień, skorygowane tak, aby odnosiły się wyłącznie do produktu podobnego. W kosztach dodatkowych uwzględniono również pośrednie koszty emisji CO₂ wynikające ze wzrostu cen energii elektrycznej w latach 2021–2025 związanego z EU ETS. Takie pośrednie koszty emisji CO₂ oparto również na unijnych uprawnieniach do emisji z pominięciem wszelkich rekompensat otrzymanych od organów krajowych.
- (470) Koszty unijnych uprawnień do emisji zostały ekstrapolowane w celu uwzględnienia przewidywanej zmienności cen w okresie obowiązywania środków. Źródłem tych przewidywanych cen jest wyciąg z bazy danych Bloomberg New Energy Finance z dnia 8 lutego 2021 r. Średnia przewidywana cena unijnych uprawnień do emisji w przedmiotowym okresie wynosi 35,51 EUR/t emisji CO₂.
- (471) Na tej podstawie Komisja wyliczyła niewyrządzającą szkody cenę produktu podobnego dla przemysłu Unii.

- (472) Komisja ustaliła następnie poziom usuwający szkodę poprzez porównanie średniej ważonej ceny importowej współpracujących producentów eksportujących, ustalonej na potrzeby obliczeń podjęcia cenowego, ze średnią ważoną niewyrządzającej szkody ceny produktu podobnego sprzedawanego przez producentów unijnych objętych próbą na rynku unijnym w okresie objętym dochodzeniem. Wszelkie różnice wynikające z tego porównania zostały wyrażone w postaci odsetka średniej ważonej wartości importowej CIF.
- (473) Jeżeli chodzi o margines rezydualny, mając na uwadze niewysoki poziom współpracy ze strony chińskich eksporterów oraz inne względy wyjaśnione w motywie 289 powyżej, Komisja uznała za właściwe ustalenie marginesu rezydualnego na podstawie dostępnych faktów. Margines ten ustanowiono na poziomie najwyższego marginesu zniżania cen ustalonego dla danych rodzajów produktu sprzedawanych w reprezentatywnych ilościach na podstawie danych udostępnionych przez współpracujących producentów eksportujących. Obliczony w ten sposób margines rezydualny zniżania cen ustalono na poziomie 46,7 %.
- (474) Wynik tych obliczeń przedstawiono w poniższej tabeli.

Przedsiębiorstwo	Margines dumpingu	Margines zniżania cen
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	88,3 %	28,3 %
Nanshan Group	122,1 %	19,3 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	30,0 %	21,4 %
Pozostałe przedsiębiorstwa współpracujące	68,5 %	22,6 %
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	183,7 %	46,7 %

- (475) W związku z powyższym Komisja stwierdziła, że należy ocenić, czy istnieją zakłócenia handlu surowcami w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem w rozumieniu art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego, które sprawiłyby, że cło niższe od marginesu dumpingu byłoby niewystarczające do usunięcia szkody spowodowanej przywozem produktu objętego postępowaniem po cenach dumpingowych.

7.2. Zakłócenia handlu surowcami

- (476) Skarżący twierdził, że w ChRL jeden z surowców wykorzystywanych do produkcji produktu objętego postępowaniem podlega podatkowi wywozowemu, a zatem wystąpiły w odniesieniu do niego zakłócenia. Surowcem, w odniesieniu do którego wystąpiły zakłócenia, były wlewki aluminiowe, które według skarżącego stanowiły ponad 17 % kosztów produkcji produktu objętego postępowaniem.
- (477) W związku z tym, jak wskazano w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, zgodnie z art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego, Komisja zbadała rzekome zakłócenia w rozumieniu art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego.
- (478) W wyniku dochodzenia potwierdzono, że w ChRL w okresie objętym dochodzeniem obowiązywał podatek wywozowy na wlewki aluminiowe. Podatek ten wynosi 15 % ceny eksportowej wlewków. Komisja stwierdziła zatem, że środek ten wchodzi w zakres środków, które łącznie stanowią zakłócenie handlu surowcami w rozumieniu art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego.
- (479) Komisja zbadała następnie, czy cena tego surowca była znacznie niższa w porównaniu z cenami na reprezentatywnych rynkach międzynarodowych, zgodnie z art. 7 ust. 2a akapit drugi. Do celów tego porównania Komisja tymczasowo wykorzystwała cenę odniesienia ustaloną do celów obliczenia wartości normalnej, tj. cenę importową wlewków aluminiowych do Turcji, jak wskazano w tabeli 2 w motywie 248, ponieważ w tym przypadku cenę tę uznano również za cenę na reprezentatywnych rynkach międzynarodowych. Komisja porównała cenę odniesienia z ceną wlewków aluminiowych faktycznie zapłaconą przez objętych próbą producentów eksportujących i na tej podstawie ustaliła, że cena zakupu tego surowca w ChRL przez objętych próbą producentów eksportujących nie była znacząco

niższa od reprezentatywnej międzynarodowej ceny referencyjnej, tj. średnio o mniej niż [6 %]. Dowody zawarte w aktach sprawy wykazały również, że ceny krajowe wlewków aluminiowych wahały się powyżej i poniżej cen międzynarodowych.

- (480) Komisja stwierdziła zatem wstępnie, że cena za wlewki aluminiowe nie była znacząco niższa w porównaniu z cenami na reprezentatywnych rynkach międzynarodowych. W związku z tym Komisja uznała na tym etapie, że nie spełniono warunków określonych w art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego i w rezultacie do ustalenia poziomu cła tymczasowego zastosowanie mają przepisy art. 7 ust. 2.

8. TYMCZASOWE ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

- (481) Biorąc pod uwagę wnioski Komisji dotyczące dumpingu, wynikającej z niego szkody, związku przyczynowego i interesu Unii, należy wprowadzić środki tymczasowe, aby zapobiec dalszemu wyrządzaniu szkody przemysłowi Unii przez przywóz towarów po cenach dumpingowych.
- (482) W odniesieniu do przywozu wyrobów walcowanych płaskich z aluminium pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej należy wprowadzić tymczasowe środki antydumpingowe zgodnie z zasadą niższego cła określoną w art. 7 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, zgodnie z tymczasowym wnioskiem zawartym w motywie 480, dotyczącym możliwego zastosowania art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego.
- (483) Komisja porównała marginesy zaniżania cen z marginesami dumpingu (motyw 474 powyżej). Stawkę ceł ustalono na poziomie marginesu dumpingu albo marginesu zaniżania cen, zależnie od tego, który z nich jest niższy.
- (484) W związku z powyższym stawki tymczasowego cła antydumpingowego, wyrażone w cenach CIF na granicy Unii przed ocłeniem, powinny być następujące:

Przedsiębiorstwo	Tymczasowe cło antydumpingowe
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	28,3 %
Nanshan Group	19,3 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	21,4 %
Pozostałe przedsiębiorstwa współpracujące	22,6 %
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	46,7 %

- (485) Indywidualne stawki cła antydumpingowego dla poszczególnych przedsiębiorstw określone w niniejszym rozporządzeniu zostały ustanowione na podstawie ustaleń niniejszego dochodzenia. Odzwierciedlają one zatem sytuację ustaloną w toku dochodzenia, dotyczącą tych przedsiębiorstw. Powyższe stawki należności celnej mają zastosowanie wyłącznie do przywozu produktu objętego postępowaniem pochodzącego z państwa, którego dotyczy postępowanie, oraz produkowanego przez wymienione osoby prawne. Przywożone produkty objęte postępowaniem, wytworzone przez dowolne inne przedsiębiorstwo, które nie zostało konkretnie wymienione w części normatywnej niniejszego rozporządzenia, w tym podmioty powiązane z przedsiębiorstwami konkretnie wymienionymi, podlegają stawce cła stosowanej względem „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”. Nie powinny one być objęte żadną z indywidualnych stawek cła antydumpingowego.
- (486) Jeżeli wywóz dokonywany przez jedno z przedsiębiorstw korzystających z niższej indywidualnej stawki celnej wzrośnie w znacznym stopniu, po wprowadzeniu przedmiotowych środków, tego rodzaju wzrost wielkości wywozu może zostać uznany za stanowiący sam w sobie zmianę struktury handlu ze względu na wprowadzenie środków w rozumieniu art. 13 ust. 1 rozporządzenia podstawowego. W takich okolicznościach oraz pod warunkiem spełnienia określonych wymagań może zostać wszczęte dochodzenie w sprawie obejścia środków. Podczas tego dochodzenia można między innymi zbadać potrzebę zniesienia indywidualnych stawek celnych, a następnie nałożyć cło ogólnokrajowe.

(487) W celu zapewnienia należytego egzekwowania ceł antidumpingowych cło antidumpingowe dotyczące wszystkich pozostałych przedsiębiorstw należy stosować nie tylko w odniesieniu do niewspółpracujących producentów eksportujących w ramach niniejszego dochodzenia, ale również do producentów, którzy nie prowadzili wywozu do Unii w trakcie okresu objętego dochodzeniem.

9. INFORMACJE NA ETAPIE TYMCZASOWYM

(488) Zgodnie z art. 19a rozporządzenia podstawowego Komisja poinformowała zainteresowane strony o planowanym nałożeniu ceł tymczasowych. Informacje te zostały również udostępnione ogółowi społeczeństwa za pośrednictwem strony internetowej DG ds. Handlu. Zainteresowane strony miały trzy dni robocze na przedstawienie uwag dotyczących dokładności obliczeń, które zostały im ujawnione.

(489) Jiangsu Alcha, Nanshan Group and Xiamen Xiashun skomentowały dokładność obliczeń. Przemysł Unii nie przedstawił uwag na temat dokładności obliczeń. Komisja rozpatrzyła uwagi i w stosownych przypadkach skorygowała błędy pisarskie.

10. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

(490) W interesie dobrej administracji Komisja zwróci się do zainteresowanych stron z prośbą o przedłożenie pisemnych uwag lub o złożenie wniosku o przesłuchanie przez Komisję lub przez rzecznika praw stron w postępowaniach w sprawie handlu w określonym terminie.

(491) Ustalenia dotyczące nałożenia ceł tymczasowych obowiązują tymczasowo i mogą ulec zmianie na ostatecznym etapie dochodzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Bez uszczerbku dla art. 2 niniejszym nakłada się tymczasowe cło antidumpingowe na przywóz wyrobów z aluminium, walcowanych płaskich, nawet w postaci stopu, nawet poddanych dalszej obróbce niż walcowanie płaskie, bez podłoża, bez wewnętrznych warstw innego materiału,

- w zwojach lub zwijanych taśmach, w arkuszach ciętych na wymiar lub w postaci okrągłej; o grubości 0,2 mm lub większej, ale nie większej niż 6 mm,
- w postaci blach o grubości większej niż 6 mm,
- w zwojach lub zwijanych taśmach, o grubości nie mniejszej niż 0,03 mm, ale mniejszej niż 0,2 mm,

obecnie objętych kodami CN ex 7606 11 10 (kody TARIC 7606 11 10 25, 7606 11 10 86), ex 7606 11 91 (kody TARIC 7606 11 91 25, 7606 11 91 86), ex 7606 11 93 (kody TARIC 7606 11 93 25, 7606 11 93 86), ex 7606 11 99 (kody TARIC 7606 11 99 25, 7606 11 99 86), ex 7606 12 20 (kody TARIC 7606 12 20 25, 7606 12 20 88), ex 7606 12 92 (kody TARIC 7606 12 92 25, 7606 12 92 93), ex 7606 12 93 (kod TARIC 7606 12 93 86), ex 7606 12 99 (kody TARIC 7606 12 99 25 i 7606 12 99 86), ex 7606 91 00 (kody TARIC 7606 91 00 25, 7606 91 00 86), ex 7606 92 00 (kody TARIC 7606 92 00 25, 7606 92 00 92), ex 7607 11 90 (kody TARIC 7607 11 90 44, 7607 11 90 48, 7607 11 90 51, 7607 11 90 53, 7607 11 90 65, 7607 11 90 71, 7607 11 90 73, 7607 11 90 75, 7607 11 90 77, 7607 11 90 91, 7607 11 90 93) i ex 7607 19 90 (kody TARIC 7607 19 90 75, 7607 19 90 94) i pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej.

2. Stawki tymczasowego cła antidumpingowego mające zastosowanie do ceny netto na granicy Unii, przed ocleniem, dla produktu opisanego w ust. 1 i wytwarzanego przez wymienione przedsiębiorstwa, są następujące:

Przedsiębiorstwo	Tymczasowe cło antidumpingowe (%)	Dodatkowy kod TARIC
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	28,3	C610

Nanshan Group — Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd. — Yantai Nanshan Aluminum New Material Co., Ltd. — Longkou Nanshan Aluminum Rolling New Material Co., Ltd. — Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	19,3	C611
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	21,4	C612
Inne przedsiębiorstwa współpracujące (załącznik)	22,6	
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	46,7	C999

3. Stosowanie indywidualnych stawek celnych ustalonych dla przedsiębiorstw wymienionych w ust. 2 uwarunkowane jest przedstawieniem organom celnym państw członkowskich ważnej faktury handlowej, zawierającej oświadczenie następującej treści, opatrzone datą i podpisem pracownika podmiotu wystawiającego fakturę, ze wskazaniem imienia i nazwiska oraz stanowiska: „Ja, niżej podpisany, poświadczam, że (ilość) (produkt objęty postępowaniem) sprzedana na wywóz do Unii Europejskiej objęta niniejszą fakturą została wytworzona przez (nazwa i adres przedsiębiorstwa) (dodatkowy kod TARIC) w [państwo, którego dotyczy postępowanie]. Oświadczam, że informacje zawarte w niniejszej fakturze są pełne i zgodne z prawdą.” W przypadku nieprzedstawienia takiej faktury obowiązuje cło mające zastosowanie do wszystkich pozostałych przedsiębiorstw.

4. Dopuszczenie do swobodnego obrotu na terenie Unii produktu, o którym mowa w ust. 1, uwarunkowane jest wpłaconiem zabezpieczenia w wysokości kwoty cła tymczasowego.

5. O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych.

Artykuł 2

1. Z definicji produktu zawartej w art. 1 ust. 1 wyklucza się następujące rodzaje produktów:

- korpusy, zamknięcia i zawleczki aluminiowych puszek do napojów,
- wyroby z aluminium, w postaci stopu, o grubości nie mniejszej niż 0,2 mm i nie większej niż 6 mm, wykorzystywane jako elementy nadwozi w przemyśle motoryzacyjnym,
- wyroby z aluminium, w postaci stopu, o grubości nie mniejszej niż 0,8 mm, stosowane w produkcji części statków powietrznych.

2. Produkt opisany w art. 1 ust. 1 jest zwolniony z tymczasowego cła antydumpingowego, jeżeli jest przywożony w celu stosowania w produkcji powleczonych zwojów lub płyt kompozytowych z aluminium oraz jeżeli spełnia następujące właściwości techniczne

- Zwoje z aluminium prostowane przez rozciąganie
- Zwoje walcowane na gorąco
- Szerokość: 800 mm – 2 050 mm
- Grubość: 0,20 mm – 1,5 mm
- Poziom tolerancji grubości:
 - +/- 0,01 mm dla grubości 0,20–0,50 mm
 - +/- ½ normy dla grubości 0,51–1,50 mm
- Poziom tolerancji szerokości: +1,50/-0,00 mm
- Stopy: 5005, 3005, 3105
- Stan utwardzenia: h14, h16, h24, h26
- Maksymalna wysokość fali: maks. 3 na 1 000 mm

3. Zwolnienie na podstawie ust. 1 tiret drugie i trzecie oraz zwolnienie na podstawie ust. 2 podlegają warunkom ustanowionym w unijnych przepisach celnych dotyczących procedury końcowego przeznaczenia, w szczególności w art. 254 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 ⁽¹⁴⁰⁾ (unijny kodeks celny).

Artykuł 3

1. Zainteresowane strony przedkładają Komisji uwagi na piśmie dotyczące niniejszego rozporządzenia w ciągu 15 dni kalendarzowych od daty jego wejścia w życie.
2. Zainteresowane strony pragnące wystąpić z wnioskiem o przesłuchanie przed Komisją czynią to w ciągu 5 dni kalendarzowych od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 4

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Art. 1 stosuje się przez okres sześciu miesięcy.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 9 kwietnia 2021 r.

W imieniu Komisji
Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca

⁽¹⁴⁰⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 z dnia 9 października 2013 r. Ustanawiające unijny kodeks celny Dz.U. L 269 z 10.10.2013, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Współpracujący producenci eksportujący nieobjęci próbą

Nazwa	Dodatkowy kod TARIC
Southwest Aluminium (Group) Co., Ltd	C613
Jiangsu Dingsheng New Materials Joint-Stock Co., Ltd	C614
Shanghai Huaфон Aluminium Corporation	C615
Alnan Aluminium Inc.	C616
Yinbang Clad Material Co., Ltd.	C617
Jiangsu Metcoplus Industry Intl. Co., Ltd.	C618
Dalishen Aluminum CO.,Ltd	C619
Binzhou Hongbo Aluminium Foil Technology Co., Ltd.	C620
Yong Jie New Material Co., Ltd.	C621
Chalco Ruimin Co., Ltd.	C622
Luoyang Wanji Aluminium Processing Co., Ltd.	C623
Jiangyin Dolphin Pack Limited Company	C624
Henan Xindatong Aluminum Industry Co., Ltd.	C625
Zhejiang Yongjie Aluminum Co., Ltd.	C626
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	C627
Zhengzhou Guandong Aluminum Industry Co., Ltd.	C628

DECYZJE

DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI (UE) 2021/583

z dnia 9 kwietnia 2021 r.

zmieniająca decyzję wykonawczą (UE) 2016/1073 w sprawie równoważności uznanych rynków kontraktów w Stanach Zjednoczonych Ameryki zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 648/2012

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 648/2012 z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie instrumentów pochodnych będących przedmiotem obrotu poza rynkiem regulowanym, kontrahentów centralnych i repozytoriów transakcji ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 2a ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W decyzji wykonawczej Komisji (UE) 2016/1073 ⁽²⁾ Komisja ustaliła, że ramy prawne i nadzorcze mające zastosowanie do wyznaczonych rynków kontraktów (DCM, ang. *designated contract markets*) w Stanach Zjednoczonych Ameryki (USA) pod nadzorem regulacyjnym Commodity Futures Trading Commission (CFTC, komisja ds. towarowych kontraktów terminowych typu *future*) zapewniają zgodność DCM z prawnie wiążącymi wymogami, które są równoważne z wymogami mającymi zastosowanie do rynków regulowanych w Unii, oraz że wspomniane DCM na bieżąco podlegają skutecznemu nadzorowi i egzekwowaniu prawa.
- (2) Od czasu przyjęcia decyzji wykonawczej (UE) 2016/1073 szereg dodatkowych DCM mających siedzibę w USA uzyskało od CFTC zezwolenie na obrót instrumentami pochodnymi. W świetle informacji otrzymanych od CFTC te dodatkowe DCM spełniają prawnie wiążące wymogi równoważne wymogom dotyczącym unijnych rynków regulowanych określonym w tytule III dyrektywy 2014/65/UE ⁽³⁾. Ponadto niektóre DCM, o których mowa w załączniku do decyzji wykonawczej (UE) 2016/1073, zrzekły się zezwoleń lub zmieniły nazwy. Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik do decyzji wykonawczej (UE) 2016/1073.
- (3) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Europejskiego Komitetu Papierów Wartościowych,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Załącznik do decyzji wykonawczej (UE) 2016/1073 zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie trzeciego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽¹⁾ Dz.U. L 201 z 27.7.2012, s. 1.

⁽²⁾ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2016/1073 z dnia 1 lipca 2016 r. w sprawie równoważności uznanych rynków kontraktów w Stanach Zjednoczonych Ameryki zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 648/2012 (Dz.U. L 178 z 2.7.2016, s. 24).

⁽³⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/65/UE z dnia 15 maja 2014 r. w sprawie rynków instrumentów finansowych oraz zmieniająca dyrektywę 2002/92/WE i dyrektywę 2011/61/UE (wersja przekształcona) (Dz.U. L 173 z 12.6.2014, s. 349).

Sporządzono w Brukseli dnia 9 kwietnia 2021 r.

W imieniu Komisji
Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK

Wyznaczone rynki kontraktów w Stanach Zjednoczonych Ameryki, o których mowa w art. 1:

- a) Bitnomial Exchange, LLC
 - b) Cantor Futures Exchange, L.P.
 - c) Cboe Futures Exchange, LLC
 - d) Chicago Board of Trade (Board of Trade of the City of Chicago, Inc.)
 - e) Chicago Mercantile Exchange, Inc.
 - f) Commodity Exchange, Inc.
 - g) ELX Futures, L.P.
 - h) Eris Exchange, LLC
 - i) ICE Futures U.S., Inc.
 - j) KalshiEX, LLC
 - k) LedgerX, LLC
 - l) LMX Labs, LLC
 - m) Minneapolis Grain Exchange, Inc.
 - n) New York Mercantile Exchange, Inc.
 - o) Nodal Exchange, LLC
 - p) North American Derivatives Exchange, Inc.
 - q) OneChicago, LLC
 - r) Small Exchange, Inc.
 - s) TrueEX LLC”
-

ISSN 1977-0766 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5139 (wydanie papierowe)